

# MEMORIA 2018



**MEMORIA**  
**INSTITUTO CASTELLANO**  
**Y LEONÉS DE LA LENGUA**  
**ACTIVIDADES 2018**



# PATRONATO

## PATRONATO DE LA FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

Junta de Castilla y León, Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León, Cámara de Comercio e Industria de Burgos, Universidad de Burgos, Universidad de León, Universidad de Salamanca, Universidad de Valladolid, Diputación Provincial de Ávila, Diputación Provincial de Burgos, Diputación Provincial de León, Diputación Provincial de Palencia, Diputación Provincial de Salamanca, Diputación Provincial de Segovia, Diputación Provincial de Soria, Diputación Provincial de Valladolid, Diputación Provincial de Zamora, Ayuntamiento de Ávila, Ayuntamiento de Burgos, Ayuntamiento de Aranda de Duero, Ayuntamiento de Miranda de Ebro, Ayuntamiento de Palencia, Ayuntamiento de Salamanca, Ayuntamiento de Segovia, Ayuntamiento de Soria, Ayuntamiento de Valladolid, y Ayuntamiento de Zamora.

**Presidenta:** María Josefa García Cirac, consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León

**Director General:** Gonzalo Santonja Gómez-Agero

**Gerente:** Luis González Fernández

# ÍNDICE

## I. CASTILLA Y LEÓN Y LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL

## II. PROMOCIÓN CULTURAL. LA LENGUA EN CASTILLA Y LEÓN

## III. PALACIO DE LA ISLA. CENTRO DE DIVULGACIÓN DE LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL

## IV. MEMORIA ECONÓMICA

## I. CASTILLA Y LEÓN Y LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL

- Conferencia del profesor Mauricio Herrero (UVA) en el 'XVI Salón del Libro Antiguo Ciudad de Burgos. Monasterio de San Juan. Burgos (15.02.18) ..... 8
- Presentación del libro 'El Cartulario gótico de Cardeña. Estudios'. Palacio de la Isla. Burgos (27.03.18) ..... 12
- Presentación del libro 'El Cartulario gótico de Cardeña. Estudios. Edificio Histórico de la Universidad de Salamanca (10.04.18) ..... 17
- V Congreso Internacional del Español. Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León. Salamanca (25.06.18, 26.06.18, 27.06.18, 28.06.18) ..... 22
- 'Jueves de Fuero de Béjar'. Convento de San Francisco, Béjar (Salamanca) (5.07.18, 12.07.18, 19.07.18, 26.07.18) ..... 27
- Renovación de la página web (ilcyl.com) del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Palacio de la Isla. Burgos ..... 31

## II. PROMOCIÓN CULTURAL. LA LENGUA EN CASTILLA Y LEÓN

- Representación de la obra '1012. El Fuero de Nave de Albura'. Teatro Apolo. Miranda de Ebro (19.01.18, 20.01.18, 26.01.18, 27.01.18) ..... 35
- Talleres didácticos 'Día del Bibliobús'. Provincia de Salamanca (2.02.18; 14.02.18; 15.02.18; 16.02.18; 23.02.18) ..... 42

- Fallo del 'XVI Premio de la Crítica de Castilla y León'. Palacio de los Verdugo, Ávila (14.03.18) .....	46
- Exposición 'De la sombra a la luz. Eduardo de Ontañón (1904-1949)'. Museo Histórico de las Merindades. Medina de Pomar (Burgos) (16.03.18/ 15.04.18) .....	53
- Exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León. Centro Cultural Antigua Cárcel (Lecrác), Palencia (26.03.18/15.04.18) .....	58
- Reunión de la 'Fundación VIII Centenario de la Catedral. Burgos 2021'. Incorporación de la RAE. Catedral. Burgos (09.05.18) .....	64
- Presentación del libro 'Los refugios de la memoria', de José Luis Cancho (Premio de la Crítica de Castilla y León). Teatro Principal de Burgos (19.05.18) .....	68
- Entrega del 'XVI Premio de la Crítica a Ángel Vallecillo y José Luis Cancho. 51 Feria del Libro de Valladolid. Teatro Zorrilla. Valladolid. (09.06.18) .....	71
- Ciclo poético 'Mientras la feria duerme'. 51 Feria del Libro de Valladolid. Plaza Mayor. Valladolid (8-17.06.18) .....	76
- Jornadas 'Tras las huellas de Carlos I'. Casa de Cultura. Aranda de Duero (11, 12, 13, 14, 15.06.18) .....	79
- 'Diálogo de la Lengua', con Pilar Cernuda. Casa de Cultura de Valencia de Don Juan, León (18.06.18) .....	86
- Exposición 'Aranda y la primera vuelta al mundo de Magallanes-Elcano'. Casa de Cultura. Aranda de Duero (19.06.18-27.07.18) .....	90
- Congreso Internacional de Poesía 'Fray Luis de León 'Ab Ipso Ferro'. Salamanca. Cabrerizos. (21.06.18 y 22.06.18) .....	94
- Actividades de promoción exterior de la Comunidad como destino de aprendizaje del español Burgos, Salamanca, Valladolid, Zamora (24-29-06.18/ 8-13.07.18) .....	98
- 'III Congreso Internacional 'Vallejo Siempre 2018'. Casa de las Conchas. Salamanca (25.06.18, 26.06.18, 27.06.18) .....	103
- Exposición 'César Vallejo en el corazón. Homenaje a Julio Vélez. Palacio de la Salina. Salamanca (26.06.18-29.07.18) .....	107

# ÍNDICE

- Representación de 'Historias de Ávila'. Patio del Episcopio. Ávila (30.06.18) .....	111
- 'Diálogo de la Lengua', con Marta Robles. Feria del Libro de La Bañeza (León) (06.07.18) .....	117
- Jornadas de Narración Oral 'Cómo contar un cuento', con la actriz Angélica Gago. Bibliotecas de San Cristóbal de Segovia y Cuéllar (16.07.18-25.07.18) .....	122
- Curso de formación 'Iniciación a la Metodología de ELE'. Centro Cultural Antigua Cárcel (Lecrác). Palencia (16-19.07.18) .....	126
- 'Diálogo de la Lengua', con Sonsoles Ónega. Centro Cultural San Agustín. El Burgo de Osma (Soria) (27.07.18) .....	131
- Exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León'. Casa de Cultura. Aranda de Duero (31.07.18/29.08.18) .....	135
- 'VI Certamen de Estatuas Vivientes. Ciudad de Ávila'. Centro Histórico de Ávila (15.08.18) .....	140
- Exposición 'De la España perdida. Autores del exilio en 'Papeles de Son Armadans. Centro Cultural San Agustín. El Burgo de Osma (09.09.18/14.10.18) .....	143
- 'Diálogo de la Lengua', con Nieves Concostrina. Teatro Liceo. Salamanca (25.09.18) .....	148
- 'Leyendas de tradición oral', con Luis Díaz Viana. Teatro Liceo. Salamanca (02.10.18) .....	152
- Ciclo 'Gastronomía y literatura', con Eudald Carbonell. Teatro Liceo. Salamanca (09.10.18) .....	157
- Jornadas de Narración Oral 'Cómo contar un cuento', por 'Margarito y Cía'. Bibliotecas de Dueñas, Villamuriel de Cerrato y Aguilar de Campoo (22, 25 y 27.10.18) .....	162
- Presentación del libro 'La patria de otros. Memorias de una mujer libre. Concha de Marco'. Instituto Antonio Machado. Soria (07.11.18) .....	167
- Talleres de fomento de la lectura en núcleos rurales. Provincia de Salamanca (15.11.18 /20.11.18/ 21.11.18 /23.11.18/30.11.18) ....	171
- Talleres de fomento de la lectura en núcleos rurales. Provincia de Zamora (15.11.18/ 16.11.18/ 23.11.18/ 12.12.18) .....	176
- Talleres de fomento de la lectura en núcleos rurales. Provincia de Segovia (20.11.18/21.11.18/22.11.18/ 27.11.18/28.11.18) .....	178
- II Seminario 'La palabra cantada'. Museo Provincial del Traje Popular de Morón de Almazán (Soria) (8.12.18-9.12.18) .....	181

### III. PALACIO DE LA ISLA. CENTRO DE DIVULGACIÓN DE LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL

- Presentación del libro 'El manuscrito de fuego', de Luis García Jambrina. Palacio de la Isla. Burgos (20.02.18) .....	187
- 'Jornadas de Comunicación e Información de la UBU', con el periodista Juan Soto Ivars. Palacio de la Isla. Burgos (08.05.18) .....	192
- Exposición 'Más allá de las palabras... (La pintura), de Mirla Soto. Palacio de la Isla. Burgos. (19.03.18 /01.06.18) .....	196
- Conmemoración del 'Día del Libro'. Exposición 'Los Libros del Instituto'. Taller infantil con 'Nila Vero'. Palacio de la Isla. Burgos (23.04.18) .....	200
- Programa cultural 'Los Sábados en el Palacio de la Isla'. Palacio de la Isla. Burgos (Mayo-Septiembre 2018) .....	207
- Colaboración con la Universidad de Burgos. Conferencia de la profesora Irma M. López, de la Western Michigan University (Estados Unidos). Palacio de la Isla. Burgos (22.05.18) .....	221
- Participación en 'La Noche Blanca de Burgos'. Palacio de la Isla. Burgos (26.05.18) .....	225
-Exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León'. Palacio de la Isla. Burgos (02.06.18-15.07.18) .....	230
- Reunión del club de lectura 'La Acequia'. Palacio de la Isla. Burgos (02.10.18) .....	232
- Exposición César Vallejo en el corazón. Homenaje a Julio Vélez. Palacio de la Isla. Burgos. (18.11.18/16.12.18) .....	235
- Presentación del libro 'Coronel Segismundo Casado López', de Pedro López Ortega. Palacio de la Isla. Burgos (23.10.18) .....	241
- Presentación del libro 'Un paseo por los mundos de Delibes', de Luciano López Gutiérrez. Palacio de la Isla. Burgos (30.10.18) .....	245
- Visita cultural nocturna al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Palacio de la Isla. Burgos (07.12.18) .....	249
- Exposición 'La prensa española de Filipinas. (Siglo XX)' Palacio de la Isla. Burgos (18.12.18 / mayo 19) .....	252
- Presentación del libro 'Don Juan contra Franco', de Juan Fernández Miranda y Jesús García Calero. Palacio de la Isla. Burgos (14.12.18). .....	257
- Presentación del libro 'Artesa, cuadernos de poesía. Especial Tino Barriuso'. Palacio de la Isla. Burgos (21.12.18) .....	262

# I. CASTILLA Y LEÓN Y LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL

# CONFERENCIA DEL PROFESOR MAURICIO HERRERO (UVA) EN EL 'XVI SALÓN DEL LIBRO ANTIGUO CIUDAD DE BURGOS'

MONASTERIO DE SAN JUAN. BURGOS (15.02.18)

El profesor de la Universidad de Valladolid Mauricio Herrero Jiménez participó el jueves, 15 de febrero, en el Monasterio de San Juan de Burgos en el 'XVI Salón del Libro Antiguo Ciudad de Burgos' con la ponencia titulada 'Cuando el libro es inútil. Fragmentos manuscritos, manuscritos fragmentados'. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua se implicó un año más en esta cita que promueve la Asociación de Libreros de Burgos con la invitación de este especialista. Su intervención coincidió con la jornada inaugural de este encuentro, que reunió un año más a media docena de expositores especializados en el libro antiguo, procedentes de distintas ciudades y habituales muchos de ellos de este encuentro.

Mauricio Herrero Jiménez es uno de los autores del estudio 'Los Beceros Gótico y Galicano de Valpuesta', doble volumen que esta fundación editó en coedición con la Real Academia Española (RAE), en el que se analiza desde distintas especialidades el

cartulario del monasterio valpostano, parte fundamental en los estudios vinculados a los orígenes del español.

Titular del departamento de Prehistoria, Arqueología, Antropología Social y Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Valladolid, Herrero Jiménez ha dedicado buena parte de su tarea como investigador al estudio y edición de documentos y códices de época Medieval y Moderna, entre los que se encuentran los obituarios medievales de la catedral de León, documentos de monasterios como San Román de Entrepeñas (con José Manuel Ruiz Asencio e Irene Ruiz Albi) o Villaverde de Sandoval; códices, como el Beato de Turín o los Beceros Gótico y Galicano de Valpuesta (con José Manuel Ruiz Asencio e Irene Ruiz Albi); documentos de la Chancillería de Valladolid, como los protocolos y registros de la antigua diócesis de Ávila del siglo XV, y los documentos de la colección de pergaminos anteriores al año 1300.

Es autor también de distintos estudios dedicados al archivo del mercader de Medina del Campo del siglo XVI Hernando Daza (con Miren E. Díez Blanco) y un segundo estudio en el que investiga todo lo relacionado con el aprendizaje de la escritura, la lectura y el cálculo en el Valladolid del siglo XVI (con M.<sup>a</sup> Gloria Diéguez Orihuela).

POENCIA  
MAURICIO HERRERO JIMÉNEZ

## Cuando el libro es inútil. Fragmentos manuscritos, manuscritos fragmentados

Jueves, 15 de febrero  
Hora: 20:00 horas  
Lugar: Monasterio de San Juan

Profesor Titular del Departamento Prehistoria, Arqueología, Antropología Social y Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Valladolid, ha dedicado buena parte de su tarea como investigador al estudio y edición de documentos y códices de época Medieval y Moderna, entre los que se encuentran los obituarios medievales de la catedral de León, documentos de monasterios como San Fermín de Antropués (con José Manuel Ruiz Asencio e Irene Ruiz Albi) o Villaverde de Sandova, códices, como el Beato de Turin o los Beccror Gótico y Galicano de Valpuesta (con José Manuel Ruiz Asencio e Irene Ruiz Albi), documentos de la Chancillería de Valladolid, con los protocolos y registros de la antigua diócesis de Asti del siglo XV o lo documentar de la colección de pergaminos anteriores al año 1300.

Ha publicado numerosos estudios dedicados al archivo del mercader de Medina del Campo del siglo XVI Hernando Daza (con Miren E. Díez Blanco) y otro en el que investiga todo lo relacionado con el aprendizaje de la escritura, la lectura y el cálculo en el Valladolid del siglo XVI (con M.<sup>a</sup> Gloria Diéguez Orihuela).



*Anuncio de la conferencia del profesor de la Universidad de Valladolid Mauricio Herrero en el programa oficial del 'XVI Salón del Libro Antiguo Ciudad de Burgos.*



# PRESENTACIÓN DEL LIBRO 'EL CARTULARIO GÓTICO DE CARDEÑA'

ESTUDIOS. PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (27.03.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua presentó el 27 de marzo en el Palacio de la Isla de Burgos los estudios dedicados a 'El Cartulario Gótico de Cardeña', obra publicada en coedición con la Universidad de Salamanca (USAL) y coordinada por José Ramón Morala (Universidad de León) y José Antonio Bartol (Universidad de Salamanca) que desde distintas perspectivas científicas -así léxica como gramatical o fonética- corrobora la importancia y profundiza en el análisis de los documentos que lo componen, copiados en 1086 en su mítico 'scriptorium' en una escritura visigótica especialmente cuidada.

Dichos estudios acreditan la importancia del monasterio burgalés como centro difusor de cultura, lo confirman en calidad de punto clave en el mapa de los orígenes del español y asimismo reafirman la validez de las conclusiones establecidas a partir de la edición crítica de 'Los Becerros Gótico y Galicano de Valpuesta, a cargo de un equipo de paleógrafos encabezados por José Manuel

Ruiz Asencio (Universidad de Valladolid), publicado en coedición con la Real Academia Española, al igual que 'El Becerro Gótico de Cardeña', trabajo debido a José Antonio Fernández Flórez y Sonia Serna (Universidad de Burgos).

«Cardeña constituye el gran centro difusor de la cultura, con un nivel soberbio, que trasladó a otros muchos monasterios», aseguró José Manuel Ruiz Asencio en la presentación de este trabajo, acto presidido por el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y en el que también intervino José Antonio Fernández Flórez. Autoridad de prestigio mundial, Ruiz Asencio ponderó los «magníficos códices que salieron de aquel 'scriptorium' y el hecho de que fueron los monjes de Cardeña los fundadores o refundadores de cenobios que pronto alcanzarían gran relieve, como los burgaleses de San Pedro de Arlanza y San Pedro de Valeránica o el riojano de Albelda.

A su vez, el director del Instituto recalcó la condición

‘primordial’ de Cardena, su ‘centralidad cultural’. “Tengo la sensación –añadió– e que algunas historias, como esta, se han contado casi al revés de cómo fueron», además de insistir en su conocida explicación de que el romance sustituyó y se impuso al latín al convertirse en la lengua de la cotidianeidad, en el “román paladino” que cantó Berceo, en la cual se repartían, por ejemplo, los quesos, alusión evidente a la ‘Nodizia de Kesos’ del monasterio leonés de los Santos Justo y Pastor de Rozuela, o se hacían las donaciones, en tanto el latín dominaba en los ámbitos oficiales.

Por su parte, Fernández Flórez subrayó el valor de estos estudios, fruto de las sesiones del simposio sobre el Becerro Gótico de Cardena celebrado en Burgos (2015) para poner en común y someter a debate pluridisciplinar el texto fijado por él y por Sonia Serna. También tuvo palabras de recuerdo para la exposición monográfica que el Instituto llevó en su momento a la Feria Internacional del Libro (FIL) de Guadalajara (México), la más importante del mundo del español, donde recibió miles de visitas.



*José Manuel Ruiz Asencio (UVA) (i), Gonzalo Santonja (c) y José Antonio Fernández Flórez (UBU) posan con el libro en el salón de actos del Palacio de la Isla.*

# DOSIER DE PRENSA

EL CORREO DE BURGOS (28.03.18)

DIARIO DE BURGOS (28.03.18)

EL CORREO DE BURGOS, VIERNES 30 DE MARZO DE 2018

**CULTURA**




**EL LOS ROMANOS DEL TANTO YA NO SON PRECISOS**

Los romanos fueron una protagonista de la cultura de Castilla-La Mancha del Norte. Un grupo de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca han publicado un estudio que demuestra que, pese a ser una cultura de origen latino, se fue adaptando a las condiciones locales y se fue convirtiendo en una cultura propia de la zona. El estudio, publicado en la revista 'Hispania', es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.

**LIBRO EDITADO POR EL INSTITUTO DE LA LENGUA Y LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA.**

## CARDEÑA SE AFIANZA COMO CENTRO DIFUSOR DE CULTURA

Los estudios del cartulario, publicado en septiembre, que lo abordan desde el punto gramatical, léxico y gráfico-fonético, corroboran la importancia del monasterio burgalés en el origen del español

**SILDS. SAHAGÚN. FUERO DE BÉJAR...**

El estudio de origen del castellano se ha convertido en un punto de partida para el estudio de la lengua castellana. El estudio, publicado en septiembre, es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.

**UNA VISIÓN**

El estudio de origen del castellano se ha convertido en un punto de partida para el estudio de la lengua castellana. El estudio, publicado en septiembre, es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.



Los investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca han publicado un estudio que demuestra que, pese a ser una cultura de origen latino, se fue adaptando a las condiciones locales y se fue convirtiendo en una cultura propia de la zona. El estudio, publicado en la revista 'Hispania', es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.

Diario de Burgos

**COCHINILLO**  
de 2 de marzo al 2 de abril  
35€

## Estoy con la torrija

**PRICIPALIDAD**  
**VLADIMIR V. LARSEN**

Si el idioma es un arte que se ha ido creando a lo largo de los siglos, el castellano es un arte que se ha ido creando a lo largo de los siglos. El castellano es un arte que se ha ido creando a lo largo de los siglos. El castellano es un arte que se ha ido creando a lo largo de los siglos.



El estudio de origen del castellano se ha convertido en un punto de partida para el estudio de la lengua castellana. El estudio, publicado en septiembre, es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.

## EL ROMANCE COTIDIANO SE HABLA EN CARDEÑA

Los estudios del cartulario, publicado en septiembre, que lo abordan desde el punto gramatical, léxico y gráfico-fonético, corroboran la importancia del monasterio burgalés en el origen del español

**UNA VISIÓN**

El estudio de origen del castellano se ha convertido en un punto de partida para el estudio de la lengua castellana. El estudio, publicado en septiembre, es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.

**El Instituto de la Lengua publica el estudio de uno de los bocetos sobre el origen del castellano. Los documentos de los siglos X y XI refuerzan las conclusiones del cartulario de Valpuesta**

El estudio de origen del castellano se ha convertido en un punto de partida para el estudio de la lengua castellana. El estudio, publicado en septiembre, es el resultado de un proyecto de investigación que se inició en 2010 y que ha contado con la colaboración de investigadores de la Universidad de Burgos y la Universidad de Salamanca.

## BURGOSCONECTA.ES (28.03.18)

Burgosconecta.es

(28.03.18)

### El ILCyL reafirma el origen burgalés del español a través del Cartulario de Cardena



Un nuevo estudio sobre el Cartulario de Cardena, basado en la paleografía, aumenta la fiabilidad de las investigaciones sobre los orígenes del castellano.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ILCyL) ha reafirmado esta mañana el origen y la importancia del Cartulario Gótico de Cardena, con un nuevo estudio fundamentado en el trabajo paleográfico desarrollado por José Antonio Fernández Fábraz y Sonia Serna Jasso. Este minucioso documento de 1.088 páginas, titulado 'El Becerro Gótico de Cardena. El primer gran cartulario hispánico', ha permitido dotar de fiabilidad al trabajo de los filólogos, en su esfuerzo por conocer los detalles de la evolución lingüística del país.

Determinar el origen del castellano y dotarlo de argumentos son los principales retos que tienen los filólogos. Es por esto que el nuevo ejemplar publicado por el ILCyL, titulado 'El Cartulario Gótico de Cardena. Estudios' centra todos sus esfuerzos en recoger la evolución de la forma de comunicarse en la península, en ese cambio del latín al romance, a través de estudios de diferentes filólogos.

El documento, 'Amuy técnico', como lo ha calificado José Manuel Ruiz Asencio, catedrático de la Universidad de Valladolid, recoge la gramática del origen del castellano, basándose en ese

estudio paleográfico de 1.088 páginas -número que curiosamente coincide con la fecha de publicación del Cartulario de Cardena-.

Dirigido principalmente a filólogos, está escrito por José Antonio Fernández Fábraz, profesor de la Universidad de Salamanca, y José Ramón Morala, catedrático por la Universidad de León, pretende sentar las bases de ese nuevo «idioma del pueblo», según describe Serna Jasso, director del ILCyL.

No obstante, el ejemplar que refuerza las conclusiones extraídas del Cartulario de Cardena, y se erige como «indispensable» y «definitivo» para conocer los orígenes del español, según Serna Jasso. De hecho, la participación de miembros de la Universidad Complutense de Madrid, de la Autónoma de Barcelona y del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, así como de universidades públicas de Castilla y León (Valladolid, León, Salamanca y Burgos).

El conjunto de trabajos de algunos de los mejores filólogos del país, aglutinado en este ejemplar, hacen del nuevo libro una piedra importante en el camino por conocer los detalles de nuestra lengua romance.

De hecho, este trabajo que reafirma los avances publicados por el ILCyL, será sucedido por nuevos estudios en los que ya trabaja la institución, como son el foro de Béjar, las Islas Atlánticas o la documentación de Sahagún. Según ha avanzado Serna Jasso, el ILCyL mantendrá su compromiso con el origen del castellano y su evolución a lo largo de sus primeros siglos de vida.

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO 'EL CARTULARIO GÓTICO DE CARDEÑA'

ESTUDIOS. EDIFICIO HISTÓRICO. UNIVERSIDAD DE SALAMANCA (10.04.18)

El Aula Dorado Montero del Edificio Histórico de la Universidad de Salamanca acogió el martes, 10 de abril, la presentación del libro 'El Cartulario Gótico de Cardeña. Estudios' (Libros Singulares), proyecto editorial realizado por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la USAL, con la colaboración de la Cátedra de Altos Estudios del Español. Los profesores José Antonio Bartol (USAL) y José Ramón Morala (Universidad de León) han sido los encargados de coordinar esta edición.

El libro integra los textos de los especialistas que participaron en las 'Reuniones de trabajo sobre el Becerro Gótico de Cardeña' celebradas en el Palacio de la Isla de Burgos, sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, del 22 al 24 de junio de 2015. Este encuentro académico sentó las bases para la publicación inicial del doble volumen 'El Becerro Gótico de Cardeña. El primer gran cartulario hispánico (1086)', realizado en coedición con la Real Academia Española y presentado en septiembre de

2017 en el Palacio de la Isla de Burgos.

Los profesores de la Universidad de Burgos José Antonio Fernández Flórez y Sonia Serna Serna fueron los encargados de la transcripción y del posterior estudio de un trabajo que subraya el carácter 'insustituible' de Cardeña en los orígenes del español. En este sentido, los distintos autores que han participado en la investigación sobre el 'El Cartulario de Cardeña', considerado 'el primer gran cartulario hispánico' coinciden en avalar la importancia que los textos procedentes de dicho cartulario afianzan la importancia del monasterio burgalés como centro difusor de cultura y punto clave en el mapa de los orígenes del español. 'El Cartulario Gótico de Cardeña. Estudios' permite conocer también las peculiaridades del habla castellana en el norte de la provincia y en el sur, al tiempo que rastrea léxico de carácter agrícola y otro relativo a tributos, servicios, litigios y otros aspectos jurídicos; también es posible distinguir a los distintos

copistas que intervinieron en la elaboración del cartulario.

La vicerrectora de Docencia y Evaluación de la Calidad de la Universidad de Salamanca, Izaskun Álvarez Cuartero, el decano de la Facultad de Filología de la USAL, Vicente González, y el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, acompañaron al profesor Bartol en la presentación salmantina de un trabajo que se aproxima al Cartulario de Cardeña desde una triple perspectiva: gramatical, léxica y gráfico-fonética.

Bartol quiso destacar la validez del método multidisciplinar diseñado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y aplicado a la investigación de los distintos proyectos puestos en marcha en el proyecto de investigación de orígenes del español. De forma paralela, el gerente de la institución, Luis González, apuntó que la institución trabaja también en la transcripción del 'Fuero de Béjar', proyecto que se completará con una serie de propuestas complementarias en torno a este documento.

Izaskun Álvarez, por su parte, mostró públicamente su satisfacción por esta colaboración entre instituciones que ha permitido esta publicación, al tiempo que agradeció el respaldo expreso prestado desde la Cátedra de Altos Estudios del Español de la Universidad de Salamanca.



*La vicerrectora de Docencia y Evaluación de la Calidad de la USAL,*



*Izaskun Álvarez Cuartero y el decano de la Facultad de Filología, Vicente González (2 dcha.) se sumaron a la presentación.*



*El profesor de la Universidad de Salamanca, José Antonio Bartol (i), coordinador del estudio, presenta la publicación junto a Luis González, gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.*

SALAMANCA24HORAS.COM (10.04.18)

<http://www.salamanca24horas.com/texto-diario-mostar/1049322-usal-instituto-castellano-leones-lengua-presenta-libro-castellano-gotico-cardena-estudios>

Salamanca 24 horas

(10.04.18)

## La USAL y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua presentan el libro 'El cartulario gótico de Cardena. Estudios'



salamanca24horas.com

La obra ha sido coordinada por el profesor de la Facultad de Filología de la USAL, José Antonio Bartol

La Universidad de Salamanca y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ILCYL) han presentado el libro 'El cartulario gótico de Cardena. Estudios', coordinado por el profesor de la Facultad de Filología de la USAL, José Antonio Bartol, y por el profesor de la Universidad de León, José Ramón Mexalá. En la presentación, los autores estarán acompañados de Gonzalo Sastreja, director del ILCYL.

El libro recoge textos de los especialistas que participaron en las 'Reuniones de trabajo sobre el Beccero Gótico de Cardena' celebradas en la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, del 22 al 24 de junio de 2015. Este simposio sentó las bases para

EL NORTE DE CASTILLA (11.04.18)



Participantes en la presentación del estudio en el aula Dorado Moreno. 11 de mayo de 2018

## Los estudios sobre el cartulario Gótico de Cardena buscan asentar origen del español

Editado por la Universidad de Salamanca y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, fue presentado ayer por sus coordinadores

REDACCIÓN / WORD

SALAMANCA. El libro del cartulario gótico de Cardena, basado en estudios científicos respecto al documento y editado por la Universidad de Salamanca y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, busca asentar el origen del español y la importancia que en él tuvo el monasterio burgalés desde su creación.

Según explicó ayer en Salamanca José Antonio Bartol, uno de los profesores que ha coordinado la publicación, la importancia de esta pu-

blicación se basa en que se trata del primer cartulario hispano, un libro de los siglos del monasterio de San Pedro de Cardena con todo lo que se escribió en la época, según recoge EFE.

Para Luis González, gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, el libro presentado hoy quiere a elevar la importancia del monasterio burgalés como centro difusor de cultura y punto clave en el mapa de los orígenes del español.

El libro recoge colaboraciones de cuatro especialistas en la materia de las cuatro universidades públicas de Castilla y León, además de miembros del Instituto de la Lengua, Literatura y Antropología del CSIC, de la Universidad Complutense de Madrid y de la Academia de Barcelona.

«En 1064, prácticamente, un cen-

te de trabajos en el magnífico scriptorium del monasterio de San Pedro de Cardena copió para el siglo XI y XII, con los primeros escritos en castellano, las documentas pertenecientes al cenobio cardenense, explicó Bartol.

Estos documentos eran, de forma principal, donaciones y ventas y pertenecían en su mayoría a los siglos X y XI, una época pasada de la que los estudiosos tienen poca información, por lo que se trata de un instrumento de gran valor para conocer los primeros tiempos de la historia del monasterio burgalés, según se recoge en la introducción del libro.

«Se analizan las peculiaridades gramaticales de los textos, la estructura gramatical y el léxico», añadió el profesor José Antonio Bartol.

# V CONGRESO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL. PALACIO DE CONGRESOS Y EXPOSICIONES DE CASTILLA Y LEÓN

SALAMANCA (25.06.18, 26.06.18, 27.06.18, 28.06.18)

El 'V Congreso Internacional del Español en Castilla y León' reunió en Salamanca a un millar de inscritos. El Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León acogió esta cita internacional que reunió a un millar de participantes desde 25 al 28 de junio

El congreso, convertido en el mayor evento en torno a la enseñanza del español para extranjeros en Europa, rindió homenaje al 'VIII Centenario de la Universidad de Salamanca', institución académica que asumió la coordinación del programa científico que se abordó en torno a la enseñanza y a la proyección de la lengua española. El encuentro, promovido por la Consejería de Cultura y Turismo junto al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y otras instituciones, se encargó de realizar una reflexión y un análisis en torno a las competencias lingüísticas y comunicativas, destrezas, métodos de evaluación, contextos de aprendizaje, innovación didáctica, aspectos interculturales y sobre el futuro de la enseñanza de ELE.

El 'V Congreso Internacional del Español' quiso también dar cabida al congreso de la Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués que, por su parte, conmemoró los 100 años de su creación y con el que se compartirán las conferencias plenarias y el área expositiva. Junto al rector también estuvieron presentes en la inauguración la consejera de Cultura de la Junta de Castilla y León, María Josefa García Cirac; el director del Instituto Cervantes, Juan Manuel Bonet; el alcalde de Salamanca, Alfonso Fernández Mañueco; la directora ejecutiva de la Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués, Emily Spinelli, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el director de la Real Academia Española, Darío Villanueva, quien pronunció la conferencia plenaria titulada 'El español y el prodigio social del lenguaje'.

Por quinta vez, Salamanca se convirtió en un enclave privilegiado para llevar a cabo un encuentro de estas características,

que busca congregar a investigadores y profesionales de ámbitos tan dispares como la lingüística, la enseñanza, la literatura, la

economía, y las nuevas tecnologías en torno a una preocupación común: el español.



*La consejera de Cultura, María Josefa García Cirac, junto a Darío Villanueva, director de la RAE, Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y Juan Manuel Bonet, director del Instituto Cervantes.*



*El alcalde de Salamanca, Alfonso Fernández Mañueco (c) participó en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León en la inauguración oficial del 'Congreso Español para Todos'.*

# DOSIER DE PRENSA

TRIBUNA UNIVERSITARIA (25.06.18)

LENGUA ESPAÑOLA es

## Buscando el origen del español en Castilla y León

**INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA** Los estudios filológicos promovidos en forma de los congresos de los filólogos de Valladolid y Castilla (Burgos) han demostrado la validez de una estrategia para que creciera sobre la



El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Juan Manuel Bernal, ha participado en el III Congreso 'Vallejo Siempre' que se celebra en Valladolid. En la imagen, Bernal es el hombre a la izquierda de la mesa, rodeado por otros participantes.

**III Congreso 'Vallejo Siempre'**

La Casa de la Cultura de Valladolid acogió el III Congreso 'Vallejo Siempre' que se celebró el pasado fin de semana. El evento, organizado por el Ayuntamiento de Valladolid y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, contó con la participación de expertos en literatura castellana y leonesa. El congreso abordó el legado del poeta Juan de Valderrama y su influencia en la literatura de la época.

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Juan Manuel Bernal, participó en el III Congreso 'Vallejo Siempre' que se celebra en Valladolid. En la imagen, Bernal es el hombre a la izquierda de la mesa, rodeado por otros participantes.

LA GACETA DE SALAMANCA (26.06.18)

8 LOCAL

V CONGRESO INTERNACIONAL

## Salamanca, faro de la enseñanza del español ante el reto de la sociedad digital

El director de la RAE, Darío Villanueva, apuesta que el idioma se juega en Estados Unidos en "terceros muy impresionantes"



El director de la RAE, Darío Villanueva, apuesta que el idioma se juega en Estados Unidos en "terceros muy impresionantes". En la imagen, Villanueva es el hombre a la izquierda de la mesa, rodeado por otros participantes.

El director de la RAE, Darío Villanueva, apuesta que el idioma se juega en Estados Unidos en "terceros muy impresionantes". En la imagen, Villanueva es el hombre a la izquierda de la mesa, rodeado por otros participantes.

El director de la RAE, Darío Villanueva, apuesta que el idioma se juega en Estados Unidos en "terceros muy impresionantes". En la imagen, Villanueva es el hombre a la izquierda de la mesa, rodeado por otros participantes.



# ‘JUEVES DE FUERO DE BÉJAR.’ CONVENTO DE SAN FRANCISCO

BÉJAR (SALAMANCA) (5.07.18, 12.07.18, 19.07.18, 26.07.18)

La Universidad de Salamanca, la Diputación de Salamanca, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Béjar organizado cuatro jornadas de estudio y divulgación sobre el ‘Fuero de Béjar’, código legal que rigió la vida de los bejaranos durante siglos, que se desarrollarán todos los jueves de julio con distintos invitados. Esta propuesta se enmarca en la conmemoración del ‘VIII Centenario de la Universidad de Salamanca’ que se celebra en 2018. El Centro Municipal de Cultura San Francisco, el Teatro Cervantes y el Museo Valeriano Salas de Béjar son los centros que acogen el conjunto de la programación diseñada.

Las jornadas, dirigidas por Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, arrancan el jueves, 5 de julio, con la ponencia ‘¿Cuándo y cómo? El castellano del Fuero’, a cargo de José Manuel Ruiz Asencio (Universidad de Valladolid) y José Antonio Bartol (Universidad de Salamanca) en el Centro Municipal de Cultura ‘San Francisco’. El jueves, 12 de julio, José Luis Martín Martín y Ángel Vaca Lorenzo, de la

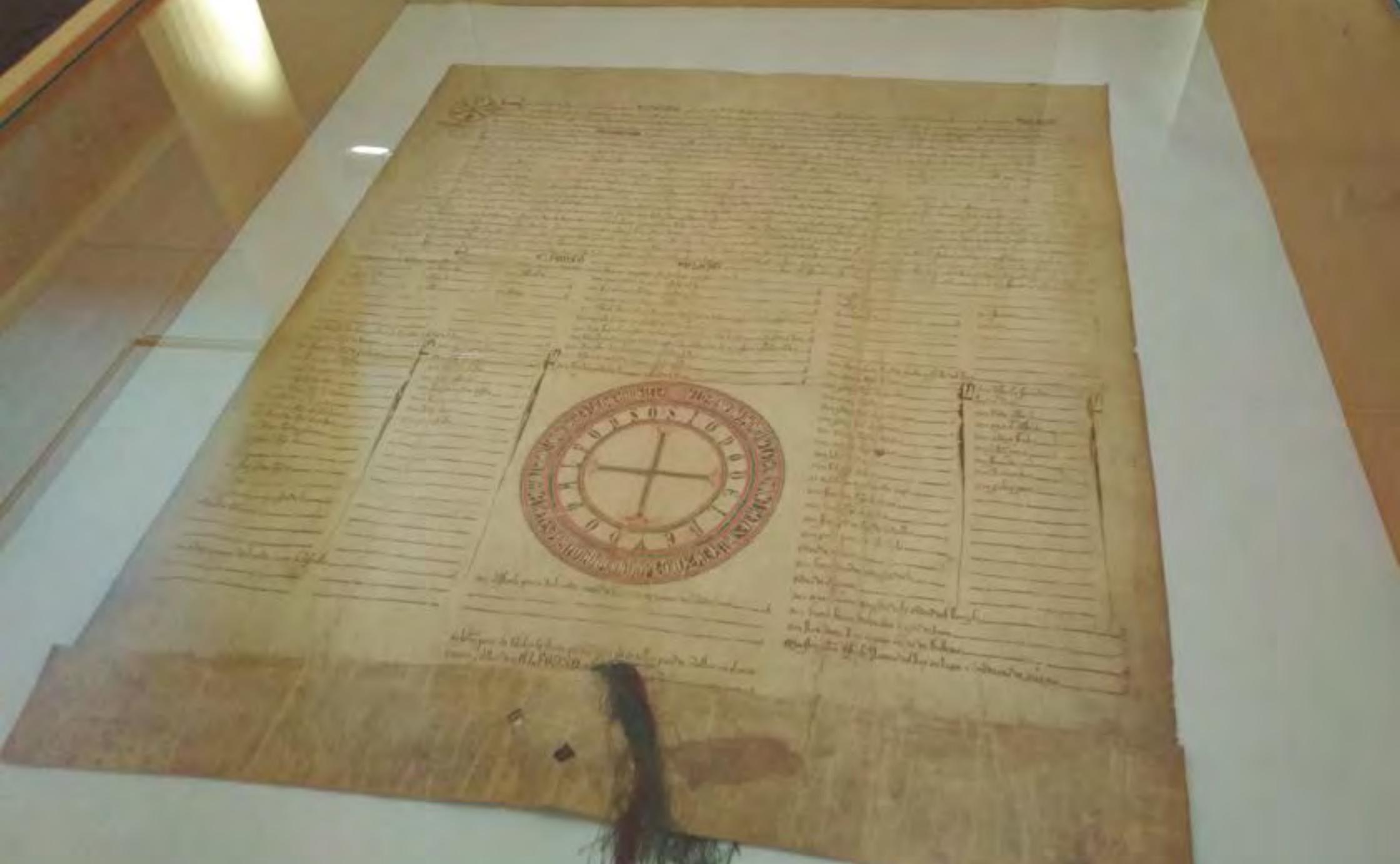
Universidad de Salamanca, continuaron con las intervenciones con la charla titulada ‘La vida cotidiana de los bejaranos del siglo XIII’. El jueves, 19 de julio, Paloma Castresana Antuñano, directora del Centro de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de la Junta de Castilla y León, intervino con su ponencia ‘La restauración del Fuero’.

La misma jornada sirvió también para presentar la edición crítica del ‘Fuero de Béjar’ realizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. El director de la institución, Gonzalo Santonja, y Mauricio Herrero Jiménez (Universidad de Valladolid), se encargaron de la presentación. Las jornadas concluyeron el 26 de julio con el concierto que ofreció el Grupo de Interpretación Medievum, titulado ‘La música del Fuero’.

La actividad de difusión del Fuero de Béjar se complementó con una exposición temática en torno al Fuero de Béjar programada en el Museo Valeriano Salas de Béjar, que permaneció abierta al público desde el 15 de julio hasta el 15 de septiembre.



*Reproducción del 'Fuero de Béjar' original expuesto en el Museo Valeriano Salas de Béjar, coincidiendo con las jornadas celebradas durante el mes de julio.*



*La exposición documental sirvió de complemento a las ponencias técnicas celebradas en Bjar durante los jueves de julio.*



# RENOVACIÓN DE LA PÁGINA WEB DEL INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

PALACIO DE LA ISLA, BURGOS

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua renovó su sitio web en internet (www.ilcyl.com) realizando un rediseño integral de la página web, en la que se da prioridad a la investigación promovida en torno a los orígenes del español, una de las señas de identidad del trabajo de la fundación. La página, cuyos contenidos se actualizan a diario, proporciona al visitante información detallada de la actividad cultural que la institución realiza tanto en Burgos como en Castilla y León. El anuncio previo de las actividades culturales tanto en la sección de agenda como de noticias se completa con una reseña posterior de la actividad una vez celebrada.

La estructura del sitio web se basa en una serie de pestañas principales, en las que se accede a información general de la institución, las publicaciones editadas, el portal de transparencia, el área de investigación, Valpuesta y la

mencionada sección de actualidad. El menú de cada una de estas áreas permite acceder a información más detallada de los servicios prestados, información institucional sobre el patronato, el trabajo que realiza la fundación y la historia de su sede, el Palacio de la Isla de Burgos.

Especial interés tiene el apartado dedicado a Valpuesta, desde el que es posible acceder a información detalladas sobre los distintos estudios de la investigación centrada en los orígenes del español. La incorporación de pequeños videos aportando las opiniones de los principales especialistas que han trabajado en la difusión académica sobre los documentos del Cartulario de Valpuesta y de Cardeña representa un aliciente para el público que quiere conocer a fondo la investigación llevada a cabo, contada por sus protagonistas

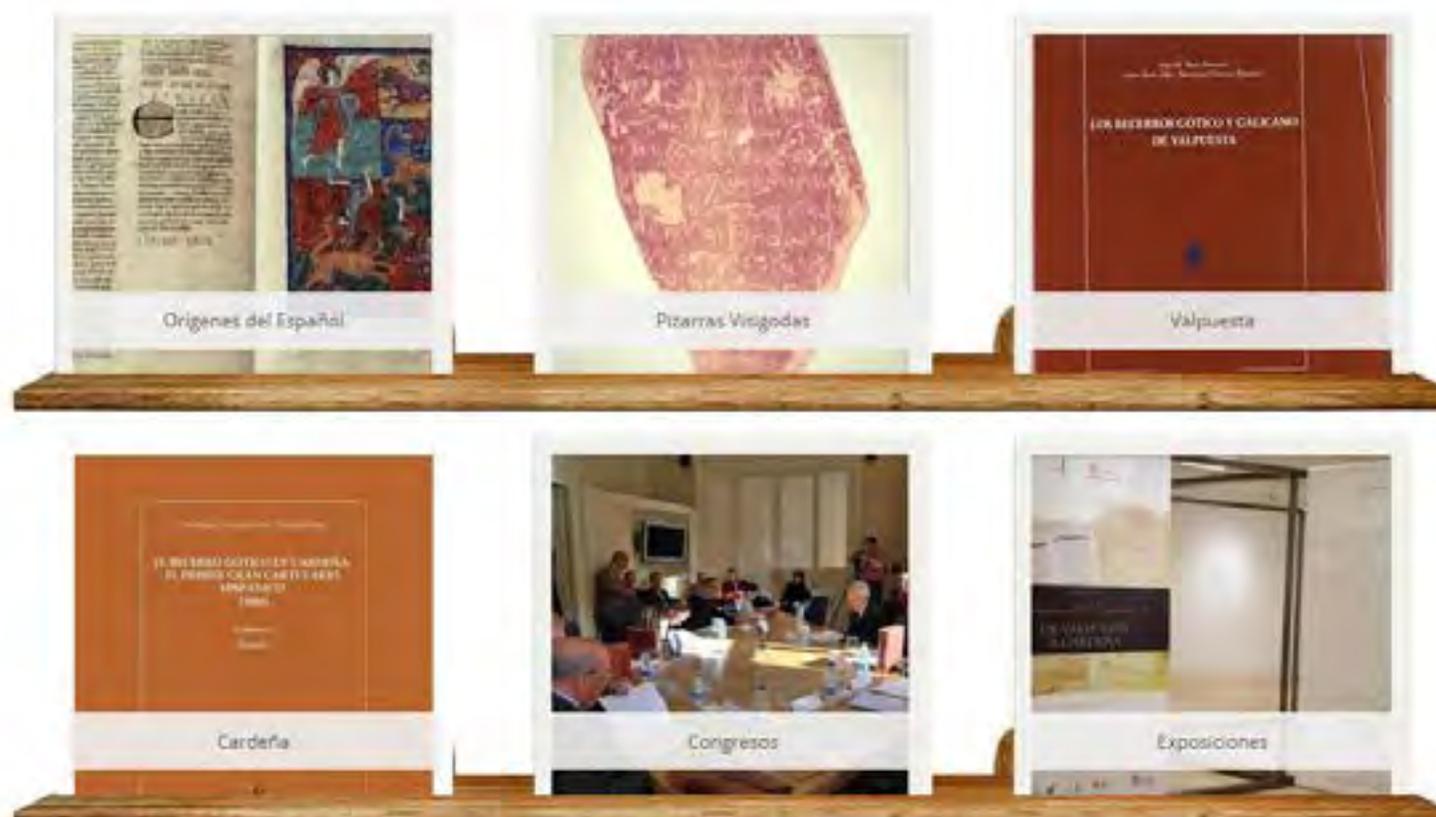


El menú de navegación de la página web permite un sencillo acceso a información de carácter institucional, sobre la historia de la sede, las visitas culturales y otros datos de interés.



Las entrevistas en video que incorpora el sitio web proporcionan información de primera mano de los trabajos vinculados a la investigación de los orígenes del español de mano de sus protagonistas.

## Área de Investigación



*La nueva distribución de la página web ofrece información detallada y muy completa de los trabajos y las publicaciones vinculadas a los orígenes del español que la institución ha promovido.*

## II. PROMOCIÓN CULTURAL. LA LENGUA EN CASTILLA Y LEÓN

# REPRESENTACIÓN DE LA OBRA ‘1012. EL FUERO DE NAVE DE ALBURA’. TEATRO APOLO

MIRANDA DE EBRO (19.01.18, 20.01.18, 26.01.18, 27.01.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Miranda de Ebro llevaron por primera vez a las tablas del teatro la obra ‘1012. El Fuero de Nave de Albura’, representación de carácter teatral fruto de años de trabajo y del compromiso y la implicación de numerosos colectivos ciudadanos y asociaciones vinculados al mundo de la cultura. La obra, basada en un libreto firmado a dos manos por Nicolás Dulanto y Javier Villegas, es un texto original que bucea en los orígenes de la ciudad. El Teatro Apolo acogió esta cuidada puesta en escena, que se programó durante cuatro sesiones los días 19 y 20, y 26 y 27 de enero y que recibió una calurosa acogida por parte del público mirandés.

Bajo la dirección de Susana Ortiz y Javier Villegas, más de ochenta personas vinculadas a distintos colectivos se concentran en el escenario en una puesta en escena que recupera una porción de la historia local a través de la recreación de hechos

de carácter histórico. La obra rescata en formato teatral lo que fue y significó el citado fuero (privilegio de inmunidad), que afectaba a la zona de la Nave, muy próxima a Miranda, donde entonces había un puerto fluvial de importancia, y que en la actualidad es la desembocadura del río Oroncillo.

La historia que recoge Dulanto en su texto refleja cómo en la villa de la Nave había ocurrido un homicidio y el sayón (oficial de administración de justicia) y varios merinos (alguaciles) del rey intentan cobrar una multa por tales hechos, ante la negativa de los señores de la Nave, que alegaron que la localidad disponía de fuero propio. El Conde de Castilla, Sancho García, fue quien otorgó este privilegio, que ratificaba el derecho de las autoridades locales a investigar y juzgar cualquier tipo de delito.

“Lo que defiende el Fuero de Albura era el derecho que tenían los locales respecto a cualquier intervención judicial que

viniera de fuera del territorio”, aseguró Nicolás Dulanto solo unas horas antes del estreno, acompañado de Javier Villegas, coautor y codirector, Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, y Montserrat Cantera, concejal de Cultura. “Nave de Albura existía antes que la propia ciudad y fue el origen y germen de Miranda”, sentenció el autor. Villegas, por su parte, reconoció que esta representación constituía un proyecto muy ambicioso, que había conseguido involucrar y entusiasmar a numerosos mirandeses. En este sentido, se deshizo en elogios ante el trabajo de dirección que había realizado Susana Ruiz, directora teatral, que afrontó que muchos de los actores se subían por vez primera a las tablas de un escenario.

Santonja, por su parte, subrayó el compromiso de la institución en este tipo de iniciativas y reconoció sentirse encantado de volver a Miranda, “villa importantísima, cargada de historia y con un pasado, un presente y un futuro literario e

intelectual que el instituto siempre ayudará para que sea sólido y se pueda desarrollar a tenor de lo que su historia exige”, apuntó.

‘1012. Fuero de Nave de Albura’ es un ambicioso proyecto colectivo que consiguió movilizar a numerosas organizaciones culturales de la ciudad. El Cuadro Artístico Mirandés, Estudio 46, Farándula Teatro, Teatro Aquende, la Asociación Fuerza y Honor de Santa gadea, junto a los grupos de danzas Jacinto Sarmiento, Familia Castellana, Anduriña y Trotamundos, formaron arte de este trabajo, en el que se implicó también la Fundación Cantera Burgos. Villegas y Dulanto agradecieron el compromiso de todos los colectivos implicados en esta propuesta, y elogiaron el trabajo de dirección de Susana Ortiz, al frente de un equipo de más de 80 personas. Igualmente, Montserrat Cantera agradeció el esfuerzo y la implicación “en una obra histórica, que marca el inicio de otras muchas”.



*La representación recreó un episodio histórico que tuvo lugar en el siglo XI.*



*'1012. El Fuero de Nave de Albura' consiguió implicar a numerosos colectivos ciudadanos y asociaciones vinculados al mundo de la cultura.*



*Gonzalo Santonja (i), Montserrat Cantera y Nicolás Dulanto conversan con la alcaldesa de Miranda de Ebro, Aitana Hernando, en la presentación a los medios de la obra.*

# DOSIER DE PRENSA

DIARIO DE BURGOS (16.01.18)

EL CORREO (20.01.18)

Señala a la central que el día de Burgos MIRANDA 25

---

**25 de Enero**

**El teatro de Albuera** se prepara para el estreno de la obra 'El Furo de Naive de Albuera' el viernes 27 de enero. La obra de teatro se estrenará en el teatro de Albuera el viernes 27 de enero. La obra de teatro se estrenará en el teatro de Albuera el viernes 27 de enero.

**El teatro de Albuera se prepara para el estreno de la obra 'El Furo de Naive de Albuera' el viernes 27 de enero.** La obra de teatro se estrenará en el teatro de Albuera el viernes 27 de enero.

**MIRANDA** / **TEATRO**

## Sesenta actores representan una obra unida a la historia de Miranda

El teatro de Albuera se prepara para el estreno de la obra 'El Furo de Naive de Albuera' el viernes 27 de enero. La obra de teatro se estrenará en el teatro de Albuera el viernes 27 de enero.



El teatro de Albuera se prepara para el estreno de la obra 'El Furo de Naive de Albuera' el viernes 27 de enero. La obra de teatro se estrenará en el teatro de Albuera el viernes 27 de enero.

**El teatro de Albuera se prepara para el estreno de la obra 'El Furo de Naive de Albuera' el viernes 27 de enero.** La obra de teatro se estrenará en el teatro de Albuera el viernes 27 de enero.

MIRANDA DE EBRO HABO 20 de Enero

# EL CORREO

EL CORREO ESPAÑOL - EL PUEBLO VIVO

---

**EN BUSCA DE LA SOLIDEZ PERDIDA**

**OSCAR AYALA RECUPERA PARA HABO EL CAMPEONATO NACIONAL DE GLOBOS AEROSTÁTICOS**

---

## HISTORIA MIRANDESA HECHA TEATRO

El Apolo actúa el viernes de la obra 'El Furo de Naive de Albuera'




---

### Euskadi suma 12.300 empleos gracias a la industria y reduce la tasa de paro al 11,1%

La pérdida de población activa ayuda a rebajar el número de parados en 16.300 personas

---

### JaCAT apela a la lealtad parlamentaria de Puigdemont

---

### 'El Bigotes' acusa a Camps de organizar la financiación ilegal del PP valenciano

---

**Este viernes 26. el tupper de 840ml**




---

**EL CORREO**

EL CORREO | CIUDADANOS |

### El germen de Miranda, a escena

**El Ayuntamiento de Miranda de Ebro celebra el nacimiento de la 'Navarra de Albuera', obra teatral en la que se han implicado colectivos artísticos y ciudadanos**

Una obra de teatro que se estrenó, resulta que algunos de ellos se piden más que volver a su territorio, a la ciudad de Miranda de Ebro. El grupo de teatro de la ciudad de Miranda de Ebro, en colaboración con el Ayuntamiento de Miranda de Ebro, ha estrenado una obra teatral que se llama 'Navarra de Albuera'. La obra trata sobre la batalla de Albuera, que se dio lugar el 16 de mayo de 1808, durante la guerra de independencia. La obra es una adaptación de la obra de teatro 'Albuera' de Juan Valera. La obra se estrenó en el teatro de la ciudad de Miranda de Ebro, el día 16 de mayo de 2018. La obra es una adaptación de la obra de teatro 'Albuera' de Juan Valera. La obra se estrenó en el teatro de la ciudad de Miranda de Ebro, el día 16 de mayo de 2018.

### Las Cuevas

**El Ayuntamiento de Albuera celebra el nacimiento de la 'Navarra de Albuera', obra teatral en la que se han implicado colectivos artísticos y ciudadanos**

El Ayuntamiento de Albuera celebra el nacimiento de la 'Navarra de Albuera', obra teatral en la que se han implicado colectivos artísticos y ciudadanos. La obra trata sobre la batalla de Albuera, que se dio lugar el 16 de mayo de 1808, durante la guerra de independencia. La obra es una adaptación de la obra de teatro 'Albuera' de Juan Valera. La obra se estrenó en el teatro de la ciudad de Albuera, el día 16 de mayo de 2018.

El Ayuntamiento de Albuera celebra el nacimiento de la 'Navarra de Albuera', obra teatral en la que se han implicado colectivos artísticos y ciudadanos. La obra trata sobre la batalla de Albuera, que se dio lugar el 16 de mayo de 1808, durante la guerra de independencia. La obra es una adaptación de la obra de teatro 'Albuera' de Juan Valera. La obra se estrenó en el teatro de la ciudad de Albuera, el día 16 de mayo de 2018.

El Ayuntamiento de Albuera celebra el nacimiento de la 'Navarra de Albuera', obra teatral en la que se han implicado colectivos artísticos y ciudadanos. La obra trata sobre la batalla de Albuera, que se dio lugar el 16 de mayo de 1808, durante la guerra de independencia. La obra es una adaptación de la obra de teatro 'Albuera' de Juan Valera. La obra se estrenó en el teatro de la ciudad de Albuera, el día 16 de mayo de 2018.

El Ayuntamiento de Albuera celebra el nacimiento de la 'Navarra de Albuera', obra teatral en la que se han implicado colectivos artísticos y ciudadanos. La obra trata sobre la batalla de Albuera, que se dio lugar el 16 de mayo de 1808, durante la guerra de independencia. La obra es una adaptación de la obra de teatro 'Albuera' de Juan Valera. La obra se estrenó en el teatro de la ciudad de Albuera, el día 16 de mayo de 2018.

# TALLERES DIDÁCTICOS ‘DÍA DEL BIBLIOBÚS’

PROVINCIA DE SALAMANCA (2.02.18; 14.02.18; 15.02.18; 16.02.18; 23.02.18)

La Diputación de Salamanca y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua conmemoraron el ‘Día del Bibliobús 2018’ con un conjunto de actividades de animación a la lectura que se desarrollaron durante el mes de febrero en diferentes localidades de la provincia, en coordinación con el servicio de bibliobús.

En esta ocasión, la programación de talleres diseñada responde a una doble dirección. Por un lado, las especialistas en animación a la lectura de ‘Un Punto Curioso’ y la educadora Sara Iglesias desarrollaron sesiones de cuentacuentos dirigidos a la totalidad de alumnos de educación primaria de un grupo de Colegios Rurales Agrupados (CRA). Los niños estuvieron divididos en función de su edad.

Por otro lado, Vanessa Gallardo, docente de la Fundación Venancio Blanco y especialista en plástica, trabajó con otro grupo de colegios. Realizó en cada uno de ellos un taller diseñado específicamente para su ejecución en el entorno de una biblioteca móvil que acude a un colegio a encontrarse con y prestar



*Los talleres didácticos coincidieron con la presencia del bibliobús.*

servicio bibliotecario a los escolares del mismo. El bibliobús es una herramienta más a disposición de profesores y alumnos para su uso a lo largo del proceso educativo. El Centro Coordinador de Bibliotecas se encargó de la gestión directa de un programa en el que tomaron parte cerca de 725 escolares

El presidente de la Diputación salmantina, Javier Iglesias, se

desplazó el miércoles 14 de febrero hasta Castellanos de Moriscos para visitar y conocer el desarrollo de este programa de talleres de animación a la lectura, en un espacio que cuenta siempre con el apoyo técnico del servicio de bibliobús. En esta ocasión, escolares procedentes de 23 localidades participaron en estas iniciativas concentradas en diez centros de enseñanza.

# DOSIER DE PRENSA

## NOTICIASCASTILLAYLEON.ES (14.02.18)



### La Diputación celebra el Día del Bibliobús animando a la lectura

El presidente de la Diputación de Salamanca, Javier Iglesias, visitó esta mañana uno de los talleres que se desarrollan en el municipio de Castañanos de Moriscos.

14 febrero, 2018



Javier Iglesias visita uno de los talleres de animación a la lectura en Castañanos de Moriscos

La Diputación de Salamanca celebra el Día del Bibliobús 2018 con una serie de actividades de animación a la lectura que se desarrollarán durante el mes de febrero en diferentes localidades de la provincia, en colaboración con el Instituto Castellán y Leonés de la Lengua.

El presidente de la Diputación de Salamanca, Javier Iglesias, visitó esta mañana uno de los talleres que se desarrollan en el municipio de Castañanos de Moriscos y donde el Bibliobús ha sido el protagonista.

Estas actividades están dirigidas, por un lado, por las especialistas de Un Punto Curioso y Sara Iglesias y por otro, la especialista en plástica Vanessa Gallardo, de la Fundación Vaynoso Blanco.

En concreto, se realizan sesiones de cuentacuentos dirigidos a la totalidad de alumnos de educación primaria de un grupo de Colegios Rurales Agrupados (CRA). Los niños estarán divididos por grupos de edad entre Prelectores, Primeros Lectores y Lectores avanzados. Por su parte, la especialista en plástica trabaja con otro grupo de colegios para llevar a cabo un taller diseñado específicamente para su ejecución en el entorno de una biblioteca móvil como el Bibliobús.

Estas actuaciones han sido gestionadas por el Centro Coordinador de Bibliotecas de la Diputación de Salamanca y se desarrollará en 10 centros de enseñanza para llegar a unos 725 niños de 23 localidades distintas.

Por otro lado, Javier Iglesias recordó que el servicio de Bibliobús de la Diputación de Salamanca llegará este 2018 a un total de 190 localidades para atender a los cerca de 9.000 usuarios que tiene registrados en las 16 rutas diferentes que recorren la provincia.

En esta edición se suman dos nuevos municipios que solicitan una biblioteca móvil (La Escoba y Berruellar) y también se añaden al programa el Colegio Público de Almaraz. Las rutas diseñadas para el próximo año incluyen 9 visitas anuales.

Este programa, cuyo objetivo fundamental es fomentar la lectura en los municipios de la Salamanca rural, se ha convertido en la principal biblioteca escolar de la provincia, tal y como reflejan los datos de 2016. De las 8.479 sesiones, el 74 por ciento (3.750) son sesiones de 14 años. Asimismo, hay que destacar que se han registrado 243 alumnos infantiles más que en el año anterior.

La Diputación de Salamanca cuenta con 3 bibliotecas móviles que llevan un total de 3.000 documentos para su préstamo. Consta de libros (novelas e libros), prensa, audiovisuales o revistas. La colección total es de más de 113.000 documentos, ya que se actualiza y renueva anualmente.

Este programa cuenta con una inversión anual de alrededor de 40.000 euros en reposición y con un presupuesto total 528.000 euros, cofinanciado por la Junta con 121.000 euros. Y a través de las tres rutas, recorren un total de 20.000 kilómetros anuales.

## EL NORTE DE CASTILLA (15.02.18)



### La Salina presenta su nuevo plan de fomento de la lectura

Tendrá un presupuesto de 20 millones de euros y se ejecutará a lo largo de los próximos tres años. El objetivo es fomentar la lectura en los municipios de la provincia de Burgos.

**BUENOS AIRES** El presidente de la Diputación de Burgos, Javier Iglesias, ha presentado este martes el nuevo plan de fomento de la lectura que se ejecutará durante los próximos tres años. El presupuesto de este plan es de 20 millones de euros.

**BURGOS** La Junta de Burgos ha aprobado este martes el nuevo plan de fomento de la lectura que se ejecutará durante los próximos tres años. El presupuesto de este plan es de 20 millones de euros.

**BUENOS AIRES** El presidente de la Diputación de Burgos, Javier Iglesias, ha presentado este martes el nuevo plan de fomento de la lectura que se ejecutará durante los próximos tres años. El presupuesto de este plan es de 20 millones de euros.

EL NORTE DE CASTILLA

### La Agrupación de Protección Civil hace un balance «satisfactorio» de su labor en 2017

**BUENOS AIRES** La Agrupación de Protección Civil de Burgos ha realizado un balance «satisfactorio» de su labor en el año 2017. Durante el curso se han producido 10 siniestros, con un total de 15 personas afectadas.

**BUENOS AIRES** La Agrupación de Protección Civil de Burgos ha realizado un balance «satisfactorio» de su labor en el año 2017. Durante el curso se han producido 10 siniestros, con un total de 15 personas afectadas.

**BUENOS AIRES** La Agrupación de Protección Civil de Burgos ha realizado un balance «satisfactorio» de su labor en el año 2017. Durante el curso se han producido 10 siniestros, con un total de 15 personas afectadas.

**BUENOS AIRES** La Agrupación de Protección Civil de Burgos ha realizado un balance «satisfactorio» de su labor en el año 2017. Durante el curso se han producido 10 siniestros, con un total de 15 personas afectadas.

### La ciudad textil lanza su nueva campaña 'Béjar en positivo'

**BÉJAR** La ciudad textil de Béjar ha lanzado una nueva campaña de promoción turística llamada 'Béjar en positivo'. El objetivo es mostrar la belleza y los atractivos de la ciudad y su entorno. La campaña se ejecutará durante los próximos meses.

12 PROVINCIA

17 de febrero de 2018 | 18 euros

# La Diputación destina 3,2 millones para mejorar 8 vías en la comarca de Béjar

## El presidente Javier Iglesias revisa la mejora realizada en Collanar de Montaña y el acceso a El Cerro quedaría finalizado en 11 días si el tiempo lo permite

El presidente de la Diputación Provincial de Salamanca, Javier Iglesias, ha visitado el Collanar de Montaña para comprobar el avance de las obras de mejora de las vías de la comarca de Béjar. El proyecto, financiado con 3,2 millones de euros, incluye la mejora de ocho vías y el acceso a El Cerro. Iglesias destacó el buen estado de las obras y adelantó que el acceso a El Cerro quedaría finalizado en 11 días si el tiempo lo permite.



El presidente de la Diputación Provincial de Salamanca, Javier Iglesias, acompañado por el alcalde de Collanar de Montaña, Juan José Rodríguez, y otros concejales, inspecciona el avance de las obras de mejora de las vías de la comarca de Béjar.

### Carreteras iniciales y en proyecto para este año

El presidente de la Diputación Provincial de Salamanca, Javier Iglesias, ha anunciado que se iniciará este año la construcción de las carreteras de Collanar de Montaña y de El Cerro. Estas obras forman parte del proyecto de mejora de las vías de la comarca de Béjar, financiado con 3,2 millones de euros.

### El teatro Cervantes bate récord de espectadores en 2017 con 11.306

El teatro Cervantes de Salamanca ha alcanzado un récord de espectadores en 2017, con un total de 11.306 personas. Este éxito se debe a la programación de obras de calidad y a la mejora de los servicios ofrecidos a los espectadores.

El teatro Cervantes ha alcanzado un récord de espectadores en 2017, con un total de 11.306 personas. Este éxito se debe a la programación de obras de calidad y a la mejora de los servicios ofrecidos a los espectadores.

### La Agrupación de Bomberos de Salamanca celebra su 100 aniversario

La Agrupación de Bomberos de Salamanca celebra su centenario de fundación. Desde su creación en 1918, esta agrupación ha trabajado incansablemente para proteger a la ciudad de Salamanca de cualquier incendio.

### Los escolares participan en un taller artístico para dar nuevos usos a libros descatalogados

Un grupo de escolares de Salamanca ha participado en un taller artístico para dar nuevos usos a libros descatalogados. Los niños han creado hermosas obras de arte a partir de los libros, promoviendo así la creatividad y el reciclaje.



Los escolares de Salamanca participan en un taller artístico para dar nuevos usos a libros descatalogados.

# FALLO DEL ‘XVI PREMIO DE LA CRÍTICA DE CASTILLA Y LEÓN’

PALACIO DE LOS VERDUGO, ÁVILA (14.03.18)

El ‘Premio de la Crítica de Castilla y León’ que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organiza anualmente con la colaboración del Ayuntamiento de Ávila premió en su décimo sexta convocatoria el trabajo literario de dos autores. Los escritores vallisoletanos Ángel Vallecillo y José Luis Cancho se proclamaron ganadores ex aequo de la decimosexta convocatoria de este premio literario con sus novelas ‘Akúside’ (Difácil) y ‘Los refugios de la memoria’ (Papeles Mínimos), respectivamente.

El jurado encargado de fallar el premio, integrado por periodistas y críticos literarios de Castilla y León, dictaminó el 14 de marzo en el Palacio de los Verdugo de la capital abulense, que ambas novelas eran acreedoras de este reconocimiento que premia a un libro de un escritor de Castilla y León publicado durante el último año. Un galardón de carácter compartido, que no se producía desde hacía seis años.

Los títulos premiados competían con otros ocho libros finalistas: ‘No habría sido igual sin la lluvia’ (Los Cuadernos del Vigía), de Rubén Abella; ‘La carroña’ (Pre-Textos), de Enrique Andrés Ruiz; ‘La librería de Michelle’ (Espasa), de Verónica Fernández; ‘La vida a medias’ (Eolas Ediciones), de Avelino Fierro; ‘Unos ojos en la travesía’ (Playa de Ákaba), de Ángel Lobato; ‘Vicisitudes’ (Alfaguara), de Luis Mateo Díez; ‘Boreal’ (Juglar), de Andrés Martín y ‘No hay amor en la muerte’ (Destino), de Gustavo Martín Garzo. La directora general de Políticas Culturales, Mar Sancho, fue la encargada de anunciar el doble premio en un encuentro en el que también intervino el alcalde de Ávila, José Luis Rivas, y el director de la fundación, Gonzalo Santonja.

‘Akúside’ es una novela atípica, narrada en tres tiempos, que recurre al tema del País Vasco para hacer una simbología desde la ficción de una sociedad que no se reconoce, al tiempo

que trata de indagar en el problema de los nacionalismos y las barbaridades que conllevan.

‘Los refugios de la memoria’ parte de un autobiografismo fragmentario de su autor, José Luis Cancho, intelectual de

izquierdas, comprometido y militante en su juventud del PCE. Con este libro, ha pretendido enfrentar a los lectores con la historia reciente de España, al aludir al final de la dictadura franquista desde el trabajo de la memoria personal.



*Foto de familia del jurado, junto a las autoridades que acompañaron en la presentación a los medios de comunicación de los ganadores.*



*Los miembros del jurado, durante su deliberación en el Palacio de los Verdugo de Ávila.*



*'Akuside' y 'Los refugios de la memoria' fueron los dos títulos ganadores.*

# DOSIER DE PRENSA

TRIBUNASALAMANCA.ES (14.03.18)

ABC (15.03.18)

Tribunasalamanca.com

(14.03.18)

El Premio de la Crítica de Castilla y León se otorga a dos autores por segunda vez en la historia



El jurado ha elegido entre las diez obras finalistas, la obra 'Akólida' y 'Los refugios de la memoria' de los autores vallisoletanos Ángel Vallecillo y José Luis Cancho.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha anunciado este miércoles en Ávila el fallo del 'XVII Premio de la Crítica de Castilla y León', galardón literario organizado por esta institución, en colaboración con el Ayuntamiento de la capital avilesina, con el que se premia el libro de un autor de Castilla y León publicado durante el último año.

Según ha destacado la directora general de Políticas Culturales de la Junta, Mar Sancho, en todas las ediciones el jurado tiene un trabajo difícil para fallar el premio pero en esta ocasión, la número diecisiete, ha sido el más complejo, por lo que han decidido otorgar el galardón en paralelo a dos libros presentados por escritores vallisoletanos: 'Akólida', novela de Ángel Vallecillo, y 'Los refugios de la memoria', una obra autobiográfica de José Luis Cancho.

En este sentido, Gonzalo Sarrionja, director general del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, ha señalado la "buena salud" de la que goza la literatura de la Comunidad; puesto que ha insistido en que al tiempo que permanecen los autores clásicos, surgen escritores nuevos que "hacen aportaciones de verdadera calidad". Además, Sarrionja ha recordado que mientras en España las editoriales cierran, en Castilla y León siguen abriéndose.

Por otro lado, y en palabras de otros miembros del jurado, la novela 'Akólida' se sitúa en el País Vasco y se divide en tres partes: la primera juega con el lenguaje para hacer la obra más llevadera, mientras que las otras dos se centran en la problemática del nacionalismo. Por su parte, 'Los refugios de la memoria' versa sobre un retrato fragmentario que enfrenta el pasado con el presente del autor.

CASTILLA Y LEÓN 63

**«Mejora desigual»**  
**Los riegos en la**  
**Cuenca del Duero**  
**comenzarán en**  
**abril gracias a las**  
**últimas lluvias**

Se celebrarán en la ciudad coincidiendo con el VIII Centenario de la Catedral

**Burgos tiene «casi asegurada» Las Edades del Hombre en 2021**

**Imagina activa a Poemas de romper con ellos por «estrategia electoral»**

**«Akólida» y «Los refugios de la memoria»**  
**Vallecillo y Cancho, Premios de la Crítica de Castilla y León**

El jurado ha elegido entre las diez obras finalistas, la obra 'Akólida' y 'Los refugios de la memoria' de los autores vallisoletanos Ángel Vallecillo y José Luis Cancho.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha anunciado este miércoles en Ávila el fallo del 'XVII Premio de la Crítica de Castilla y León', galardón literario organizado por esta institución, en colaboración con el Ayuntamiento de la capital avilesina, con el que se premia el libro de un autor de Castilla y León publicado durante el último año.

Según ha destacado la directora general de Políticas Culturales de la Junta, Mar Sancho, en todas las ediciones el jurado tiene un trabajo difícil para fallar el premio pero en esta ocasión, la número diecisiete, ha sido el más complejo, por lo que han decidido otorgar el galardón en paralelo a dos libros presentados por escritores vallisoletanos: 'Akólida', novela de Ángel Vallecillo, y 'Los refugios de la memoria', una obra autobiográfica de José Luis Cancho.

En este sentido, Gonzalo Sarrionja, director general del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, ha señalado la "buena salud" de la que goza la literatura de la Comunidad; puesto que ha insistido en que al tiempo que permanecen los autores clásicos, surgen escritores nuevos que "hacen aportaciones de verdadera calidad". Además, Sarrionja ha recordado que mientras en España las editoriales cierran, en Castilla y León siguen abriéndose.

Por otro lado, y en palabras de otros miembros del jurado, la novela 'Akólida' se sitúa en el País Vasco y se divide en tres partes: la primera juega con el lenguaje para hacer la obra más llevadera, mientras que las otras dos se centran en la problemática del nacionalismo. Por su parte, 'Los refugios de la memoria' versa sobre un retrato fragmentario que enfrenta el pasado con el presente del autor.

Castilla y León

# Concha Velasco se despide de los escenarios con una comedia que estrena en Valladolid

**Estrecho de la batalla de Os de la ciudad**

«El funeral», dirigida por su hijo Manuel, se podrá ver esta fin de semana en el Teatro Calderón de la capital vallisoletana

de Fernando Galbarrera



La actriz vallisoletana Concha Velasco (68 años) se despide de los escenarios con una comedia que estrena en Valladolid, un momento que se vive con emoción en la ciudad de Castilla y León. La actriz, que ha trabajado en teatro, cine y televisión, se despide con el estreno de «El funeral», dirigida por su hijo Manuel Velasco. La obra se estrena en el Teatro Calderón de Valladolid el viernes 23 de marzo. La obra trata sobre la vida de un hombre que se enfrenta a la muerte y a la familia que lo rodea.

«El funeral», dirigida por su hijo Manuel, se podrá ver esta fin de semana en el Teatro Calderón de la capital vallisoletana. La obra trata sobre la vida de un hombre que se enfrenta a la muerte y a la familia que lo rodea.

Concha Velasco con el elenco de «El funeral» en el Teatro Calderón de Valladolid.

«El funeral», dirigida por su hijo Manuel, se podrá ver esta fin de semana en el Teatro Calderón de la capital vallisoletana. La obra trata sobre la vida de un hombre que se enfrenta a la muerte y a la familia que lo rodea.

«El funeral», dirigida por su hijo Manuel, se podrá ver esta fin de semana en el Teatro Calderón de la capital vallisoletana. La obra trata sobre la vida de un hombre que se enfrenta a la muerte y a la familia que lo rodea.



## José Luis Cancho y Ángel Vallecillo ganan ex aequo el XVI Premio de la Crítica

de Estrella Arévalo

José Luis Cancho y Ángel Vallecillo han ganado ex aequo el XVI Premio de la Crítica. La obra de Cancho, «El mundo de los muertos», y la de Vallecillo, «El mundo de los vivos», han sido reconocidas por la crítica literaria.

José Luis Cancho y Ángel Vallecillo han ganado ex aequo el XVI Premio de la Crítica. La obra de Cancho, «El mundo de los muertos», y la de Vallecillo, «El mundo de los vivos», han sido reconocidas por la crítica literaria.

# José Luis Cancho y Ángel Vallecillo, premios de la Crítica de Castilla y León

Un relato autobiográfico, «Los refugios de la memoria», y otro sobre las nacionalidades, «Aunque», ambos de escritores vallisoletanos, comparten el galardón



José Luis Cancho y Ángel Vallecillo, ganadores del XVI Premio de la Crítica de Castilla y León.

«El mundo de los muertos», de José Luis Cancho, es un relato autobiográfico que trata sobre la memoria y la identidad. «El mundo de los vivos», de Ángel Vallecillo, es un relato sobre las nacionalidades y la cultura.

«El mundo de los muertos», de José Luis Cancho, es un relato autobiográfico que trata sobre la memoria y la identidad. «El mundo de los vivos», de Ángel Vallecillo, es un relato sobre las nacionalidades y la cultura.

**LICEO FRANCÉS**

MARCAMOS LA DIFERENCIA

Excelencia Educativa

¡¡ MAÑANA !! JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS

LF liceo francés

## Agustín García Simón presenta su novela 'La herida del tiempo' junto a Antonio Basanta

de El Norte

Agustín García Simón presenta su novela «La herida del tiempo» junto a Antonio Basanta. La obra trata sobre la memoria y el tiempo.

983 544 034

www.liceo.org

LF liceo francés

## DIARIO DE ÁVILA (15.03.18)

16 ÁVILA

DIARIO DE ÁVILA | LA COMUNICACIÓN CULTURAL



**Manuel Quiroga, en el Aula José Hierro**

El poeta avilés Manuel Quiroga fue galardonado en Ávila con el premio José Hierro de la Academia de la Lengua Castellana por su obra 'El mundo de la memoria', un libro de poemas que reflexiona sobre la vida y la muerte.



**La Traviata, en versión de la Ópera Estatal Ávila**

La Ópera Estatal Ávila presentó una nueva versión de la ópera 'La Traviata' de Giuseppe Verdi en el teatro de la ciudad. La producción fue dirigida por el director de escena local y contó con una gran actuación de los cantantes.

EL PREMIO | EL MUNDO DE LA MEMORIA (ÁNGEL VALLECILLO)

### Ángel Vallecillo y José Luis Cancho ganan ex aequo el XVI Premio de la Crítica

El jurado, reunido en Ávila, destaca la calidad de las obras premiadas, 'Alabado' y 'Los refugios de la memoria', que reflexionan sobre la riqueza cultural literaria de la región.



Miembros del jurado del Premio de la Crítica de Castilla y León, y los ganadores Ángel Vallecillo y José Luis Cancho.

El jurado del Premio de la Crítica de Castilla y León, reunido en Ávila, ha elegido ex aequo a Ángel Vallecillo y José Luis Cancho como ganadores de la XVI edición de este galardón literario.

Las obras premiadas, 'Alabado' de Vallecillo y 'Los refugios de la memoria' de Cancho, destacan por su calidad literaria y su reflexión sobre la cultura y la memoria.

El jurado también destacó la calidad de las obras premiadas, que reflexionan sobre la riqueza cultural literaria de la región.



Ángel Vallecillo

#### 'Alabado'

Ángel Vallecillo presenta 'Alabado', un libro de poemas que reflexiona sobre la vida y la muerte. La obra destaca por su calidad literaria y su reflexión sobre la cultura y la memoria.



José Luis Cancho

#### 'Los refugios de la memoria'

José Luis Cancho presenta 'Los refugios de la memoria', un libro de poemas que reflexiona sobre la vida y la muerte. La obra destaca por su calidad literaria y su reflexión sobre la cultura y la memoria.

El jurado del Premio de la Crítica de Castilla y León, reunido en Ávila, ha elegido ex aequo a Ángel Vallecillo y José Luis Cancho como ganadores de la XVI edición de este galardón literario.

Las obras premiadas, 'Alabado' de Vallecillo y 'Los refugios de la memoria' de Cancho, destacan por su calidad literaria y su reflexión sobre la cultura y la memoria.

El jurado también destacó la calidad de las obras premiadas, que reflexionan sobre la riqueza cultural literaria de la región.

# EXPOSICIÓN ‘DE LA SOMBRA A LA LUZ. EDUARDO DE ONTAÑÓN (1904-1949)’. MUSEO HISTÓRICO DE LAS MERINDADES

MEDINA DE POMAR (BURGOS) (16.03.18/ 15.04.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Burgos, con la colaboración del Ayuntamiento de Medina de Pomar, inauguraron ELviernes, 16 de marzo, en el Museo Histórico de las Merindades la exposición ‘De la sombra a la luz. Eduardo de Ontañón (1904-1949)’. Se trata de una muestra que constituye un paso más en el proceso de recuperación de la obra de este periodista, poeta y agitador cultural burgalés, considerado el puntal principal de las vanguardias literarias de comienzos del siglo XX en Castilla y miembro de pleno de derecho de la denominada ‘Generación de la República’.

La exposición, que tiene como comisario al profesor Ignacio Fernández de Mata, decano de la Facultad de Humanidades

y Comunicación de la Universidad de Burgos, representa un recorrido por cada una de las etapas —la burgalesa, la Guerra Civil, el exilio—, las obras y los distintos trabajos que configuraron la vida de este escritor, editor, poeta, biógrafo, periodista y promotor cultural burgalés. Fernández de Mata, que se desplazó al acto inaugural, tuvo oportunidad de explicar a los autoridades la historia de Ontañón, que vivió en Medina de Pomar y destacó como sus circunstancias le obligaron a exiliarse primero a Francia y después a México, país donde desarrolló una intensa carrera editorial durante su estancia. La muestra permaneció abierta al público en el Museo Histórico de las Merindades hasta el domingo 15 de abril.



*El profesor Ignacio Fernández de Mata (c), comisario de la exposición, explica a las autoridades e invitados el trabajo y la trayectoria que desarrolló el periodista Eduardo de Ontañón.*



*Títulos originales y paneles informativos acercan al público la obra del poeta e intelectual burgalés.*



*El torreón del Museo Histórico de las Merindades acogió esta exposición monográfica.*

# DOSIER DE PRENSA

EL CORREO DE BURGOS (16.03.18)

DIARIO DE BURGOS (17.03.18)

EL CORREO DE BURGOS, VIERNES 16 DE MARZO DE 2018

## PROVINCIA



### Medina inaugura hoy una exposición sobre Edoardo de Ontañón

El Museo Provincial de Las Utrillas de Medina de Rioseco en Plasencia (España) inaugura hoy una exposición sobre Edoardo de Ontañón, un pintor burgalés que vivió y trabajó en la ciudad de Plasencia durante su exilio. La muestra, que se prolonga hasta el 15 de mayo, incluye una selección de sus obras más representativas, así como un documental sobre su vida y su obra. La inauguración tendrá lugar a las 19 horas, con la presencia de autoridades locales y familiares del artista.

### Medio centenar de expositores se citan el 17 y 18 en Melgar

Exponen productos alimentarios, artesanos y ecológicos en la 57 FERIA de San José, que vuelve este año al vivero de Melgar. Más de 100 expositores se citan los días 17 y 18 de marzo en Melgar de Fernamental para celebrar la 57ª Feria de San José. Esta edición cuenta con una gran variedad de productos, desde alimentos artesanales hasta artesanías y productos ecológicos. La feria se celebrará en el antiguo pabellón de la localidad, que ha sido recientemente restaurado.

### Monográfico de arte en Miranda

El Ayuntamiento de Miranda de Ebro organiza un monográfico de arte en la localidad. La muestra, que se celebrará los días 17 y 18 de marzo, incluye una selección de obras de artistas locales y nacionales. El monográfico se celebrará en el Museo de Arte de Miranda de Ebro, que cuenta con una gran colección de obras de arte.



DIARIO DE BURGOS, VIERNES 17 DE MARZO DE 2018

## MERINDADES

### Red Eléctrica vuelve a recurrir la tasa a los tendidos de Valdeporres

Ha presentado un contencioso porque defiende que los municipios han de establecer baremos «similares» de cobro. La Red Eléctrica de España (REE) ha presentado un contencioso administrativo para recurrir la tasa que la Junta de Castilla y León aplica a los tendidos eléctricos en Valdeporres. La compañía eléctrica defiende que los municipios deben establecer baremos similares para el cobro de esta tasa.



### La figura del escritor y periodista Eduardo de Ontañón vuelve a la luz también en Medina

Una exposición en el Alcázar muestra hasta el 15 de abril la profusa e intensa producción cultural del burgalés con orígenes en Medina. El Ayuntamiento de Medina de Rioseco organiza una exposición sobre la figura del escritor y periodista Eduardo de Ontañón. La muestra, que se celebrará hasta el 15 de abril, incluye una selección de sus obras más representativas, así como un documental sobre su vida y su obra. La inauguración tendrá lugar el viernes 17 de marzo a las 19 horas.



# EXPOSICIÓN 'FÉLIX DE LA VEGA. GALERÍA DE ESCRITORES MODERNOS Y CONTEMPORÁNEOS DE CASTILLA Y LEÓN'

CENTRO CULTURAL ANTIGUA CÁRCEL (LECRÁC), PALENCIA (26.03.18/15.04.18)

La exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León', inaugurada el 26 de marzo en el Centro Cultural (LECRÁC) de Palencia, se convirtió en un homenaje de su ciudad a la trayectoria artística del artista palentino. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Palencia organizaron esta muestra en la que el pintor indaga en el alma de una nutrida representación de escritores castellanoleoneses. Media docena de autores palentinos forman parte de la selección de Félix de la Vega que se pudo visitar en el LECRAC palentino.

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y comisario de la exposición, Gonzalo Santonja, destacó en su intervención cómo el autor ha sabido reflejar con sus lápices la bondad de José María Fernández Nieto, la creatividad de Marcelino García Velasco –que posó allí mismo junto a su retrato–, la ironía



*Gonzalo Santonja (izda.) observa algunos de los bocetos del artista junto al alcalde de Palencia, Alfonso Polanco (2 izda.) y otros invitados a la inauguración de la exposición.*

de Francisco Vighi, la crítica penetrante de Javier Villán o la mirada de César Arconada. Alicia de la Vega, hija del artista, agradeció este proyecto y añadió que con este trabajo su padre ha podido ahondar en el horizonte literario de muchos escritores de Castilla y León captando muy bien su apego a la tierra castellanoleonesa.

El artista palentino Félix de la Vega se encargó de levantar este proyecto artístico, en el que tiene cabida un conjunto de escritores originarios de todas las provincias de Castilla y León. Una exposición integrada por pinturas que ofrecen imágenes literarias que indagan en el alma de los retratados, al tiempo que también revela misterios y descubre obsesiones.

Conocido por sus recreaciones del mundo teatral, con muestras como la reciente 'Bululú. Cómicos de la legua y de la lengua', obra aclamada en la sala de exposiciones del Teatro de la Comedia de Madrid, y por la personal interpretación que ha hecho del mundo de la tauromaquia, Félix de la Vega pone en marcha una galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León que no tiene parecido con ninguna otra. Durante años, el artista palentino ha sido el encargado de pintar los retratos de los escritores galardonados con el 'Premio de la Crítica de Castilla y León', premio literario que organiza esta fundación. La exposición permaneció abierta al público en el LECRÁC hasta el 15 de abril.



*El Centro Cultural Antigua Cárcel (LECRÁC) acogió en dos salas la serie de retratos de escritores de Castilla y León que Félix de la Vega hizo a carboncillo.*



*Alicia de la Vega, hija del autor, observa los retratos que su padre dibujó, captando el alma de los muchos de los autores representados.*

DIARIO PALENTINO (27.03.18)

**Diario Palentino**  
 Martes, 27 de marzo de 2018. Número 22.027. Precio de venta: 1,50 €

**Puigdemont seguirá en la cárcel hasta que decidan si es extraditado**  
 El juzgado de Neumünster decreta prisión preventiva para el independentista, en tanto la Fiscalía regional analiza si los delitos de rebelión y malversación son equiparables en el país germano - La CUP se une a JxCat y ERC para celebrar mañana un pleno urgente que reivindique al expresidente

**El fiscal pide siete años de cárcel para el acosador de El Salón**  
 El juez de El Salón, de 33 años, de nacionalidad española, se enfrenta a un delito de acoso sexual y a un delito de lesiones corporales. El acusado es el empresario de El Salón, de 57 años, de nacionalidad española.

**ESPEJOS DE LA LITERATURA**  
 Inauguración en el Palacio de la Cultura de un ciclo de conferencias y exposiciones sobre la Ruta Jacobea de Palencia y León, organizada por el Ayuntamiento de Palencia y el Ayuntamiento de León.

**Una errónea información hace que la Ruta Jacobea tropiece en Palencia**  
 Diputación premia a los alcaldes por donde sitúan la vereda al resultado de un estudio sobre la situación de esos 70 kilómetros y los déficit existentes, como son el de la mejora de su red de análisis y de sus cruces

EL NORTE DE CASTILLA (27.03.18)

**El Lecrác acoge la galería de retratos de escritores pintados por Félix de la Vega**

Gonzalo Santorja califica al artista palentino como uno de los egresados capitalinos y leoneses de la Lengua.

El artista palentino, Gonzalo Santorja, califica al artista palentino como uno de los egresados capitalinos y leoneses de la Lengua. El artista palentino, Gonzalo Santorja, califica al artista palentino como uno de los egresados capitalinos y leoneses de la Lengua.

Una vez más observamos los retratos de Cervantes, Galdós y la literatura, y Javier Villan, que en el Lecrác.

Palenciaenlared.es

## Imágenes literarias

(25/03/2018)

Llega 'Galería de escritores modernos y contemporáneos de Cyl.'

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Palencia inauguran el lunes, 26 de marzo, a las 12 horas, en el Centro Cultural Antigua Cárcel LECRAC de Palencia la exposición 'Félix de la Vega.

Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León', que ha sido comisariada por Gonzalo Santonja, director de la fundación.



El artista palentino Félix de la Vega ha sido el encargado de levantar este proyecto artístico, en el que tiene cabida un conjunto de escritores originarios de todas las provincias de Castilla y León.

Una exposición integrada por pinturas que ofrecen imágenes literarias que indagan en el alma de los retratados, al tiempo que también revela misterios y descubre obsesiones.

La exposición permanecerá abierta al público en el LECRAC hasta el 15 de abril.

# REUNIÓN DE LA ‘FUNDACIÓN VIII CENTENARIO DE LA CATEDRAL. BURGOS 2021’. INCORPORACIÓN DE LA RAE

CATEDRAL. BURGOS (09.05.18)

La Real Academia Española (RAE) ha recibido la invitación formal de la ‘Fundación VIII Centenario de la Catedral. Burgos 2021’ para su incorporación al ‘Patronato de Honor’ de esta fundación, iniciativa que se traducirá en su implicación en la programación de los actos conmemorativos de los 800 años de la seo burgalesa, con propuestas vinculadas a la lengua española. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua mantiene desde hace años una estrecha colaboración institucional con la RAE, que en 2017 hizo del Palacio de la Isla de Burgos la sede de las reuniones que celebró la Comisión Interacadémica encargada de fijar la ‘planta’ del nuevo Diccionario de la Lengua Española (DEL), el primero digital y panhispánico.

El director de la RAE, Darío Villanueva, se incorporó el 9 de mayo a la reunión convocada en la Catedral por la ‘Fundación VIII Centenario de la Catedral. Burgos 2021’ para conocer de

primera mano la solicitud de petición de incorporación de la Real Academia Española a este organismo, en un encuentro que compartió con los representantes de las instituciones que integran la entidad.

Villanueva mostró su agradecimiento y dijo salir “con una actitud de reconocimiento a la Catedral” por haber querido contar con la RAE en la conmemoración de esta efeméride. En este sentido, reveló que “se espera con los brazos abiertos” la petición para que la RAE forme parte del ‘Patronato de Honor’ de la fundación, que se hará efectiva en una sesión plenaria.

En ese momento, Villanueva no quiso entrar a concretar la implicación de la RAE en esta conmemoración, consciente de que “tiene que madurar” pero sí avanzó que organizará “congresos que tengan que ver con el nacimiento de la lengua castellana”. De la misma forma, confirmó que en 2019 el

Instituto de la Lengua acogerá una segunda reunión de trabajo de la Comisión Interacadémica encargada de la nueva edición del Diccionario de la Lengua Española (DLE), que se empezó a perfilar el año pasado en esta misma institución.

Este acto contó también con la presencia del arzobispo

Fidel Herráez Vegas; el presidente ejecutivo de la Fundación, Antonio Miguel Méndez Pozo; el presidente del Cabildo, Pablo González, el alcalde de Burgos, Javier Lacalle; el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el rector de la Universidad de Burgos, Manuel Pérez Mateos.



*Foto de familia de los representantes institucionales durante la reunión convocada por la 'Fundación VIII Centenario de la Catedral de Burgos'.*



*El director de la RAE, Darío Villanueva (izda.) conversa con el arzobispo de Burgos, Fidel Herráez, durante la reunión de trabajo celebrada en la Catedral de Burgos*

VII CENTENARIO DE LA NACIÓN | LA LENGUA

# La RAE volverá a Burgos para dar forma al diccionario digital

En 2019 será la segunda reunión de los académicos en la ciudad para la edición 24 del compendio de la lengua



La reunión anual ordinaria de la RAE en Burgos, febrero de 2017. Foto: J. M. Rodríguez / Contraste

DE J. M. RODRÍGUEZ

Algunos meses después. Prácticamente un año después de haberse reunido en la ciudad para la edición 23 del diccionario de la lengua, la Academia de la Lengua Española volverá en 2019 a Burgos para dar forma al diccionario digital de la lengua. La reunión anual ordinaria de la RAE en Burgos, febrero de 2017. Foto: J. M. Rodríguez / Contraste

«En paralelo con la evolución de la tecnología de la información, el diccionario digital también se actualiza de forma constante y se actualiza de forma constante y se actualiza de forma constante...»

«Los académicos van a tener que dar forma al diccionario digital...»

## Colaboración y apoyo de la RAE a la Catedral

La Fundación VIII Centenario de la Catedral de Burgos...»

EN EL CASINO

## Los Círculos de la Unión de Castilla y León se reúnen para compartir actividades

El primer encuentro de los Círculos de la Unión de Castilla y León...»

TECNOLOGÍAS

## Aficionados a la impresión 3D ceden a la UBU una Tienda de cinco metros

La Comunidad de Burgos...»



## Conferencia del arzobispo en el Día de Europa

El arzobispo de Burgos...»

BURGOS

# 'bbMiradas' permite prestar atención precoz a 22 niños en un año

La iniciativa piloto para la detección temprana de autismo ha valorado ya a siete bebés / El equipo multidisciplinar responsable estima que duplicará la cifra en 2018

El programa 'bbMiradas'...»



Reunión de la Fundación VIII Centenario de la Catedral de Burgos...

«El programa ha permitido a 22 niños...»

«El programa ha permitido a 22 niños...»

# La RAE colaborará en congresos de la Fundación VIII Centenario

Participará en congresos relacionados con la lengua castellana «a los alrededores de Madrid»

La Real Academia Española...»



Reunión de la RAE en Burgos...

«La RAE colaborará en congresos...»

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO 'LOS REFUGIOS DE LA MEMORIA', DE JOSÉ LUIS CANCHO (PREMIO DE LA CRÍTICA DE CASTILLA Y LEÓN)

TEATRO PRINCIPAL DE BURGOS (19.05.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua presentó el sábado, 19 de mayo, en la '42 Feria del Libro de Burgos' que promueve la Asociación Provincial de Libreros de Burgos, el libro 'Los refugios de la memoria' (Papeles Mínimos), del escritor vallisoletano José Luis Cancho, ganador del 'XVI Premio de la Crítica de Castilla y León'. Cancho acudió a la Sala Polisón del Teatro Principal de la capital burgalesa acompañado por el profesor de la Universidad de Burgos Pedro Ojeda, miembro del jurado del 'Premio de la Crítica de Castilla y León' y editor del blog literario 'La Acequia' para hablar de este libro, una autobiografía en la que hace balance de su vida y rinde cuentas con su pasado.

'Los refugios de la memoria' se proclamó ganador ex aequo junto a la novela 'Akúside' (Difácil), de Ángel Vallecillo, el 14 de marzo en Ávila, después de que el jurado decidiera ante una terna de diez libros finalistas de autores de Castilla y

León editados en 2017. En esta publicación, Cancho repasa su trayectoria vital, pero fundamentalmente trata de la escritura: la escritura como refugio y como aceptación de la propia vida, por medio de la distancia que proporciona el escribirla.

El público burgalés tuvo la oportunidad de conocer sus experiencias, en ocasiones traumáticas, en las que repasa y reflexiona sobre su pasado desde el momento en que fue arrojado por la Brigada Político Social desde una ventana a la calle al creer que había muerto después de ser torturado. En enero de 1974, después de haber sido detenido y torturado en los interrogatorios por miembros de la Brigada Político-Social, José Luis Cancho cayó desde una de las ventanas del tercer piso de la comisaría de Valladolid. Esta experiencia vital marcará profundamente la concepción de la vida y la posterior obra del autor.



*El profesor Pedro Ojeda (izda.) acompañó a José Luis Cancho durante la presentación de su libro en la 'Feria del Libro de Burgos.*

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO DE BURGOS (20.05.18)

Diario de Burgos, 20 de mayo de 2018 / Diario de Burgos AGENDA / 99

**LA VIDA SOCIAL**

**Los entólogos de la universidad**  
El profesor de Entomología de la Universidad de Burgos, Juan Carlos Rodríguez, ha participado en el curso de Entomología de la Universidad de Burgos, organizado por el departamento de Entomología y el departamento de Biología Celular y Fisiología.



**Regina Eiroa, en un encuentro con las letras infantiles**  
Regina Eiroa, autora de libros infantiles y juvenil, participó en el encuentro de la Universidad de Burgos, organizado por el departamento de Entomología y el departamento de Biología Celular y Fisiología.



**Un día de actividades escolares**  
En las dependencias del Instituto de Estudios y Cultura de Burgos se celebró un día de actividades escolares, organizado por el departamento de Entomología y el departamento de Biología Celular y Fisiología.



**Talento e integración con Aquasol**  
Con motivo del primer aniversario de la Fundación Aquasol, se celebró un encuentro en el Instituto de Estudios y Cultura de Burgos, organizado por el departamento de Entomología y el departamento de Biología Celular y Fisiología.



**El momento de Nelson L. Espinoza**  
En el momento de Nelson L. Espinoza, se celebró un encuentro en el Instituto de Estudios y Cultura de Burgos, organizado por el departamento de Entomología y el departamento de Biología Celular y Fisiología.



**El reciclaje en un tiempo en tu vida**  
En el momento de Nelson L. Espinoza, se celebró un encuentro en el Instituto de Estudios y Cultura de Burgos, organizado por el departamento de Entomología y el departamento de Biología Celular y Fisiología.



# ENTREGA DEL 'XVI PREMIO DE LA CRÍTICA' A ÁNGEL VALLECILLO Y JOSÉ LUIS CANCHO. 51 FERIA DEL LIBRO DE VALLADOLID. TEATRO ZORRILLA

VALLADOLID (02.06.18)

Los escritores vallisoletanos Ángel Vallecillo y José Luis Cancho recogieron el sábado, 2 de junio, en el Teatro Zorrilla de Valladolid, el 'Premio de la Crítica de Castilla y León', obtenido 'ex aequo' en su decimosexta edición por las novelas 'Akúside' y 'Los refugios de la memoria', respectivamente, en un acto celebrado en el marco de la '51 Feria del Libro de Valladolid'.

El galardón consiste en un retrato de cada autor, realizado por el artista palentino Félix de la Vega, recientemente fallecido. La directora de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León, Mar Sancho, la concejal de Cultura de Valladolid, Ana Redondo, y el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua,

Gonzalo Santonja, acompañaron a los dos autores en este acto, que sirvió también de homenaje a Félix de la Vega.

Ángel Vallecillo consideró que el premio representaba un 'estímulo' para continuar trabajando en el camino de la literatura experimental. "Premiar un libro como Akúside, que es una novela bastante extraña, supone una ayuda muy importante para otros escritores", señaló en un discurso en el que hizo una defensa de la diversidad para seguir avanzando en la literatura. Por su parte, José Luis Cancho también agradeció el premio y aseguró recibirlo con agrado ya que su acercamiento a la literatura lo hace siempre como crítico literario.



*Los escritores José Luis Cancho y Ángel Vallecillo reciben en el Teatro Zorrilla el premio de la crítica –un retrato pintado por Félix de la Vega– entregado por Gonzalo Santonja y Mar Sancho ante la presencia de la concejal de Cultura, Ana Redondo.*



*Los dos escritores posan con sus respectivos retratos el finalizar el acto.*

# DOSIER DE PRENSA

ABC (03.06.18)

12 ENFOQUE



El alcalde de La Granja, José Luis Vilagrosa, en el momento de la entrega del premio.

**Magis**  
**La Granja vuelve al siglo XVIII**

Las vestimentas y costumbres de la localidad granagense de La Granja se inspiraron para crear trajes y decorados para celebrar el siglo XVIII y celebrar que la localidad granagense de su pasado histórico. De trata de una iniciativa que se ha desarrollado en el municipio y que aspira a mostrar su patrimonio en las grandes actividades granagenses de cada año: Música, teatro, danza, cine, etc. y que se ha desarrollado en la localidad granagense de La Granja.



Vallecillo y Cancho con el premio de la crítica.

**Castilla y León**  
**Vallecillo y Cancho recogen el Premio de la Crítica**

Los escritores Ángel Vallecillo y José Luis Cancho recogieron ayer el XV Premio de la Crítica de Castilla y León en el Teatro de Valladolid. Los dos autores fueron galardonados por sus obras «Los hijos de la montaña» y «El hijo de la montaña».

LA RAZÓN (03.06.18)

6

Castilla y León



**Los escritores José Luis Cancho y Ángel Vallecillo recogen el XV Premio de la Crítica de Castilla y León**

Los escritores José Luis Cancho y Ángel Vallecillo recogieron ayer el XV Premio de la Crítica de Castilla y León. Los galardonados que se celebró en el Teatro de Valladolid. El acto estuvo presidido por el alcalde de Valladolid, Juan José Sainza, y contó con la presencia de los escritores Cancho y Vallecillo, así como de los miembros del jurado: Juan Carlos Rodríguez Cordero, Javier Alameda y José del Real.



**Una tormenta de granizo azotó Valladolid ocasionando varios accidentes**

La localidad de Salamanca, en la provincia de Salamanca, sufrió ayer una tormenta que provocó importantes daños materiales en el pueblo. Según se informa, la localidad de Salamanca, en la provincia de Salamanca, sufrió ayer una tormenta que provocó importantes daños materiales en el pueblo.



**Más de 1.000 personas acudieron al III Festival de Música en Salamanca**

La I edición del Festival de Música en Salamanca, que se celebró ayer en el Teatro de Salamanca, contó con la presencia de más de 1.000 personas. El acto estuvo presidido por el alcalde de Salamanca, Juan José Sainza, y contó con la presencia de los músicos participantes.



70 | CULTURA | SI FERIA DEL LIBRO DE VALLADOLID | domingo 3 de junio de 2018 EL NORTE DE CASTILLA



**Ángel Vallecillo y José Luis Cancho reciben el Premio de la Crítica**

**España y Portugal, literaturas con mucho que dialogar**

**Gustavo Martín Garmy y José Luis Pardo intercambian impresiones en la Feria del Libro**

**SABADO**

**MIÉRCOLES DEL 14 DE JUNIO DE 2018**

Horario	1	2	3	4	5	6	7	8	9
08:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
09:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ESTE BOLETIN PONE EN JUEGO AL 600.000 DE EUROS EN PREMIOS

71 | CASTILLA Y LEÓN | domingo 3 de junio de 2018 EL NORTE DE CASTILLA

**Proponemos para que la IBAE finalice el formato valladoleño con la nueva edición del IV Congreso de SALAMANCA ACOGE LOS CONGRESOS DEL ESPAÑOL Y DEL POETA CÉSAR VALLEJO**

**MEDITIVO CASTELLANO Y LEONES DE LA LENGUA**



**S**almanca acogió los congresos del español y del poeta César Vallejo el pasado fin de semana. El IV Congreso Internacional del Español y el Congreso Internacional del Poeta César Vallejo se celebraron en la ciudad salmantina los días 27 y 28 de mayo.

El IV Congreso Internacional del Español y el Congreso Internacional del Poeta César Vallejo se celebraron en la ciudad salmantina los días 27 y 28 de mayo. El congreso del español fue organizado por el Instituto de Estudios Peninsulares y Atlánticos (IPEA) de la Universidad de Salamanca y el congreso del poeta por la Asociación Española de Poetas (AEP) de la misma universidad.

El congreso del español se abrió con una sesión de inauguración que contó con la presencia de autoridades locales y nacionales. En ella se destacó la importancia de estos eventos para el estudio y la promoción de la lengua castellana en el mundo.

El congreso del poeta César Vallejo se centró en su obra y su figura. Se presentaron conferencias, talleres y una exposición de su obra. El poeta salmantino fue el protagonista de los actos, que se celebraron en un ambiente de respeto y admiración por su legado literario.

Los congresos finalizaron con una sesión de clausura que contó con la presencia de todos los participantes. Se agradeció la colaboración de la ciudad de Salamanca y de las instituciones que hicieron posible la realización de estos eventos.

**Aranda de Duero recuerda la estancia de Carlos I en la villa**

La localidad de Aranda de Duero celebra este fin de semana la estancia del emperador Carlos I en la villa. El evento forma parte de las actividades conmemorativas que se celebran en la villa para recordar la presencia del emperador en el territorio.

El congreso del español se celebró en el Hotel de la Universidad de Salamanca, mientras que el congreso del poeta se celebró en el Hotel de la Asociación Española de Poetas. Ambos congresos fueron muy fructíferos y permitieron a los participantes conocer mejor la lengua y la literatura castellana.

**Recorrido por la obra del autor peruano**

El congreso del poeta César Vallejo se centró en su obra y su figura. Se presentaron conferencias, talleres y una exposición de su obra. El poeta salmantino fue el protagonista de los actos, que se celebraron en un ambiente de respeto y admiración por su legado literario.

El congreso del poeta se celebró en el Hotel de la Asociación Española de Poetas. El evento permitió a los participantes conocer mejor la obra del poeta peruano y su influencia en la literatura castellana.

# CICLO POÉTICO ‘MIENTRAS LA FERIA DUERME’

PLAZA MAYOR. VALLADOLID (8-17.06.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó en el marco de la ‘51 Feria del Libro de Valladolid’ el ciclo poético ‘Mientras la feria duerme’, encuentro que reunió durante ocho sesiones, celebradas a partir de las 21.30 horas en el Pabellón infantil instalado en la Plaza Mayor, a una nutrida representación de la poesía vallisoletana actual. El Ayuntamiento de Valladolid, el Gremio de Libreros de Castilla y León y la Agrupación Vallisoletana del Comercio (Avadeco) organizan esta cita anual con libreros y público.

Las sesiones del ciclo poético comenzaron el 8 de junio con las intervenciones de Alexandre Lacaze e Irene Dewitt; continuó

el día siguiente con las intervenciones de Ana Pérez Cañamares y Carmen del Río Bravo; el domingo 3 de junio fue el turno de María Martínez Bautista y Jorge M. Molinero; el lunes 4 de junio el protagonismo fue para Marta Sanz y Ben Clark; el martes 5 de junio hablaron de su trabajo poético Alana Portero y Rodrigo Paniagua; el miércoles 6, fueron Eva Gallud y Javier Dámaso quienes hablaron de su poesía; el viernes 8 de junio, cogieron el testigo Sara Caviedes, Boris Rozas y David Hernández Sevillano, y el sábado 9 de junio, el encuentro poético concluyó con la poesía de María Sánchez y José Malvís.

# 51 FERIA DEL LIBRO VALLADOLID 2018

Pabellón Infantil  
Plaza Mayor

Ciclo  
Mientras  
la ciudad  
duerme

Viernes 1

21:30 h.

- Alexandre Lacaze
- Irene Dewitt

Sábado 2

21:30 h.

- Ana Pérez Cañamares
- Carmen del Río Bravo

Domingo 3

21:30 h.

- María Martínez Bautista
- Jorge M. Molinero

Lunes 4

21:30 h.

- Marta Sanz
- Ben Clark

Martes 5

21:30 h.

- Alana Portero
- Rodrigo Paniagua

Miércoles 6

21:30 h.

- Eva Gallud
- Javier Dámaso

Viernes 8

21:30 h.

- Sara Caviedes
- Boris Rozas
- David Hernández Sevillano

Sábado 9

21:30 h.

- María Sánchez
- José Malvís



Patrocinador



[www.ferialibrovalladolid.es](http://www.ferialibrovalladolid.es)

*Programa oficial del ciclo, editado por la FERIA DEL LIBRO DE VALLADOLID.*

# DOSIER DE PRENSA

## FERIALIBROVALLADOLID.ES (01.06.18)

Evento

Feria del Libro de Valladolid > Eventos > Mientras la ciudad duerme: Sara Cavledes / Boris Rozas / David Hernández Sevillano

Mientras la ciudad duerme: Sara Cavledes / Boris Rozas / David Hernández Sevillano

4 junio, 2018  
9:30 pm - 9:30 am

Indice de autores:  
Sara Cavledes / Boris Rozas / David Hernández Sevillano

### Mientras la ciudad duerme: Sara Cavledes / Boris Rozas / David Hernández Sevillano

Sara Cavledes: (1970) es licenciada en Filología Románica. Estudió en la Universidad de Poitiers y en la Universidad de París. Desde 1998 trabaja como profesora de secundaria. Ha publicado en varias antologías de poesía. Es autora del blog *El mundo y del presente* en su web y la poesía.

Boris Rozas: (1980) licenciado de Lengua y Literatura, autor de libros poemáticos (Luz y noche) (con una presentación, Raguena (1998)) (Poesía) (Jaque al de la vida) (2012), (memorias) (Poesía) (Poesía) (Luz y noche) (2014), La vida de los espejos (Antología del poeta, 2014), Referencias impetuosas de un florero en la sala de lecturas (2016), Las mujeres que juegan (Antología) (Poesía) (Luz y noche) (2017) y Poemas (Luz y noche) (Poesía) (Luz y noche) (2018).

David Hernández Sevillano: (1975) es licenciado en Filología Románica. Estudió en la Universidad de Poitiers y en la Universidad de París. Desde 1998 trabaja como profesora de secundaria. Ha publicado en varias antologías de poesía. Es autora del blog *El mundo y del presente* en su web y la poesía.

## FERIALIBROVALLADOLID.ES (01.06.18)

Feria del Libro de Valladolid

VIERNES, 1 de junio  
Irene Daxit y Alejandro Lucero

SÁBADO, 2 de junio  
Ana Pérez Callanones y Carmen del Río Bravo

DOMINGO, 3 de junio  
María Martínez y Jorge Millero

LUNES, 4 de junio  
Marta Sanz y Ben Clark

MARTES, 5 de junio  
Aina Portero y Rodrigo Paniagua

MIÉRCOLES, 6 de junio  
Eva Gallud y Javier Díjames

VIERNES, 8 de junio  
Sara Cavledes, Boris Rozas y David Hernández Sevillano

SÁBADO, 9 de junio  
María Sánchez y José Máliz

Ya sabes, a partir de las 21.30 horas, en el Jubileo Infantil de la feria, Plaza Mayor.

Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

# JORNADAS ‘TRAS LAS HUELLAS DE CARLOS I’

## CASA DE CULTURA

ARANDA DE DUERO (11, 12, 13, 14, 15.06.18)

El Ayuntamiento de Aranda de Duero y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizaron en la Casa de Cultura de la capital ribereña el ciclo de conferencias ‘Tras las huellas de Carlos I en Aranda de Duero’, celebradas desde el 11 y el 15 de junio en la localidad arandina, y que reunió a distintos especialistas universitarios. Se recuerdan dos acontecimientos que marcaron desde la capital ribereña la historia de España hace 500 años: el viaje de Magallanes, que culminará con la primera vuelta al Mundo, y la despedida del joven rey a su hermano, el infante don Fernando, que parte hacia Flandes.

La concejal de Cultura, Azucena Esteban y el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, fueron los encargados de presentar el martes 5 de junio este ciclo, diseñado para poner en valor y difundir entre la población arandina una doble efeméride histórica, que tuvo a la localidad

burgalesa como escenario y como protagonista al joven rey Carlos, heredero de Fernando el Católico.

El rey Carlos I llegó a España para tomar posesión de los reinos de Castilla y Aragón, con un itinerario que arranca en Tazones (Asturias), donde llega desde Países Bajos, con destino final en Valladolid. En el trayecto desde la capital vallisoletana hacia Aragón hará parada obligada en Aranda, donde quiere pasar la Semana Santa y hacerse cargo de dos hechos históricos de gran relieve para la historia española. En la capital ribereña se concederá a los navegantes portugueses Fernando de Magallanes y Ruy Fulero varias Reales Cédulas, además de instrucciones para la puesta en marcha del viaje a la ‘Especiería’, que culmina con la primera vuelta al mundo de Magallanes y Elcano. De la misma forma, el segundo acontecimiento histórico que coincide en tiempo y lugar es la despedida que el monarca

El Ayuntamiento de Aranda de Duero y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizaron en la Casa de Cultura de la capital ribereña el ciclo de conferencias ‘Tras las huellas de Carlos I en Aranda de Duero’, celebradas desde el 11 y el 15 de junio en la localidad arandina, y que reunió a distintos especialistas universitarios. Se recuerdan dos acontecimientos que marcaron desde la capital ribereña la historia de España hace 500 años: el viaje de Magallanes, que culminará con la primera vuelta al Mundo, y la despedida del joven rey a su hermano, el infante don Fernando, que parte hacia Flandes.

La concejal de Cultura, Azucena Esteban y el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, fueron los encargados de presentar el martes 5 de junio este ciclo, diseñado para poner en valor y difundir entre la población arandina una doble efeméride histórica, que tuvo a la localidad burgalesa como escenario y como protagonista al joven rey Carlos, heredero de Fernando el Católico.

El rey Carlos I llegó a España para tomar posesión de los reinos de Castilla y Aragón, con un itinerario que arranca en Tazones (Asturias), donde llega desde Países Bajos, con destino final en Valladolid. En el trayecto desde la capital vallisoletana

hacia Aragón hará parada obligada en Aranda, donde quiere pasar la Semana Santa y hacerse cargo de dos hechos históricos de gran relieve para la historia española. En la capital ribereña se concederá a los navegantes portugueses Fernando de Magallanes y Ruy Fulero varias Reales Cédulas, además de instrucciones para la puesta en marcha del viaje a la ‘Especiería’, que culmina con la primera vuelta al mundo de Magallanes y Elcano. De la misma forma, el segundo acontecimiento histórico que coincide en tiempo y lugar es la despedida que el monarca brinda a su hermano el infante don Fernando en las afueras de la ciudad el 20 de abril de 1518. Don Fernando partirá hacia Flandes para gobernar esos territorios en nombre de su hermano.

La concejal de Cultura quiso también destacar el respaldo encontrado en el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua para llevar a cabo esta propuesta. “Aranda de Duero fue testigo de unos acontecimientos que tuvieron trascendencia nacional; una historia en la que confluyen tres personajes de relieve como Carlos I, Magallanes y el Cardenal Cisneros”, apuntó Azucena Esteban, que quiso agradecer la receptividad y el compromiso mostrado por el director de la fundación, Gonzalo Santonja, para que este proyecto pudiera salir adelante.

“Las pequeñas ciudades fueron las grandes protagonistas de la historia y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua no puede perder la oportunidad de recuperar esos acontecimientos”, señaló, por su parte, Luis González, que recordó que esta propuesta se complementará en próximas fechas con una exposición sobre la misma temática, en fase de producción. El compromiso con el Ayuntamiento arandino se complementará poco después con una segunda exposición dedicada a los escritores de Castilla y León, galería que lleva la firma del pintor palentino Félix de la Vega, fallecido recientemente.

Luis Arranz, catedrático de Historia de la Universidad Complutense, inauguró el 11 de junio estas jornadas con la

ponencia titulada ‘Aranda, encrucijada de caminos para Carlos I’. El profesor de Lengua Española de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca Luis Herrero intervino el 12 de junio con la ponencia ‘El español a principios de siglo XVI’. Al día siguiente, el catedrático de Historia del Arte y vicerrector de Cultura de la Universidad de Burgos, René Payo, pronunció la conferencia ‘Arte y Caserío en Aranda entre 1503 y 1520’. El abogado arandino Máximo López Vilaboa intervino el 14 de junio con la ponencia ‘Aranda de Duero a la llegada de Carlos I’. Las jornadas se clausuraron el viernes, 15 de junio, de nuevo de la mano de Luis Arranz, con su charla ‘Aranda y la Primera Vuelta al Mundo de Magallanes–Elcano’.



*El gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, la concejal de Cultura de Aranda de Duero, Azucena Esteban, y el profesor Luis Arranz, se encargaron de presentar las jornadas.*



*El profesor José Luis Herrero, de la Universidad de Salamanca, durante una de las ponencias en la Casa de Cultura de Aranda de Duero.*

IMPRESIÓN DE ANTONI GARCÍA DE BURGOS

RIBERA 33

---

**APERTURA CULTURAL, UNA VISITACIÓN A UNA HISTÓRICA INSTITUCIÓN**



El primer día de la visita a la casa de Carlos I y a la casa de Carlos II en la capital burgalesa.

### Un 'videomapping' y un ciclo de charlas conmemoran el paso de Carlos I por Aranda

En su estancia, en 1561, en la capital ribera, el rey escribió a Magallanes a realizar el viaje que sería la primera vuelta al mundo.

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el paso de Carlos I por Aranda de Duero en 1561. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. Además, se realizará un videomapping en la casa de Carlos I, que consistirá en proyectar imágenes digitales sobre la fachada de la casa para recrear la estancia del rey.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. El segundo día se centrará en el viaje de Magallanes y su importancia para la historia de España.

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el paso de Carlos I por Aranda de Duero en 1561. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. Además, se realizará un videomapping en la casa de Carlos I, que consistirá en proyectar imágenes digitales sobre la fachada de la casa para recrear la estancia del rey.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. El segundo día se centrará en el viaje de Magallanes y su importancia para la historia de España.

---

**CONCIERTO**

**La AECC organiza un maratón solidario de zumba este sábado**

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado un maratón solidario de zumba este sábado. El evento se celebrará a las 10:00 horas en el pabellón de deportes de la ciudad. El objetivo es recaudar fondos para la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC).

El maratón consistirá en una sesión de zumba de una hora y media, que se celebrará a las 10:00 horas en el pabellón de deportes de la ciudad. El objetivo es recaudar fondos para la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC).

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado un maratón solidario de zumba este sábado. El evento se celebrará a las 10:00 horas en el pabellón de deportes de la ciudad. El objetivo es recaudar fondos para la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC).

El maratón consistirá en una sesión de zumba de una hora y media, que se celebrará a las 10:00 horas en el pabellón de deportes de la ciudad. El objetivo es recaudar fondos para la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC).

---

**Jugando por el medio ambiente**

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el día del medio ambiente. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la importancia del medio ambiente y las medidas que se deben tomar para protegerlo.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la importancia del medio ambiente y las medidas que se deben tomar para protegerlo. El segundo día se centrará en las actividades que se pueden realizar en casa para reducir el consumo de energía y agua.

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el día del medio ambiente. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la importancia del medio ambiente y las medidas que se deben tomar para protegerlo.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la importancia del medio ambiente y las medidas que se deben tomar para protegerlo. El segundo día se centrará en las actividades que se pueden realizar en casa para reducir el consumo de energía y agua.

---

**TRANS LAS TRIBULACIONES DE CARLOS I EN ARANDA DE DUERO**

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el paso de Carlos I por Aranda de Duero en 1561. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. Además, se realizará un videomapping en la casa de Carlos I, que consistirá en proyectar imágenes digitales sobre la fachada de la casa para recrear la estancia del rey.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. El segundo día se centrará en el viaje de Magallanes y su importancia para la historia de España.

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el paso de Carlos I por Aranda de Duero en 1561. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. Además, se realizará un videomapping en la casa de Carlos I, que consistirá en proyectar imágenes digitales sobre la fachada de la casa para recrear la estancia del rey.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. El segundo día se centrará en el viaje de Magallanes y su importancia para la historia de España.

EL DIARIO DE BURGOS, MIÉRCOLES 6 DE JUNIO DE 2018

RIBERA

---

### Los remanentes dan cabida al club de tiro y un camión nodriza

El Partido Popular negociará su propuesta con la oposición en los próximos días



El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha negociado con la oposición su propuesta de crear un club de tiro y un camión nodriza. La propuesta se presentará en el pleno municipal el próximo día 14 de junio.

El club de tiro se creará en el pabellón de deportes de la ciudad, que se utilizará para practicar el tiro con arco y el tiro deportivo. El camión nodriza se utilizará para transportar a los deportistas de la ciudad a los entrenamientos y competiciones.

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha negociado con la oposición su propuesta de crear un club de tiro y un camión nodriza. La propuesta se presentará en el pleno municipal el próximo día 14 de junio.

El club de tiro se creará en el pabellón de deportes de la ciudad, que se utilizará para practicar el tiro con arco y el tiro deportivo. El camión nodriza se utilizará para transportar a los deportistas de la ciudad a los entrenamientos y competiciones.

---

### Cultura Innova con un ciclo sobre Carlos I

Se completará en verano con un 'videomapping'

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el paso de Carlos I por Aranda de Duero en 1561. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. Además, se realizará un videomapping en la casa de Carlos I, que consistirá en proyectar imágenes digitales sobre la fachada de la casa para recrear la estancia del rey.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. El segundo día se centrará en el viaje de Magallanes y su importancia para la historia de España.

El Ayuntamiento de Burgos, a través de la concejalía de Cultura, Educación y Juventud, ha organizado una serie de actividades para conmemorar el paso de Carlos I por Aranda de Duero en 1561. El ciclo de charlas, que se celebrará los días 14 y 15 de junio, abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. Además, se realizará un videomapping en la casa de Carlos I, que consistirá en proyectar imágenes digitales sobre la fachada de la casa para recrear la estancia del rey.

El ciclo de charlas se celebrará los días 14 y 15 de junio, a las 19:00 horas, en la casa de Carlos I. El primer día se abordará la figura del monarca y su papel en la historia de España. El segundo día se centrará en el viaje de Magallanes y su importancia para la historia de España.

15 JUNIO 1918 | DIARIO DE BURGOS | 35

# DE CARLOS I EN LA RIBERA

como la despedida del infante Fernando y la negociación del viaje de Magallanes hacia Oriente



**Ermita de la Virgen de las Viñas**

El punto geográfico en el que Carlos I despidió al infante Fernando (como padre y hermano) y se embarcó en la Virgen de las Viñas, en dirección a Aragón para hacerse cargo de su reino y defenderlo contra el Imperio de Austria, se encuentra en la ribera de Aranda. En ese punto se celebró el último momento de la vida del monarca.



**Iglesia de la Vera Cruz**

Desde una imponente torre que Magallanes se dirigió a bordo de su navío en el momento de su partida hacia América. El punto geográfico en el que se embarcó el infante Fernando y el rey Carlos I para hacerse cargo de su reino y defenderlo contra el Imperio de Austria, se encuentra en la ribera de Aranda. En ese punto se celebró el último momento de la vida del monarca.

## La exposición sobre el paso del monarca, para la próxima semana

El día 15 de junio se inaugura en la Ribera de Aranda la exposición 'El paso del monarca Carlos I por la Ribera de Aranda', organizada por el Ayuntamiento de Aranda de Duero. La exposición se celebrará en la Iglesia de la Vera Cruz, desde el día 15 de junio hasta el día 30 de junio. La exposición muestra una selección de documentos, fotografías y objetos que relatan el momento de la vida del monarca Carlos I cuando se embarcó en la Virgen de las Viñas para hacerse cargo de su reino y defenderlo contra el Imperio de Austria. La exposición también incluye una réplica de la bandera que llevaba el monarca y una copia del testamento que redactó el día 15 de junio.

34 RIBERA | 15 JUNIO 1918 | 34

# TRES LUGARES, TRES VESTIGIOS

El monarca estuvo en Aranda 20 días en 1518. En ese corto espacio de tiempo sucedieron hechos de gran peso histórico



**Convento de San Pedro Regalado**

En aquella época, cuando Carlos I, el Rey, viajaba por Castilla y por Navarra para hacerse cargo de su reino y defenderlo contra el Imperio de Austria, se embarcó en la Virgen de las Viñas para hacerse cargo de su reino y defenderlo contra el Imperio de Austria. En ese punto se celebró el último momento de la vida del monarca.



La exposición muestra una selección de documentos, fotografías y objetos que relatan el momento de la vida del monarca Carlos I cuando se embarcó en la Virgen de las Viñas para hacerse cargo de su reino y defenderlo contra el Imperio de Austria. La exposición también incluye una réplica de la bandera que llevaba el monarca y una copia del testamento que redactó el día 15 de junio.

# ‘DIÁLOGO DE LA LENGUA’, CON PILAR CERNUDA. CASA DE CULTURA DE VALENCIA DE DON JUAN

LEÓN (18.06.18)

La periodista y escritora gallega Pilar Cernuda acudió el lunes, 18 de junio, a la Casa de Cultura de Valencia de Don Juan, como invitada en el ‘Diálogo de la Lengua’, ciclo de entrevistas con periodistas y escritores que organizan el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Instituto Leonés de Cultura, con la colaboración del Ayuntamiento de Valencia de Don Juan.

Pilar Cernuda, que estuvo acompañada en este acto público por Jesús Bustamante, periodista del Servicio de Promoción Cultural del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, tuvo tiempo en su intervención de hablar de su primera incursión en el género de la novela. La popular analista política ha publicado ‘Volveré a buscarte’ (Esfera de los Libros), una historia en la que se acerca al fenómeno de la inmigración gallega en Argentina a través de una familia.

La popular informadora, que lleva cerca de cuatro décadas de ejercicio periodístico, tuvo tiempo para compartir con el público su trabajo profesional, centrado en la información política, crónica y análisis parlamentario y en la Casa Real. Sus colaboraciones en radio, su trabajo de analista en periódicos y revistas, sus colaboraciones en televisión y en agencias de noticias fueron también cuestiones que se pusieron sobre la mesa en su intervención.

El teniente alcalde de Valencia de Don Juan, José Jiménez, acompañado de otros corporativos, además del director del Instituto Leonés de Cultura, Adolfo Alonso Ares, se sumaron a esta propuesta cultural celebrada en la casa de Cultura, que consiguió reunir a más de un centenar de personas.



*Pilar Cernuda fue la invitada del 'Diálogo de la Lengua' celebrado en la Casa de Cultura de Valencia de Don Juan.*



*La periodista y escritora tuvo tiempo para atender a los medios de comunicación minutos antes de comenzar la actividad.*

# DOSIER DE PRENSA

VALENCIATEDONJUAN.ES (18.06.18)

DIARIO DE LEÓN (19.01.18)

Valenciadedonjuan.es  
18.06.18

**Pilar Cernuda habló de "contar historias", redes sociales, política e inmigración en el "Diálogo de la Lengua"**



La periodista y escritora gallega Pilar Cernuda participó en el ciclo Diálogo de la Lengua organizado por el Consorcio Provincial de Cultura de la Lengua y la Universidad de León con el patrocinio del Ayuntamiento de Valdeolmillos de León.

En su intervención, la autora de novelas y cuentos habló de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

Cernuda comenzó su intervención hablando de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

Pilar Cernuda ha sido la autora de novelas y cuentos, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

18.06.2018

La periodista y escritora gallega Pilar Cernuda participó en el ciclo Diálogo de la Lengua organizado por el Consorcio Provincial de Cultura de la Lengua y la Universidad de León con el patrocinio del Ayuntamiento de Valdeolmillos de León.

En su intervención, la autora de novelas y cuentos habló de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

Cernuda comenzó su intervención hablando de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

Pilar Cernuda ha sido la autora de novelas y cuentos, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

En su intervención, la autora de novelas y cuentos habló de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

Cernuda comenzó su intervención hablando de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

Pilar Cernuda ha sido la autora de novelas y cuentos, así como de su trabajo en el ámbito de la comunicación y de su experiencia en el mundo de la política y de la literatura.

## La CHD substará 36.000 chopos en León con un precio de salida de 1,1 M€

Los lotes que salta a la venta en la provincia suponen un volumen de 22.609 m<sup>3</sup> de madera

La Confederación Hidrográfica de Castilla y León (CHD) ha subastado 36.000 chopos de madera de pino piñonero en la provincia de León. Los lotes que salta a la venta en la provincia suponen un volumen de 22.609 m<sup>3</sup> de madera. El precio de salida de los chopos es de 1,1 millones de euros. La CHD ha subastado 36.000 chopos de madera de pino piñonero en la provincia de León. Los lotes que salta a la venta en la provincia suponen un volumen de 22.609 m<sup>3</sup> de madera. El precio de salida de los chopos es de 1,1 millones de euros.

Los lotes que salta a la venta en la provincia suponen un volumen de 22.609 m<sup>3</sup> de madera. El precio de salida de los chopos es de 1,1 millones de euros. La CHD ha subastado 36.000 chopos de madera de pino piñonero en la provincia de León. Los lotes que salta a la venta en la provincia suponen un volumen de 22.609 m<sup>3</sup> de madera. El precio de salida de los chopos es de 1,1 millones de euros.

### VALENCIA DE DON JUAN



La periodista Pilar Cernuda durante su intervención en el Diálogo de la Lengua de Valdeolmillos.

## Pilar Cernuda cuenta historias de inmigrantes gallegos a América en su primera novela

La periodista dice que el periodismo actual necesita más historias que el rigor de la información

La periodista Pilar Cernuda ha publicado su primera novela, "Historias de inmigrantes gallegos a América", en el mes de junio. La novela cuenta la historia de un grupo de inmigrantes gallegos que se trasladan a América en busca de una vida mejor. La novela está dividida en capítulos que cuentan la historia de cada uno de los inmigrantes.

### VALDEOLMILOS



Participantes en el Diálogo de la Lengua de Valdeolmillos.

## Afada recibe 2.000 € de la Caixa para la instalación eléctrica del nuevo centro

La Asociación de Vecinos de Valdeolmillos de León ha recibido 2.000 euros de la Caixa para la instalación eléctrica del nuevo centro.

La Asociación de Vecinos de Valdeolmillos de León ha recibido 2.000 euros de la Caixa para la instalación eléctrica del nuevo centro. El dinero se utilizará para la compra de materiales y para el pago de los trabajos de instalación.

# EXPOSICIÓN 'ARANDA Y LA PRIMERA VUELTA AL MUNDO DE MAGALLANES-ELCANO'. CASA DE CULTURA

ARANDA DE DUERO (19.06.18-27.07.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Aranda de Duero inauguraron el martes, 19 de junio, en la Casa de Cultura la exposición 'Aranda y la primera vuelta al mundo de Magallanes-Elcano', proyecto pensado para conmemorar la estancia del joven monarca Carlos I en la villa burgalesa, entre el 30 de marzo y el 20 de abril de 1518, fechas que coinciden con su regreso de Flandes. En este breve periodo histórico, Aranda de Duero se convirtió en sede de la Corte y lugar en el que se llegaron a firmar también documentos de gran relieve histórico.

La exposición, comisariada por Luis Arranz, catedrático de Historia de la Universidad Complutense de Madrid, ofreció una visión histórica de aquel intenso periodo, apoyada en diversos materiales relacionados con Carlos I y con un acontecimiento de alcance universal, como fue la primera vuelta al mundo de

Magallanes-Elcano.

En este sentido, el público tuvo acceso a documentos procedentes del Archivo General de Indias, que incluyen copias de las primeras instrucciones y de Reales Cédulas relativas al viaje, con sus transcripciones correspondientes, retratos de personas relevantes, tanto para el monarca, como para el desarrollo del viaje; planos de ciudades con protagonismo en la gestión y realización del viaje, entre los que se encuentra un plano de la villa de Aranda de Duero.

Igualmente, el público pudo conocer también los itinerarios seguidos por Carlos I a su llegada a España desde su viaje de Flandes y también el de la primera vuelta al mundo. La exposición se complementó con maquetas de los cuatro centros religiosos ribereños relacionados con los protagonistas de los hechos que

se vivieron: convento de San Francisco, convento de San Pedro de Regalado (La Aguilera), iglesia de Santa María e iglesia de San Juan Bautista.

La alcaldesa de Aranda de Duero, Raquel González,

la concejal de Cultura, Azucena Esteban, el comisario de la exposición, Luis Arranz, y el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, acudieron al acto inaugural.



*La alcaldesa de Aranda, Raquel González, fue la encargada de inaugurar la exposición en la Casa de Cultura.*



*La exposición se complementó con maquetas de los cuatro centros religiosos ribereños relacionados con los protagonistas de los hechos.*



# CONGRESO INTERNACIONAL DE POESÍA ‘FRAY LUIS DE LEÓN AB IPSO FERRO’

SALAMANCA, CABRERIZOS (21.06.18 Y 22.06.18)

El Congreso Internacional de Poesía Fray Luis de León ‘Ab ipso ferro’ celebrado en Salamanca y en el municipio próximo de Cabrerizos trae a la memoria el recuerdo obligado de otro encuentro poético que ha quedado en la historia de la poesía del siglo XX: el ‘II Congreso de Poesía de Salamanca’, celebrado en 1953, en medio de la dictadura franquista. Medio centenar de poetas procedentes de España, Suiza, Sudáfrica, Portugal, Perú, Santo Domingo e Italia se dieron cita en este nuevo encuentro en el que se organizaron recitales poéticos, se presentaron publicaciones y se procedió a inaugurar un monumento en homenaje a Fray Luis de León.

La Universidad de Salamanca, el Ayuntamiento de Cabrerizos, la Junta de Castilla y León, la Diputación de Salamanca, el Ayuntamiento de Salamanca, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Casino de Salamanca se han implicado en este proyecto. Con esta iniciativa, se promovió la recuperación del

entorno donde Fray Luis de León escribió algunas de sus obras más representativas, y se procedió a firmar un manifiesto cuyos principios estén en salvaguardar la memoria de Fray Luis de León en La Flecha y la edición de tres publicaciones: la edición facsímil del libro editado en 1953, prologado por José Antonio Pascual, académico de la RAE; la segunda, una antología poética prologada por Juan Antonio González Iglesias y una reedición del libro ‘Fray Luis de León, el hombre, el poeta, el amigo, el místico’ del agustino Teófilo Viñas Román.

La conmemoración del ‘VIII Centenario de la Universidad de Salamanca’ es el contexto histórico que ha permitido volver a organizar esta cita. La vinculación intensa y fructífera con la enseñanza y el estudio del español ha convertido a la Universidad de Salamanca en referencia obligada para otras instituciones académicas de enseñanza superior en Iberoamérica.

El congreso celebrado en 1953 estuvo marcado por

los primeros síntomas de aperturismo que proporcionó el régimen gracias al esfuerzo y a la mentalidad liberal de algunos de los nombres más significados del mundo de la cultura de entonces. La labor conciliadora del entonces ministro de Educación Nacional, Joaquín Ruiz-Giménez junto a la acción de los rectores de la Complutense de Madrid y de la Universidad de Salamanca, Pedro Laín Entralgo y Antonio Tovar, respectivamente, contribuyeron de manera decidida a que aquella reunión pudiera hacerse realidad. Permitió también reunir a un puñado de nombres de los autores que acabaron integrando la denominada 'Generación del 50'.

Fue un momento de reconciliación cultural único. Poetas como José Ángel Valente, Lorenzo Gomis, Rafael Sánchez Ferlosio, José Hierro, Jaime Gil de Biedma, Carlos Barral, José Manuel Caballero Bonald y otros que habían partido del realismo social formaron parte de aquel grupo que consiguió revolucionar el género de la poesía. Muchos de ellos coincidieron en aquel homenaje a una de las voces poéticas que ha dado el Renacimiento, y una de las referencias de la poesía española y de la intelectualidad de todos los tiempos.



Cartel del congreso de poesía celebrado en Salamanca y Cabrerizos.

## DIARIO DE ÁVILA



**Manuel Quiroga, en el Aula José Hierro**  
El poeta madrileño Manuel Quiroga fue el primer premio de la 16.ª edición del concurso de poesía que organiza el Ayuntamiento de Ávila para promover el conocimiento del idioma castellano. Quiroga es un poeta madrileño nacido en 1930 y fallecido en 2014. Su obra se centra en la poesía social y el compromiso político.



**La Traviata, en versión de la Ópera Estatal Rusa**  
La Ópera Estatal Rusa de Moscú presentó en el Teatro María La Grande de Ávila la versión de la ópera 'La Traviata' de Giuseppe Verdi. La obra fue interpretada por el elenco de la Ópera Estatal Rusa de Moscú, con el director de escena Valery Gergiev. La obra narra la historia de una mujer que se enamora de un hombre rico y se convierte en su amante.

**CULTURA** - LOS PREMIOS DE LA CRÍTICA DE CASTILLA Y LEÓN

### Ángel Vallecillo y José Luis Cancho ganan ex aequo el XVI Premio de la Crítica

El jurado, reunido en Ávila, destaca la calidad de las obras premiadas, 'Abiside' y 'Los refugios de la memoria', que reflexionan en la «buena salud literaria» de la región



El jurado del Premio de la Crítica de Castilla y León, reunido en Ávila, ha elegido ex aequo a Ángel Vallecillo y José Luis Cancho como ganadores del XVI Premio de la Crítica. Las obras premiadas son 'Abiside' y 'Los refugios de la memoria'. El jurado destacó la calidad de las obras premiadas, que reflexionan en la «buena salud literaria» de la región.



**'Abiside'**  
Ángel Vallecillo presenta su novela 'Abiside', un texto que reflexiona sobre la memoria y el tiempo. La obra narra la historia de un hombre que se enfrenta a la pérdida de su memoria y busca reconstruir su identidad.



**'Los refugios de la memoria'**  
José Luis Cancho presenta su novela 'Los refugios de la memoria', un texto que reflexiona sobre la memoria y el tiempo. La obra narra la historia de un hombre que se enfrenta a la pérdida de su memoria y busca reconstruir su identidad.

El jurado del Premio de la Crítica de Castilla y León, reunido en Ávila, ha elegido ex aequo a Ángel Vallecillo y José Luis Cancho como ganadores del XVI Premio de la Crítica. Las obras premiadas son 'Abiside' y 'Los refugios de la memoria'. El jurado destacó la calidad de las obras premiadas, que reflexionan en la «buena salud literaria» de la región.

Salamancartvealdia.es

(01.06.18)

## Congreso internacional promovido por la universidad de salamanca

La memoria poética de Fray Luis de León reunirá a más de 50 autores los días 22 y 23 de junio

La palabra de Caballero Bonald y César Antonio de Molina se suma a los participantes de este encuentro que incluye un recital en Cabrerizos, donde el agustino escribió algunas obras



"Para la Universidad de Salamanca es una satisfacción celebrar el Congreso Internacional de Poesía Fray Luis de León", tal y como subrayó el vicerrector de Política Académica y Participación Social de la Universidad de Salamanca, Enrique Cabero, en la presentación del encuentro literario que, bajo el lema 'Ab ipso ferro', se celebrará los días 22 y 23 de junio en Salamanca y en Cabrerizos, sumándose a la conmemoración del VIII Centenario de la Universidad.

Un encuentro que reunirá a poetas nacionales e internacionales en torno a la figura de Fray Luis de León. En total 52 autores de diferentes países, desde Portugal a México, y de ellos 40 estarán en Cabrerizos. "la voz de la poesía", en palabras de Isabel Bernardo.

En la presentación han estado presentes, entre otros, la alcaldesa de Cabrerizos, Lourdes Villoria; el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Salamanca, Julio López Revuelita; el jefe del Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León, Adolfo Domínguez Perrino; el diputado de Cultura de la Diputación de Salamanca,

Julián Barrero Prieto; así como Isabel Bernardo y José Antonio Bonilla, del equipo de coordinación del congreso, y Javier Galán Serrano.

Un encuentro cuyo objetivo es recordar el Congreso de Poesía celebrado en Salamanca en 1953, y que contó con lo mejor de las letras del momento, así como recuperar el entorno donde Fray Luis de León escribió "Oda a la vida retirada" o "De los nombres de Cristo". En la jornada del sábado 23 se inaugurará el monumento a la figura del agustino en Cabrerizos, y se firmará un manifiesto para salvaguardar la memoria de Fray Luis de León en Cabrerizos.

Por otra parte, se editarán 3 publicaciones, el facsímil del libro editado en 1953 y prologado por José Antonio Pascual; una nueva antología poética prologada por Juan Antonio González Iglesias e ilustrada por Florencio Mallo; y la reedición del libro 'Fray Luis de León. El hombre, el poeta, el amigo, el místico'.

Caballero Bonald será el encargado de escribir la salutación del Congreso y César Antonio de Molina leerá el Mensaje a los poetas.



# ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN EXTERIOR DE LA COMUNIDAD COMO DESTINO DE APRENDIZAJE DE ESPAÑOL

(24-29-06.18/ 8-13.07.18). BURGOS. SALAMANCA. VALLADOLID. ZAMORA

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua llevó a cabo una serie de actividades de promoción de la Comunidad en el exterior como destino idóneo de aprendizaje del español en coordinación con la Consejería de Cultura y Turismo. Para lograr este objetivo, se organizaron viajes de familiarización de profesores de español pertenecientes a centros en los que se imparte el español como lengua extranjera en países extranjeros así como cursos promocionales de español.

La finalidad de los viajes de familiarización es poner en contacto a la oferta (las escuelas y universidades de Castilla y León) con la demanda (los profesores de las instituciones educativas extranjeras). De esta forma, los profesores tienen la oportunidad de conocer la oferta idiomática de Castilla y León de primera mano, conocer las ciudades y los centros a los que

podrían enviar a sus alumnos a estudiar español. Se trata de viajes en los que se integran habitualmente profesores de la misma nacionalidad o países limítrofes y que suelen reunir entre ocho y doce docentes.

En este sentido, se programaron dos viajes. El primero reunió a instituciones educativas de Italia, Grecia y Albania y se realizó entre el 24 al 29 de junio de 2018 con la participación de diez representantes de instituciones educativas de estos tres países. En este caso, el viaje se llevó a cabo gracias a la colaboración de la Embajada Española en Italia, Grecia y Albania. Realizaron un recorrido por distintas ciudades de Castilla y León y visitaron escuelas acreditadas por el Instituto Cervantes y universidades con oferta de cursos de español para extranjeros. La delegación tuvo la oportunidad de visitar Zamora y Salamanca. De hecho,

muchos de ellos participaron en el Congreso Internacional del Español celebrado en la capital salmantina en esas fechas. La visita facilitó también una aproximación al turismo patrimonial, cultural y gastronómico de Castilla y León.

El segundo de los viajes tuvo lugar entre el 8 y el 13 de julio de 2018 con la participación de ocho representantes de instituciones educativas de Oriente Medio. Este recorrido les llevó a Burgos, Valladolid y Salamanca, ciudades en las que tuvieron la oportunidad de familiarizarse con la oferta educativa de la Comunidad y visitar escuelas acreditadas por el Instituto Cervantes y universidades con oferta de cursos de español para extranjeros.

El Palacio de la Isla acogió el 11 de julio a responsables educativos de Oriente Medio, desplazados hasta la capital burgalesa para conocer la oferta idiomática de Burgos y de Castilla y León. El programa de prescriptores 'Nuevos Mercados'

constituye una iniciativa enmarcada en la estrategia que la Junta de Castilla y León desarrolla, en colaboración con esta fundación, para promocionar la Comunidad como destino ideal para el aprendizaje de la lengua española.

Representantes de ocho instituciones educativas procedentes de Emiratos Árabes, Omán, Líbano y Jordania tuvieron la oportunidad de conocer el trabajo de difusión del español desplegado por distintas instituciones de la Comunidad y el compromiso que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua mantiene en torno a la investigación sobre los orígenes del español, una de las señas de identidad de su trabajo.

Esta propuesta facilitó también el contacto directo con los centros de español acreditados por el Instituto Cervantes y con las universidades de la Comunidad. Esta misma delegación tuvo también la oportunidad de visitar también las ciudades de Zamora, y Salamanca.



*Representantes de instituciones educativas de distintos países tuvieron la oportunidad de visitar el Palacio de la Isla de Burgos.*



*Los visitantes pudieron conocer la oferta cultural que desarrolla el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.*

## NOTA DE PRENSA. INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA (01.07.18)



### NOTA DE PRENSA

#### RESPONSABLES IDIOMÁTICOS DE SIETE PAÍSES CONOCEN LA OFERTA IDIOMÁTICA DE CASTILLA Y LEÓN

El programa de internacionalización "Nuevos Mercados" de la Consejería de Cultura y Turismo busca atraer a la Comunidad a estudiantes de español de nuevos países



Representación de la oferta de español en la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

BURGOS (11.07.18).- El Palacio de la Iria de Burgos, sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, recibió el 11 de julio a responsables educativos de Omán, Emiratos Árabes Unidos y Jordania, desplazados hasta la capital burgalesa para conocer la oferta idiomática de Burgos y de la Comunidad. Se trata de una iniciativa, enmarcada en la estrategia que la Junta de Castilla y León desarrolla, en colaboración con esta fundación, para promocionar la Comunidad como destino de aprendizaje del español. Representantes de ocho instituciones educativas procedentes de Emiratos Árabes, Omán, Ulaeo y Jordania, tuvieron la oportunidad de conocer el trabajo de difusión del español desplegado en distintas instituciones de la Comunidad y el compromiso que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua mantiene en torno a la investigación sobre orígenes del español, una de sus señas de identidad.

La Consejería de Cultura y Turismo organizó entre el 8 y el 13 de julio este encuentro en Burgos, iniciativa enmarcada en el programa de internacionalización "Nuevos Mercados", enfocado a promocionar Castilla y León en mercados que tradicionalmente no son los

principales emisores de estudiantes de español a Castilla y León. Esta propuesta facilitó también el contacto directo con los centros de español acreditados por el Instituto Cervantes y con las universidades de la Comunidad. Esta misma delegación tuvo también la oportunidad de visitar también las ciudades de Zamora, y Salamanca.

Unos días antes, una delegación integrada por docentes de español y responsables de la enseñanza de lenguas de Grecia, Albania e Italia visitó también Burgos, Valladolid y Salamanca, y pudo familiarizarse con la oferta educativa de la Comunidad. De hecho, muchos de ellos participaron en el Congreso Internacional del Español celebrado en Salamanca. La visita facilitó también una aproximación al turismo patrimonial, cultural y gastronómico de Castilla y León.

# ‘III CONGRESO INTERNACIONAL VALLEJO SIEMPRE 2018’

CASA DE LAS CONCHAS. SALAMANCA (25.06.18, 26.06.18, 27.06.18)

La Casa de las Conchas de Salamanca acogió desde el 25 hasta el 27 de junio el ‘III Congreso Internacional ‘Vallejo Siempre’, certamen que propuso como centro de reflexión, el estudio de la obra de César Vallejo en España y Francia. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, la Academia Peruana de la Lengua, el Instituto de Estudios Vallejanos (filial Lima) y la Universidad de Salamanca organizaron este nuevo congreso, que sucede a los celebrados en 2016 en Montevideo, (Uruguay) y en 2014 (Lima). Los frutos obtenidos en el primer congreso celebrado en la capital peruana determinaron la propuesta de programar cada dos años un encuentro que permita repensar el legado de la obra literaria de Vallejo.

Los objetivos de este congreso se centraron en la reflexión sobre la obra literaria de César Vallejo en Europa, y en propiciar investigaciones enfocadas a comprender las múltiples vertientes de la obra de Vallejo y proceder a una relectura de la poesía

vallejiana desde los enfoques teóricos y hermenéuticos. Congregar a investigadores y traductores de la obra de Vallejo y publicar las actas del Congreso Internacional Vallejo Siempre 2018, entregadas a los asistentes al concluir el encuentro, fueron otros objetivos cumplidos.

El secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua (ASALE), Francisco Javier Pérez, propuso en la jornada inaugural que la próxima edición del diccionario de la RAE –la vigésimo cuarta del primer diccionario digital y panhispánico– en fase de elaboración en la actualidad, incorpore el término ‘vallejiano’, adjetivo que tendría dos acepciones: “lo perteneciente o relativo al poeta César Vallejo” y al “estudioso de la obra de César Vallejo’.

El promotor de esta iniciativa planteó a las instituciones implicadas en la organización de este encuentro –el Instituto de Estudios Vallejanos, la Academia Peruana de la Lengua, la

La Casa de las Conchas de Salamanca acogió desde el 25 hasta el 27 de junio el 'III Congreso Internacional 'Vallejo Siempre', certamen que propuso como centro de reflexión, el estudio de la obra de César Vallejo en España y Francia. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, la Academia Peruana de la Lengua, el Instituto de Estudios Vallejianos (filial Lima) y la Universidad de Salamanca organizaron este nuevo congreso, que sucede a los celebrados en 2016 en Montevideo, (Uruguay) y en 2014 (Lima).

Los frutos obtenidos en el primer congreso celebrado en la capital peruana determinaron la propuesta de programar cada dos años un encuentro que permita repensar el legado de la obra literaria de Vallejo.

Los objetivos de este congreso se centraron en la reflexión sobre la obra literaria de César Vallejo en Europa, y en propiciar investigaciones enfocadas a comprender las múltiples vertientes de la obra de Vallejo y proceder a una relectura de la poesía



*La Casa de las Conchas de Salamanca acogió las intervenciones de los ponentes del 'III Congreso Internacional 'Vallejo Siempre'.*

vallejiana desde los enfoques teóricos y hermenéuticos. Congregar a investigadores y traductores de la obra de Vallejo y publicar las actas del Congreso Internacional Vallejo Siempre 2018, entregadas a los asistentes al concluir el encuentro, fueron otros objetivos cumplidos.

El secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua (ASALE), Francisco Javier Pérez, propuso en la jornada inaugural que la próxima edición del diccionario de la RAE –la vigésimo cuarta del primer diccionario digital y panhispánico– en fase de elaboración en la actualidad, incorpore el término ‘vallejiano’, adjetivo que tendría dos acepciones: “lo perteneciente o relativo al poeta César Vallejo” y al “estudioso de la obra de César Vallejo’.

El promotor de esta iniciativa planteó a las instituciones implicadas en la organización de este encuentro –el Instituto de Estudios Vallejanos, la Academia Peruana de la Lengua, la Universidad de Salamanca y el Instituto Castellano y Leonés de

la Lengua – que defiendan esta propuesta, para que este adjetivo sea reconocido oficialmente, como ya sucede con otros términos similares vinculados a otros escritores como ‘bellista’, ‘borgiano’, ‘lorquiano’, ‘martiano’ y otros más que ya figuran dentro del corpus léxico de la lengua. “Vendría a ser, en otro sentido, como dotar a Vallejo de una nueva forma de permanencia dentro de nuestros imaginarios, gracias a su presencia en los repertorios que describen léxicamente el español; darle una nueva vida haciéndolo palabra y estandarte, por la irradiación que producirá su presencia diccionariológica, en todos los que mañana hablen nuestra lengua”, argumentó.

La Academia Peruana de la Lengua y la Asociación de Academias de la Lengua serían las instituciones encargadas de aportar la documentación para confirmar y avalar esta tesis de manera que el diccionario en preparación –el primero íntegramente digital– se integre en el listado de voces nuevas que tienen que refrendadas.

# DOSIER DE PRENSA

USAL.ES (22.06.18)

TRIBUNA UNIVERSITARIA (25.06.18)



## La Universidad de Salamanca coorganiza el III Congreso Internacional Vallejo Siempre

22/06/2018 - Comunicación Universidad de Salamanca

El vicerrector de Relaciones Internacionales, Elvira Yllera, asiste al inicio de la tercera edición del Congreso Internacional Vallejo Siempre, organizado por la Junta de Castilla y León, el Instituto Castellano Leonés de la Lengua, la Academia Persana de la Lengua, el Instituto de Estudios vallejanos y la Universidad de Salamanca.

Los objetivos de este congreso, que se prolonga hasta el 27 de junio, son la reflexión sobre la obra literaria de César Vallejo en Europa, presentar investigaciones que contribuyan a comprender las realidades presentes de la obra de Vallejo y proceder a una relectura de la poesía vallejana desde los actuales enfoques teóricos y hermenéuticos.

Entre los ponentes del Congreso se incluyen la catedrática Carmen Ruiz Bertramsuño y la profesora Itziar Argente Pérez López.

Fecha / Horario	25/06/2018   11:00 h.
Lugar	Biblioteca Pública Casa de las Clergas.
Contacto	Comunicación Universidad de Salamanca Teléfono: 923 294412 Correo: <a href="mailto:comunicacion@usal.es">comunicacion@usal.es</a>

LENGUA ESPAÑOLA es

# Buscando el origen del español en Castilla y León

**INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA** las estudios científicos promovidos en torno a los Camerlucos de los monasterios de Valpuesta y Cardeña (Burgos) han obtenido los bases de una investigación con gran continuidad.



La investigación sobre los orígenes del español, el estudio que busca el origen de la lengua, está siendo promovido por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Este estudio se centra en los Camerlucos de los monasterios de Valpuesta y Cardeña (Burgos) y en su papel en la formación del español. El estudio se centra en los Camerlucos de los monasterios de Valpuesta y Cardeña (Burgos) y en su papel en la formación del español. El estudio se centra en los Camerlucos de los monasterios de Valpuesta y Cardeña (Burgos) y en su papel en la formación del español.

El estudio se centra en los Camerlucos de los monasterios de Valpuesta y Cardeña (Burgos) y en su papel en la formación del español. El estudio se centra en los Camerlucos de los monasterios de Valpuesta y Cardeña (Burgos) y en su papel en la formación del español.

### III Congreso 'Vallejo Siempre'

El III Congreso 'Vallejo Siempre' se celebrará el día 25 de junio en la Biblioteca Pública Casa de las Clergas. El congreso está organizado por la Junta de Castilla y León, el Instituto Castellano Leonés de la Lengua, la Academia Persana de la Lengua, el Instituto de Estudios vallejanos y la Universidad de Salamanca.

# EXPOSICIÓN ‘CÉSAR VALLEJO EN EL CORAZÓN. HOMENAJE A JULIO VÉLEZ’. PALACIO DE LA SALINA

SALAMANCA (26.06.18–29.07.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Salamanca inauguraron el 26 de junio en el Palacio de la Salina la exposición ‘César Vallejo. En el corazón. Homenaje a Julio Véléz’, un proyecto expositivo que rinde homenaje al poeta peruano a partir de revistas y publicaciones originales. Comisariada por Jorge Kishimoto, del Instituto de Estudios Vallejianos de Lima, y Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, presenta ediciones originales de muchos de los títulos publicados por César Vallejo, cedidos expresamente para la ocasión por Kishimoto, que posee una de las principales bibliotecas privadas dedicadas a Vallejo.

Se trata de un proyecto expositivo que recupera distintas etapas de la trayectoria del poeta peruano. Así, a través de sus publicaciones, es posible rastrear sus primeros años en Santiago de Chuco, Trujillo y Lima, su paso por la cárcel y su

primer viaje a España. Primeras ediciones de la revista ‘Octubre’ o el manifiesto contra Hitler suscrito en 1933 son algunos de los textos que integran la exposición. Paralelamente, la exposición ofrece un ‘guiño’ a la estancia de Vallejo en Salamanca, recuerda su estancia durante la Guerra Civil y también contempla su estancia en España y en París.

La directora de Políticas Culturales, Mar Sancho, que se desplazó a Salamanca para inaugurar la exposición, aprovechó su intervención para valorar el impulso del Instituto de Estudios Vallejianos a la hora de promover una exposición que complementó el ‘Congreso Vallejo Siempre 2018’ celebrado en las mismas fechas en la Casa de las Conchas de Salamanca. El diputado de Cultura de Salamanca, Julián Barrera, se mostró también satisfecho por esta nueva colaboración cultural con el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.



*Gonzalo Santonja (izda.) explica a las autoridades en el Palacio de La Salina el alcance de la obra poética de César Vallejo*



*La periodista y escritora tuvo tiempo para atender a los medios de comunicación minutos antes de comenzar la actividad.*

## LA GACETA DE SALAMANCA (27.06.18)

Local 13

### Cuando calienta el sol en Salamanca

La Junta anuncia su paquete de medidas sanitarias ante el calor: atomización, champumbros, insectos, aguas y vacunación

Julia Calderín

**L**a Junta de Castilla y León anuncia la atomización de zonas de riesgo de calor, la aplicación de champumbros, el uso de insectos y la vacunación de animales. El paquete de medidas sanitarias ante el calor incluye también la atomización de zonas de riesgo de calor, la aplicación de champumbros, el uso de insectos y la vacunación de animales.

Manuel Vela, Joaquín Barja y Manuel Vela.

### La sala de La Salina pone en valor al poeta peruano César Vallejo con una exposición

La sala de La Salina pone en valor al poeta peruano César Vallejo con una exposición. La exposición muestra una selección de sus obras más representativas, incluyendo poemas y cartas. El espacio está decorado con elementos que evocan el ambiente de la época del poeta.

### Pablo Casado invitara hoy un encuentro con afiliados del PP en Salamanca

Pablo Casado invitara hoy un encuentro con afiliados del PP en Salamanca. El encuentro se celebrará en un espacio privado y tendrá como objetivo reforzar el compromiso de los afiliados con el partido y sus valores.

**RADIO SER**  
Radio Salamanca

**CORREN NUEVOS TIEMPOS, VAMOS A ESCUCHARNOS.**

**Las 4 diál M80**

## LA GACETA DE SALAMANCA (26.06.18)

18 AGENDA 19:30 h. Transmisión de transmisiones de la vida. Salamanca

### Hoy

Martes, 26 de junio de 2018

#### EXPOSICIÓN

**EL MUNDO DE LOS GORGONOS**  
El mundo de los Gorgonos, una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIÓN

**EL MUNDO DE LOS GORGONOS**  
El mundo de los Gorgonos, una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### PARA SU PUEBLO

#### Fotografía de 'Welcome home'

Fotografía de 'Welcome home', una obra que muestra la vida cotidiana de una familia que ha regresado de un viaje. La obra está compuesta por una serie de fotografías que capturan momentos cotidianos y emotivos.

Salamanca  
Ayuntamiento de Salamanca

#### EXPOSICIONES

**EXPOSICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIONES

**EXHIBICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIONES

**EXHIBICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXPOSICIONES

**EXPOSICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIONES

**EXHIBICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIONES

**EXHIBICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXPOSICIONES

**EXPOSICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIONES

**EXHIBICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

#### EXHIBICIONES

**EXHIBICIÓN**  
Una exposición que muestra la obra del artista salamanqués Juan Carlos Rodríguez. La exposición se celebra en un espacio que ha sido cuidadosamente preparado para resaltar la calidad de la obra.

# REPRESENTACIÓN DE ‘HISTORIAS DE ÁVILA’ PATIO DEL EPISCOPIO

ÁVILA (30.06.18)

La compañía de teatro abulense ‘Nueva Escena’ representó el 30 de junio ‘Historias de Ávila’, una puesta en escena que incorpora tres obras ‘La Farsa de Ávila’, además de otras dos historias relacionadas con esta ciudad: ‘Aunque os pese’ y ‘Estampas de dos santos’. El Instituto Castellano Leonés de la Lengua y el Área de Cultura del Ayuntamiento de Ávila se encargaron de la organización de esta puesta en escena de carácter histórico, que rescata los hechos históricos que ocurrieron en la villa de Ávila en junio de 1465.

Junto a la ‘Farsa de Ávila’ se han incorporado también otras dos historias abulenses ‘Aunque os pese’, una leyenda sobre la historia medieval abulense de Romeo y Julieta y con un escenario principal del castillo de Aunqueospese. Dos enamorados que no cumplen con los parabienes de las dos familias, especialmente

la de la mujer.

La tercera de las historias que se presentó fue ‘Estampas de dos santos’, con una referencia a los dos santos abulenses, Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz, en el año teresiano por excelencia. Se trata de una representación cuajada de anécdotas e historias protagonizados por los dos santos, narrada de manera ligera, divertida y amena.

La actriz Katy Miranda ejerció de narradora de las tres representaciones. Juan José Severo, director de la compañía, controló a cerca de cuarenta actores en la triple puesta en escena, que de nuevo tuvo como escenario el Corralón de Carmen Pedrosa, en el céntrico Patio del Episcopio de la capital abulense, junto a las murallas.



*La compañía 'Nueva Escena' se encargó de la triple puesta en escena de las 'Historias de Ávila'.*



*El céntrico Patio del Episcopio, junto a la muralla, volvió a servir de escenario para recrear la historia de la ciudad.*



Diariodeavila.es

### Nueva Escena muestra su nuevo proyecto, 'Historias de Ávila'

(18.05.18)

El grupo de teatro abulense volverá a representar 'La Farsa de Ávila', además de otras dos historias relacionadas con esta ciudad: 'Aynoveospege' y 'Estampas de dos santos'



El grupo de teatro 'Nueva Escena' pondrá en marcha el próximo día 30 de junio un ambicioso proyecto que han titulado 'Historias de Ávila'. Un proyecto, que lleva a cabo Nueva Escena, está promovido desde el Instituto Castellano Leonés de la Lengua y el Área de Cultura del Ayuntamiento de Ávila.

Entre las propuestas teatrales que presenta este grupo teatral figura, como no podía ser de otra manera, por las fechas en las que nos encontramos 'La Farsa de Ávila', que Nueva Escena ha venido representando en los últimos años en el mes de junio, puesto que los hechos ocurrieron en Ávila en junio de 1493. Junto a la 'Farsa de Ávila' se incorporan también otras dos historias abulenses: 'Aynoveospege', una leyenda sobre la historia medieval abulense de Romero y Julieta y con un escenario principal del castillo de Aynoveospege. Dos enamorados que no cumplen con las parábolas de las dos familias, especialmente la de la mujer.

La tercera de las historias que se presentarán será 'Estampas de dos santos', con una referencia a los dos santos abulenses, en el año sesenio por excelencia, Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz. Se trata de una representación de anécdotas e historias protagonizadas por los dos santos. Se trata de una representación «ligera, amena y divertida»

sobre diversos pasajes de la vida de los dos santos abulenses, indicó el director de Nueva Escena, Juan José Severo.

La representación de la Farsa de Ávila será más reducida que en ediciones anteriores, pero mantiene el hecho histórico, que ocurrió en Ávila y que tuvo su repercusión en la historia de España, de Castilla en ese momento.

Este año la narración de las tres historias será ejecutada por la actriz de Nueva Escena Catalina Sáizanda. «Será una narración más complicada –insistió Severo–, puesto que, puesto que este año tendrá que presentar las tres historias en otros tantos tonos diferentes».

En la representación, que será seguida y tendrá una duración de una hora y veinte, intervendrán cuarenta actores abulenses y será abordado en tres tonos distintos. Será el próximo sábado, 30 de junio, a las 22.30 horas, en el Corralón de Carmen Pedraza, patio del Episcopio. El precio de la entrada será de dos euros, que se destinarán al Banco de Alimentos de Ávila.

DIARIO DE ÁVILA (30.06.18)

TEATRO

## Nueva Escena presenta hoy 'Historias de Ávila'

F.J.R. / ÁVILA

El grupo de teatro 'Nuevas Escena' presenta hoy un ambicioso proyecto que han titulado 'Historias de Ávila'. Un proyecto, que lleva a cabo Nueva Escena, está promovido desde el Instituto Castellano Leonés de la Lengua y el Área de Cultura del Ayuntamiento de Ávila. Entre las propuestas teatrales que presenta este grupo teatral figura, como no podía ser de otra manera, por las fechas en las que nos encontramos 'La Farsa de Ávila', que Nueva Escena ha venido representando en los últimos

años en el mes de junio. Junto a la 'Farsa de Ávila' se incorporan también otras dos historias abulenses 'Aunqueospese', una leyenda sobre la historia medieval abulense de Romero y Julieta y con un escenario principal del castillo de Aunqueospese. Dos enamorados que no cumplen con los parámetros de las dos familias, especialmente la de la mujer. La tercera de las historias que se presentarán será 'Estampas de dos santos', con una referencia a los dos santos abulenses, en el año teresiano, Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz.



Imagen de una de las representaciones de 'La Farsa de Ávila'.

DIARIO DE ÁVILA (01.07.18)

TEATRO



## Las 'Historias de Ávila' llenan la noche

La historia de 'La Farsa de Ávila' volvió un año más al escenario del Corralón de Carmen Pedrosa, patios del Episcopio, de la mano del grupo de teatro abulense Nueva Escena, organizado por el Instituto de la Lengua Castellana en colaboración con el Área de Cultura del Ayuntamiento de Ávila. Este año con una novedad respecto a los anteriores, la presentación de otras historias abulenses y que Nueva Escena ha bautizado como 'Historias de Ávila'. Además de la Farsa de Ávila, la propuesta teatral se completó con otras dos historias más: 'Aunqueospese', que hace mención a una historia de amor imposible, la historia de Romeo y Julieta abulense. Se completó la noche con 'Estampas de dos santos', con una referencia a los dos santos místicos universales abulenses, Santa Teresa y San Juan de la Cruz. La representación tiene un fin solidario pues el dinero recaudado por esta función se destina al Banco de Alimentos de Ávila. / SILVIA BANCÓN

# ‘DIÁLOGO DE LA LENGUA’, CON MARTA ROBLES. FERIA DEL LIBRO DE LA BAÑEZA

LEÓN (06.07.18)

La periodista y escritora madrileña Marta Robles participó el 6 de julio en la carpa de la Feria del Libro de La Bañeza en el ‘Diálogo de la Lengua’, propuesta con formato de entrevista que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Instituto Leonés de Cultura organizaron en este municipio leonés, coincidiendo con la conmemoración de la Feria del Libro

Se trata de un encuentro enfocado a acercar al público a profesionales españoles de la comunicación y la literatura que han dejado su huella profesional.

Marta Robles pudo compartir con el público Bañezano su experiencia profesional, que se extiende desde hace más de tres décadas, tiempo en el que ha tenido la oportunidad de ejercer en distinto tipo de medios de comunicación. Comenzó su carrera profesional en la revista ‘Tiempo’ y desde entonces ha

colaborado en distintas publicaciones como ‘Panorama’, ‘Man’, ‘Woman’, ‘Elle’, ‘Carácter’, ‘Wapa’, ‘XL Semanal’, el ‘Magazine’ de ‘La Vanguardia’, ‘Grazia’ o con colaboraciones en periódicos como ‘La Gaceta de Salamanca’ o ‘La Razón’. En televisión ha trabajado en Canal 10 (Desde Londres), TVE, Tele 5, Antena 3 y Telemadrid, cadena donde presentó distintos programas. En radio dirigió y presentó programas en Radio Intercontinental, Cadena Ser, Onda Cero además de colaborar en Punto Radio o Es Radio.

Igualmente, tuvo también oportunidad de hablar de su última novela ‘A menos de cinco centímetros’, título que resultó finalista del Premio Silverio Cañada de novela negra de Gijón y de HNegra. Igualmente, Marta Robles habló también de los distintos títulos que forman parte de su extensa obra literaria.

La periodista y escritora madrileña Marta Robles participó el 6 de julio en la carpa de la Feria del Libro de La Bañeza en el 'Diálogo de la Lengua', propuesta con formato de entrevista que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Instituto Leonés de Cultura organizaron en este municipio leonés, coincidiendo

con la conmemoración de la Feria del Libro

Se trata de un encuentro enfocado a acercar al público a profesionales españoles de la comunicación y la literatura que han dejado su huella profesional.

Marta Robles pudo compartir con el público Bañezano



*El alcalde de La Bañeza, José Miguel Palazuelo, Jesús Bustamante, Marta Robles y Adolfo Alonso Ares, director del Instituto Leonés de Cultura, durante la actividad celebrada en la Feria del Libro.*

su experiencia profesional, que se extiende desde hace más de tres décadas, tiempo en el que ha tenido la oportunidad de ejercer en distinto tipo de medios de comunicación. Comenzó su carrera profesional en la revista 'Tiempo' y desde entonces ha colaborado en distintas publicaciones como 'Panorama', 'Man', 'Woman', 'Elle', 'Carácter', 'Wapa', 'XL Semanal', el 'Magazine' de 'La Vanguardia', 'Grazia' o con colaboraciones en periódicos como 'La Gaceta de Salamanca' o 'La Razón'. En televisión ha trabajado en Canal 10 (Desde Londres), TVE, Tele 5, Antena 3 y Telemadrid, cadena donde presentó distintos programas. En radio dirigió y presentó programas en Radio Intercontinental, Cadena Ser, Onda Cero además de colaborar en Punto Radio o Es Radio.

Igualmente, tuvo también oportunidad de hablar de su última novela 'A menos de cinco centímetros', título que resultó finalista del Premio Silverio Cañada de novela negra de Gijón y de HNegra. Igualmente, Marta Robles habló también de los distintos títulos que forman parte de su extensa obra literaria. El alcalde de La Bañeza, José Miguel Palazuelo, y la concejal de Cultura, Carmen Martínez, acudieron a esta actividad, junto al director del Instituto Leonés de Cultura, Adolfo Alonso Ares.

Marta Robles estuvo acompañada por Jesús Bustamante, periodista del Servicio de Promoción Cultural del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, que se encargó de dirigir la entrevista.



*El periodista bañezano Juan Bautista Rubio 'Tista', Marta Robles, y Jesús Bustamante, en la Plaza Mayor de La Bañeza en la Feria del Libro.*

## EL ADELANTO BAÑEZANO (13.07.2018)

### EL ADELANTO

Publicado en 1912  
13 de Julio de 2018, N° 1111

## La Feria del Libro transformó la ciudad en centro de cultura provincial

**Joaquín**  
El pasado fin de semana, la Feria del Libro transformó la ciudad en un centro de cultura provincial. Durante los días de celebración, se presentaron más de 100 títulos de autores de la zona, así como de otros autores de prestigio. La feria, que se celebró en el Centro Cultural de la ciudad, contó con la participación de la Asociación de Escritores de Castilla y León, así como de la Asociación de Escritores de Castilla y León, así como de la Asociación de Escritores de Castilla y León.

### Marta Ribón disertó sobre la experiencia en el periodismo y trayectoria literaria

La periodista y escritora Marta Ribón participó en la Feria del Libro de Bañeza, donde disertó sobre su experiencia en el periodismo y su trayectoria literaria. Ribón, que ha trabajado en medios de comunicación durante más de 20 años, ha publicado varios libros de no ficción y ha colaborado en numerosas revistas y periódicos. Su obra más reciente es un libro de memorias que relata su experiencia en el periodismo.

### Las Jornadas Geotipológicas del valle del Esla reciben el sello del Año Europeo del Patrimonio Cultural

Las Jornadas Geotipológicas del valle del Esla, que se celebran en Bañeza, han recibido el sello del Año Europeo del Patrimonio Cultural. Estas jornadas, que se celebran anualmente, tienen como objetivo promover el conocimiento del patrimonio geológico de la zona y fomentar el turismo geológico.

### La nueva campaña de Santa María sirvió anunciando las fiestas de El Peñón

La nueva campaña de Santa María, que se celebró en Bañeza, sirvió para anunciar las fiestas de El Peñón. Esta campaña, que se celebró en el mes de julio, consistió en una serie de actividades que tuvieron lugar en el pueblo de El Peñón.

### El grupo de bailes La Asociación actúa en Brisa de Agrón

El grupo de bailes La Asociación, que actúa en Brisa de Agrón, ha participado en una serie de actividades durante la Feria del Libro. Este grupo, que se dedica a la recuperación y difusión de la danza tradicional, ha participado en varias ocasiones en eventos culturales.

### José Antonio Delgado entregó documentación sobre el Peñón a la Junta Vecinal de San Martín

José Antonio Delgado, que ha trabajado en el estudio del patrimonio geológico de la zona, ha entregado documentación sobre el Peñón a la Junta Vecinal de San Martín. Esta documentación, que incluye un estudio de campo y un informe de gestión, será utilizada para la elaboración de un plan de gestión del patrimonio geológico de la zona.

### El Congreso de Gaceli abre una puerta internacional para que en obra se ostalle su protuberancia

El Congreso de Gaceli, que se celebró en Bañeza, abrió una puerta internacional para que en obra se ostalle su protuberancia. Este congreso, que se celebró en el mes de julio, tuvo como objetivo promover el conocimiento del patrimonio geológico de la zona y fomentar el turismo geológico.

### Más de 400 parejas disputaron la final de la Liga Nacional de Fútbol

Más de 400 parejas disputaron la final de la Liga Nacional de Fútbol, que se celebró en Bañeza. Esta competición, que se celebra anualmente, tiene como objetivo promover el deporte y fomentar el turismo.

### José Julián Botetta, doctor en el Compromiso de Euzkadi

José Julián Botetta, que ha trabajado en el estudio del patrimonio geológico de la zona, ha sido doctorado en el Compromiso de Euzkadi. Este doctorado, que se celebró en Bañeza, reconoce su contribución al estudio del patrimonio geológico de la zona.

# JORNADAS DE NARRACIÓN ORAL ‘CÓMO CONTAR UN CUENTO’, CON LA ACTRIZ ANGÉLICA GAGO

BIBLIOTECAS DE SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA Y CUÉLLAR (16.07.18–25.07.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Segovia programaron en los municipios de San Cristóbal de Segovia y Cuéllar, en colaboración con los dos ayuntamientos, el lunes, 16 de julio, y el miércoles, 25 de julio, a las 11.00 horas, respectivamente, la jornada de narración oral ‘El arte de contar historias’, dirigida por la actriz y directora teatral Angélica Gago Benito, de la compañía burgalesa ‘Margarito y Cía’.

Se trata de una sesión teórico-práctica en la que la autora planteó al público un recorrido histórico por el arte milenario de la narración oral. La jornada ‘El arte de contar historias’ permitió a los asistentes acercarse a la realidad de la narración oral y poner en práctica las distintas herramientas con las que cuenta el narrador a la hora de llevar a cabo su actividad de forma amena y divertida.

Una oportunidad para todos aquellos que quieren aprender cómo se cuenta un cuento o una historia. La jornada divulgativa ‘El arte de contar historias’ estuvo dirigida a todo tipo de públicos y reunió en cada municipio a una treintena de participantes

La actriz Angélica Gago, fundadora, directora y actriz de ‘Margarito y Cía’, compañía creada en 2006 en Burgos dirigió puso en práctica esta jornada de narración oral que contó desde el primer momento con la complicidad del público. Asentada en Burgos desde hace años, su formación se ha centrado en diferentes escuelas y espacios de España y Argentina, experiencias que consigue llevar a sus espectáculos.



*Los vecinos de San Cristóbal de Segovia conocieron de mano de la actriz Angélica Gago el 'arte de contar historias'.*



*Angélica Gago planteó en Cuéllar un recorrido histórico por el arte milenario de la narración oral en una sesión teórico-práctica.*

# DOSIER DE PRENSA

## NOTA DE PRENSA ILCYL (05.07.18)



### NOTA DE PRENSA

EL INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA Y LA DIPUTACIÓN DE SEGOVIA ORGANIZAN una JORNADA DE NARRACIÓN ORAL EN SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA Y CUÉLLAR.

La actriz **Angélica Gago**, de la compañía **"Margarito y Cía"**, explicará al público cómo con las técnicas para contar un cuento a través de la sesión teórico-práctica **"El arte de contar historias"**.

SEGOVIA, (05.07.18). - El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Segovia han programado en los municipios de San Cristóbal de Segovia y Cuéllar, en colaboración con los dos ayuntamientos, el lunes, 16 de julio, y el miércoles, 25 de julio, a las 11.00 horas, respectivamente, la jornada de narración oral **"El arte de contar historias"**, dirigida por la actriz y directora teatral **Angélica Gago Benito**, de la compañía burgalesa **"Margarito y Cía"**.

Se trata de una sesión teórico-práctica en la que la autora planteará al público un recorrido histórico por el arte milenario de la narración oral. La jornada **"El arte de contar historias"** permitirá conocer las herramientas que tiene disponibles el narrador para llevar a cabo su actividad de forma amena y divertida. Una oportunidad para todos aquellos que quieren aprender cómo se cuenta un cuento o una historia. La jornada divulgativa **"El arte de contar historias"** está dirigida a todo tipo de público y tiene carácter gratuito.

#### Angélica Gago (Margarito y Cía)

Angélica Gago es fundadora, directora y actriz de **"Margarito y Cía"**, compañía creada en 2006 en Burgos. Natural de Valladolid, se licenció en Historia y se adentró en el mundo del teatro en el Aula de Teatro de la Universidad de Valladolid. Allí entró en contacto con la narración oral escénica, arte que le fascinó desde el primer momento y al que muy pronto decidió dedicarse profesionalmente. Complementó su formación como artista multidisciplinar con las técnicas del clown, el circo, el ilusionismo, el cine, la danza y el teatro social. Asentada en Burgos desde hace años, su formación se ha centrado en diferentes escuelas y espacios de España y Argentina, experiencias que consigue llevar a sus espectáculos.

Jornada de Narración Oral: "El arte de contar historias", por Angélica Gago (Margarito y Cía)

#### San Cristóbal de Segovia

- Día: Lunes, 16 de julio de 2018.
- Hora: 11.00 horas.
- Lugar: Sala de conferencias del Ayuntamiento de San Cristóbal de Segovia. Plaza de la Constitución, 1.

#### Cuéllar

- Día: Miércoles, 25 de julio de 2018.
- Hora: 11.00 horas.
- Lugar: Salón de la planta baja de la Biblioteca Pública Municipal de Cuéllar. C/ Estuércas Viejas, 8.

# CURSO DE FORMACIÓN ‘INICIACIÓN A LA METODOLOGÍA DE ELE’

CENTRO CULTURAL LECRÁC. PALENCIA (16-19.07.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Palencia organizó en el Centro Cultural Antigua Cárcel (LECRÁC) de la capital palentina la sexta convocatoria del curso ‘Iniciación a la Metodología de Español como Lengua Extranjera (ELE)’, iniciativa formativa que cuenta con la colaboración del Instituto Cervantes, y que se celebró entre los días 16 y 19 de julio en horario de 16.00 a 21.00 horas.

Se trata de un dirigido a estudiantes de último año de grado, titulados universitarios en Filología que desean especializarse en la enseñanza de español como lengua extranjera y a voluntarios de organizaciones no gubernamentales. El objetivo de ‘Iniciación a la Metodología de ELE’ es reflexionar sobre cómo acercarse a la enseñanza de español desde diferentes aspectos: la metodología, los materiales didácticos, los aspectos curriculares, el componente cultural y el uso de las tecnologías en el aula.

El curso pretendió también dar respuesta a cuestiones como ‘¿qué método podemos utilizar en la clase?’, ‘¿de qué recursos disponemos?’, ‘¿cómo hacer frente a las diferencias culturales de los alumnos?’, ‘¿cuáles son los aspectos curriculares que debo tener en cuenta?’ y ‘¿cómo tratar el error en el aula? Se trata de un curso esencialmente práctico que también se enfrenta a cuestiones teóricas imprescindibles en la formación del profesor y en su práctica docente.

‘Iniciación a la Metodología de Español como Lengua Extranjera (ELE) se orienta también al desarrollo de las competencias clave del profesorado: organizar situaciones de aprendizaje, evaluar el aprendizaje y la actuación del alumno y servirse de las nuevas tecnologías (TIC) para el desempeño de su trabajo. Además, se busca que el alumno aprenda a reflexionar sobre los enfoques en el aula ELE y sea capaz de establecer

criterios para valorar la adecuación de determinados recursos tecnológicos y materiales para el aula y para distintos grupos.

La metodología empleada tuvo carácter práctico. Se trabajó con distintos materiales para adaptarlos y aplicarlos a las clases de ELE y se analizarán también materiales didácticos, textos literarios y manuales. Los profesores pusieron sobre la mesa métodos y estrategias necesarias a la hora de adquirir un mayor dominio y conocimiento de la lengua.

Los profesores que impartieron el curso fueron Milka Villayandre Llamazares, titular de Lingüística General del Departamento de Filología Hispánica de la Universidad de León; Ana María Aguilar López, profesora de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Burgos; María Simarro Vázquez, doctora en Filología por la Universidad de Burgos, y Alberto Buitrago Jiménez, responsable del Área de I+D+I de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca.



*El gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, acudió a la jornada inaugural del curso de Iniciación a la Metodología de ELE celebrado en el LECRÁC.*

Diariopalentino.es

(16.07.18)

### Nuevo legado para el español en el extranjero

M.C.M. - LUNES, 16 de julio de 2018



Nuevo legado para el español en el extranjero - Foto: Eva Berna

Una quincena de estudiantes participa en un curso organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento, en colaboración con el Instituto Cervantes.

El centro cultural Sazajic ha acogido la primera jornada del curso de iniciación a la Metodología de Español como Lengua Extranjera (ELE), una iniciativa organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento que cuenta con la colaboración del Instituto Cervantes.

En este curso participan una quincena de estudiantes de último año de grado y titulados universitarios en Filología que desean especializarse en la enseñanza de español como lengua extranjera, así como voluntarios de organizaciones no gubernamentales.

Su objetivo es reflexionar sobre cómo acercarse a la enseñanza de español desde diferentes aspectos: la metodología, los materiales didácticos, los aspectos curriculares, el componente cultural y el uso de las tecnologías en el aula.

Se trata de un curso principalmente práctico que pretende dar respuesta a cuestiones como los métodos que se pueden utilizar en clase, además de enfrentarse a cuestiones técnicas imprescindibles en la formación del profesor y en su práctica docente.

Esta iniciativa busca que el alumno aprenda a reflexionar sobre los enfoques en el aula ELE y sea capaz de establecer criterios para valorar la adecuación de determinados recursos tecnológicos y materiales para el aula y para distintos grupos. Todo ello se trabaja a través de

competencias clave del profesorado como la evaluación del aprendizaje o la atención del alumno.

El curso se desarrolla en cuatro días, en horario de 16 a 21 horas, hoy han comenzado con el componente teórico y su enseñanza, impartido por **MILIA VILLANDEZ LAMAZARAS**, profesora de lingüística general en la Universidad de León.

Mañana la clase girará en torno a los objetivos de lectura y su conexión con una metodología interactiva para trabajar la comprensión lector por **Ana María Aguilar López**, profesora de docencia de la Universidad de Burgos.

El curso seguirá el miércoles con la evaluación en el aula de español LE/L2 por **María Simarro Vázquez**, doctora en filología por la Universidad de Burgos, y para finalizar, el jueves se abordará la gramática de la enseñanza de ELE, por **Alberto Buitrago Jiménez**, profesor de la Universidad de Salamanca.

Durante estos días, los alumnos trabajarán con distintos materiales para adaptarlos y aplicarlos a las clases de ELE. Se analizarán diversas actividades, materiales didácticos tanto literarios y manuales.

Los profesores comentarán en primera persona diferentes métodos y estrategias necesarias para conseguir un mayor dominio y conocimiento de la lengua, con trabajo tanto grupal como individual. Los alumnos que hayan participado en este curso formativo recibirán un certificado de asistencia expedido por el Instituto Cervantes y la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Diez alumnos. Esta iniciativa lleva enfocada en la capital desde 2013, formando a más de un centenar de alumnos que han pasado por el aula de esta actividad didáctica, con una quincena de estudiantes en esta edición.

Cabe señalar que este programa se incluye en la planificación anual que la Concejalía de Cultura y Turismo elabora junto a la institución autonómica, a la que el Ayuntamiento aporta 17.000 euros anuales. Gracias a este programa Palencia acogió en 2017 exposiciones como obra gráfica y escultura o las conferencias del diálogo de la lengua.

DIARIO PALENTINO (17.07.18)

17 JULIO 2018 | por María Palencia

BALENCIAZ

**FORMACIÓN | CURSO DE ESPAÑOL**

**NUEVO LEGADO PARA EL ESPAÑOL EN EL EXTRANJERO**

Una quincena de estudiantes participa en un curso organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento, en colaboración con el Instituto Cervantes



**E**l español, idioma oficial de Castilla y León, es la primera lengua de más de 450 millones de personas en el mundo. Este idioma, que forma parte del patrimonio cultural de la humanidad, es el idioma de la mayoría de los países de América Latina y del Caribe, así como de una gran parte de África y Asia. El español es el idioma de la cultura, de la ciencia, de la tecnología y de la economía. El español es el idioma de la diplomacia y de la cooperación internacional. El español es el idioma de la paz y de la justicia.

El curso de español para extranjeros se organiza en módulos de aprendizaje que permiten al estudiante adquirir conocimientos básicos de gramática, vocabulario y comprensión lectora y auditiva. El curso también incluye actividades culturales y deportivas que permiten al estudiante conocer la cultura y el estilo de vida de Castilla y León.

El curso de español para extranjeros se organiza en módulos de aprendizaje que permiten al estudiante adquirir conocimientos básicos de gramática, vocabulario y comprensión lectora y auditiva. El curso también incluye actividades culturales y deportivas que permiten al estudiante conocer la cultura y el estilo de vida de Castilla y León.

El curso de español para extranjeros se organiza en módulos de aprendizaje que permiten al estudiante adquirir conocimientos básicos de gramática, vocabulario y comprensión lectora y auditiva. El curso también incluye actividades culturales y deportivas que permiten al estudiante conocer la cultura y el estilo de vida de Castilla y León.

**Economía**

**Las Cámaras de Comercio valoran el trabajo de Vicente Villagr**

El presidente del Consejo de Cámaras de Comercio de Castilla y León, Vicente Villagr, ha sido reconocido por su labor en el ámbito empresarial y económico. Villagr ha trabajado durante muchos años en el sector empresarial, donde ha desarrollado una amplia experiencia en el ámbito de la gestión empresarial y económica. Villagr ha sido miembro del Consejo de Cámaras de Comercio de Castilla y León durante muchos años, donde ha trabajado para mejorar el entorno empresarial y económico de la región.

Villagr ha sido reconocido por su labor en el ámbito empresarial y económico. Villagr ha trabajado durante muchos años en el sector empresarial, donde ha desarrollado una amplia experiencia en el ámbito de la gestión empresarial y económica. Villagr ha sido miembro del Consejo de Cámaras de Comercio de Castilla y León durante muchos años, donde ha trabajado para mejorar el entorno empresarial y económico de la región.

Villagr ha sido reconocido por su labor en el ámbito empresarial y económico. Villagr ha trabajado durante muchos años en el sector empresarial, donde ha desarrollado una amplia experiencia en el ámbito de la gestión empresarial y económica. Villagr ha sido miembro del Consejo de Cámaras de Comercio de Castilla y León durante muchos años, donde ha trabajado para mejorar el entorno empresarial y económico de la región.

# ‘DIÁLOGO DE LA LENGUA’, CON SONSOLES ÓNEGA. CENTRO CULTURAL SAN AGUSTÍN

EL BURGO DE OSMA (SORIA) (27.07.18)

La periodista y escritora madrileña Sonsoles Ónega acudió como invitada el viernes, 27 de julio, al Centro Cultural San Agustín de El Burgo de Osma para participar en el ‘Diálogo de la lengua’, encuentro organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Diputación de Soria y el Ayuntamiento de El Burgo de Osma. Esta propuesta, diseñada con el objetivo de acercar al público a profesionales de la comunicación y la literatura que han dejado su huella profesional, contó en esta ocasión con la presencia de la popular periodista, de actualidad por la dirección y presentación del programa magazine ‘Ya es mediodía’, de emisión diaria en Tele 5.

Acompañada durante esta actividad por Jesús Bustamante,

periodista del Servicio de Promoción Cultural del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Sonsoles Ónega tuvo tiempo para compartir con el público una experiencia profesional que la ha llevado por distintos medios de comunicación en los últimos años como CNN+ e Informativos Tele 5.

‘Diálogo de la Lengua’ permitió también conocer su faceta de escritora. Así, pudo compartir con el público los entresijos de su último trabajo editorial, la aclamada novela ‘Después del amor’ (Planeta), galardonada con el Premio Fernando Lara de Novela 2017, última de una serie de novelas que comenzó en 2005 y que la ha llevado frecuentar distintos géneros literarios.



*Jesús Bustamante (Ilcyl), la periodista Sonsoles Ónega y Jesús Alonso, alcalde de El Burgo de Osma, en el Centro Cultural San Agustín.*



*Sonsoles Ónega tuvo la oportunidad de firmar libros y compartir con el público sus opiniones literarias.*

Los cursos de verano se celebrarán entre el 23 de julio y el 10 de agosto

Guerra y paz en la Edad Moderna, la dieta neolítica y el Homo erectus serán los temas a tratar

El Borrador de Osmia...



Ana María Ramos y Sergio Bellver en el momento de la presentación...

El Borrador de Osmia...

Crítica al PP por no apoyar la memoria del espurcamento de purines

El Borrador de Osmia...

80 años...

El Borrador de Osmia...

Sonsóles Ónega protagonizará los Diálogos de la Lengua

La intervención de la periodista versará sobre literatura, historia y temas de actualidad...

El Borrador de Osmia...



Ana María Ramos...

El Borrador de Osmia...

El Borrador de Osmia...

El Borrador de Osmia...

«SIEMPRE HE ESCRITO PARA NO TOMAR LEXATÍN»

La periodista y autora Sonsóles Ónega habló ayer en El Borrador de la escritora María Castañeda...



Ana María Ramos y Sonsóles Ónega en el momento de la presentación...

El Borrador de Osmia...

El Borrador de Osmia...

VERANO CULTURAL DIPUTACIÓN PROVINCIAL

ANA MARÍA RAMOS CANTA A NUMANCIA EN LAS CUEVAS

El concierto, que se celebrará en el Museo Magna Maser...



Ana María Ramos en el momento de su actuación...

# EXPOSICIÓN 'FÉLIX DE LA VEGA. GALERÍA DE ESCRITORES MODERNOS Y CONTEMPORÁNEOS DE CASTILLA Y LEÓN

CASA DE CULTURA. ARANDA DE DUERO (31.07.18/29.08.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Aranda de Duero inauguraron el 31 de julio, en la Casa de Cultura de Aranda de Duero, la exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León', comisariada por Gonzalo Santonja, director de la fundación. La concejal de Cultura arandina, Azucena Esteban, estuvo acompañada durante la inauguración por Mar Sancho, directora de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León, Luis González, gerente de la fundación, y por Alicia de la Vega, hija del artista, que también se ha implicado en la redacción de los textos que acompañan a los retaros expuestos.

Se trata de un proyecto expositivo que responde al encargo que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua hizo en 2010 al prestigioso artista palentino Félix de la Vega, recientemente fallecido, para que desarrollara una galería de escritores de

Castilla y León en la que estuvieran representados los autores más significativos de la literatura y el periodismo de todas las provincias de la Comunidad de los siglos XX y XXI.

Pensada como homenaje permanente en el Palacio de la Isla de Burgos a los escritores y a la literatura de Castilla y León, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua decidió previamente iniciar una itinerancia de este proyecto expositivo por la Comunidad, contando para ello con la colaboración con las instituciones que integran su patronato, para dar a conocer este trabajo artístico. La exposición se inauguró el 21 de septiembre de 2017 en el Palacio de la Isla de Burgos y permaneció abierta al público hasta el 31 de diciembre en esta sala de exposiciones. Posteriormente, del 26 de marzo al 15 de abril de 2018 se pudo ver en el Centro Cultural Antigua Cárcel (Lecrác) de Palencia, sirviendo de homenaje en vida al autor palentino.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Aranda de Duero inauguraron el 31 de julio, en la Casa de Cultura de Aranda de Duero, la exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León,' comisariada por Gonzalo Santonja, director de la fundación. La concejal de Cultura arandina, Azucena Esteban, estuvo acompañada durante la inauguración por Mar Sancho, directora de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León, Luis González, gerente de la fundación, y por Alicia de la Vega, hija del artista, que también se ha implicado en la redacción de los textos que acompañan a los retratos expuestos.

Se trata de un proyecto expositivo que responde al encargo que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua hizo en 2010 al prestigioso artista palentino Félix de la Vega, recientemente fallecido, para que desarrollara una galería de escritores de Castilla y León en la que estuvieran representados los autores más significativos de la literatura y el periodismo de todas las provincias de la Comunidad de los siglos XX y XXI.

Pensada como homenaje permanente en el Palacio de la Isla de Burgos a los escritores y a la literatura de Castilla y

León, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua decidió previamente iniciar una itinerancia de este proyecto expositivo por la Comunidad, contando para ello con la colaboración con las instituciones que integran su patronato, para dar a conocer este trabajo artístico. La exposición se inauguró el 21 de septiembre de 2017 en el Palacio de la Isla de Burgos y permaneció abierta al público hasta el 31 de diciembre en esta sala de exposiciones. Posteriormente, del 26 de marzo al 15 de abril de 2018 se pudo ver en el Centro Cultural Antigua Cárcel (Lecrác) de Palencia, sirviendo de homenaje en vida al autor palentino.

La exposición está integrada por 59 retratos de autores de Castilla y León de los siglos XX y XXI. Durante su estancia en la Casa de Cultura de Aranda de Duero se exhibe por vez primera la totalidad de los retratos pintados por el artista palentino. Félix de la Vega, fallecido el 8 de mayo, mantenía desde hace años una estrecha colaboración con el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. El artista se encargaba desde hace años del retratar del escritor ganador del 'Premio de la Crítica de Castilla y León', galardón literario que reconoce el trabajo literario de un escritor de la Comunidad.



*La concejal de Cultura de Aranda de Duero, Azucena Esteban, presentó la exposición de retratos literarios acompañada de otras autoridades.*



*Autoridades e invitados tuvieron la oportunidad de hacer un recorrido por la sala de la Casa de Cultura de Aranda de Duero y conocer los retratos que Félix de la Vega hizo de escritores de Castilla y León.*

CADENASER.COM (31.07.18)

Cadenaser.com

Radio Aranda

(31.07.18)

## Cuando la literatura se hace imagen

Una muestra de 59 retratos de escritores castellano y leoneses del palentino Félix de la Vega permanecerán expuestas hasta el próximo 29 de agosto en la Casa de Cultura.



Azucena Esteban, en primer término, junto a la directora general de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León, Mar Sancho, y al resto de autoridades y la hija del autor inaugurando. / Galena SDR

La Casa de Cultura acoge una exposición entre la imagen y la literatura. Una muestra de 59 retratos que el artista palentino Félix de la Vega realizó a escritores de Castilla y León por encargo del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua desde el pasado 2010.

En la muestra pueden observarse estampas de ilustres como Óscar Esquivias, María Teresa León, Victoriano Cordero o Fernando Arrabal, además de estampas de Miguel de Unamuno o Antonio Machado, entre otras celebridades literarias.

En la inauguración de la exposición, que lleva por título "Félix de la Vega. Galería de Escritores Modernos y Contemporáneos de Castilla y León" estuvo presente la directora general de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León, Mar Sancho, que recordó lo especial de esta jornada de presentación después de que el pasado 8 de mayo se produjera el fallecimiento de Félix de la Vega.

La muestra, pensada como homenaje permanente a la literatura regional, vio la luz el pasado 21 de septiembre en la sede del propio Instituto, y del 26 de marzo hasta el pasado 15 de abril inició su camino itinerante en tierras del autor. Fue en Palencia, concretamente en el Centro Cultural Antigua Cárcel (Lunclú) y sirvió de homenaje a Félix de la Vega.

### NUEVO AUDITORIO DE ARANDA

En la cita de estreno, la concejala de Cultura, y alcaldesa en funciones, Azucena Esteban, no perdió la oportunidad de recordar a la representación del gobierno regional la necesidad de un auditorio en la capital ribera.

La exposición permanecerá en la Casa de Cultura hasta el próximo 29 de agosto.

LAVANGUARDIA.COM (31.07.18)

Lavanguardia.com

(31.07.18)

## Aranda reúne galería de escritores castellanoleonés del pintor De la Vega

Aranda de Duero (Burgos), 31 jul (EFE).- El ensayista Miguel de Unamuno, el poeta Antonio Machado y los narradores Miguel Delibes y José Jiménez Lozano figuran en la galería de cincuenta y nueve retratos pintados por Félix de la Vega, recientemente fallecido, y que durante este año recorre diversos municipios de Castilla y León, ahora en Aranda de Duero (Burgos), hasta el 29 de agosto.

Bajo el título 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León' la muestra, coordinada por Gonzalo Santonja, director de la Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, aglutina los 59 trabajos que el artista realizó, precisamente, a petición del instituto regional.

Con este encargo, realizado en 2010, el Instituto de la Lengua pretendía dotarse de una galería en la que estuvieran representados los autores más significativos de la literatura y el periodismo de todas las provincias de la Comunidad de los siglos XX y XXI.

La directora general de Políticas Culturales, Mar Sancho, ha sido la encargada de inaugurar una exposición que permanecerá en Aranda de Duero hasta el 29 de agosto y que, a su término, está previsto que recorra toda Castilla y León.

"Es una magnífica muestra que recopila en dibujos, en imágenes, esas miles de palabras escritas por nuestros autores en Castilla y León", ha subrayado Sancho durante la inauguración de la muestra, en la que ha estado acompañada por Azucena Esteban, alcaldesa en funciones de Aranda, Luis González, gerente del ICYL y Alicia de la Vega, hija del pintor.

La directora general de Políticas Culturales ha recordado la estrecha vinculación de De la Vega con la comunidad y su literatura, como demuestra el hecho de que el Premio de la Crítica de Castilla y León conllevara siempre la realización, por él, de un retrato del galardonado.

La exposición, que ya ha podido contemplarse parcialmente en Burgos y Palencia, se convertirá en un homenaje permanente en el Palacio de la Isla de Burgos, sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, a los escritores y la literatura de la región. EFE

# ‘VI CERTAMEN DE ESTATUAS VIVIENTES. CIUDAD DE ÁVILA’

CENTRO HISTÓRICO DE ÁVILA (15.08.18)

La capital abulense acogió el 15 de agosto una nueva edición, ya la sexta, del ‘Certamen de Estatuas Vivientes Ciudad de Ávila’, concentración de profesionales del arte escénico de una quietud muy trabajada y llena de significados que se ha convertido en una referencia en esa fecha en Ávila.

En esta ocasión, los protagonistas de esta muestra fueron media docena de actores de España y de otros países, profesionales que repartieron sus propuestas por seis espacios emblemáticos del centro histórico de Ávila. El Paseo del Rastro, la Plaza de Adolfo Suárez, el Mercado Grande, el Mercado Chico, la Plaza de la Catedral y el jardín de San Vicente fueron los escenarios en los que vecinos y turistas acudieron para ver esta curiosa propuesta. En esta ocasión, las ‘estatuas vivientes’ tenían como tema monográfico motivos literarios. Personajes literarios y escritores quedaron expuestos a las miradas de curiosos.



*El ‘Don Juan Tenorio’ de Zorrilla fue uno de los personajes literarios que cobraron vida.*

# DOSIER DE PRENSA

DIARIODEAVILA.ES (30.07.18)

Diariodeavila.es

Cultura

## La Muestra de Estatuas Vivientes vuelve el 15 de agosto

(30.07.18)



En la que será su sexta edición los seis profesionales de este arte ofrecerán propuestas basadas en la literatura española

La ciudad de Ávila acogerá el próximo 15 de agosto una nueva edición, ya la sexta, de su Muestra de Estatuas Vivientes, esa concentración de profesionales del arte escénico de una quietud muy trabajada y llena de significados que poco a poco ha conseguido consolidarse como un referente de esa 'especialidad' teatral en nuestro país.

Igual que en años anteriores, pero con una renovación completa de los artistas, los protagonistas de esta muestra serán media docena de actores de España y de otros países, profesionales que repartirán sus propuestas por seis espacios emblemáticos del centro histórico de Ávila (Paseo del Rastro, Plaza de Adolfo Suárez, Mercado Grande, Mercado Chico, plaza de la Catedral y jardín de San Vicente), con el objetivo de que tanto los ábuleses como los turistas encuentren un motivo más para salir a la calle en esa jornada festiva.

EFE.COM (15.08.18)

EFE.COM

(ESTATUAS VIVIENTES)

## La literatura se adueña de la Muestra de Estatuas Vivientes de Ávila

Ávila (15 ago. 2018)



Estadísticas (Imagen del reportaje de EFE de Ávila de hoy) Los protagonistas de la muestra de Estatuas Vivientes, que se celebrará el próximo 15 de agosto en Ávila, se adueñan de la plaza de San Vicente, donde se celebrará la muestra de Estatuas Vivientes, que se celebra el próximo 15 de agosto. EFE

Se trata de la sexta edición de la Muestra de Estatuas Vivientes, que como cada 15 de agosto está organizada por la asociación de actores de teatro en la capital ábulesa, pero desde el nacimiento y la actualidad.

En esta ocasión han sido seis los participantes en esta cita que será, además, arte y cultura en calles y plazas de esta ciudad Patrimonio de la Humanidad, a través de una iniciativa organizada por el Ayuntamiento de Ávila y El Trece, con el patrocinio de Intermón Ombía y Turismo de la Lengua.

Por primera vez, el hilo argumental de esta muestra gira en torno a la literatura española con personajes clave situados en lugares como la Plaza de la Catedral, el Jardín de San Vicente, junto al templo más de la ciudad; la Plaza del Mercado Grande; la Plaza del Mercado Chico; el Paseo de El Rastro y la Plaza Adolfo Suárez.

En estas fechas, los paseantes se encuentran desde Miguel de Cervantes, según sea una especie de día, hasta algunos de sus personajes más destacados de su obra: Quijote en un momento que parece imposible (Barraca del Salero), Ginebra y con una fuerza en la mano, y Sancho Panza.

Esta ciudad, con su riqueza histórica, presenta un aspecto que está marcado por la historia, aunque en determinados momentos se vea el lado de la vida, con la gran actividad y la gran vitalidad que se vive.

Los protagonistas de esta muestra se adueñan de la plaza de San Vicente, donde se celebrará la muestra de Estatuas Vivientes, que se celebra el próximo 15 de agosto. EFE

En esta ocasión, la muestra de Estatuas Vivientes se celebrará en la plaza de San Vicente, donde se celebrará la muestra de Estatuas Vivientes, que se celebra el próximo 15 de agosto. EFE

Por su parte, el director artístico de la obra, José Francisco Sánchez, ha asegurado que la muestra de Estatuas Vivientes es una muestra de teatro que se celebra en la plaza de San Vicente de Ávila en el día festivo y actual.

El representante de El Trece, María Domínguez, ha asegurado que la muestra de Estatuas Vivientes es una muestra de teatro que se celebra en la plaza de San Vicente de Ávila en el día festivo y actual.

Esta iniciativa cuenta con un presupuesto de 11.000 euros, a 14,20 euros y un 18,50 a 21,00 euros, EFE

ELNORTEDECASTILLA.ES (15.08.18)

**Elnortedecastilla.es**

(15.08.18)

## Las estatuas vivientes toman el centro de Ávila



Casi una decena de artistas representan distintos personajes de la literatura como cada agosto desde hace seis años

El centro de la ciudad de Ávila se llena cada 15 de agosto de las llamadas estatuas vivientes. Cerca de diez artistas procedentes de España, Colombia y Cuba representan hieráticos distintos personajes de la literatura, «conjugando la propuestas artísticas con los distintos lugares patrimoniales de la ciudad», asegura Soroles Sánchez-Reyes, teniente alcalde de Cultura en el Ayuntamiento.

Es la sexta edición de este evento que cada año atrae a los visitantes de la ciudad y turistas, ya que «les gusta, entretiene y esperan».

Esta muestra, a cargo de profesionales, se suma a la «oferta cultural y turística muy amplia y especialmente atractiva» que ofrece la ciudad, ha asegurado José Francisco Hernández, delegado territorial de la Junta en Ávila, haciendo de Ávila un destino muy apetecible.

La plaza de Santa Teresa, la del Mercado Chico, el paseo del Rastro, la plaza de Adolfo Suárez, San Vicente o la plaza de La Catedral son los enclaves donde poder observarlas.



RAUL HERNÁNDEZ

Esta muestra, a cargo de profesionales, se suma a la «oferta cultural y turística muy amplia y especialmente atractiva» que ofrece la ciudad, ha asegurado José Francisco Hernández, delegado territorial de la Junta en Ávila, haciendo de Ávila un destino muy apetecible.

La plaza de Santa Teresa, la del Mercado Chico, el paseo del Rastro, la plaza de Adolfo Suárez, San Vicente o la plaza de La Catedral son los enclaves donde poder observarlas.

# EXPOSICIÓN ‘DE LA ESPAÑA PERDIDA. AUTORES DEL EXILIO EN PAPELES DE SON ARMADANS

CENTRO CULTURAL SAN AGUSTÍN. EL BURGO DE OSMA (09.09.18/14.10.18)

El Centro Cultural San Agustín del municipio soriano inauguró el lunes, 10 de septiembre, la exposición ‘De la España perdida. Autores del exilio en Papeles de Son Armadans’. Este proyecto expositivo, que permaneció abierto al público hasta el 14 de octubre, sirvió de homenaje al escritor gallego y Premio Nobel de Literatura Camilo José Cela, coincidiendo con la reciente conmemoración del primer centenario de su nacimiento.

El gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, acudió al acto inaugural, donde estuvo acompañado por el alcalde de El Burgo de Osma, Jesús Alonso, y por otros invitados. González aprovechó para recordar a los informadores una anécdota atribuida a Cela, en la que recordaba la carta que el gallego enviaba al poeta Luis Cernuda, en la que le espetaba: “mándeme cosas, lo que desee, quiero que sepa que de mi revista dispone usted y quienes como usted son mis amigos”, al

tiempo que reconocía que se había propuesto también “la tarea no siempre grata de ser la cabeza de turco, de lo que creo más auténtico y sano de los españoles en nuestro amargo tiempo”.

La exposición, concebida también como un homenaje al autor gallego y a la revista ‘de literatura y pensamiento’ que editó y dirigió desde su residencia de Palma de Mallorca en los años 50, está organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Soria en colaboración con el Ayuntamiento de El Burgo de Osma.

Esta muestra de carácter itinerante recupera la historia de esta revista planteada con la idea puesta en promover el reencuentro con los autores que se exiliaron después de la Guerra Civil a partir de una serie de originales de esta publicación, pertenecientes a la colección de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. ‘Papeles de Son Armadans’ llegó a editarse

durante 23 años consecutivos a lo largo de 276 números, en algunos casos con artículos escritos en gallego y catalán, junto a escritos de muchos autores que sufrieron el exilio en carne propia. Especialmente llamativo resulta que esta publicación naciera y creciera en mitad del régimen franquista.

En las vitrinas que forman la exposición se puede seguir la huella literaria de autores como Jorge Guillén, Francisco Ayala, José Bergamín, Corpus Barga, Max Aub, Américo Castro, Rafael Alberti, María Zambrano, Manuel Altolaguirre, Juan Ramón Jiménez, Ramón J. Sender y muchos otros. El comisario de la exposición, Gonzalo Santonja, considera significativa la labor de unificación que el autor gallego puso en marcha a través de las páginas de esta revista.

Con esta revista, Cela se implicó en la tarea de promover el encuentro entre las dos Españas recuperando a creadores de la talla de Rafael Alberti, Pablo Picasso y María Zambrano. En definitiva, la revista ‘de literatura y pensamiento’ que el autor gallego creó desde Palma de Mallorca a mediados de los años 50 permite al visitante acercarse a un trabajo editorial surgido en un momento social convulso. La exposición, inaugurada en 2016 en el Palacio de la Isla de Burgos, sede de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, ha mantenido una itinerancia desde entonces que la ha llevado a recorrer Soria (Palacio de la Audiencia, del 4 al 30 de agosto de 2017) y Cebreros (Ávila) en el Museo Adolfo Suárez y la Transición (MAST), del 24 de noviembre de 2017 hasta el 21 de enero de 2018.



*Inauguración en el Centro Cultural San Agustín de El Burgo de Osma de la exposición dedicada a la revista 'Papeles de Son Armadans', creada por Camilo José Cela.*

## PAPELES DE SON ARMADANS

Año V

Tomo XVIII. Núm. XLIX

Revista mensual dirigida por Camilo José Cela

### El viejo picador

Pablo Picasso tiene planta de viejo picador de toros retirado.

-No. A los ideales no los cambian el papel, se pierden las vitaminas. Los ideales son de muchos alimentos, ¡ya! la ermita!

La cabra no tenía nombre y se murió; las cabras sin bautizar, aguanima pero, Picasso es dueño de dos perros: «Yano», un bozo viejo, con el hocico como el aire triste y atribuladamente presuntivo, y «Lump», un bozo gracioso y larguirucho que remota masticaba el hallazgo. Picasso es padre de una nube de hijos.

-Ésta es mi hija Paloma.

Paloma lleva una cinta amarilla en el pelo.

-Es muy bonita.

-Sí... ¡Paloma, saluda! ¿Eh que no sabes saludar?

A mí, a veces, me recuerda a don Ramón Pérez Castiella, ministro de fomento de la primera república. ¿Fuyo tú? La vi en La Coruña, allá por el año 93.



miel. Dancan es hombre amable y servicial, joven y bien portado; parece un jugador de mesa. Dancan vive en Roma y habla bastante bien el español. Dancan es amigo de dar sabio consejo a quien lo ha menester.

-Gracias.

-De nada; el caso es que haya suerte.

El jardín de La Californienne tiene un aire gustoso de noble y bien llevada decadencia. En el jardín de La Californienne -el mar enfermo, allá abajo- crecen la palmera africana y el boj priego, el eucalipto australiano y la nérdica araucaria, el tulipán flamenco y la rosa de Jerub, el clavel andaluz y la pagana trapadora, la margarita, la petunia, el depaño germano. En el jardín de La Californienne también brotan, entre el viento de la tabiduría, las esculturas de bronce de Picasso.

-A la pata de esa cabra de bronce, estaba la culpa de carne y hueso. Pero se murió...

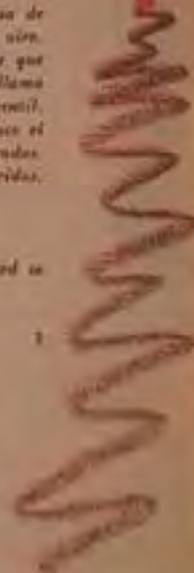
Picasso va de pantalón corto y lleva una camisa de color salada, abierta, que le deja la pancia al aire. Jacqueline, su mujer, va muy abrigada; se conoce que un tiempo mucha salud. Jacqueline, o Picasso, le llama Pablo. Jacqueline es morena y dulce, simpática y gentil. Jacqueline gusta el sedoso pelo largo. Jacqueline luce el aire suave y mimado de las jóvenes judías encamuradas. Picasso cultiva unas sandalias viejas, sucitadas, draculoidas.

-¿Y usted viene de España?

-Sí, ayer estaba en Palma de Mallorca.

-¿Hombre? ¿Y habla usted mallorquín?

-No; lo entiendo algo pero no lo hablo. ¿Usted se acuerda del catalán?



CAMILO JOSÉ CELA

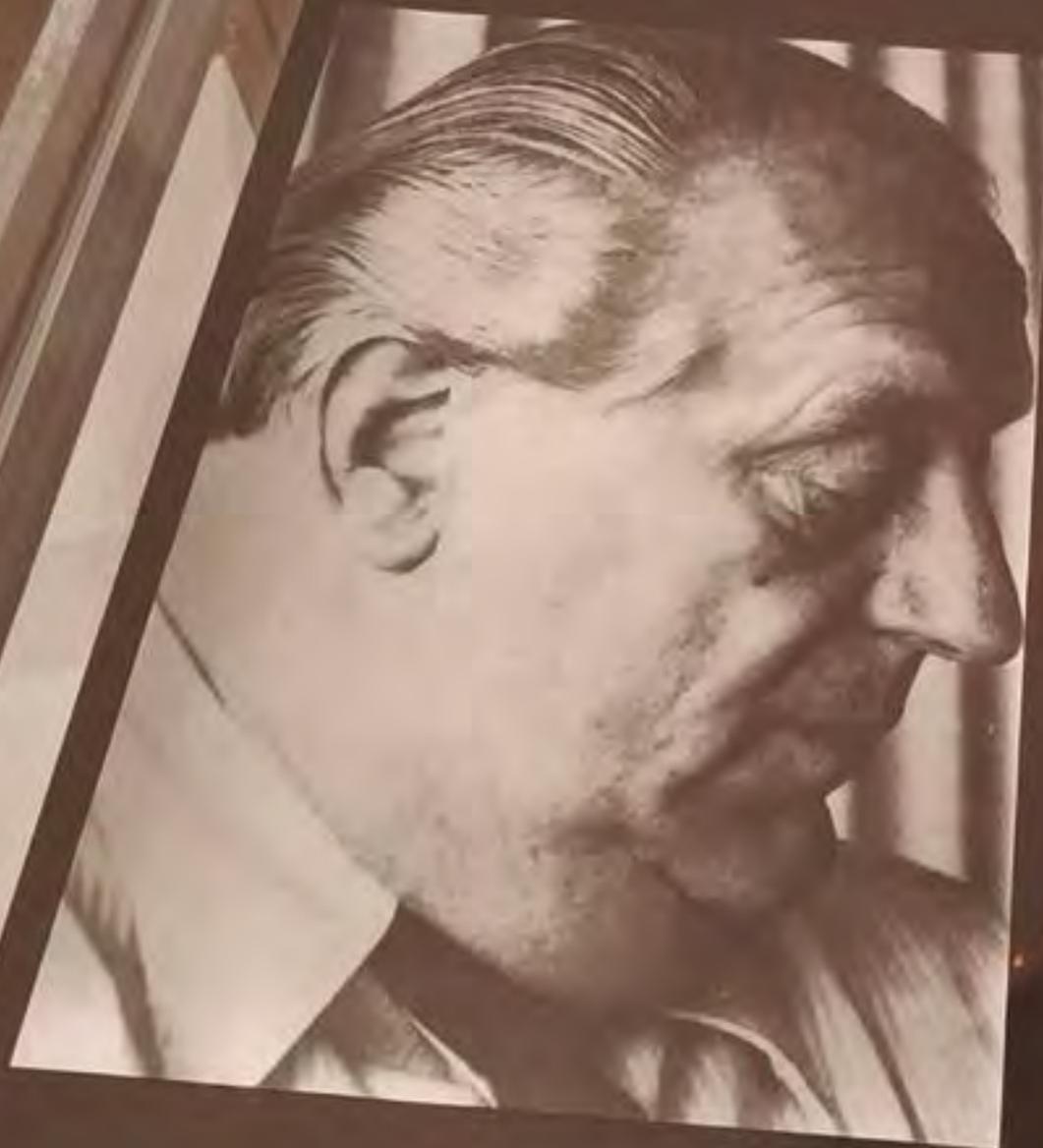
CAMILO JOSÉ CELA, "EL VIEJO PICADOR", PAPELES DE SON ARMADANS, XLIX.  
DIBUJO ORIGINAL DE PICASSO



REVISTA DE LA  
DE LA ESPAÑA  
PERDIDA

ANUARIO DEL ANILLO DE

"PAPELES DE SON ARMADANS"



**Rafael Alberti** (1902-1999): especial relevancia alcanzaron los números monográficos de Papeles de Son Armadans, algunos de los cuales se agotaron de inmediato y pronto se convirtieron en buscadísimos, como el dedicado al autor de *Marinero en tierra* o *A la pintura*, en julio de 1963, precisamente el año en que el poeta y su esposa María Teresa León se trasladaron de Buenos Aires a Roma para estar más cerca de España, donde buena parte de su obra seguían prohibida. El número se abre con un editorial, "Solo para los malpensantes", que se atrevía a expresar lo que otros medios callaban. Colabora en los números XX-XXIII, XLV, LXXXVIII y CXXVII.

*La obra de Rafael Alberti también desfiló por las páginas de la revista 'de pensamiento' creada por Cela en Palma de Mallorca en los años 50.*

HERALDO-DIARIO DE SORIA (11.09.18)

DESDESORIA.ES (10.09.18)

HERALDO-DIARIO DE SORIA, 11 DE SEPTIEMBRE DE 2018

## EL BURGO EXPOSICIÓN

# LA ESPAÑA PERDIDA, DE LA MANO DEL INSTITUTO DE LA LENGUA

El centro cultural San Agustín acogerá hasta el 14 de octubre una muestra que analiza los autores del exilio y que rinde homenaje al Premio Nobel de Literatura, Camilo José Cela

**San Agustín** o, a través de su centro cultural San Agustín de El Burgo de Osma, siempre ha sido un espacio de encuentro y diálogo con la España del exilio, desde el año en que se inauguró con la muestra que fue inaugurada por el profesor Castellano y la revista de la Lengua con el apoyo de la Asociación de Exiliados y la Diputación Provincial de Soria, hasta el momento en que se celebró la exposición de los autores del exilio en el centro cultural San Agustín de El Burgo de Osma, con el apoyo de la Asociación de Exiliados y la Diputación Provincial de Soria.



El gobierno del Instituto de la Lengua, con el apoyo de la Asociación de Exiliados y la Diputación Provincial de Soria, ha organizado una muestra que analiza los autores del exilio y que rinde homenaje al Premio Nobel de Literatura, Camilo José Cela.

**INICIACIÓN** Inauguración de la exposición de El Burgo de Osma por el profesor Castellano y la revista de la Lengua con el apoyo de la Asociación de Exiliados y la Diputación Provincial de Soria.

El Instituto de la Lengua, con el apoyo de la Asociación de Exiliados y la Diputación Provincial de Soria, ha organizado una muestra que analiza los autores del exilio y que rinde homenaje al Premio Nobel de Literatura, Camilo José Cela.

### PRÓRROGA DE 'POR LA TIERRA OSCURA' HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE

La Asociación de Exiliados y la Diputación Provincial de Soria, con el apoyo del Instituto de la Lengua, han prorrogado hasta el 30 de septiembre la exposición de la revista 'Por la Tierra Oscura'.

Desdesoria.es (10.09.18)

## La exposición 'Papeles de Son Armadans' abre sus puertas en El Burgo de Osma



La exposición 'De la España perdida, autores del exilio en Papeles de Son Armadans', montada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se ha inaugurado esta mañana el Centro Cultural San Agustín de El Burgo de Osma.

La muestra, que podrá verse hasta el 14 de octubre, rinde homenaje a Camilo José Cela, coincidiendo con el centenario de su nacimiento, con la recuperación de una serie de títulos originales de la revista que puso en marcha en 1956 desde Palma de Mallorca.

La exposición, comisariada por Gonzalo Santonja, director del Instituto, recupera la historia de esta revista de literatura y pensamiento, gestada por Cela con la idea puesta en promover el reencuentro con los autores de la España del exilio.

# DIÁLOGO DE LA LENGUA, CON NIEVES CONCOSTRINA. TEATRO LICEO

SALAMANCA (25.09.18)

La periodista y escritora madrileña Nieves Concostrina participó el 25 de septiembre en el Teatro Liceo de Salamanca como invitada en el 'Diálogo de la Lengua', encuentro con formato de entrevista que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó con el Ayuntamiento de Salamanca. La comunicadora madrileña, popular por sus colaboraciones en RNE y en la SER vinculadas a información cultural, histórica y necrológica, tuvo la oportunidad de compartir con el público sus opiniones sobre el periodismo, la literatura y la vida en una actividad que reunió a casi 300 espectadores.

Nieves Concostrina, autora a su vez de media docena de

libros y de la novela 'Antonia' en la que relata la dura historia personal de su madre, explicó su irrupción casual en la información necrológica después de quedarse en paro, que la llevó a trabajar en la revista cultural 'Adiós'.

Compagina desde hace años el periodismo y la literatura. Sus distintos libros sobre historia, que han tenido una extraordinaria acogida entre los lectores, la han hecho popular y querida entre el público. Acompañada por Jesús Bustamante, periodista del servicio de Promoción Cultural del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, tuvo tiempo para hacer un recorrido sobre distintas cuestiones vinculadas con el periodismo y la literatura.



*Jesús Bustamante entrevistó a la escritora Nieves Concostrina en el Teatro Liceo de Salamanca.*

## ELNORTEDECASTILLA.ES (21.09.18)

elnortedecastilla.es/salamanca

### La periodista y escritora Nieves Concostrina participa en los 'Diálogos de la lengua'

(21.09.18)



Será el martes en el Liceo, en un acto organizado por el Ayuntamiento y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

REDACCIÓN / WORD

Viernes, 21 septiembre 2018, 13:34

La periodista y escritora madrileña Nieves Concostrina será la protagonista de una nueva edición de la actividad el 'Diálogo de la Lengua', una propuesta organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Salamanca. Será el martes 25 de septiembre, a las ocho de la tarde, en la Sala de la Palabra del Teatro Liceo y la entrada es libre hasta completar el aforo.

Nieves Concostrina compagina desde hace años el periodismo y la literatura. Estudió Ciencias de la Información en la Universidad Complutense de Madrid y se formó profesionalmente en el 'Diario 16' entre 1981 y 1987, trabajando con posterioridad en 'Antena 3' y en 'Via Digital'. Desde 1997 es redactora jefe de la revista 'Adós'.

'Diálogo de la Lengua' es un encuentro con formato de entrevista que pretende acercar al público a periodistas y escritores que han dejado su huella profesional. Conocer sus opiniones sobre literatura y periodismo, la utilización del idioma, el efecto de las nuevas tecnologías y los modelos de comunicación surgidos a partir de Internet, son algunas de las cuestiones que se ponen sobre la mesa en este encuentro.

Nieves Concostrina estará acompañada por Jesús Bustamante, periodista del Servicio de Promoción Cultural del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

## SALAMANCARTVALDIA.ES (21.09.18)

salamancartvaldia.es

Excmo.

### La periodista Nieves Concostrina, protagonista del ciclo de entrevistas 'Diálogo de la lengua'

13:34 (9.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento organizan esta actividad cultural que se celebra el próximo martes, en la Sala de la Palabra



La periodista y escritora madrileña Nieves Concostrina será la protagonista de una nueva edición de la actividad el 'Diálogo de la Lengua', una propuesta organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Salamanca. Será el martes 25 de septiembre, a las ocho de la tarde, en la Sala de la Palabra del Teatro Liceo y la entrada es libre hasta completar el aforo.

Nieves Concostrina compagina desde hace años el periodismo y la literatura. Estudió Ciencias de la Información en la Universidad Complutense de Madrid y se formó profesionalmente en el 'Diario 16' entre 1981 y 1987, trabajando con posterioridad en 'Antena 3' y en 'Via Digital'. Desde 1997 es redactora jefe de la revista 'Adós'.

La periodista ha colaborado en 'Radio 5 Todo Noticias' en Radio Nacional de España a lo largo de su trayectoria. Colabora en el programa del fin de semana 'No es un día cualquiera', de Pepa Fernández en RNE, cada sábado con el espacio 'El Acto del Día'. Desde enero de 2013 colabora en las tardes de la Cadena SER, en el programa 'La Ventana', dirigido por Carlos Fuentes. Actualmente le escribe una sección de libros a través de su blog 'Académico, que no se pece'.

En su editorial, 'La Esfera de los Libros', ha publicado 'Batao Dios, Batapapas a porcompañar de aguros (cathemé) batapapas'; 'Nieves Concostrina de la Lengua'...

'En un espacio de actualidad': 'Batao Dios!', con Batapapas del momento (último: 'Batao Dios' y 'La esfera de los libros'). En octubre de 2014 salió a la venta su primera novela, 'Batapapas' y en 2018 publica 'Nieves Concostrina de la Lengua'.

'Diálogo de la Lengua' es un encuentro con formato de entrevista que pretende acercar al público a periodistas y escritores que han dejado su huella profesional. Conocer sus opiniones sobre literatura y periodismo, la utilización del idioma, el efecto de las nuevas tecnologías y los modelos de comunicación surgidos a partir de Internet, son algunas de las cuestiones que se ponen sobre la mesa en este encuentro.

Nieves Concostrina estará acompañada por Jesús Bustamante, periodista del Servicio de Promoción Cultural del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

# ‘LEYENDAS DE TRADICIÓN ORAL’, CON LUIS DÍAZ VIANA. TEATRO LICEO

SALAMANCA (02.10.18)

El escritor, filólogo y antropólogo vallisoletano Luis Díaz Viana, acudió el 2 de octubre al Teatro Liceo de Salamanca como invitado de ‘Leyendas de Tradición Oral’, encuentro organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con la colaboración del Ayuntamiento de Salamanca en la Sala de la Palabra. ‘Leyendas de Tradición Oral’ es un ciclo veterano que nació con la voluntad de convertirse en una apuesta por recuperar, reivindicar y difundir la rica y extensa tradición oral que existe en Castilla y León.

‘Leyendas y rumores contemporáneos: de los viejos mitos a las fake-news’ es el título de la ponencia que ofreció al público salmantino este especialista en cultura popular. En su ponencia, aportó su visión del fenómeno de las noticias falsas (fake-news), y la estrecha relación que guardan con muchas de las leyendas urbanas existentes, enraizadas en ocasiones en la cultura popular de distintos países y que, casi siempre, tienen siglos de antigüedad.

Profesor de investigación de Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) e investigador del Instituto de Estudios Europeos, Díaz Viana conoce muy bien el terreno de la tradición oral. En este encuentro tuvo tiempo para recordar el origen de muchas leyendas como la popular de la ‘chica de la curva’, historia que en parecidos términos era conocida en el siglo XVI en Inglaterra; el de los envenenadores de caramelos o calcomanías, ubicados en las proximidades de los colegios o el de la ‘rusa mutante’, originada en la central de Chernobil, que acaba transformada en una suerte de vampiro urbano, enlazando así con un mito tan antiguo en la historia como es el del vampiro.

Díaz Viana recordó también como muchas de estas leyendas tienen a roedores como protagonistas, como la leyenda urbana de los topillos que dejan caer en paracaídas sobre los campos. “Son animales que siempre encarnan y simbolizan el terror; de

El escritor, filólogo y antropólogo vallisoletano Luis Díaz Viana, acudió el 2 de octubre al Teatro Liceo de Salamanca como invitado de 'Leyendas de Tradición Oral', encuentro organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con la colaboración del Ayuntamiento de Salamanca en la Sala de la Palabra. 'Leyendas de Tradición Oral' es un ciclo veterano que nació con la voluntad

de convertirse en una apuesta por recuperar, reivindicar y difundir la rica y extensa tradición oral que existe en Castilla y León.

'Leyendas y rumores contemporáneos: de los viejos mitos a las fake-news' es el título de la ponencia que ofreció al público salmantino este especialista en cultura popular. En su ponencia, aportó su visión del fenómeno de las noticias falsas (fake-news),



*El antropólogo vallisoletano Luis Díaz Viana (dcha.) compartió con el público del Teatro Liceo antiguas leyendas y su relación con las actuales fake news.*

y la estrecha relación que guardan con muchas de las leyendas urbanas existentes, enraizadas en ocasiones en la cultura popular de distintos países y que, casi siempre, tienen siglos de antigüedad.

Profesor de investigación de Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) e investigador del Instituto de Estudios Europeos, Díaz Viana conoce muy bien el terreno de la tradición oral. En este encuentro tuvo tiempo para recordar el origen de muchas leyendas como la popular de la ‘chica de la curva’, historia que en parecidos términos era conocida en el siglo XVI en Inglaterra; el de los envenenadores de caramelos o calcomanías, ubicados en las proximidades de los colegios o el de la ‘rusa mutante’, originada en la central de Chernobil, que acaba transformada en una suerte de vampiro urbano, enlazando así con un mito tan antiguo en la historia como es el del vampiro.

Díaz Viana recordó también como muchas de estas leyendas

tienen a roedores como protagonistas, como la leyenda urbana de los topillos que dejan caer en paracaídas sobre los campos. “Son animales que siempre encarnan y simbolizan el terror; de hecho la rata está desde la Edad Media en muchas ‘fake-news’”, apuntó. En la actualidad, el miedo a la novedad, las innovaciones y los cambios bruscos derivados de las invenciones que tienen relación con los avances tecnológicos y su difícil capacidad de asimilación o el recelo ante el descontrol que representa la naturaleza salvaje forman también parte de la nueva relación del hombre con su entorno más próximo.

Pionero de la antropología española, Luis Díaz Viana está especializado en cultura popular, etnología e identidades y es autor también de numerosas novelas y poemarios, además de artículos científicos y colaboraciones habituales en prensa escrita.



*La intervención de Díaz Viana en el ciclo 'Leyendas de Tradición Oral' fue seguida con mucho interés.*

## LAGACETADESALAMANCA.ES (1.10.18)

Lagacetadesalamanca.es

(1.10.18)

Qué hacer en Salamanca este martes

Luis Díaz Viana protagoniza el ciclo de conferencias 'Leyendas de tradición oral', concierto de la argentina Alendra Sottile y diversas inauguraciones de exposiciones



Este ciclo lo organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura y Saberes.

El escritor, filólogo y antropólogo zamorano Luis Díaz Viana participa en el ciclo de conferencias imparte este martes día 2 de octubre a las 20:00 horas la ponencia titulada 'Leyendas y rumores contemporáneos: de los viejos mitos a las fake-news' en la Sala de la Palabra del Teatro Liceo de Salamanca. La entrada es libre hasta completar aforo.

Luis Díaz está especializado en cultura popular, etnología e identidades. En 2009 fue ganador del Premio Novela 'Ciudad de Salamanca' por su obra los últimos paganos; En 2015 recibió el premio Castilla y León de las Ciencias Sociales y Humanidades por su trayectoria en el campo de la antropología social y cultural.

Concierto conferencia 'La música para clave de las dos orillas' de Alendra Sottile

La intérprete argentina, Alendra Sottile, llega al Conservatorio Superior de Música de Castilla y León en Salamanca este martes con un concierto - conferencia. Todos los interesados podrán asistir a 'La música para clave de las dos orillas' de la artista a partir de las 20:00 horas en la Sala de Cámara del COSCYL. Sottile desarrolló su carrera de pianista desde niña y posteriormente, se inició en la música antigua en la música antigua a través de cursos de postgrados realizados en el Centro de Estudios de Música Antigua de la Universidad Católica Argentina.

## SALAMANCARTVALDIA.ES (2.10.18)

Salamancartvaldia.es

(02.10.18)

Escritor, filólogo y antropólogo

### Luis Díaz Viana relaciona los viejos mitos con las 'fake-news'

La Sala de la Palabra acogió la charla 'Leyendas y rumores contemporáneos'

La Sala de la Palabra del Teatro Liceo acogió este martes una cita cultural que corrió a cargo de Luis Díaz Viana, y que ha estado enmarcado en el ciclo de conferencias 'Leyendas de tradición oral', organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Salamanca.

El escritor, filólogo y antropólogo zamorano presentó una ponencia titulada 'Leyendas y rumores contemporáneos: de los viejos mitos a las fake-news' en la que se centró en la rica y extensa tradición oral conservada en Castilla y León, con origen casi siempre en los núcleos rurales.



# CICLO ‘GASTRONOMÍA Y LITERATURA’, CON EUDALD CARBONELL. TEATRO LICEO

SALAMANCA (09.10.18)

El arqueólogo catalán Eudald Carbonell, codirector de los yacimientos de la sierra burgalesa de Atapuerca, intervino el 9 de octubre en el Teatro Liceo de Salamanca en el ciclo ‘Gastronomía y literatura’ organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con el Ayuntamiento de Salamanca. ‘Paleorecetas y evolución’ fue el título de una intervención en la que el investigador catalán puso de manifiesto qué tipo de alimentos consumían los homínidos, la evolución que experimentó la alimentación a raíz precisamente de la creación del fuego y las distintas formas de preparar la comida.

El investigador, vicepresidente de la Fundación Atapuerca, tuvo la oportunidad de compartir con el público cómo eran las características de la alimentación en el Paleolítico, e hizo hincapié en lo que supuso la posibilidad de calentar y cocer los alimentos, complementando la propia ingesta de comida fría. “El fuego

supuso un elemento transversal y fundamental para entender la gastronomía de una forma moderna en el sentido de permitir transformar los alimentos”, apuntó, al tiempo que mencionó la aparición de nuevas técnicas de conservación de alimentos naturales y artificiales.

La aparición del fuego supuso el arranque de la gastronomía en el sentido de que permitió socializar el proceso de alimentación, facilitando a los homínidos la comunicación intergeneracional y la posibilidad de comer en comunidad de forma sistemática. Según reveló Carbonell, hace 1,8 millones de años se tiene constancia del primer banquete comunitario cuando un grupo de homínidos se comió un hipopótamo.

Según el repaso que ofreció en la capital salmantina, hay constancia de barbacoas en Sudáfrica hace un millón de años y de consumo de almez en Atapuerca hace 900.000 años.

También en la sierra burgalesa se consumía hace 400.000 años bisonte crudo y hace 250.000 años en Israel el cangrejo de agua dulce. Además, hace 40.000 años se incorpora la paloma a la dieta de los neandertales mientras que por las mismas fechas se consumía atún en Jerimalai (Timor Oriental) y en Alemania salmón y trucha. Más cercano en el tiempo- 20.000 años- se había generalizado el consumo de caracoles. El investigador añadió en su intervención como posteriormente –hace 14.000 años- la dieta se enriquecía con el consumo de setas en Mirón (Cantabria) y de trucha en Niaux (Francia) y la incorporación del

pan a la dieta. También aludió a la existencia de antropofagia, de la que existen ejemplos en Atapuerca hace 1.300.000 años.

Carbonell, que ha investigado en profundidad la denominada ‘paleodieta’, publicó recientemente ‘Recetas Paleo. La dieta de nuestros orígenes para una vida saludable’, libro en el que se acerca tanto a los propios alimentos consumidos en el Paleolítico –carne, pescado, plantas- como a las técnicas de preparación empleadas entonces, que complementa y compara con las formas actuales de preparación.

Castilla



Salamanca  
Universidad de Cultura y Turismo  
AYUNTAMIENTO DE SALAMANCA

Salamanca  
Universidad de Cultura y Turismo  
AYUNTAMIENTO DE SALAMANCA

Sala  
Universidad de  
Cultura y Turismo



*El arqueólogo Eudald Carbonell, codirector de los yacimientos arqueológicos de la sierra burgalesa de Atapuerca, fue el invitado del ciclo 'Gastronomía y Literatura' celebrado en el Teatro Liceo.*



*Carbonell tuvo la oportunidad de compartir con el público salmantino sus conocimientos sobre la paleodieta.*

## LA GACETA (09.10.18)



## SALAMANCARTVALDIA. ES (09.10.18)

**Salamancartvaldia.es**

(09.10.18)

Redacción Martes, 9 de octubre de 2018

Codirector de Atapuerca

### Lecciones de la historia humana con Eudald Carbonell

'Paleoencitas y evolución' es el título que ha recibido la ponencia, basada en su libro 'Recetas Paleo', y que ha contado con una gran afluencia de público.



El arqueólogo Eudald Carbonell, codirector de los Yacimientos Arqueológicos de la sierra burgalesa de Atapuerca, ha protagonizado este martes el ciclo 'Gastronomía y Literatura', organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Salamanca.

'Paleoencitas y evolución' es el título que ha recibido la ponencia, que ha estado basada en su libro 'Recetas Paleo'. La dieta de nuestros orígenes para una vida saludable, escrito junto a la periodista y arqueóloga Cinta S. Beltrán. El libro, está dedicado a la preparación de comida basada en los alimentos de la prehistoria paleolítica.

El acto se ha llevado a cabo a las 20.00 horas. En un principio estaba previsto en la Sala de la Palabra, pero finalmente tuvo que llevarse a cabo en la sala principal del Teatro Liceo debido a la gran afluencia de público.



Fotografía: Lydia González

# JORNADAS DE NARRACIÓN ORAL ‘CÓMO CONTAR UN CUENTO’, POR ‘MARGARITO Y CÍA’

BIBLIOTECAS DUEÑAS, VILLAMURIEL DE CERRATO Y AGUILAR DE CAMPOO (22, 25, 27.10.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó en colaboración con la Diputación de Palencia en las bibliotecas municipales de Dueñas, Villamuriel de Cerrato y Aguilar de Campoo la jornada de narración oral ‘El arte de contar historias’, dirigida por la actriz Angélica Gago Benito, de la compañía burgalesa ‘Margarito y Cía’.

La puesta en marcha de esta propuesta formativa, que contó con la colaboración de los respectivos ayuntamientos, se programó en los municipios de Dueñas (lunes, 22 de octubre); Villamuriel de Cerrato (jueves 25 de octubre) y Aguilar de Campoo (sábado, 27 de octubre). En las tres ocasiones, el público fue muy receptivo a esta iniciativa y mostró su apoyo a la propuesta de la actriz burgalesa.

Se trataba de una iniciativa con la que se pretendía que los

asistentes tuvieran la oportunidad de descubrir y ejercitar sus dotes como narradores mediante una sesión teórico-práctica en la que la autora planteaba a los asistentes un recorrido histórico por el arte milenario de la narración oral. Esta actividad permitió que el público se familiarizara con las herramientas que el narrador tiene a su disposición para llevar a cabo esta práctica de manera sencilla, amena y divertida. Representó también una oportunidad para todos aquellos que quieren aprender las técnicas que existen a la hora de contar una historia. La jornada divulgativa ‘El arte de contar historias’ era una propuesta destinada a todo tipo de públicos.

La encargada de ejecutar esta propuesta fue la actriz Angélica Gago, fundadora y directora de ‘Margarito y Cía’, compañía creada en 2006 en Burgos.



*Los participantes de la jornada celebrada en Aguilar de Campoo posan con Angélica Gago (centro) al finalizar la actividad.*



*La biblioteca municipal de Villamuriel de Cerrato fue el escenario de esta jornada divulgativa. Los participantes se implicaron en esta propuesta.*

CADENASER.COM (17.10.18)

Cadenaser.com

BIBLIOTECAS / PALENCIA

## La Red Provincial de Bibliotecas programa 75 actividades en 22 municipios

(17.10.18)

Talleres, música, veladas literarias, cuentacuentos, magia o teatro infantil protagonizan la programación



Cadena SER

17/10/2018 - 14:26 h. CEST

La Diputación de Palencia impulsa por séptimo año consecutivo la programación de la Red Provincial de Bibliotecas Municipales que este año ofrecerá 75 actividades que llegarán a 22 municipios, con una población beneficiada de 33.000 habitantes.

Este año se hará especial hincapié en actividades de animación a la lectura programadas en colaboración con el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, la difusión del poeta romántico José Zorrilla, talleres de cómic, cuentacuentos, actividades de animación a la lectura, conciertos didácticos... contando en muchos casos con grupos y formaciones palmitinas, destacando, además, la participación de ilustradores del 'Festival RAM'.

El objetivo de esta programación, que este año cuenta con 8 actividades más que en 2017, es hacer llegar a todos los rincones de la provincia la cultura a través de las bibliotecas o bibliobuses. Cuenta con un presupuesto de 25.000 euros. La programación que comenzó el pasado 11 de octubre y se prolongará hasta el próximo 21 de diciembre, se desarrollará durante el último trimestre del año a petición de los encargados de las bibliotecas, ya que este periodo es el que mejor se puede adaptar

a la participación más mayoritaria de la población y a la colaboración con los colegios de cada municipio.

Todas las actividades se han planificado teniendo en cuenta tanto las estadísticas enviadas por las diferentes bibliotecas con la valoración de las actividades programadas el año pasado como las peticiones y las preferencias solicitadas.

Así, se han programado cinco talleres, veladas literarias, teatro infantil, jornadas de formación, actividades de animación a la lectura, conciertos didácticos, magia, globoflexia, títeres y cuentacuentos.

### TALLERES:

**Taller de Escritura Creativa.** - El taller enseña a redactar, nos introduce en el micro-relato, la novela corta, el cuento y la poesía. Se aprenden los fundamentos técnicos de la escritura, enseñando los elementos que hacen falta para aprender a escribir y escribir mejor. 4 sesiones.

**Taller Artístico: 'Colorea una viñeta'.** - Taller práctico para niños a partir de 6 años, en el que se enseña la técnica del dibujo, el color y la imagen de las cómics y libros. 6 sesiones.

**Taller de creación de marionetas de hilos.** - Taller donde los niños conocerán las historias de los personajes de los cuentos clásicos para posteriormente crear sus propias marionetas con hilos. 1 sesión.

**Taller de pins de marionetas.** - Taller de creación de pins de marionetas. Creación y diseño de pins relacionados con el mundo de la literatura y la lectura mágica. 1 sesión.

**Taller de rhoteratura.** - Con el nombre "Libreratura divertida" se imparte un taller de rhoteratura por ser una metodología pedagógica basada en la fusión de la literatura con la rhoterapia para incentivar a las personas que lo practican a leer desarrollando el sentido del humor. 3 sesiones.

### VELADAS LITERARIAS:

Aprovechando el II Aniversario de la muerte de José Zorrilla, se programan veladas músico-literarias de carácter didáctico, profundizando en los textos y en la obra de José Zorrilla, insistiendo en su vinculación con Torquemada (Palencia). 3 sesiones.

**MÚSICA.** - Coincidiendo en estas fechas con la celebración del Festival Internacional de Guitarra, la Diputación de Palencia ofrece en las bibliotecas de la Red Provincial conciertos didácticos de guitarra clásica española y narración, cuyo repertorio está basado y ambientado en el Camino de Santiago. Además se ofrecen otro tipo de conciertos didácticos orientados al público familiar en los que se intenta acercar a este público la historia contemporánea de la música. 6 sesiones.

**CUENTACUENTOS.** - Se programan sesiones de cuentacuentos dirigidos a público infantil, juvenil y familiar para mejorar el desarrollo cognitivo de los niños y la participación de los padres, interactuando con el contador de cuentos y con todos los asistentes.

Estas sesiones se imparten por tres compañías palentinas (Pez Luna Teatro, Alambique Producciones, O Titiribale, Ana Rueda y Garrapete), todas ellas compañías palentinas. 27 sesiones.

### JORNADAS FORMATIVAS:

1. Jornada de formación en la que se enseña narración oral "Cómo contar un cuento", iniciativa didáctica organizada por el Instituto Castellano Leonés de la Lengua en colaboración con la compañía "Margarito y Cía" en la que se busca concienciar y dar a conocer las herramientas y técnicas necesarias para contar un cuento o una historia. 3 sesiones.

2. "Aprende a contar un cuento". Conferencia impartida por Manuel Ferrero, escritor infantil y juvenil, profesor de la Escuela de Tiempo Libre Alquila, organizador y cuentacuentos profesional. La palabra crea espacios de encantamiento. Narra: se convierte en un estímulo y en una herramienta de transformación, que nos permite el acceso a lugares de la mente a menudo inaccesibles. Contar despierta el corazón. 1 sesión.

3. "Cómo escribir un cuento infantil". Cómo escribir un cuento infantil, así como potenciar la imaginación y la creatividad, utilizando para ello la palabra, objetos y dibujos. Enseñar la importancia de la ilustración en el cuento y promover valores como la amistad, la solidaridad, el compañerismo y el esfuerzo, entre otros, impartidos por el escritor y periodista Manuel Guisande. 4 sesiones.

**GLOBOFLEXIA.** - Taller basado en la creación de globos de Cartaya en el que se elabora un farolillo-volador, pretendiendo potenciar la creatividad y la participación. 1 sesión.

**TÍTTERES.** - Sesiones de títeres con varias técnicas (globo, guante, espectáculo de sombras...). En esta edición se trabaja con la Casa de los Títeres ubicada en Barrios de Nava, con sesiones de marionetas caracterizadas en el cuento tradicional de los hermanos Grimm: "Das Käse Gretel". 7 sesiones.

**TEATRO INFANTIL.** - Exhibición de teatro para niños de 2 a 10 años en el que se combina música, imitación y actuación. 2 sesiones.

La mayoría de las actividades son impartidas por profesionales de Castilla y León y ocho asociaciones de la provincia de Palencia: Cía, O Titiribale, Pez Luna Teatro, Alambique Producciones, Cía Garrapete, Carles Pozo, José María Pérez Nieto, Asociación Cultural Mariel y Ana Rueda Eventos.

VIVECAMPOO.ES (23.10.18)

Vivecampoo.es

(23.10.18)

Cultura | Aguilar de Campoo

## Aguilar de Campoo celebra el Día de la Biblioteca

La semana de actividades se ha iniciado con la visita de los alumnos del CEIP Castilla y León



Allia Ariz | Vive Campoo | 23/10/2018

Aguilar de Campoo celebra el Día de la Biblioteca con varias actividades que se llevarán a cabo a lo largo de la semana. La iniciativa ha comenzado con la visita de los alumnos del CEIP Castilla.

Hace 21 años, la guerra destruyó la Biblioteca de Sarajevo, incendiada en 1992 durante el conflicto balcánico. Desde 1997, cada 24 de octubre se conmemora el Día de la Biblioteca, una propuesta que surge de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, apoyada por el Ministerio de Cultura.

La propuesta nació para trasladar a la opinión pública la importancia de la biblioteca como lugar de encuentro de los lectores de todas las edades con la cultura, y como un instrumento de mejora de la formación y la convivencia humana.

La Biblioteca Pública de Aguilar de Campoo va a celebrarlo durante toda la semana. Por ello, desde ayer y hasta el jueves, recibirá la visita de los escolares de 1º a 4º de Educación Primaria del CEIP Castilla y León. Una de las integrantes del Grupo de Teatro el Globo y usuaria de la biblioteca, Rebeca Ramos, ayudará a contar cuentos a los más pequeños.

El miércoles tendrá lugar a las 18:30 horas la sesión de 'SaltalaPulga Cuentacuentos', con narración para público familiar, 'Cuentos de aventuras: aventúrate a venir'.

Por último, el sábado 27, a las 11 horas de la mañana, se llevará a cabo la Jornada de Narración Oral 'El arte de contar Historias' a cargo de Margareto y Cia, una compañía de teatro y que cuenta con el aval del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Actividad para la que es necesario tener más de 16 años y apuntarse previamente.

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO ‘LA PATRIA DE OTROS. MEMORIAS DE UNA MUJER LIBRE. CONCHA DE MARCO (1916–1989)’ INSTITUTO ANTONIO MACHADO

SORIA (07.11.18)

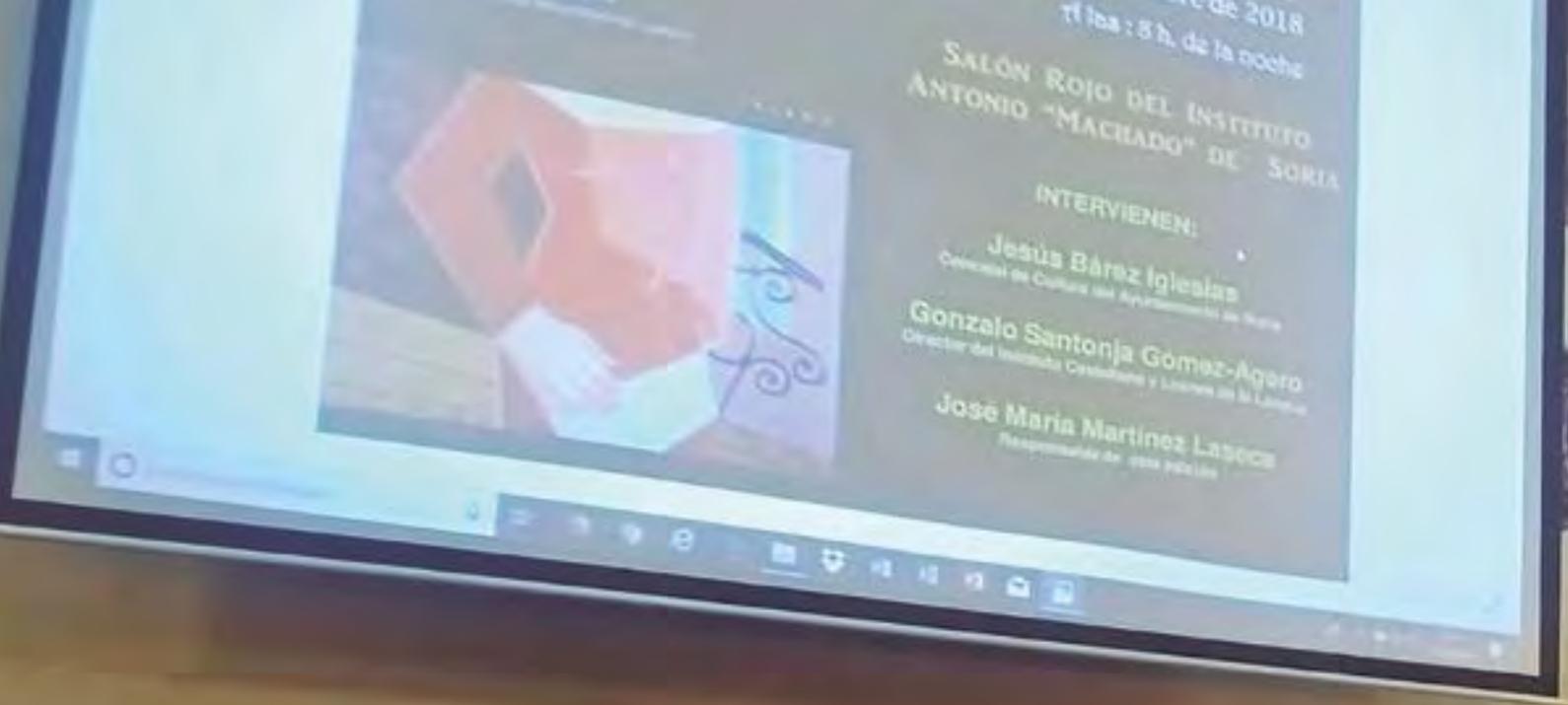
El Instituto Antonio Machado de Soria acogió el 7 de noviembre la presentación del libro ‘La patria de otros. Memorias de una mujer libre de la escritora Concha de Marco (1916–1989), de Ediciones Cálamo, que cuenta con el apoyo del Ayuntamiento soriano y del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. El director de esta fundación, Gonzalo Santonja, acudió a este acto de presentación, donde estuvo acompañado por el investigador, filólogo y profesor José María Martínez Laseca, responsable de la edición, y de Jesús Báñez, concejal de Cultura de Soria.

‘La patria de otros’ es el título de las memorias inéditas de la escritora Concha de Marco, esposa de Juan Antonio Gaya Nuño, crítico literario y escritor soriano. La trayectoria intelectual y vital estuvo directamente vinculada a la de su esposo, el escritor y crítico de arte Juan Antonio Gaya Nuño (1913–1976).

La edición publicada reúne los seis cuadernos de memorias

que dejó la escritora Concha de Marco (1916–1989) en una cuidada edición a cargo del profesor e investigador José María Martínez Laseca. El libro brinda recuerdos personales y familiares de Concha de Marco y también una valiente y sagaz disección de la España de posguerra, sobre la que esta valiosa escritora deposita su singular mirada crítica, con una especial atención al mundillo político y cultural de la época, que conoció de primera mano.

Concha de Marco revela en este volumen de quinientas páginas la fuerte personalidad de la autora, víctima de una doble injusticia: de un lado, la marginación social que sufrieron no pocos intelectuales republicanos tras la Guerra Civil; de otro, una trayectoria eclipsada por su condición de mujer y pareja de otro nombre sobresaliente de nuestra cultura. “Esta obra es un monumento a la verdad”, manifestó Santonja durante la presentación del título.



*El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja (i), junto al concejal de Cultura de Soria, Jesús Báñez (c), y el autor de la edición, José María Martínez Laseca.*



*Gonzalo Santonja atiende a los medios de comunicación al comenzar la presentación del libro de memorias.*

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO-HERALDO DE SORIA (8.11.19)

**CULTURA**

**INICIETA MOVIE MARE**

**CICLO DE CINE 'NOSOTRAS TAMBIÉN CONTAMOS'**

Cuentas con la proyección de tres películas



**BARRAY ASOCIACIÓN TIERRAQUEVEDADA**

**LA MUESTRA DE LOS CLICK LLEGA A SU VISITANTE 15.000**

La exposición online, de la mano de más de 2.000 playmakers, la batalla de las Troianas, su el año 480 a.c., que será sustituida por una nueva batalla en 2019, y la vida de sus protagonistas y romanos

**LITERATURA PRESENTACIÓN**

**MEMORIAS DE CONCHA DE MARCO**

La obra recoge recuerdos personales y una diéresis de la España de la posguerra

**DE LA SORIA**

El libro de Concha de Marco, 'Memorias de Concha de Marco', se presenta en la presentación del libro de la editorial de la Asociación de Escritores de Soria, en el salón de actos de la biblioteca de la ciudad de Soria, el día 11 de agosto, a las 19 horas.

El libro de Concha de Marco, 'Memorias de Concha de Marco', se presenta en la presentación del libro de la editorial de la Asociación de Escritores de Soria, en el salón de actos de la biblioteca de la ciudad de Soria, el día 11 de agosto, a las 19 horas.

## DIARIO-HERALDO DE SORIA (8.12.19)

**CULTURA**

**LIBROS SORIANOS. Con prólogo del director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Satornija, y edición de José María Martínez Laseca se acaba de publicar bajo el sello editorial Cálamo 'La patria de otros', memorias, inacabadas y póstumas, de la poetisa soriana Concha de Marco**

**TRINIDAD**

**Juan Antonio Gaya, Blas Taracena y 'La patria de otros'**

**JUAN A. GÓMEZ-BARRERA**

**La patria de otros**

Memorias de Concha de Marco

**Concha de Marco**

Edición de José María Martínez Laseca

**TRINIDAD**

El libro de Concha de Marco, 'La patria de otros', se presenta en la presentación del libro de la editorial de la Asociación de Escritores de Soria, en el salón de actos de la biblioteca de la ciudad de Soria, el día 11 de agosto, a las 19 horas.

El libro de Concha de Marco, 'La patria de otros', se presenta en la presentación del libro de la editorial de la Asociación de Escritores de Soria, en el salón de actos de la biblioteca de la ciudad de Soria, el día 11 de agosto, a las 19 horas.

# TALLERES DE FOMENTO DE LA LECTURA EN NÚCLEOS RURALES

PROVINCIA DE SALAMANCA (15.11.18 /20.11.18/ 21.11.18 /23.11.18/30.11.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en coordinación con la Consejería de Cultura y Turismo, el Centro Coordinador de Bibliotecas de Salamanca y la Diputación de Salamanca, promovió una serie de actividades de animación a la lectura que se programaron la segunda quincena de noviembre en centros de enseñanza de la provincia de Salamanca. Talleres de lectura dirigidos a alumnos de Educación Primaria y representaciones teatrales para estudiantes de Educación Secundaria integraron una oferta formativa en la que se implicaron finalmente cerca de 800 alumnos. Ambas actuaciones se integran en el 'Programa Fomento de la Lectura en el Medio Rural de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua'.

Los talleres de animación a la lectura se impartieron en los Centros Rurales Agrupados (CRA) 'Los Cerezos' de Sotoserrano,

a cargo de Pilar Borrego (15 de noviembre); 'Abadengo', de Hinojosa de Duero (21 de noviembre), por Habichuela Teatro; 'Cañada Real', de Paradinas de San Juan (30 de noviembre), a cargo de Josechu Morán y en el Centro de Educación Infantil y Primaria (CEIP) de Villoria (23 de noviembre).

Esta programación se hizo coincidir con la presencia del bibliobús en las cabeceras de los tres centros y en ellas tomaron parte alrededor de 130 alumnos. Las cabeceras de tres colegios rurales agrupados (CRA) que visita el bibliobús fueron los destinos elegidos. Las actividades duraron en torno a una hora y se organizaron por edades: educación infantil, tres primeros años de primaria y tres últimos años de primaria.

La programación de fomento de la lectura se complementó con la una obra de teatro dirigida a alumnos de Educación

Secundaria. El Teatro Municipal de Villoria acogió el 20 de noviembre la puesta en escena de la obra 'La loca historia de la literatura, a cargo de la compañía 'Teatro de Poniente'. Alrededor de 250 alumnos de los institutos de Alba de Tormes, Babilafuente, El Encinar y Santa Marta de Tormes acudieron a esta representación.

Del mismo modo, el programa contempló una nueva representación en el Teatro Municipal de Ciudad Rodrigo,

el martes 27 de noviembre, que contó con la presencia de alumnos de los institutos y colegios de Ciudad Rodrigo, Alberca, La Fuente de San Esteban, Vitigudino y Ledesma. Los alumnos dispondrán previamente de un cuaderno de trabajo sobre la obra representada (en formato pdf que se enviará con antelación a los centros) y posteriormente se celebrará un coloquio entre actores, alumnos y profesores.



*El Teatro Municipal de Ciudad Rodrigo programó el 27 de noviembre la obra 'La loca historia de la literatura', a cargo de Teatro de Poniente. Asistieron alumnos de institutos y colegios de Ciudad Rodrigo, Alberca, La Fuente de San Esteban, Vitigudino y Ledesma.*



*El grupo 'Habichuela Teatro' programó uno de sus talleres el 21 de noviembre en el CRA 'Abadengo' de Hinojosa de Duero.*

## SALAMANCARTVALDIA.ES (15.11.19)

Salamancartvaldia.es

(15.11.19)

Dirigidos a alumnos de primaria y secundaria

### El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organiza teatro y talleres de animación a la lectura en cinco municipios

Las actividades se realizarán en Sotoserrano, Hinojosa de Duero, Paradinas de San Juan, Villoria y Ciudad Rodrigo y participarán cerca de 800 escolares.



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en coordinación con la Consejería de Cultura y Turismo, el Centro Coordinador de Bibliotecas de Salamanca y la Diputación de Salamanca, promueve un conjunto de actividades de animación a la lectura en centros de enseñanza de la provincia de Salamanca. Talleres de lectura dirigidos a alumnos de Educación Primaria y representaciones teatrales para estudiantes de Educación Secundaria integran esta oferta formativa en la que se implicarán cerca de 800 alumnos. Ambas actuaciones se integran en el 'Programa Fomento de la Lectura en el Medio Rural de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua'.

De este modo, los talleres de animación a la lectura se impartirán en los Centros Rurales Agrupados (CRA) 'Los Cerezos' de Sotoserrano, a cargo de Pilar Borrego (15 de noviembre); 'Aladengo', de Hinojosa de Duero (21 de noviembre), por Habichuela Teatro; 'Cañada Real' de Paradinas de San Juan (30 de noviembre), a cargo de Josecha Morán y en el Centro de Educación Infantil y Primaria (CEIP) de Villoria (2 de noviembre).

La programación formativa de talleres se hace coincidir con la presencia del biblioteca en las cabeceras de los tres centros y en ellas tomarán parte alrededor de 130 alumnos. El objetivo es llegar a las cabeceras de tres colegios rurales agrupados

que visita el biblioteca. A lo largo de una mañana, en cada uno de ellos se realizarán tres actividades de en torno a una hora de duración dirigida a los escolares organizados por edades: educación infantil, tres primeros años de primaria y tres últimos años de Primaria.

La programación de fomento de la lectura se complementa con una obra de teatro a la que asistirán los alumnos de Educación Secundaria. El Teatro Municipal de Villoria acoge el martes 20 de noviembre, a las 12.00 horas, la puesta en escena de la obra 'La loca historia de la literatura', a cargo de la compañía Teatro de Poniente. Asistirán alrededor de 250 alumnos de los institutos de Alba de Tormes, Babalafuente, El Encinar y Santa Marta de Tormes.

La segunda representación programada se realiza en el Teatro Municipal de Ciudad Rodrigo, el martes 27 de noviembre a las 12.00 horas. En ese caso, se espera la asistencia de 400 alumnos procedentes de los institutos y colegios de Ciudad Rodrigo, Alberca, La Fuente de San Esteban, Vitigudino y Ledesma. Los alumnos dispondrán previamente de un cuaderno de trabajo sobre la obra representada (en formato pdf que se enviará con antelación a los centros) y posteriormente se celebrará un coloquio entre actores, alumnos y profesores.

# TALLERES DE FOMENTO DE LA LECTURA EN NÚCLEOS RURALES

PROVINCIA DE ZAMORA (15.11.18/ 16.11.18/ 23.11.18/ 12.12.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en coordinación con la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León y el Centro Coordinador de Bibliotecas de Zamora, programó entre noviembre y diciembre en media docena de municipios de la provincia de Zamora los talleres de animación y difusión de la lectura 'Imaginación sobre ruedas', realizados por el colectivo 'Cocinando Cuentos Marga & Rosa' en el marco del 'Programa Fomento de la Lectura en el Medio Rural de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua'.

Los estudiantes de los Centros Rurales Agrupados (CRA) de las localidades de Bóveda de Toro (15 de noviembre), Villabuena del Puente (15 de noviembre), Ferreras de Abajo (16 de noviembre), Morales de Rey (23 de noviembre), Villamarín de Campos (28 de noviembre) y Burganes de Valverde (12 de diciembre) se beneficiaron de esta propuesta didáctica que se

programó en sesiones consecutivas.

Los talleres programados planteaban dos propuestas diferenciadas. La primera tenía aspecto culinario y literario; los participantes tuvieron la oportunidad de entrar en contacto con aromas, texturas, sabores y colores para cocinar unas letras dulces horneadas que podrán degustar al finalizar la sesión. La segunda implicó a todos los niños en la realización de una serie de relatos orales que tenían como punto en común los fondos literarios del bibliobús.

Esta nueva propuesta de animación a la lectura se suma a la que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua realizó en mayo y junio en la provincia de Zamora en colaboración con el servicio del bibliobús en el que participaron más de 600 niños y profesores de una veintena de municipios.



*El colectivo 'Cocinando Cuentos Marga & Rosa' puso en marcha los talleres de animación y difusión de la lectura 'Imaginación sobre ruedas'. Más de 600 niños participaron en los talleres programados en varios municipios.*

# TALLERES DE FOMENTO DE LA LECTURA EN NÚCLEOS RURALES

PROVINCIA DE SEGOVIA (20.11.18/21.11.18/22.11.18/ 27.11.18/28.11.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en coordinación con la Consejería de Cultura y Turismo, la Diputación de Segovia y el servicio de bibliobús provincial, promovió en distintas localidades de la provincia de Segovia la representación teatral ‘De tabilla a tableta...y disfruto con las letras’, puesta en escena que corrió a cargo de la compañía ‘Cuentámeloconmusica’, de Juan José Gutiérrez. Se trata de un proyecto didáctico en el que se hace partícipe al alumnado y al profesorado, que se integra en el proyecto de fomento a la lectura en centros rurales escolares de la provincia de Segovia que promueve esta institución.

La propuesta de teatro-cuentacuentos, que estuvo dirigida tanto a un público adulto (profesorado) como infantil (alumnos

de Educación Infantil y Primaria), se extendió a más de dos millares de alumnos procedentes de 45 colegios de municipios de la provincia. La actividad, organizada coincidiendo con la presencia del bibliobús, se programó en Nieva y Valverde del Majano (20 de noviembre); Muñozpedro y Codorniz (21 de noviembre); Valsaín y Torrecaballeros (22 de noviembre); La Lastrilla, Santo Tomé del Puerto y Cerezo de Abajo (27 de noviembre), Boceguillas y Campo de San Pedro (28 de noviembre), y Venganzones y Sepúlveda (27 de noviembre). La representación se hizo coincidir con la presencia del servicio de bibliobús en cada municipio. Los colegios por los bibliobuses acogieron las representaciones.

El teatro-cuentacuentos propuesto representa un viaje a través de los diferentes soportes que a lo largo de la humanidad han servido para transmitir la palabra escrita, desde la aparición de la escritura en las tablillas sumerias, pasando por los papiros egipcios, los rollos en la antigüedad, los pergaminos medievales y los libros impresos desde el siglo XV, hasta llegar a los modernos recursos de lectura en libros electrónicos.



*'De tablilla a tableta...y disfruto con las letras fue la puesta en escena que la compañía 'Cuentámeloconmusica', de Juan José Gutiérrez, llevó a distintos municipios segovianos.*

La programación de fomento de la lectura se complementó con el concurso de preparación de marcapáginas de los bibliobuses 'De tablilla a tableta...y disfruto con las letras', que cumplió su décimo cuarta convocatoria. Los lectores más jóvenes tuvieron la opción de diseñar un señalador de temática vinculada al lema de la campaña.



*Esta propuesta didáctica hace partícipe tanto al alumnado como al profesorado.*

## REDHISPANISTAS.ES (22.11.2018)

Redhispanistas.es

(22.11.18)

### El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua fomenta la lectura en centros escolares de la provincia de Segovia



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en coordinación con la Consejería de Cultura y Turismo, la Diputación de Segovia y el servicio de bibliobús provincial, promueve en distintas localidades de la provincia de Segovia la representación teatral 'De tablilla a tableta... y disfruta con las letras', de la compañía 'Cuentamelocosemúsica', de Juan José Gutiérrez. Se trata de un proyecto didáctico en el que se hace partícipe al alumnado y al profesorado, que se logra en el proyecto de fomento a la lectura en centros rurales escolares de la provincia de Segovia que promueve esta institución.

La propuesta de teatro-cuentacuentos, dirigida tanto a un público adulto (profesorado) como infantil (alumnos de Educación Infantil y Primaria), se extenderá a más de 2.000 alumnos procedentes de 45 colegios de municipios de la provincia. La actividad, organizada coincidiendo con la presencia del bibliobús, se programará en Nava y Valverde del Majano (20 de noviembre); Alfapiedra y Codorná (21 de noviembre); Valcán y Torrecaballeros (22 de noviembre); La Lastrilla, Santo Tomé del Puerto y Cerros de Abajo (27 de noviembre); Bocquillas y Campo de San Pedro (28 de noviembre), y Venganzones y Sepúlveda (27 de noviembre). La representación coincide con la presencia del servicio de bibliobús en cada municipio.

Esta iniciativa se engloba dentro del 'Programa Fomento de la Lectura en el Medio Rural de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua' que coordina con la Consejería de Cultura y Turismo, la Diputación de Ávila, la Diputación de Burgos, la Diputación de León, la Diputación de Salamanca, la Diputación de Segovia, la Diputación de Soria y los respectivos centros coordinadores de Bibliotecas provinciales y que a través de representaciones teatrales, talleres literarios, cuentacuentos o sesiones de animación a la lectura, han llevado a Ávila, Burgos, León, Salamanca, Segovia, Soria, Palencia y Zamora la pasión por la lectura entre los más jóvenes.

# II SEMINARIO ‘LA PALABRA CANTADA’ MUSEO PROVINCIAL DEL TRAJE POPULAR

MORÓN DE ALMAZÁN (SORIA) (8.12.18–9.12.18)

El Museo Provincial del Traje Popular de Morón de Almazán (Soria) acogió el sábado y domingo, 8 y 9 de diciembre, el segundo seminario ‘La Palabra Cantada’, encuentro centrado en esta ocasión en el estudio de la música en la tradición oral. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Soria organizaron estas jornadas, con la colaboración de Soriamuseum y del Ayuntamiento de Morón de Almazán.

Especialistas vinculados a distintas instituciones participaron en este seminario en el que se impartieron finalmente cuatro ponencias, que se complementaron con otras diez comunicaciones presentadas en el mismo foro. Más de una treintena de participantes procedentes de distintos puntos de la geografía española se inscribieron en este foro, que tiene el objetivo de proporcionar a los asistentes una visión amplia y diversificada de la música de tradición oral y el folclore así

como de aspectos vinculados a su salvaguarda y el uso que se hace en la actualidad.

El programa recogió las intervenciones de María Pía Timón Tiemblo, del Instituto de Patrimonio Cultural de España, que impartió la ponencia ‘El plan nacional como instrumento de salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial. La música como ámbito’; Aniceto Delgado, del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, que tituló su intervención ‘Las danzas rituales en los albores del siglo XXI. De expresiones folclóricas a bienes del patrimonio inmaterial’; Lucía Pérez García-Oliver, investigadora, que presentó la conferencia ‘Patrimonio etnológico oral. Recuperación para la sensibilización y salvaguarda’ y Enrique Cámara, de la Universidad de Valladolid, que tituló su intervención ‘Música tradicional e identidad cultural: Una estructura sonora andina y sus repercusiones’.



*María Pía Timón Tiemblo, del Instituto de Patrimonio Cultural de España, durante su intervención en el seminario celebrado en Soria.*



*La alcaldesa de Morón de Almazán, Milagros Tajahuerce, junto al diputado de Cultura de Soria, Amancio Martínez, durante la inauguración de las jornadas.*

## ELMIRONDESORIA.ES (06.12.18)

Elmirondesoria.es

(06.12.18)

provincia | Almazán

### El seminario La Palabra Cantada, en Morón de Almazán

El Museo Provincial del Traje Popular de Morón de Almazán acogerá este fin de semana el II seminario La Palabra Cantada en el que participarán 35 personas procedentes de Castilla y León, Aragón, Cataluña, Castilla La Mancha y Comunidad Valenciana.



Esta actividad está organizada por el departamento de Cultura de la Diputación de Soria y cuenta con la colaboración del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, el Ayuntamiento de Morón de Almazán y Sorluces.com.

El objeto del seminario, cuya temática se desarrolló por primera vez hace dos años en alternancia con La Palabra Vestida, es el estudio de la música de tradición oral.

Para ello se desarrollarán diversas ponencias, comunicaciones y debates desde distintas disciplinas y con la intención de proporcionar a los asistentes una visión amplia y diversificada de la música de tradición oral y el folclore, así como aspectos de su salvaguarda y uso actual.

Las ponencias que se impartirán durante el seminario correrán a cargo de María Pía Timón, del Instituto de Patrimonio Cultural de España; Aniceto Delgado, del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico; Lucía Pérez, investigadora; y Enrique Cámara, de la Universidad de Valladolid. Asimismo, se presentarán siete comunicaciones de diversa temática.

Por otro lado, el Museo Provincial del Traje Popular ofrece durante este puente la última oportunidad para visitar el montaje actual del centro, que se cerrará el próximo domingo.

Los interesados pueden contemplar las prendas individualizadas que componen la indumentaria popular de la provincia, así como diferentes conjuntos compuestos a partir de ellas para diferentes momentos y situaciones de la vida cotidiana de nuestros antepasados. También se puede disfrutar de las prendas recientemente incorporadas tras su restauración por parte de la Escuela de Arte y Superior de Diseño 'Merlano Timón' de Palencia: un traje de danzante de Goarejos y un capillo femenino, ambas piezas de gran importancia por su exclusividad.

A partir de enero, se iniciarán los trabajos para el montaje de la exposición 'A la gala de la buena novia' que se abrirá desde marzo y hasta diciembre de 2019.

Programa II La Palabra Cantada

Día 8 de diciembre

9.00-10.00h. Entrega de documentación.

10.00h. Ponencia: 'El Píto Nacional como instrumento del patrimonio cultural inmaterial. La música como ámbito', María Pía Timón Tiemblo, Instituto de Patrimonio Cultural de España.

11.15h. Almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Morón de Almazán.

11.45h. Ponencia: 'Las danzas rituales en los albores del s. XXI. De expresiones folclóricas a bienes de patrimonio inmaterial', Aniceto Delgado, Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico.

11.00h. Comunicaciones:

- Las danzas rituales en la provincia de Segovia, Fuenfria Álvarez Collado.
- Adaptaciones de coplas y canciones para la fiesta de moros y cristianos de Asteiz, José Benjamín González Gomis.
- Divulgar cantando: la obra del cancionero popular de Catalunya y las Xrigades de Romanyol: Un estudio del caso, Montserrat Canella Grau.

14.30h. Comida.

16.45 h. Comunicaciones:

- Las castañuelas de Palencia, María Esther Miguán Alonso.
- Tonadas antiguas de larguera, Hortensia Moreno García, M<sup>a</sup> Fe Serrano Corrochano y Eva Serrano Corrochano.
- Músicas tradicionales en Segovia: El archivo de investigación folclórica de la sección femenina (1940-1973), Víctor Sanz Gómez.
- Aportaciones al estudio del romancero soriano, David Álvarez Cárcamo.
- La figura del tamborilero en tierras charrias, Víctor González Vilasba.

21.30h. Cena.

Día 9 de diciembre

10.00 h. Ponencia: 'Patrimonio etnológico oral. Recuperación para la sensibilización y salvaguarda', Lucía Pérez García-Oliver, investigadora.

11.15h. Almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Morón de Almazán.

11.45h. Ponencia: 'Música tradicional e identidad cultural: Una estructura sonora andina y sus repercusiones', Enrique Cámara, Universidad de Valladolid.

11.00h. Comunicaciones:

- García Matos en Burgos 60 años después, Alba Chicote Cuatle.
- Las fuentes escritas en el estudio de la música popular de tradición oral valiana. El caso de Soterrís del Burgo, Susana Arroyo San Teófilo.

14.00h. Comida.

SORIANOTICIAS.COM (08.12.18)

Sorianoticias.com

(08.12.18)

## Segunda edición del seminario 'La palabra cantada' en Morón de Almazán

Durante el fin de semana se impartirán cuatro ponencias complementadas con diez comunicaciones, para tratar de proporcionar a los asistentes una visión amplia y diversificada de la música de tradición oral y el folclore.



El Museo Provincial del Traje Popular acoge hoy y mañana el II seminario La Palabra Cantada con el objetivo de estudiar la música de tradición oral. El presidente de la comisión de Cultura, Deportes y Juventud, Amancio Martínez, ha sido el encargado de inaugurar esta cita que se celebra por segunda vez y en alternancia con el seminario La Palabra Vestida. Al acto han acudido también el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Luis González, y la alcaldesa de Morón, Milagros Tajarce. Amancio Martínez ha destacado el trabajo de la Diputación "por la conservación del importante patrimonio inmaterial con el que cuenta la provincia" y se ha mostrado satisfecho con la buena acogida que tiene cada año el seminario, ya sea en su vertiente del estudio de la indumentaria popular o histórica, o en la música de tradición oral. El diputado de Cultura ha invitado también a los asistentes al seminario "a poder disfrutar durante su estancia en Soria del patrimonio monumental e histórico de la provincia".

Durante las jornadas de hoy y mañana, el estudio de la música de tradición oral centrará las ponencias, comunicaciones y debates desde diversas disciplinas con la intención de proporcionar a los participantes una visión amplia y diversificada de la música de tradición oral y el folclore, así como aspectos de su salvaguarda y uso actual. En total, 35 personas vinculadas a la música tradicional procedentes de diversos puntos de España se han dado cita en la II edición de este seminario que

nació como complemento a La Palabra Vestida para poder profundizar más en el estudio y análisis del patrimonio inmaterial.

Durante esta mañana, los asistentes han podido disfrutar de dos ponencias a cargo de María Pía Timón, del Instituto de Patrimonio Cultural de España, que ha hablado sobre 'El Plan Nacional como instrumento de salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial. La música como ámbito'; y de Aniceto Delgado, del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, sobre 'Las danzas rituales en los albores del s. XXI de expresiones folclóricas a bienes del patrimonio inmaterial'.

### Programación

Domingo 9 de diciembre

10:00h: Ponencia: "Los otros recreadores de la tradición oral: López de Vega, Becquer, García Lorca y Casón", ejecutada por María Jesús Ruiz, de la Universidad de Cádiz.

11:15h: Almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Morón de Almazán.

11:45h: Ponencia "Música tradicional e identidad cultural: una estructura soriana andina y sus repercusiones", ejecutada por Enrique Cámara, de la Universidad de Valladolid.

13:00h: Comunicaciones.

14:00h: Comida.

III. PALACIO DE LA ISLA.  
CENTRO DE DIVULGACIÓN  
DE LOS ORÍGENES DEL ESPAÑOL

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO ‘EL MANUSCRITO DE FUEGO’, DE LUIS GARCÍA JAMBRINA

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (20.02.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió el 20 de febrero en el Palacio de la Isla de Burgos la presentación de su nueva novela ‘El manuscrito de fuego’ (Espasa), trabajo literario del escritor y profesor Luis García Jambrina, que completa la ‘trilogía’ iniciada en 2008 con la novela ‘El manuscrito de piedra’ y que continuó con ‘El manuscrito de nieve’ (2010).

García Jambrina, que estuvo acompañado en la presentación por Pedro Ojeda Escudero, profesor de la Universidad de Burgos y director del blog literario ‘La Acequia’, recupera en esta nueva entrega literaria al ‘detective’ Fernando de Rojas, autor de La Celestina que tendrá en esta ocasión la misión de investigar el asesinato de Don Francés de Zúñiga ‘Francesillo’, el irreverente bufón del emperador Carlos V. La emperatriz Isabel de Portugal será quien le encargue a Fernando de Rojas las pesquisas de esta investigación, una tarea difícil que permitirá conocer también los

entresijos de una época tan fascinante como escandalosa, así como la complicada vida de este personaje histórico, que gozó siempre del poder real y que contó con numerosos y poderosos enemigos.

García Jambrina mezcla personajes reales y de ficción, hechos históricos y sucesos de ficción. El resultado es una historia en la que cuestiones como la tensión entre el poder civil y la Iglesia, la rivalidad entre la vieja nobleza castellana y los nuevos gobernantes venidos de Flandes, o las guerras imperiales en Europa no solo enmarcan la acción sino que se integran en ella.

Luis García Jambrina es profesor titular de Literatura Española en la Universidad de Salamanca, doctor en Filología Hispánica y máster en Guion de Ficción para Televisión y Cine. Es autor de los libros de cuentos ‘Oposiciones a la morgue y

otros ajustes de cuentas' (1995) y 'Muertos S.A.' (2005). Como novelista se dio a conocer con 'El manuscrito de piedra' (2008), galardonada en 2009 con el 'Premio Internacional de Novela Histórica Ciudad de Zaragoza', que fue traducida a varias lenguas.

En 2010 publicó con gran éxito de público y crítica las novelas 'El manuscrito de nieve' (2010), 'En tierra de lobos' (2013), 'La sombra de otro' (2014), 'Bienvenida, Frau Merkel' (2015) y 'La corte de los engaños' (2016).

*El escritor Luis García Jambrina (i) conversa con el crítico literario Pedro Ojeda momentos antes de comenzar la presentación de 'El manuscrito de fuego'.*





*El público burgalés tuvo la oportunidad de conocer en el Palacio de la Isla el nuevo trabajo del escritor salmantino.*

ARTÍCULO DE ANÁLISIS DE LUIS GARCÍA DE BURGOS

OPINIÓN

Madrid, ¿cómo podemos seguir a la Católica y a San Esteban? La Universidad de Burgos...

Experiencias sobre experiencias de estudiantes

En 1977, tras haber sido una experiencia exitosa de la Universidad de Burgos...

ANÁLISIS DE LUIS GARCÍA DE BURGOS. Madrid habrá una nueva experiencia...

Una experiencia que Madrid habrá una nueva experiencia...

LITERATURA INVESTIGACIÓN



El escritor burgalés presentará su obra...

Luis García Jambrina une crimen, historia e ironía en 'El manuscrito de fuego'

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

El autor crea la trilogía que protagoniza Fernando de Rojas con la investigación sobre el asesinado de Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V. Lo presentará esta tarde...

MANEJO VISUAL

La Operación Bocata se celebra este viernes en el María Mediadora

DE BURGOS

La Operación Bocata que se celebra este viernes en el María Mediadora...

La Operación Bocata que se celebra este viernes en el María Mediadora...

La Operación Bocata que se celebra este viernes en el María Mediadora...

La Operación Bocata que se celebra este viernes en el María Mediadora...

La Operación Bocata que se celebra este viernes en el María Mediadora...

La Operación Bocata que se celebra este viernes en el María Mediadora...



EL CORREO DE BURGOS, MARTES 20 DE FEBRERO DE 2018

CULTURA

LITERATURA NOVELA HISTÓRICA

CASO ABIERTO DEL BUFÓN FRANCESISILLO

Luis García Jambrina presentará hoy en el Instituto de las Lenguas la tercera entrega de las pesquisas de Ferrnando de Rojas. En 'El manuscrito de fuego' se acerca al crimen que involucra a Francisco de Zúñiga, bufón de Carlos V



Luis García Jambrina...

NOTAS DEL PESQUERÓN

El Tercero de Rojas, grabado entre los siglos...

El Tercero de Rojas, grabado entre los siglos...

En estos últimos días...

En estos últimos días...

NOTAS DEL PESQUERÓN

En estos últimos días...

En estos últimos días...



En estos últimos días...

BURGOSNOTICIAS.COM (17.02.18)

## Burgosnoticias.com

Luis García Jambrina presenta 'El manuscrito de fuego' en el Palacio de la Isla

(17.02.18)



El profesor y novelista zamorano presenta su última novela el martes 20 de febrero, a las 19.30 horas, en el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acompañado por el profesor de la UBU Pedro Ojeda Escudero.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acoge el martes, 20 de febrero, a las 19.30 horas, en el Palacio de la Isla de Burgos, sede de la institución, la presentación de la nueva novela de Luis García Jambrina 'El manuscrito de fuego', que completa la trilogía iniciada en 2008 con la novela 'El manuscrito de piedra' y que continuó con 'El manuscrito de nieve' (2010). El profesor y novelista zamorano estará acompañado por Pedro Ojeda Escudero, profesor de la Universidad de Burgos y director del blog literario 'La Acequia'.

### Sobre 'El manuscrito de fuego'

García Jambrina recupera en esta nueva entrega literaria al detective Fernando de Rojas, autor de 'La Celestina' que tendrá la misión de investigar el asesinato de Don Francés de Zúñiga 'Francésillo', el irreverente bufón del emperador Carlos V. La emperatriz Isabel de Portugal será quien le encargue a Fernando de Rojas las pesquisas de esta investigación, una tarea difícil que permitirá conocer también los entresijos de una época tan fascinante como escandalosa, así como la complicada vida de este personaje histórico, que gozó siempre del poder real y que contó con numerosos y poderosos enemigos.

El autor mezcla personajes reales y ficticios, hechos históricos y sucesos de ficción. El resultado es una historia en la que cuestiones como la tensión entre el poder civil y la Iglesia, la rivalidad entre la vieja nobleza castellana y los nuevos gobernantes venidos de Flandes, o las guerras imperiales en Europa no solo enmarcan la acción sino que se integran en ella.

# ‘JORNADAS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN DE LA UBU, CON EL PERIODISTA JUAN SOTO IVARS

PALACIO DE LA ISLA BURGOS (08.05.18)

El periodista y escritor catalán Juan Soto Ivars participó el 8 de mayo en el Palacio de la Isla de Burgos en la clausura de las ‘Jornadas de Comunicación e Información’ organizadas por la Universidad de Burgos, la Asociación de la Prensa de Burgos y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, un encuentro que constó de cuatro jornadas en las que intervinieron diferentes profesionales de la comunicación de instituciones y medios de comunicación locales.

El joven comunicador barcelonés, experto en redes sociales y autor del libro ‘Arden las redes’ compartió con los estudiantes burgaleses su experiencia profesional en medios de comunicación y en el mundo de las redes sociales, en la que es pionero. Soto Ivars, cuya visita a Burgos coincidió con la

conmemoración del ‘Día Mundial de la Libertad de Expresión’, tituló su intervención ‘Censura y libertad de expresión en el siglo XXI’. Mar González Mena, presidenta de la Asociación de Periodistas de Burgos y vicedecana del Colegio de Periodistas de Castilla y León, acompañó a Soto Ivars durante una intervención que reunió a cerca de un centenar de personas, especialmente estudiantes de Comunicación Audiovisual, pero que también estuvo abierta al público.

Las jornadas de Comunicación e Información de la Universidad de Burgos incluyeron también tres jornadas previas que se celebraron los días 6 de marzo, 20 de marzo y 17 de abril con intervenciones de periodistas de distintos medios de comunicación.



*Los estudiantes de Comunicación de la UBU tuvieron la oportunidad de conocer el trabajo de Soto Ivars en el ámbito de las redes sociales.*



*El periodista catalán Juan Soto Ivars posó en el Palacio de la Isla con los organizadores y los alumnos participantes al finalizar la jornada.*



# EXPOSICIÓN ‘MÁS ALLÁ DE LAS PALABRAS... (LA PINTURA), DE MIRLA SOTO

(19.03.18 /01.06.18) PALACIO DE LA ISLA. BURGOS

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró en el Palacio de la Isla de Burgos el 19 de marzo la exposición ‘Más allá de las palabras... (La pintura)’, con obras de la creadora venezolana Mirla Soto. La artista, que acudió a la inauguración junto a Sonia del Hoyo, comisaria de la exposición, reconoció que con este proyecto había pretendido reflejar la situación de inestabilidad que vive su país.

Se trata de una muestra integrada por 13 obras de pequeño formato y con el color como hilo conductor con las que pretende dar respuesta a la actualidad de su país, marcada por revueltas sociales, censura e inestabilidad. Por todo ello, Mirla Soto ha creado un ‘espacio de paz’, un lugar donde refugiarse de los problemas con los que convive en su día a día. La llave, como

símbolo de apertura y cierre de experiencias, está presente en todas las obras expuestas, como elemento que se mimetiza con las diferentes gamas de colores.

«Las llaves siempre aparecen y simbolizan la apertura y el cierre de ciclos, en algunos casos personales», apuntó la autora en la inauguración. Mirla Soto explicó que el proceso creativo se inicia con una mancha y la colocación de colores a la que va sumando, poco a poco, pinceladas blancas y negras con las que consigue dotar a sus creaciones de luminosidad y profundidad en su búsqueda de equilibrio y armonía. El gerente de la fundación, Luis González, acompañó a la artista en la inauguración. La exposición permaneció abierta al público hasta el 1 de junio.



*El gerente de la fundación, Luis González, junto a la artista venezolana Mirla Soto.*



*La obra artística de Mirla Soto se caracteriza por la abstracción. La muestra recogió trece obras de pequeño formato.*

# DOSIER DE PRENSA

DIARIO DE BURGOS (13.03.18)

DIARIO DE BURGOS | 13 de Marzo de 2018
CBV23

---

**NUEVA EXPRESIÓN | MIRA SOTO (LA LLAVE AL COLOR)**



La artista burgalesa Mira Soto abre el Museo de Arte Contemporáneo de Burgos.

## LA LLAVE QUE LLEVA AL COLOR

Mira Soto abre el lunes en el Instituto de la Lengua su primera muestra en Burgos. Su obra rebosa cromatismo y esconde otros secretos

**LA LLAVE**

Las expresiones que usamos al hablar de la lengua son el resultado de la combinación de los sonidos de las palabras. El lenguaje es un sistema de signos que permite comunicarse. Mira Soto abre el Museo de Arte Contemporáneo de Burgos con su obra 'La llave que lleva al color'. Su obra rebosa cromatismo y esconde otros secretos.

**NATURALEZA | JUAN DE LA ENCINA**

## El cineasta José Antonio Vallejo da una charla sobre la vida salvaje

El cineasta José Antonio Vallejo da una charla sobre la vida salvaje en el Instituto de la Lengua.

## Tu centro auditivo en ALCAMPO

### OFERTA 2º AUDÍFONO

# 50% descuento

Financiación 24 meses

### AUDÍFONOS RECARGABLES

### OLVIDESE DE LAS PILAS



C.C. Camino de la Puzá - Local B - 28

## LÍNEA DE CAJAS DE ALCAMPO

Avda. Castilla y León, 29, 09006 Burgos  
Tel: 947 349 402 / 640 231 04

EL CORREO DE BURGOS (20.03.18)

EL CORREO DE BURGOS | MARZO DE 2018
23

---



La artista burgalesa Mira Soto abre el Museo de Arte Contemporáneo de Burgos.

## EL COLOR COMO FORMA DE EXPRESIÓN

La artista burgalesa Mira Soto abre el Museo de Arte Contemporáneo de Burgos con su obra 'La llave que lleva al color'. Su obra rebosa cromatismo y esconde otros secretos.

**LA LLAVE QUE SIEMPRE ABRE LA APERTURA Y EL CIERRE DE DIFERENTES UNOS.**

El lenguaje es un sistema de signos que permite comunicarse. Mira Soto abre el Museo de Arte Contemporáneo de Burgos con su obra 'La llave que lleva al color'. Su obra rebosa cromatismo y esconde otros secretos.

**POESÍA CELEBRACIÓN DEL DÍA NACIONAL**

## POEMAS Y MÚSICA EN EL DÍA DE LA POESÍA

El Festival Accanto celebra el Día Nacional de la Poesía con una programación de poemas y música.

## LIMBOS PRESENTACIÓN

### SANTOS JULIÁ ABORDA LA TRANSICIÓN

El escritor presenta 'Transición. Historia de un período' con el IELC.

El escritor Santos Juliá presenta su libro 'Transición. Historia de un período' con el IELC. Su obra aborda la transición democrática en España.

**POESÍA CELEBRACIÓN DEL DÍA NACIONAL**

## POEMAS Y MÚSICA EN EL DÍA DE LA POESÍA

El Festival Accanto celebra el Día Nacional de la Poesía con una programación de poemas y música.

# CONMEMORACIÓN DEL DÍA DEL LIBRO. EXPOSICIÓN ‘LOS LIBROS DEL INSTITUTO’. TALLER INFANTIL CON ‘NIÑA VERO’

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (23.04.18)

La conmemoración del ‘Día de Libro’ convirtió el 23 de abril el Palacio de la Isla de Burgos en un centro de cultura y en un espacio abierto a la ciudadanía. La exposición al aire libre ‘Los libros del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua’, emplazada en los jardines del inmueble, pudo ser visitada a lo largo de la jornada por algo más de los 700 visitantes que se desplazaron hasta la sede de la institución en una jornada festiva, animada por la programación diseñadas y por las suaves temperaturas que acompañaron durante todo el día.

Esta exposición bibliográfica permitió dar a conocer al público los títulos y colecciones más significativos de la fundación, dando especial prioridad a aquellos libros vinculados con la investigación de los orígenes del español, seña de identidad de la institución. Las publicaciones en torno a las pizarras visigodas y los cartularios de los monasterios burgaleses de Valpuesta

y Cardeña compartían espacio en unos atractivos expositores en forma de maletas con colecciones como la ‘Hemeroteca literaria de Castilla y León’, que recupera ediciones facsimilares de revistas que nacieron en una época de transformaciones sociales, como la segoviana ‘Manatial’, la soriana ‘La cotorra’ o la burgalesa ‘Parábola’.

También se rescataban ejemplares de la colección ‘Libros singulares’, mezcla de tradición y modernidad; los ‘Inventarios’ aproximaban la obra de Raúl Guerra Garrido, Antonio Colinas, Jesús Hilario Tundidor y Luis Mateo Díez; ‘Beltenebros Minor’, con varios títulos en pequeño formato donde tiene cabida una temática variada, y los ‘catálogos’, recorrido por muchas de las exposiciones programadas por la institución. Un resumen de los más de 140 títulos editados hasta la fecha.

Los niños tuvieron su propio espacio en esta jornada

conmemorativa. Durante más de dos horas, el taller dirigido la artista por Verónica Alcácer (La Niña Vero) consiguió atraer a una treintena de niños de distintas edades, que tuvieron la oportunidad de mostrar su talento artístico con las pinturas y los pinceles, en una propuesta con la que se buscaba que los participantes pudieran conocer las técnicas empleadas por los escribas que utilizaban los antiguos scriptorium medievales de los monasterios.

Paralelamente, las visitas guiadas programadas en horario de mañana y tarde atrajeron a multitud de curiosos que pudieron conocer la historia del centenario inmueble del Paseo de la Isla. Los visitantes pudieron familiarizarse con el trabajo que realiza la institución tanto en Burgos como en Castilla y León, y conocer

también la variada historia de un edificio que en sus más de 130 años de vida ha sido vivienda privada, residencia del general Franco y su familia durante la Guerra Civil española, sede del consejo preautonómico de Castilla y León, comisaría provisional de la Policía Nacional y, desde 2008, sede de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

El público pudo conocer la antigua capilla, la Biblioteca de Español como Lengua Extranjera, el Centro de Conocimientos Orígenes del Español, el Aula Artesa dedicada a la poesía visual y la sala de exposiciones, ocupada en la actualidad por la muestra de arte abstracto 'Más allá de las palabras.. (La pintura)', de la artista venezolana Mirla Soto.



*La exposición sobre las colecciones de los libros editados por el instituto se pudo ver en los jardines del Palacio de la Isla.*



*La actividad que realiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua despertó la curiosidad de los visitantes.*



*La afluencia de personas al Palacio de la Isla fue constante durante toda la jornada festiva.*



*La actividad para los más pequeños se concentró en la parte trasera del inmueble. Los niños pudieron disfrutar con talleres de dibujo.*

# DOSIER DE PRENSA

DIARIO DE BURGOS (24.04.18)

LA ISLA DE BURGOS

EL CORREO DE BURGOS 24 DE ABRIL DE 2018

## LAS LETRAS DE UN ANIVERSARIO

El Palacio de la Isla cumple mañana una década como sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Ayer lo festejó celebrando el 23 de abril junto a las 700 personas que participaron en las visitas al edificio, talleres y exposición



El 23 de abril de 2008, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró el Palacio de la Isla de Burgos. Desde entonces, este edificio se ha convertido en un espacio vital para la promoción y el estudio de la lengua castellano-leonesa. El 23 de abril de 2018, se celebró el décimo aniversario de su apertura. Para conmemorar esta fecha, el Instituto organizó una serie de actividades que incluyeron visitas guiadas al edificio, talleres para niños y una exposición de libros y documentos relacionados con la historia de la lengua y el patrimonio cultural de la zona.

### Las visitas guiadas se hicieron, el resto pasó como por su casa, que lo es por ser del castellano

Las visitas guiadas al Palacio de la Isla de Burgos, el 23 de abril, fueron un éxito. Los participantes, tanto niños como adultos, disfrutaron de un recorrido por el edificio, que les permitió conocer su historia y su importancia como sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Los talleres para niños, que se celebraron en el mismo día, fueron muy participativos y les permitieron aprender de una manera divertida sobre la lengua y el patrimonio cultural de la zona.

Solo esta semana



**tuco**

mueble joven, precio fácil

www.tuco.net

EL CORREO DE BURGOS (24.04.18)

EL CORREO DE BURGOS 24 DE ABRIL DE 2018

CULTURA

## FEMINISMO, MARÍA DUEÑAS, LA NUEVA POESÍA... Y EL SOL

La nueva temporada está a punto de comenzar y los lectores que siguen a los libros en clave violeta, la poesía 'Las hijas del capitán' y a los temas tratados en las ediciones sociales, con permiso de la literatura infantil



El 23 de abril de 2018, se celebró el décimo aniversario de la inauguración del Palacio de la Isla de Burgos. Este día se conmemoró con una serie de actividades que incluyeron visitas guiadas al edificio, talleres para niños y una exposición de libros y documentos relacionados con la historia de la lengua y el patrimonio cultural de la zona.

### El sol acompaña todo lo que se hace en la Isla

El sol acompaña todo lo que se hace en la Isla de Burgos. Desde la inauguración del Palacio de la Isla de Burgos, el 23 de abril de 2008, hasta hoy, el sol ha estado presente en todas las actividades que se han desarrollado en este edificio. El sol ha iluminado las páginas de los libros que se han leído, las palabras que se han escrito y los sueños que se han compartido. El sol ha sido un testigo de la historia de la Isla de Burgos y de la vida de sus habitantes.

BURGOSCONECTA.COM (22.04.18)

## Burgosconecta.es

(22.04.18)

### Visitas guiadas, exposiciones y talleres en el Instituto de la Lengua con motivo del Día del Libro

La sede del Instituto Castellano y Leonés de la lengua abrirá mañana sus puertas de par en par para festejar el Día del Libro



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ILCYL) conmemora el lunes, 23 de abril, en el Palacio de la Isla de Burgos, el Día del Libro con un conjunto de propuestas culturales dirigidas a todo tipo de públicos, que se desarrollarán en horario de mañana, de 11.00 a 14.30 horas, y de tarde, de 17.30 a 20.00 horas. La presentación de un nuevo proyecto expositivo en los jardines del inmueble se complementará con la organización de talleres didácticos para niños y jóvenes y con visitas guiadas a la sede de la institución.

En este sentido, los jardines del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogen la exposición 'Los libros del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua', un montaje que ofrece un recorrido bibliográfico a través de los títulos y colecciones más representativos que la institución ha publicado desde su creación -140 títulos-, donde tienen un importante protagonismo los libros vinculados a la investigación de los orígenes del español, eje del trabajo académico emprendido por la fundación. La exposición reunirá ejemplares de ocho de las colecciones más representativas de la fundación como 'Inventarios', 'Catálogos' y 'Beltenebros Minor'.

# PROGRAMA CULTURAL LOS ‘SÁBADOS EN EL PALACIO DE LA ISLA’

PALACIO DE LA ISLA (MAYO-SEPTIEMBRE 2018). BURGOS

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua puso en marcha durante los sábados de mayo a septiembre en su sede del Palacio de la Isla el programa cultural ‘Los sábados en el Palacio de la Isla, proyecto de carácter cultural que contribuyó a que hubiera actividad cultural en la sede de la fundación. La particular ‘batalla de poetas’ programada en colaboración con la asociación ‘Deslenguada’ celebrada en los jardines el 5 de mayo, ‘enfrentó’ a un equipo de poetas de Valladolid y a otros de Burgos. El público pudo disfrutar de breves recitales poéticos a lo largo de tres rondas eliminatorias. Paralelamente, la oferta cultural de esa jornada incorporó también la exposición al aire libre ‘Los libros del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua’, programada coincidiendo con la celebración del ‘Día de Libro’ el 23 de abril y con la exposición de arte abstracto ‘Más allá de las palabras...(la pintura)’, de la artista venezolana Mirla Soto.

El sábado siguiente, 12 de mayo, se programó una visita cultural guiada en la que el público tuvo la oportunidad de conocer la rica historia del inmueble y la actividad cultural que realiza la fundación. El 19 de mayo, la institución se acercó al mundo del cómic. Guillermo Martínez, editor en Unrated Comic, y profesor de ‘Escritura Creativa, Construcción de Marionetas y Diseño de Videojuegos’ en el Saloncito del Cómic de Burgos impartió la charla taller sobre escritura creativa ‘Miedo al folio en blanco’.

El programa ‘Los sábados en el Palacio de la Isla’ continuó el sábado 2 de junio con la incorporación de dos nuevas exposiciones ‘Orígenes del Español II. De Valpuesta a Cardena’, , que refuerza el proyecto de investigación y el compromiso que la institución mantiene con la investigación en torno a los orígenes del español y ‘Félix de la Vega. Galería de escritores

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua puso en marcha durante los sábados de mayo a septiembre en su sede del Palacio de la Isla el programa cultural 'Los sábados en el Palacio de la Isla', proyecto de carácter cultural que contribuyó a que hubiera actividad cultural en la sede de la fundación. La particular 'batalla de poetas' programada en colaboración con la asociación 'Deslenguada' celebrada en los jardines el 5 de mayo, 'enfrentó' a un equipo de poetas de Valladolid y a otros de Burgos. El público pudo disfrutar de breves recitales poéticos a lo largo de tres rondas eliminatorias. Paralelamente, la oferta cultural de esa jornada incorporó también la exposición al aire libre 'Los libros del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua', programada coincidiendo con la celebración del 'Día de Libro' el 23 de abril y con la exposición de arte abstracto 'Más allá de las palabras...(la pintura)', de la artista venezolana Mirla Soto.

El sábado siguiente, 12 de mayo, se programó una visita cultural guiada en la que el público tuvo la oportunidad de conocer la rica historia del inmueble y la actividad cultural que realiza la fundación. El 19 de mayo, la institución se acercó al mundo del cómic. Guillermo Martínez, editor en Unrated Comic, y profesor de 'Escritura Creativa, Construcción de Marionetas

y Diseño de Videojuegos' en el Saloncito del Cómic de Burgos impartió la charla taller sobre escritura creativa 'Miedo al folio en blanco'.

El programa 'Los sábados en el Palacio de la Isla' continuó el sábado 2 de junio con la incorporación de dos nuevas exposiciones 'Orígenes del Español II. De Valpuesta a Cardena', que refuerza el proyecto de investigación y el compromiso que la institución mantiene con la investigación en torno a los orígenes del español y 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León', colección de retratos de periodistas y escritores de Castilla y León que han dejado su huella en las letras de la Comunidad. La oferta cultural del 16 de junio incluyó de nuevo la muestra al aire libre 'Orígenes del español II. De Valpuesta a Cardena', exposición que prosiguió el 23 de junio, complementada con una semana con una nueva visita cultural guiada en la que se pudo subir al torreón del edificio.

'Los sábados en el Palacio' acogió el sábado, 7 de julio, al Club de Lectura de Alumni Universidad de Burgos y de La Acequia, dirigido por Pedro Ojeda, escritor y profesor de la Universidad de Burgos. La oferta cultura incluyó también la oferta

expositiva de las semanas previas. El 14 de julio, el 28 de julio, el 18 de agosto y el 25 de agosto se volvieron a programar en el marco de 'Los sábados en el Palacio de la Isla' visitas guiadas al edificio, complementada en ambos casos con las exposiciones dedicadas a los orígenes del español y a conocer a los retratos de los escritores de Castilla y León en los lápices de Félix de la Vega.

La actividad continuó el 8 de septiembre con el espectáculo familiar 'Música en Palacio', a cargo de la actriz Verónica Alcácer 'Niña Vero', acompañada al violín por Blanca Altable. 'Música en Palacio' acerca al público la historia del inmueble del Paseo de la Isla a través de esta puesta en escena. El 15 de septiembre la institución abrió las puertas a la exposición 'De la España perdida. Papeles de Son Armadans', que recupera la historia de la revista que Camilo José Cela puso en marcha en los años 50 desde palma de Mallorca.

El sábado 22 de septiembre el Palacio de la Isla de Burgos

fue escenario de la presentación del libro 'La prensa en Burgos durante la Guerra Civil', acto que reunió a los profesores de la Universidad de Burgos, José María Chomón y Clara Sanz y a María Orive, en representación de la Asociación de la Prensa de Burgos. Un libro que siguió la trayectoria de muchos profesionales de la comunicación de la provincia coincidiendo con el hecho de que Burgos se convirtió entonces en uno de los principales centros de poder del franquismo.

El programa 'Los sábados en el Palacio de la Isla' concluyó el sábado 29 de septiembre con la charla 'El léxico en el vino', impartida por Paco Berciano, uno de los principales especialistas españoles en el mundo del vino. Durante esa jornada el público pudo también conocer la exposición sobre orígenes del español en los jardines del inmueble y la galería de retratos de escritores de Castilla y León que el pinto palentino Félix de la Vega creó para esta institución.



*La particular 'batalla de poetas' programada el 5 de mayo con la asociación 'La Deslenguada' enfrentó a un equipo de poetas de Valladolid y de Burgos.*



*La expectación en los jardines del Palacio de la Isla por escuchar las creaciones de los jóvenes autores fue máxima.*



*Guillermo Martínez, profesor de escritura creativa, impartió el 19 de mayo una charla en la que acercó al público la realidad de la escritura del guión.*



*El profesor Pedro Ojeda dirigió el 7 de julio la charla con los participantes del club de lectura La Acequia y de 'Alumni' Universidad de Burgos en el Palacio de la Isla, junto a los retratos de Félix de la Vega.*



*El espectáculo familiar 'Música en Palacio', a cargo de la actriz Verónica Alcácer 'Niña Vero', acompañada al violín por Blanca Altable, acercó el 8 de septiembre la historia del Palacio de la Isla en esta puesta en escena.*



*Los autores del libro 'La prensa en Burgos durante la Guerra Civil' posan en los jardines del Palacio de la Isla el 22 de septiembre, momentos antes de presentar este título al público.*



*Las visitas culturales guiadas al Palacio de la Isla permitieron acercar la historia del edificio y del trabajo que realiza la fundación.*



*El enólogo burgalés Paco Berciano compartió el 29 de septiembre en el Palacio de la Isla su pasión por el vino con la charla 'El léxico en el vino'.*

## EL CORREO DE BURGOS (06.05.18)

**BURGOS**

**Versos a la gresca en La Isla**  
Una batalla de poetas estrenó ayer la iniciativa 'Los Sábados en el Palacio de la Isla' que el Instituto de la Lengua pone en marcha hasta septiembre

Una batalla de poetas se disputó ayer en el Palacio de la Isla de Burgos, en el marco de la iniciativa 'Los Sábados en el Palacio de la Isla' que el Instituto de la Lengua pone en marcha hasta septiembre. El evento estuvo organizado por el Ayuntamiento de Burgos y el Instituto de la Lengua de Castilla y León. En la batalla participaron varios poetas, entre ellos Guillermo Martínez, editor de 'El Saloncito del Cómic de Burgos'. El acto estuvo acompañado por una charla-taller de escritura creativa titulada 'Miedo al folio en blanco'. El acto estará impartido por Guillermo Martínez, editor en Linrated Comic, profesor de 'Escritura Creativa, Construcción de Mirionétes y Diseño de Videojuegos' en el Saloncito del Cómic de Burgos.

**RENTA 2017**  
CAMPAÑA DE AYUDA A LA DECLARACIÓN  
Información sobre las deducciones autonómicas en el portal tributario [www.tributos.jcyl.es](http://www.tributos.jcyl.es) y en el teléfono de información administrativa 012.

**11 oficinas a su servicio**

Aranda de Duero, Belorado, Briviesca, Lerma, Medina de Pomar, Melgar de Fernamental, Miranda de Ebro, Río de Duero, Salas de los Infantes, Villadiego, Villarcayo.

Para gestionar su cita puede utilizar las siguientes vías:

- Internet: [www.agencia tributaria.es](http://www.agencia tributaria.es)
- con NIF-AE o DNI electrónico, certificado electrónico, Clave PIN o remota
- App: "Agencia Tributaria"
- Teléfonos: "901 22 33 44 o 91 553 00 71" de 9 a 19 horas, de lunes a viernes, con NIF-AE.

Junta de Castilla y León

## BURGOSCONECTA.COM (16.05.18)

**Burgosconecta.es**

(16.05.18)

**El Instituto de la Lengua se acerca al mundo del cómic este sábado**

Guillermo Martínez, editor en 'El Saloncito del Cómic de Burgos', es el invitado de este 'Sábados en el Palacio de la Isla', que se completa con las muestras 'Los libros del Instituto' y 'Más allá de las palabras... (La pintura)'. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ICLL) se acerca al mundo del cómic el sábado, 19 de mayo, con la organización a las 11:30 horas, en el Palacio de la Isla de Burgos, de una charla-taller de escritura creativa titulada 'Miedo al folio en blanco'. El acto estará impartido por Guillermo Martínez, editor en Linrated Comic, profesor de 'Escritura Creativa, Construcción de Mirionétes y Diseño de Videojuegos' en el Saloncito del Cómic de Burgos.

Esta propuesta, enmarcada en la programación cultural 'Los sábados en el Palacio de la Isla', permitirá acercarse a los procesos vinculados con la creación de un cómic como son los requisitos de la narración, el lugar y las herramientas de trabajo necesarios, la inspiración, la documentación, la estructura narrativa y los métodos de trabajo. La charla-taller tiene un aforo de 40 personas y una duración de dos horas. Se puede solicitar reserva en el correo electrónico [auxiliar@icll.com](mailto:auxiliar@icll.com) y en el teléfono 947 25 60 90.

Guillermo Martínez siempre ha estado en contacto con el teatro, los libros y la literatura. Participó en los talleres de 'Grupo Luna', en Gamonal, y se implicó en grupos de teatro escolares. Formó parte de una de las primeras promociones de la Escuela Municipal de Teatro de Burgos, actividad que compaginó con la participación en cursos y talleres de cinematografía, y con su trabajo como informático. Más tarde se implicó en la Escuela de Títeres de José Luis Marañón y formó parte del elenco del Teatro de Títeres 'Los Gigantillos' durante más de cinco años como actor y ayudante de dirección.

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO DE BURGOS (23.09.18)

20 DOMINGO Diario de Burgos | Domingo 23 de septiembre de 2018

INFORMACIÓN Y PERIODISMO EN TIEMPOS OSUROS

### LA INFORMACIÓN EN LAS TRINCHERAS

El libro 'La prensa en Burgos durante la Guerra Civil' arroja luz sobre la época más oscura y desconocida de los medios de comunicación y los reporteros que se desempeñaron en Burgos en los años bélicos



Los autores presentando el libro en la sala de sesiones de la ciudad. Desde el primer plano: Juan José...





**El libro** La información en las trincheras de la guerra civil, editado por Juan José Martínez y Juan José Martínez, arroja luz sobre la época más oscura y desconocida de los medios de comunicación y los reporteros que se desempeñaron en Burgos en los años bélicos. El libro, que forma parte de la colección 'Historia de la prensa', recoge el testimonio de los periodistas que trabajaron en Burgos durante la guerra civil, desde el inicio de la contienda hasta el final de la misma. El libro está dividido en tres partes: la primera trata de la prensa en Burgos durante la guerra civil, la segunda de la prensa en Burgos durante la guerra civil y la tercera de la prensa en Burgos durante la guerra civil. El libro es una obra imprescindible para quienes deseen conocer la historia de la prensa en Burgos durante la guerra civil.

**Diario de Burgos fue el medio local más castigado por la represión**

**FINANCIA** El Ayuntamiento de Burgos ha aprobado el presupuesto para el ejercicio 2019, con un déficit de 10 millones de euros. El presupuesto para el ejercicio 2019 es de 100 millones de euros, con un déficit de 10 millones de euros. El Ayuntamiento de Burgos ha aprobado el presupuesto para el ejercicio 2019, con un déficit de 10 millones de euros. El presupuesto para el ejercicio 2019 es de 100 millones de euros, con un déficit de 10 millones de euros.

## EL CORREO DE BURGOS (23.09.18)

EL CORREO DE BURGOS | Domingo 23 de septiembre de 2018 CULTURA



David San, Miguel Ángel, Mónica López, María José, Miguel Ángel, Carlos Martínez, Juan José Martínez y Roberto Moya, de izquierda a derecha, en el momento de la presentación del libro.

### PUBLICACIÓN VOLUNTARIA

## RETRATO DE LOS 'PLUMILLAS' EN EL 36

La prensa en Burgos durante la Guerra Civil' describe documentalmente la represión sufrida por los periodistas



**ABB** El libro 'La prensa en Burgos durante la Guerra Civil' describe documentalmente la represión sufrida por los periodistas durante la guerra civil. El libro, que forma parte de la colección 'Historia de la prensa', recoge el testimonio de los periodistas que trabajaron en Burgos durante la guerra civil, desde el inicio de la contienda hasta el final de la misma. El libro está dividido en tres partes: la primera trata de la prensa en Burgos durante la guerra civil, la segunda de la prensa en Burgos durante la guerra civil y la tercera de la prensa en Burgos durante la guerra civil. El libro es una obra imprescindible para quienes deseen conocer la historia de la prensa en Burgos durante la guerra civil.

**GOSU PERIODISTAS ESPAÑOLES Y UNO FRANCÉS FUBRON EXCELENTADON EN LA CIUDAD USUANTE LA CUENTENA**

**EL LIBRO RECOGE CRONICAS AJANICOLAS EN EL NORTE Y LONOROS POR CORRESPONDALES EXTRAÑOS**



# COLABORACIÓN CON LA UNIVERSIDAD DE BURGOS. CONFERENCIA DE IRMA M. LÓPEZ, DE LA WESTERN MICHIGAN UNIVERSITY (ESTADOS UNIDOS)

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (22.05.18)

Cursos Internacionales y el Vicerrectorado de Internacionalización, Movilidad y Cooperación de la Universidad de Burgos, en colaboración con el Instituto Castellano Leonés de la Lengua, organizaron la conferencia 'Escribir para decir existo: los 327 diarios de María Luisa Puga', que impartió la profesora Irma M. López, de la Western Michigan University (EE UU), autora de la obra del mismo título, el 22 de mayo, en la Facultad de Humanidades y Comunicación. La profesora tuvo la oportunidad de desplazarse al Palacio de la Isla de Burgos, donde conoció la institución y los trabajos vinculados a la investigación de los orígenes del español y de anticipar los contenidos de su investigación, que detalló en la conferencia con los universitarios.

Irma M. López compartió con los estudiantes burgaleses a conferencia la naturaleza de los diarios de la escritora mexicana María Luisa Puga (1944-2004), ganadora de varios premios literarios y reconocida autora entre los escritores del denominado post-boom hispanoamericano. La escritora mexicana dejó a las letras nacionales una bibliografía amplia consistente en doce novelas, cinco colecciones de cuentos, cinco libros de ensayos y otros tres de literatura infantil, además de contribuciones ensayísticas al suplemento cultural de El Economista y publicaciones en periódicos, revistas y boletines en las que divulgó algún texto. El último legado de Puga fueron sus diarios, una joya póstuma a sus lectores de todo el mundo que la profesora de la Western Michigan ha estudiado en



*Luis González, gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, presentó junto a la profesora Irma M. López, de la Western Michigan University (EE UU) (c) y la vicerrectora de la UBU Elena Vicente los contenidos de su charla.*

Cursos Internacionales y el Vicerrectorado de Internacionalización, Movilidad y Cooperación de la Universidad de Burgos, en colaboración con el Instituto Castellano Leonés de la Lengua, organizaron la conferencia 'Escribir para decir existo: los 327 diarios de María Luisa Puga', que impartió la profesora Irma M. López, de la Western Michigan University (EE UU), autora de la obra del mismo título, el 22 de mayo, en

la Facultad de Humanidades y Comunicación. La profesora tuvo la oportunidad de desplazarse al Palacio de la Isla de Burgos, donde conoció la institución y los trabajos vinculados a la investigación de los orígenes del español y de anticipar los contenidos de su investigación, que detalló en la conferencia con los universitarios.

Irma M. López compartió con los estudiantes burgaleses

a conferencia la naturaleza de los diarios de la escritora mexicana María Luisa Puga (1944-2004), ganadora de varios premios literarios y reconocida autora entre los escritores del denominado post-boom hispanoamericano. La escritora mexicana dejó a las letras nacionales una bibliografía amplia consistente en doce novelas, cinco colecciones de cuentos, cinco libros de ensayos y otros tres de literatura infantil, además de contribuciones ensayísticas al suplemento cultural de *El Economista* y publicaciones en periódicos, revistas y boletines en las que divulgó algún texto. El último legado de Puga fueron sus diarios, una joya póstuma a sus lectores de todo el mundo que la profesora de la Western Michigan ha estudiado en profundidad durante años.

Irma M. López es catedrática del Spanish Department de la Western Michigan Universidad (EE UU), y autora de libros como *La Novelística de María Luisa Puga y sobre la novela mexicana, 1998-2008*. También ha publicado artículos sobre el trabajo de Carlos Fuentes, Rosario Ferré, Mayra Montero, Elena Poniatowska y Sara Sefchovich. La especialidad de esta profesora es la literatura latinoamericana con especial énfasis en la literatura mexicana y la ficción femenina latinoamericana.

La vicerrectora de Internacionalización de la Universidad de Burgos, Elena Vicente, la directora de Cursos Internacionales, María Pilar Alonso Abad, y el gerente de la institución, Luis González, acompañaron a Irma M. López durante su intervención.

BURGOSNOTICIAS.COM (21.05.18)

Burgosnoticias.com

(21.05.18)

LITERATURA

## La vida de María Luisa Puga al descubierto

La catedrática del Spanish Department de la Western Michigan University, Irma López imparte una conferencia el martes 22 de mayo, a las 9 de la mañana en el Hospital Militar. Relatará el estudio que ha realizado sobre los diarios de la autora mexicana.



En el año 2015 la catedrática del Spanish Department de la Western Michigan University, Irma López, recibió el permiso de las familias de la autora mexicana María Luisa Puga para estudiar sus diarios.

Con ello, se ha convertido en la primera investigadora que ha tenido estos escritos para su análisis. Mañana, 22 de mayo, estará a las 9 en el Hospital Militar para dar una conferencia sobre esta prestigiosa escritora.

La investigadora afirma que hablará sobre "la naturaleza de los diarios".

Según Irma López estos diarios se puede analizar desde diferentes perspectivas como son la historia, la psicología, la sociología, las ciencias políticas y, como no, la literatura.

En mención de esto, el Gerente del Instituto Castellano y Leonés de la lengua, Luis González, afirma que es un honor "potenciar y apoyar iniciativas como estas".

Irma López define esta investigación y la conferencia que tendrá lugar mañana, como un "retrato de la mujer y de la artista".

# PARTICIPACIÓN EN ‘LA NOCHE BLANCA DE BURGOS’

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (26.05.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua se implicó un año más en la ‘Noche Blanca de Burgos’, iniciativa cultural y ciudadana que promueve el Ayuntamiento de la capital burgalesa celebrada el sábado, 26 de mayo. La institución abrió sus puertas al público durante esa jornada con distintas propuestas culturales programadas desde las 18.00 horas hasta la medianoche.

En este sentido, la institución organizó visitas culturales al Palacio de la Isla, sede de la institución, de forma continuada desde las 18.00 horas hasta las 24.00 horas. Esta actividad permitió al público conocer la historia del centenario inmueble del Paseo de la Isla, además de los usos e inquilinos que ha tenido a lo largo de su historia. Con esta iniciativa, los visitantes tuvieron la oportunidad de conocer el trabajo desempeñado por la fundación, enfocado principalmente al estudio e investigación de los orígenes del español.

La actividad se complementó también con dos proyectos expositivos. La exposición al aire libre ‘Los libros del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua’, montaje en los jardines del Palacio de la Isla que ofrece un recorrido bibliográfico a través de los libros y colecciones más representativos que la institución ha publicado hasta la fecha -140 títulos-, donde tienen un importante protagonismo los libros vinculados a la investigación de los orígenes del español. La investigación publicada en torno a las pizarras visigodas y los cartularios de Valpuesta y Cardaña se completó con ediciones pertenecientes a otras colecciones representativas como ‘Libros Singulares’, ‘Inventarios’, ‘Catálogos’ y ‘Beltenebros Minor’.

Igualmente, la sala de exposiciones del Palacio de la Isla de Burgos acogió la exposición de arte abstracto ‘Más allá de las palabras... (La pintura)’, con una selección de pinturas de la artista venezolana Mirla Soto.



*La afluencia de público al Palacio de la Isla durante la Noche Blanca fue constante durante toda la jornada.*



*El 'Aula Artesa', ubicada en la planta baja, también despertó la curiosidad de los visitantes.*



*La exposición 'Los libros del Instituto de la Lengua' recibía al visitante en los jardines de entrada al edificio.*

EL CORREO DE BURGOS DOMINGO 27 DE MAYO DE 2018

HUROSOS NOCHE BLANCA

### Al encuentro de la luna entre música, baile y visitas culturales

Las actividades familiares ganan peso en un programa al que le falta la sorpresa

**A COMENZAR** antes de empezar la noche cultural de Noche Blanca. Y un programa de visitas, teatro y bailes en un ambiente familiar gana peso en un programa al que le falta la sorpresa.

El programa de Noche Blanca de este año se centra en actividades familiares y culturales. Desde las 18 horas, los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro van a bailar con sus familias en el patio de la casa de los señores de la calle de San Juan. Allí se realizará un taller de teatro con los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro. El programa de Noche Blanca de este año se centra en actividades familiares y culturales. Desde las 18 horas, los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro van a bailar con sus familias en el patio de la casa de los señores de la calle de San Juan. Allí se realizará un taller de teatro con los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro.



**El baile** (acompañado de música) será el punto de partida de la noche cultural.



**La Promoción de Actividades Culturales y Artísticas** en el barrio de San Juan.

El programa de Noche Blanca de este año se centra en actividades familiares y culturales. Desde las 18 horas, los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro van a bailar con sus familias en el patio de la casa de los señores de la calle de San Juan. Allí se realizará un taller de teatro con los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro.

EL CORREO DE BURGOS DOMINGO 27 DE MAYO DE 2018

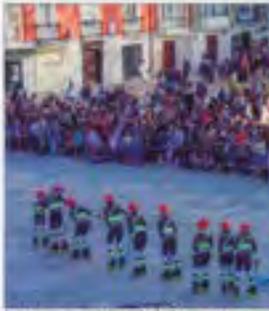
NOCHE BLANCA BURGOS



**El programa de Noche Blanca** se centra en actividades familiares y culturales.




**El baile** (acompañado de música) será el punto de partida de la noche cultural.



**La Promoción de Actividades Culturales y Artísticas** en el barrio de San Juan.

El programa de Noche Blanca de este año se centra en actividades familiares y culturales. Desde las 18 horas, los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro van a bailar con sus familias en el patio de la casa de los señores de la calle de San Juan. Allí se realizará un taller de teatro con los niños y niñas de los barrios de San Juan y San Pedro.

Calcula con Apple Pay

### Va contigo

Paga de forma fácil y segura con tu móvil en la tienda de Apple Pay

Apple Pay

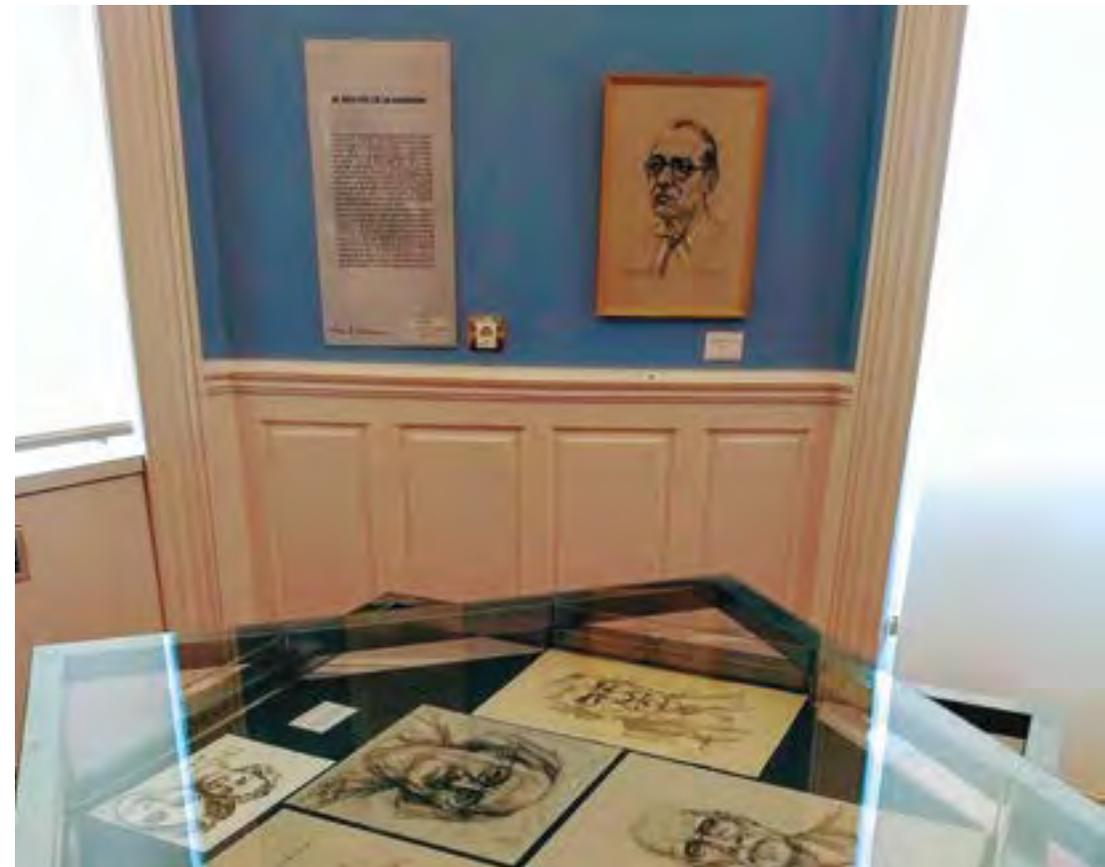
# EXPOSICIÓN 'FÉLIX DE LA VEGA. GALERÍA DE ESCRITORES MODERNOS Y CONTEMPORÁNEOS DE CASTILLA Y LEÓN'

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (02.06.18-15.07.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua recuperó la exposición 'Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León', proyecto expositivo integrado por los retratos a carboncillo que el artista palentino realizó en los que consigue 'capturar' el alma de una selección de escritores de todas las provincias de Castilla y León.

Los 59 retratos de escritores que el artista llegó a realizar pudieron contemplarse de nuevos, complementados con los bocetos previos que el pintor llegó a hacer y de los paneles explicativos que permiten contextualizar la figura de muchos de ellos.

*Los bocetos previos que el autor hizo de los retratos también están expuestos.*





*La exposición de retratos recoge una selección donde están representados autores de todas las provincias de Castilla y León.*

# REUNIÓN DEL CLUB DE LECTURA ‘LA ACEQUIA’

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (02.10.18)

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió el 2 de octubre en el Palacio de la Isla de Burgos la inauguración del curso en el Club de lectura de La Acequia y Alumni UBU (2018-2019) dirigido por el escritor y profesor de la Universidad de Burgos, Pedro Ojeda Escudero y por Pilar López Lorente, directora de Alumni Burgos.

La reunión con los integrantes del club de lectura se

celebró en la sala de exposiciones coincidiendo con la muestra de retratos de autores de Castilla y León ‘Félix de la Vega. Galería de escritores Modernos y Contemporáneos’. El Club de lectura de La Acequia comenzó su andadura el 24 de abril de 2008 con la primera lectura colectiva del Quijote realizada en el mundo con los medios de la web 2.0



*El club de lectura de 'La Acequia' y Alumni UBU se reunió en el Palacio de la Isla.*

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO DE BURGOS (03.10.18)

**60 AGENDA** Diario de Burgos miércoles 3 de octubre de 2018

---

**EL VIDA SOCIAL**

**En Capitanía, el integrador de la vida social**

El área de promoción de la cultura de Burgos, a través de la Capitanía, surge de la necesidad de integrar la vida social de la provincia de Burgos. La Unidad gestiona y coordina de manera conjunta la oferta de actividades de ocio y tiempo libre de los centros del patrimonio burgalés, promoviendo la participación ciudadana.

**Historia en femenino**

La Biblioteca Cultural de Burgos, a través de su programa de actividades, organiza el ciclo de conferencias "Historia en femenino" con el objetivo de visibilizar el papel de la mujer en la historia. El ciclo comienza con la conferencia "Historia en femenino: la mujer en la historia" a las 18:00 horas.

**Club de lectura La Arca**

El Club de Lectura "La Arca" de Burgos, que forma parte del programa de actividades de la Biblioteca Cultural de Burgos, organiza el ciclo de conferencias "Historia en femenino". El ciclo comienza con la conferencia "Historia en femenino: la mujer en la historia" a las 18:00 horas.

**Experiencias metodológicas**

El área de promoción de la cultura de Burgos, a través de la Capitanía, surge de la necesidad de integrar la vida social de la provincia de Burgos. La Unidad gestiona y coordina de manera conjunta la oferta de actividades de ocio y tiempo libre de los centros del patrimonio burgalés, promoviendo la participación ciudadana.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS**  
 Álvaro San Juan Wiguán, Alvaro María Salazar, Víctor López Rodríguez, Helena Aznar Ansuátegui, Andrea Gómez Soria, María Alejandra González, Leticia Ruiz de Alarcón, María Lucía Rodríguez.

**DEFUNCIÓN**

Isabel García Espinosa, 76 años, fallecida el día 1 de octubre de 2018, en el Hospital de Burgos. Enterrada en el cementerio de San Juan de Burgos.

**EFEMÉRIDES**

1998 - El ayuntamiento de Burgos celebra el centenario de la fundación de la ciudad. El día 3 de octubre se celebró el acto de conmemoración en el Ayuntamiento de Burgos.

1944 - El día 3 de octubre se celebró el acto de conmemoración en el Ayuntamiento de Burgos.

1944 - El día 3 de octubre se celebró el acto de conmemoración en el Ayuntamiento de Burgos.

1944 - El día 3 de octubre se celebró el acto de conmemoración en el Ayuntamiento de Burgos.

1944 - El día 3 de octubre se celebró el acto de conmemoración en el Ayuntamiento de Burgos.

**ferroplas** **¡Os felicitamos!**

**¡OS FELICITAMOS!**

<b>Paula</b> 6 años	<b>Lucía</b> 5 años	<b>Adrián</b> 4 años	<b>Isabel</b> 3 años

**La calabaza de Elvira**

Elvira Sanjaurea, autora del libro "La calabaza de Elvira", presenta su obra en el Ayuntamiento de Burgos. El libro narra la historia de una calabaza que se convirtió en un personaje importante en la vida de Elvira.

# EXPOSICIÓN CÉSAR VALLEJO EN EL CORAZÓN. HOMENAJE A JULIO VÉLEZ

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (18.11.18/16.12.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró el jueves, 18 de octubre, en su sede del Palacio de la Isla de Burgos, la exposición 'César Vallejo. En el corazón. Homenaje a Julio Vélez', que recuerda al poeta peruano cuando se cumplen 80 años de su muerte en París y de la publicación de su poemario 'España, aparta de mí este cáliz'. La Cátedra Vallejo de Lima y la Academia Peruana de la Lengua se unieron a este homenaje en este proyecto expositivo que tiene como comisarios a Gonzalo Santonja, director de la fundación, y a Jorge Kishimoto Yoshimura, del Centro de Estudios Vallejianos de Lima, dueño de una de las principales colecciones privadas del mundo de originales de la obra de César Vallejo.

César Abraham Vallejo Mendoza (Santiago de Chuco, La

Libertad (Trujillo), 16 de marzo de 1892) es uno de los grandes poetas del siglo XX. En 1911 viajó a Lima y se matricula en la Facultad de Ciencias de la Universidad Mayor de San Marcos. En 1920 decide viajar a Europa, pero antes quiere visitar la tumba de su madre, fallecida dos años antes y despedirse de su tierra. Al llegar a Santiago de Chuco se produce un incendio por el que será involucrado y encarcelado durante cuatro meses. Durante su estancia en prisión gana un concurso organizado por la municipalidad de Trujillo y en 1919 se publicará *Los heraldos negros*.

En 1921 se da a conocer en Europa obteniendo el primer premio con su cuento *Más allá de la vida y la muerte*. En 1922 edita *Trilce* y en 1923 *Escalas melografiadas* y *Fabla Salvaje*. A

fin de julio de ese año viaja a París y en 1928 irá a Rusia. En 1937 llega a Madrid en calidad de refugiado político. Ese año escribe *España, aparta de mí este cáliz*, e inicia *Piedra Cansada* donde habla de la Guerra Civil. El 13 de marzo de 1938, cae enfermo de gravedad y ningún médico pudo determinar las causas. Vallejo muere el 15 de abril y es enterrado el 19 de abril en el cementerio de Montrouge de París con la presencia de grandes intelectuales de Europa. En 1939 editan póstumamente *Poemas humanos* y *España, aparta de mí este cáliz*. El 3 de abril de 1970 sus restos fueron trasladados al cementerio de Montparnasse de París.

Desde que salió de Perú hasta su muerte mantuvo una estrecha relación con España, donde viaja hasta en siete ocasiones. Aquí desarrollará un vínculo intelectual con autores de Castilla y León como el palentino César M. Arconada, director literario de 'Ediciones Ulises'; el zamorano León Felipe, con

quien estuvo en los momentos más difíciles de la Guerra Civil; la burgalesa María Teresa León, esposa de Rafael Alberti, editores ambos de la revista 'Octubre', y el leonés Leopoldo Panero, en cuya casa de Astorga pasó varias temporadas. Admirador de Miguel de Unamuno, César Vallejo viajó por Salamanca, Valladolid, Zamora y León, donde en plena posguerra el poeta y periodista Victoriano Crémer reivindicó su figura poética.

Esta exposición está dedicada al filólogo y poeta andaluz Julio Vélez (Utrera, 1946-París 1992) uno de los principales especialistas en la obra de Vallejo, al que dedicó dos tomos 'España en César Vallejo' (1984), publicados junto a Antonio Merino. En Madrid cursó Filología Española en la Universidad Autónoma de Madrid y se doctoró con una tesis doctoral sobre César Vallejo titulada 'Vallejo: poesía última, dirigida por Teodosio Fernández'.



*El Instituto Castellano y Leonés de la lengua rindió homenaje en su sede al poeta peruano César Vallejo.*



*Títulos originales procedentes de coleccionistas privados enriquecieron la exposición.*



*La exposición era un homenaje al filólogo y poeta andaluz Julio Vélez, uno de los principales especialistas en la obra de Vallejo.*

DIARIO DE BURGOS (19.11.18)

Diario de Burgos

EL TIEMPO EN BURGOS Hoy

**Secreto a voces**

SEÑALES DE VIDA **MARIA JESUS ARRATO**

**LOS INTALLABLES DE CÉSAR VALLEJO**

El Instituto de la Lengua expone primizas adiciones de las obras del poeta burgalés en el ochenta aniversario de su muerte y de la publicación de España, aparte de mí este calor

El Instituto de la Lengua expone primizas adiciones de las obras del poeta burgalés en el ochenta aniversario de su muerte y de la publicación de España, aparte de mí este calor

El Instituto de la Lengua expone primizas adiciones de las obras del poeta burgalés en el ochenta aniversario de su muerte y de la publicación de España, aparte de mí este calor

EL CORREO DE BURGOS (19.10.18)

«El trabajo editorial político (de cualquier color) para educar más y presuoculturas a la investigación y más prosaen meditación para divulgar la importancia de la prosa, las cosas en este tema serían menos tristes»

**CULTURA**

**EXPOSICIÓN DE PUEBLO VELTAN HASTA EL 20 DE NOVIEMBRE**

**EL REBELDE CÉSAR VALLEJO**

El Palacio de la Isla entrará al punto con una colección de primizas ediciones de sus obras con especial atención en la relación entre 'España, aparte de mí este calor' y 'Dey IV', de José Vilaplana

**ERROREBOSIÓN, SONORAMA Y YIHU, EN LA FINA, DE LOS PEST**

**GUITEBOSQUE ROMÁN ESTRENA HOY SU NUEVO LIBRO EN MADRID**

**FINO DE LA CULTURA LAS ENTADAS TAMBIEN SE REPAITEN EN LAS TABULEAS**

**EL CERTAMEN PROVINCIAL SE REANUDA EN ESTE FIN DE SEMANA**

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO ‘CORONEL SEGISMUNDO CASADO LÓPEZ’, DE PEDRO LÓPEZ ORTEGA

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (23.10.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió el martes, 23 de octubre, en el Palacio de la Isla de Burgos la presentación del libro ‘Coronel Segismundo Casado López’ (Renacimiento), título con el que Pedro López Ortega ha pretendido recuperar para la historia a un militar que muy criticado por intelectuales e historiadores de ambos bandos, cuando su pretensión última en los momentos previos a la finalización de la Guerra Civil española fue encontrar un final digno a la contienda y conseguir condiciones honrosas para los vencidos.

El objetivo de Pedro López Ortega con este libro ha sido recuperar y dignificar la denostada figura del coronel Segismundo Casado López, militar republicano que ejerció la dirección del Consejo Nacional de Defensa de la República y

estuvo a las órdenes de los presidentes Alcalá Zamora y Azaña en los momentos previos a la instauración del franquismo.

‘Casado quiso minimizar la masacre final disponiendo la entrega pacífica de Madrid, cuando la guerra ya estaba perdida, pero Franco no quiso una rendición negociada ni una paz digna ni tampoco un trato de igual a igual; únicamente aceptaba la rendición incondicional’, apuntó el autor, que subrayó en esta presentación cómo la figura del militar fue objeto de difamación durante años por distintos historiadores críticos como Paul Preston o Ángel Viñas.

López Ortega, profesor y abogado, ha hecho un extenso trabajo de documentación en torno a la figura de Segismundo Casado que le ha llevado más de dos años de recopilación y

búsqueda de información para hacer un retrato de este autor en el que ha querido ser lo más objetivo posible. Consciente de que faltaba una obra de carácter biográfico en torno a la figura de Casado, López Ortega se marcó el propósito de cubrir esta ‘necesidad’ de la historia.

El director de la institución, Gonzalo Santonja, que acompañó al autor durante la presentación de esta publicación, aseguró que se trataba de un libro ‘hábil’ y ‘bien pensado’, que aportaba documentación interesante en torno al pensamiento del autor. “Es incuestionable que el coronel Casado vivía en las nubes, al querer pactar con Franco; no existió nunca ninguna convivencia entre ellos”, apuntó.

El libro explica también como las consecuencias políticas de las decisiones adoptadas por el militar republicano derivaron en un exilio que le llevó primero a Londres y después a Colombia y Venezuela. Dejó atrás a su familia y abandonó el país derrotado y arruinado, sin ningún tipo de ayuda. Regresaría a España en 1961, para ser sometido al año siguiente a un consejo de guerra del que recibiría la absolución en 1965.



*Gonzalo Santonja (i), director del Instituto de la Lengua, junto a Pedro López Ortega, autor del libro.*



*Pedro López Ortega (d) confesó al público que su pretensión había sido dignificar la denostada figura del coronel Segismundo Casado López, militar republicano a las órdenes de los presidentes Alcalá Zamora y Azaña.*

## DIARIO DE BURGOS (24.10.18)

**La música vascorribera del Barroco suena en la Catedral**  
La Capilla vascorribera ha actuado por primera vez en la Catedral de Burgos durante el Festival de Música de Burgos. El concierto, que se celebró el pasado sábado, contó con la participación de la Capilla vascorribera de Burgos y la Orquesta Sinfónica de Burgos.

**Un libro ahonda en la figura del coronel Casado**  
El estudio de la figura del coronel Casado se aborda en el nuevo libro de Pedro López Ortega, 'El Coronel Casado. Una historia de la guerra civil que se abre a la historia de España y de Europa de 1936'. El autor ha publicado la obra en la editorial de la Universidad de Burgos.

**VIII CENTENARIO DE LA CATEDRAL | JORNADAS DE LA CATEDRAL**  
**MENOS DE 800 DÍAS**  
El Ayuntamiento cuenta las jornadas que faltan para 2021, año clave en el templo gótico. Quedan 799 para ese día y 999 para el 20 de julio, fecha de los 800 años de la primera piedra.

**SOCIEDAD**  
**Jesuitas organiza dos conferencias sobre la pobreza y la lucha contra la exclusión**

## BURGOSNOTICIAS.COM (23.10.18)

**Burgosnoticias.com**  
(23.10.18)  
**Nuevo libro de Pedro López Ortega sobre la historia del Coronel Casado**

Si bien el Coronel Casado tuvo muy mala prensa, con este libro el autor ha tratado de investigar y descubrir nuevas historias y tramas que harán reflexionar al lector.

El Palacio de la Isla ha acogido la presentación del nuevo libro del escritor Pedro López Ortega, en esta ocasión centra su investigación en el Coronel Casado.

Se trata de un escrito hábil, bien pensado, documentado y descriptivo. En palabras del director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, "sus datos te hacen reflexionar y te descubren nuevas historias y tramas". "No me cuesta trabajo entender la curiosidad de Pedro López Ortega para investigar al Coronel Casado", continuaba Santonja.

Al respecto, se ha pronunciado el autor del libro, que asegura que se trata de un libro que habla en la historia de España, de los muchos que tratan la Guerra Civil. "Se trata de una obra bibliográfica sobre el coronel republicano Segismundo Casado, una figura que al acabar la Guerra, fue muy denostada por los historiadores uno y otro bando", señalaba López Ortega.

Este libro recoge lo fundamental de nuestra historia a lo largo de las páginas. El autor del libro ha querido ser objetivo y por ello, recoge hechos y testimonios de ambos bandos en este trabajo. Un ejemplo de ello es el capítulo 7, el que divide en 14 apartados en los que habla incluso del punto de vista del Coronel Casado sobre el independentismo vasco y catalán de la época.

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO ‘UN PASEO POR LOS MUNDOS DE DELIBES’, DE LUCIANO LÓPEZ GUTIÉRREZ

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (30.10.18)

El Palacio de la Isla de Burgos acogió el martes, 30 de octubre, la presentación del libro ‘Un paseo por los mundos de Delibes’ (Los libros de la Catarata), del profesor de la Universidad Complutense de Madrid Luciano López Gutiérrez, editado en colaboración con la Fundación Delibes.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió la presentación de esta nueva publicación, que contó con la implicación de dos invitados de ‘lujo’. Germán Delibes y Elisa Delibes, hijos del escritor vallisoletano, acompañaron a Luciano López durante la presentación de este ensayo en un acto al que se sumó también Javier Ortega, director gerente de la Fundación Miguel Delibes.

Con esta nueva publicación, Luciano López se ha querido acercar al rico vocabulario que el autor vallisoletano empleó

tanto en sus ensayos, como en novelas y en los libros sobre caza y viajes “en pie de igualdad”. Igualmente, confesó que con este trabajo, concebido también como homenaje a la lengua española, ha querido también ver las influencias que tuvieron en su obra otros autores clásicos españoles como Cervantes, Fray Luis de León, San Juan de la Cruz, Jorge Guillén o José Jiménez Lozano.

En este libro, el autor analiza el reflejo de la Castilla tradicional en la obra de Miguel Delibes, se acerca también a la influencia y los contrastes con la obra de otros autores españoles, y por último se aproxima al léxico empleado por el autor vallisoletano haciendo partícipe al lector de su particular vocabulario de forma amena y rigurosa.

“Delibes elegía cada palabra sin importarle su origen,



*Luciano López, autor del estudio, posa con el libro en el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.*

reivindicando muchas veces el origen rural de muchos de los términos que utilizaba”, explicó el autor del ensayo, que añadía que la procedencia de muchos de los vocablos usados en su obra procedían de Burgos, especialmente de su refugio campestre de

Sedano, tierra a la que guardaba un gran afecto. El autor confesó también que con este nuevo trabajo pretendía acercar el trabajo literario de Delibes a nuevos lectores y consolidar también a aquellos que desde hace años disfrutaban con su obra.



*Luciano López estuvo acompañado por Elisa Delibes, hija del escritor, y por Javier Ortega, director gerente de la Fundación Miguel Delibes.*

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO DE BURGOS (30.10.18)

**ZOCAV** Diario de Burgos

**EL TEATRO** | **Los actos de la colocación de la primera piedra de la Voz BURGALÉS**

### El Coro del Teatro Real traerá el Réquiem de Mozart a la Catedral

La institución madrileña participará en la programación del VIII Centenario a través de un convenio de colaboración

**Por** | **Luciano**



El Coro y Orquesta Sinfónica del Teatro Real, dirigidos por el maestro de capilla Juan José Alonso Méndez, se unirá al Coro de Niños de la Catedral de Burgos, en el marco del VIII Centenario de la fundación del Voto de Burgos, el 20 de octubre de 1818. El convenio de colaboración firmado entre ambas instituciones permitirá que el Coro del Teatro Real participe en la programación de los actos conmemorativos que se celebrarán en la Catedral de Burgos.

El Coro del Teatro Real, formado por 120 cantantes, es uno de los mejores del mundo. Su repertorio incluye obras de los grandes compositores de la historia de la música, desde el Renacimiento hasta el siglo XXI. En esta ocasión, el Coro interpretará el Réquiem de Mozart, una de las obras más importantes de la ópera.

El acto de colocación de la primera piedra de la Voz BURGALÉS se celebrará el 20 de octubre de 2018, a las 12 de la mañana, en la Catedral de Burgos. El acto será presidido por el obispo de Burgos, Juan José Asenjo, y contará con la presencia de autoridades locales y nacionales.

**EL TEATRO** | **UNA COLECCIÓN DE ENCUENTROS Y ENCUENTRADOS**

### García de Cortázar, Isabel San Sebastián y Pérez Henares abren un ciclo de encuentros sobre el templo

El ciclo tendrá a los actores en la Catedral de los Comendados

**Por** | **Luciano**





El ciclo de encuentros sobre el templo se celebrará en la Catedral de los Comendados, un espacio histórico que ha sido escenario de importantes acontecimientos de la historia de Burgos. El ciclo estará formado por tres actos, cada uno dirigido por uno de los autores más destacados de la literatura española contemporánea: García de Cortázar, Isabel San Sebastián y Pérez Henares.

Los actos se celebrarán los días 20, 27 y 31 de octubre de 2018, a las 20 de la noche. El primer acto, dirigido por García de Cortázar, se centrará en la obra 'El templo', un texto que reflexiona sobre la importancia del templo en la cultura y la sociedad.

## DIARIO DE BURGOS (31.10.18)

**DIARIO DE BURGOS** Diario de Burgos

**EL TEATRO** | **El primer teatro de la provincia de Burgos se inaugura en la Catedral**

### Un paseo por los mandos de Delibes

El primer teatro de la provincia de Burgos se inaugura en la Catedral de Burgos, el 31 de octubre de 2018. El acto será presidido por el obispo de Burgos, Juan José Asenjo, y contará con la presencia de autoridades locales y nacionales.

El teatro se inaugurará con la obra 'Un paseo por los mandos de Delibes', una obra que reflexiona sobre la importancia del teatro en la cultura y la sociedad.




**La Picara, mejor croqueta**

La Picara, una de las obras más importantes de la literatura española, será interpretada por el Coro de Niños de la Catedral de Burgos, el 31 de octubre de 2018. El acto será presidido por el obispo de Burgos, Juan José Asenjo, y contará con la presencia de autoridades locales y nacionales.

**DIARIO DE BURGOS** Diario de Burgos

**EL TEATRO** | **El primer teatro de la provincia de Burgos se inaugura en la Catedral**

### Nuestro Barrio se compromete a difundir el Centro de la Vidriera

La asociación se reúne con Pilar Alonso para conocer de primera mano el proyecto y sus posibilidades

**Por** | **Luciano**



La asociación 'Nuestro Barrio' se reúne con Pilar Alonso para conocer de primera mano el proyecto y sus posibilidades. El encuentro se celebró el 30 de octubre de 2018, en la Catedral de Burgos. Durante el encuentro, se discutió el proyecto de creación de un centro de actividades culturales en el barrio de la Vidriera.

Pilar Alonso, presidenta de la asociación, explicó que el proyecto tiene como objetivo mejorar la calidad de vida de los vecinos del barrio a través de actividades culturales y deportivas. El centro se inaugurará el 31 de octubre de 2018.

**Gasóleo a domicilio especial para calefacción**

**SERVICIO RÁPIDO MÁXIMO 30h**

**Llevamos el calor a tu hogar**

# Norpetrol

**900 148 148**



# VISITA CULTURAL NOCTURNA AL INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (07.12.18)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua programó el viernes, 7 de diciembre, una visita cultural nocturna al Palacio de la Isla de Burgos, sede de la fundación. La visita guiada incorporó nuevo material audiovisual vinculado a la historia del inmueble y de los distintos usos e inquilinos que ha tenido el edificio desde su construcción –hace 135 años– hasta la actualidad. La actividad se limitó a 25 personas, que tuvieron que solicitar una inscripción previa para poder asistir.

El grupo de visitantes tuvo también la oportunidad de

conocer también la exposición de retratos ‘Félix de la Vega. Galería de escritores modernos y contemporáneos de Castilla y León’, que se pueden ver en el recibidor, el salón de actos y la sala de reuniones del Palacio de la Isla y que integra una selección de imágenes de escritores y periodistas de los siglos XX y XXI que han dejado su huella en las letras de la Comunidad. Félix de la Vega, recientemente fallecido, ofrece al espectador la oportunidad de indagar mediante sus trazos en el alma de los retratados.



*La actividad permitió a los visitantes conocer la historia del edificio, sus inquilinos y los usos que ha tenido a lo largo del tiempo.*



# EXPOSICIÓN ‘LA PRENSA ESPAÑOLA EN FILIPINAS. (S. XX)’

PALACIO DE LA ISLA DE BURGOS (18.12.18 /MAYO 19)

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró el martes, 18 de diciembre, en el Palacio de la Isla de Burgos ‘La prensa española de Filipinas (siglo XX)’, exposición que realiza un extenso recorrido del último siglo y medio de la historia del país a través de la perspectiva que ofrecen números originales de diarios y revistas publicados en lengua española en Filipinas.

El préstamo hecho al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua del extenso fondo monumental propiedad de José Rodríguez, ex director de la Academia Filipina de la Lengua Española (1994-2003) y director honorario de esa institución, ha permitido que la fundación pudiera hacer realidad este nuevo proyecto expositivo, que constituye un repaso documentado a la prensa publicada durante décadas en lengua española en la antigua ex colonia. Se trata de un recorrido por los hechos más relevantes de la historia de aquel país a través de distintos

momentos, con prensa y publicaciones editadas en lengua española.

Gonzalo Santonja, director de la fundación y comisario de esta exposición, aseguró durante la presentación que la prensa en este país asiático, antigua colonia española, sufrió directamente las consecuencias de los vaivenes políticos. “Vivió una edad de oro desde finales del siglo XIX hasta 1940, momento en el que se inicia la decadencia; cuestiones como la presión ejercida por Estados Unidos y el posterior periodo de dominación japonesa, con políticas hostiles hacia el español, fueron factores determinantes a la hora de explicar el declive sufrido”, apuntó el comisario, que situó en 1980 el momento donde la prensa publicada en español en el país asiático cae a su nivel más bajo.

Un tercer factor que resultó determinante a la hora de El

Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró el martes, 18 de diciembre, en el Palacio de la Isla de Burgos ‘La prensa española de Filipinas (siglo XX)’, exposición que realiza un extenso recorrido del último siglo y medio de la historia del país a través de la perspectiva que ofrecen números originales de diarios y revistas publicados en lengua española en Filipinas.

El préstamo hecho al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua del extenso fondo monumental propiedad de José Rodríguez, ex director de la Academia Filipina de la Lengua Española (1994-2003) y director honorario de esa institución, ha permitido que la fundación pudiera hacer realidad este nuevo proyecto expositivo, que constituye un repaso documentado a la prensa publicada durante décadas en lengua española en la antigua ex colonia. Se trata de un recorrido por los hechos más relevantes de la historia de aquel país a través de distintos momentos, con prensa y publicaciones editadas en lengua española.

Gonzalo Santonja, director de la fundación y comisario de esta exposición, aseguró durante la presentación que la prensa en este país asiático, antigua colonia española, sufrió directamente las consecuencias de los vaivenes políticos.

“Vivió una edad de oro desde finales del siglo XIX hasta 1940, momento en el que se inicia la decadencia; cuestiones como la presión ejercida por Estados Unidos y el posterior periodo de dominación japonesa, con políticas hostiles hacia el español, fueron factores determinantes a la hora de explicar el declive sufrido”, apuntó el comisario, que situó en 1980 el momento donde la prensa publicada en español en el país asiático cae a su nivel más bajo.

Un tercer factor que resultó determinante a la hora de entender el declive de la prensa en español fue la Guerra Civil. En opinión de Santonja, este conflicto representó en la práctica que España perdiera el prestigio que venía manteniendo ante su antigua colonia. Las ‘atrocidades’ cometidas durante la Guerra Civil fueron recogidas y tuvieron una influencia “nefasta” en la sociedad y en la prensa filipina.

Cerca de 75 publicaciones, entre diarios y revistas, se llegaron a publicar simultáneamente en lengua española en los momentos de mayor actividad editorial. Ejemplares originales de los periódicos ‘Voz de Manila’, ‘Los lunes’, ‘Diario de Manila’, ‘La Vanguardia’, ‘Ahora’ y ‘Prensa Libre’ y de las revistas ‘El Debate’ y ‘Democracia española’, esta última de tendencia republicana,

se pueden ver en las vitrinas que integran una exposición que permite entender que la lengua española mantuvo durante

muchos años una posición dominante en la prensa, en la enseñanza, en la vida intelectual e incluso en la política.



*El extenso fondo monumental de José Rodríguez, ex director de la Academia Filipina de la Lengua, ha permitido que la fundación pudiera hacer realidad este nuevo proyecto expositivo.*



Cerca de 75 publicaciones, entre diarios y revistas, se llegaron a publicar simultáneamente en lengua española.

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO DE BURGOS (19.12.18)

## EL CORREO DE BURGOS (19.12.18)

**Diario de Burgos**  
 EL TIEMPO EN BURGOS HOY

**Felicidad 2.0**

**WILSON V. LABIANO**

**FILIPINAS LEF EL SIGLO XX EN ESPAÑOL**

La colección de la mejor prensa por internet hoy por hoy de la prensa Filipina en español, para hacer realidad por una cultura española...

**FILIPINAS LEF EL SIGLO XX EN ESPAÑOL**

El Instituto de la Lengua expone originales de numerosas cabeceras editadas en la última colonia a partir del Desastre del «Nadie ha visto estos periódicos», apuntó el director

El director del Instituto de la Lengua, Juan Carlos Rodríguez Cordero, ha presentado la colección de la mejor prensa por internet hoy por hoy de la prensa Filipina en español, para hacer realidad por una cultura española...

**EL CORREO DE BURGOS**  
 CULTURA

**EXPOSICIÓN LA PRENSA ESPAÑOLA DE FILIPINAS**

**«LA MEJOR COLECCIÓN DE PRENSA ESPAÑOLA DEL SIGLO XX»**

La colección de José Rodríguez recupera más de 70 publicaciones que fueron editadas total y parcialmente en español en el país insular

**El Nuevo Español En Filipinas**

**UN VIAJE DIRECTO AL CORAZÓN**

El Museo de la Historia de Burgos ha inaugurado la exposición «La mejor colección de prensa española del siglo XX»...

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO ‘DON JUAN CONTRA FRANCO’, DE JUAN FERNÁNDEZ-MIRANDA Y JESÚS GARCÍA CALERO

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (14.12.18).

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió el viernes, 14 de diciembre en el Palacio de la Isla de Burgos, la presentación del libro ‘Don Juan contra Franco. Los archivos secretos de la última conspiración monárquica’ (Plaza & Janés Editores) de los periodistas Juan Fernández Miranda y Jesús García Calero, jefe de Nacional y de Cultura, respectivamente, en ABC.

Los dos periodistas han hecho un libro de historia que tiene como base una documentación inédita y original de gran valor que una persona anónima proporcionó a este diario, cuya veracidad pudo ser confirmada con posterioridad por ellos en distintas fuentes. Ambos tuvieron acceso en exclusiva a los informes de aquellos meses, que aún conservan las anotaciones de puño y letra de Franco. Un relato absorbente que arroja nueva luz acerca de la llegada de Juan Carlos I a España y desmiente mitos y lugares comunes sobre los apoyos reales de Franco en la

primera posguerra, un momento clave en la historia reciente de España. Unos cuadernos procedentes del servicio de espionaje de Franco de los años 40 que aportan luz sobre la conspiración que Don Juan de Borbón puso en marcha desde su exilio en Estoril.

Los dos autores, que estuvieron acompañados en la presentación burgalesa por el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, tuvieron la oportunidad de compartir con el público los entresijos de una historia apasionante: la conspiración contra el régimen franquista que Don Juan de Borbón propició desde el exilio en la que estaban implicados tanto militares como monárquicos.

En 1948, Franco parece afianzado en el poder aunque en su despacho de El Pardo se han producido cambios sutiles y significativos. Tras la derrota de las potencias del Eje en la



*Gonzalo Santonja (i), junto a Jesús García Calero, uno de los autores, durante la presentación del libro.*

Segunda Guerra Mundial han desaparecido los retratos de El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió el viernes, 14 de diciembre en el Palacio de la Isla de Burgos, la presentación del libro 'Don Juan contra Franco. Los archivos secretos de la última conspiración monárquica' (Plaza & Janés Editores) de los periodistas Juan Fernández Miranda y Jesús García Calero, jefe de Nacional y de Cultura, respectivamente, en ABC.

Los dos periodistas han hecho un libro de historia que tiene como basa una documentación de inédita y original de gran valor que proporcionó a este diario, cuya veracidad pudo ser confirmada por ellos en distintas fuentes. Ambos tuvieron acceso en exclusiva a los informes de aquellos meses, que aún conservan las anotaciones de puño y letra de Franco. Un relato absorbente que arroja nueva luz acerca de la llegada de Juan Carlos I a España y desmiente mitos y lugares comunes sobre los apoyos reales de Franco en la primera posguerra, un momento clave en la historia reciente de España. Unos cuadernos procedentes del servicio de espionaje de Franco de los años 40 que aportan luz sobre la conspiración que Don Juan de Borbón puso en marcha desde su exilio en Estoril.

Los dos autores, que estuvieron acompañados en la

presentación burgalesa por el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, tuvieron la oportunidad de compartir con el público los entresijos de una historia apasionante: la conspiración contra el régimen franquista que Don Juan de Borbón propició desde el exilio en la que estaban implicados tanto militares como monárquicos.

En 1948, Franco parece afianzado en el poder aunque en su despacho de El Pardo se han producido cambios sutiles y significativos. Tras la derrota de las potencias del Eje en la Segunda Guerra Mundial han desaparecido los retratos de Hitler y Mussolini y sobre su mesa solo conserva una imagen del Papa y un afilado lapicero rojo y azul que utiliza sin descanso subrayando los informes que le remite su red de espías con el fin de controlar las actividades monárquicas.

Gracias a estos informes, Franco supo que Don Juan está organizando la conspiración más ambiciosa de las registradas hasta la fecha para derrocarlo y que sus tentáculos alcanzan a todos los estamentos –tanto civiles como militares– del Régimen. El centro de la conjura radica en Estoril, donde el conde de Barcelona espera su momento, pero se extiende a otros lugares como Barcelona, Londres o el Norte de África.



Los autores del libro, los periodistas Javier Fernández-Miranda, jefe de Nacional de ABC (centro) y Jesús García Calero, jefe de Cultura del mismo diario, atienden a los informadores.

# DOSIER DE PRENSA

## DIARIO DE BURGOS (15.12.18)



**La conspiración monárquica que quiso acabar con Franco** / **Teodoro Ruiz expone junto a su hijo Íñigo**

### CULTURA | CONCIERTOS

## La soprano estadounidense Barbara Hendricks actúa hoy en la Casa del Cordón

Las entradas para este recital, que incluye temas de blues, gospel y espirituales negros, están agotadas desde hace varios días.

La gran soprano estadounidense Barbara Hendricks, afincada en Nueva York, actúa hoy en la Casa del Cordón con un recital de temas de blues, gospel y espirituales negros, que abre el ciclo de conciertos que se celebran en la Casa del Cordón en colaboración con la Orquesta Sinfónica de Burgos. El recital será a las 20.00 horas y las entradas están agotadas desde hace varios días.

El concierto será transmitido en directo por la radio de Burgos y en vídeo por el canal de YouTube de la Casa del Cordón.



Barbara Hendricks, soprano estadounidense, en un momento de su actuación en la Casa del Cordón.

**SANTOS Estudio Burgos**

funcionalidad  
ergonomía  
versatilidad

UN ESPACIO PARA CASA PERSONA

**SANTOS** ferropistas

## BURGOSCONECTA.COM (14.12.18)



Presentación del libro 'Don Juan contra Franco'. / Ricardo Ordoñez/CAL

Los autores estudian los informes que Franco recibió de la red de espías sobre la conspiración del Conde de Barcelona

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua acogió hoy la presentación del libro 'Don Juan contra Franco. Los archivos secretos de la última conspiración monárquica', escrito por los periodistas de ABC Juan Fernández Miranda y Jesús García Calero. En esta obra, ambos autores estudian los informes que el caudillo recibió de la red de espías sobre la conspiración promovida por el Conde de Barcelona.

El acto de presentación contó con la participación de ambos autores, que estuvieron acompañados además por el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja.

Esta obra es fruto de la labor de investigación llevada a cabo por Fernández y García, donde tuvieron acceso en exclusiva a los informes de aquellos meses, que aún conservan las anotaciones de Franco. Un libro que permitirá a los lectores arrojar una nueva luz acerca de la llegada de Juan Carlos I a España, y que desmiente algunos mitos y lugares comunes sobre los apoyos reales de Franco en la primera posguerra.

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO ‘ARTESA, CUADERNOS DE POESÍA. ESPECIAL TINO BARRIUSO’

PALACIO DE LA ISLA. BURGOS (21.12.18)

El Palacio de la Isla de Burgos acogió el homenaje que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua dispensó al poeta burgalés Tino Barriuso, fallecido el pasado año, con la presentación el viernes 21 de diciembre del número especial editado de la revista de poesía visual ‘Artesa’, coordinado por el escritor burgalés Óscar Esquivias y el periodista de Diario de Burgos Rodrigo Pérez Barredo, amigos de Barriuso y conocedores de su obra literaria. El diseñador Asis G. Ayerbe se encargó del atractivo y colorista diseño de la publicación.

‘Artesa, cuadernos de poesía. Especial Tino Barriuso’ es un trabajo colectivo que ha conseguido reunir a poetas, periodistas, escritores, ilustradores y amigos de Barriuso en un proyecto que pretende servir de homenaje al poeta e intelectual burgalés y recordar su trayectoria en distintos ámbitos del conocimiento. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua quiso sumarse

al homenaje a Barriuso a través de la publicación de este número especial en el que intervienen directamente amigos y colaboradores del autor.

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, aseguró durante la presentación de este trabajo que este número especial consigue mantener el espíritu de aquella revista de poesía visual que los hermanos Barriuso junto a Antonio L. Bouza crearon a finales de los años 60 como tertulia literaria en el bar ‘Miraflores’, antes de convertirse en revista literaria. “Este número especial se ha hecho con libertad absoluta y tiene una capacidad creativa desbordante”, apuntó Santonja, que añadió que Esquivias y Pérez Barredo han sabido respetar y recrear el espíritu de la ‘Artesa’ original con este trabajo.

Óscar Esquivias, por su parte, reconoció que había sido

un auténtico lujo poder preparar este proyecto con “absoluta libertad” a la hora de confeccionar esta revista. “Tino ha sido una figura muy importante en Burgos, que contaba con amigos ‘infinitos’ procedentes de distintos ámbitos como la cultura, la literatura, el deporte o la política; media ciudad le debíamos algo a Tino Barriuso”, apuntó el escritor burgalés, que reconoció ante los invitados que los libros continúan manteniendo su vigencia. Este número especial incluye también dos poemas inéditos del propio Tino que su familia ha cedido para esta publicación.

Como recordó Santonja al público asistente, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua publicó en 2010 la edición

facsimil de ‘Artesa’ en una edición de cinco volúmenes y creó en el Palacio de la Isla el ‘Aula Artesa’, archivo documental puesto en marcha con los fondos que Bouza donó a la institución en 2015. Rodrigo Pérez Barredo, coordinador del trabajo, agradeció al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua su implicación en el proyecto y la libertad que ha dado a los autores para recordar también la trascendencia de Barriuso como poeta, profesor, ciudadano activo y ‘animal social’. Amigos y familiares se reunieron en el Palacio de la Isla por la tarde en un acto cálido donde se habló de esta edición y de lo que Barriuso representó para la cultura de la ciudad.



*Gonzalo Santonja observa junto al escritor Óscar Esquivias (c) y el periodista Rodrigo Pérez-Barredo, coordinadores del libro 'Artesa, cuadernos de poesía. Especial Tino Barriuso' el resultado final.*



*Poetas, periodistas, escritores, ilustradores, familia y amigos de Barriuso se reunieron en la presentación de este título, acto que sirvió de homenaje al poeta e intelectual burgalés.*

## DIARIO DE BURGOS (31.12.18)

www.diarioburgos.es | Calle Donce de Burgos

El Museo del Traje de Soria reúne a expertos en tradición oral

### LA REVISTA 'ARTESA' RESUCITA EN UN NÚMERO ESPECIAL DE HOMENAJE A TINO BARRIUOSO

INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

**E**l Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha publicado un número especial de la revista 'Artesa' dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso. El número especial de la revista 'Artesa' del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, editado por el profesor de Literatura Castellana y Leonesa, Juan José Barriuso, se publica en un número especial dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso. El número especial de la revista 'Artesa' del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, editado por el profesor de Literatura Castellana y Leonesa, Juan José Barriuso, se publica en un número especial dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso.



Exposición y entrega de 'Artesa' homenaje a Tino Barriuso

El número especial de la revista 'Artesa' del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, editado por el profesor de Literatura Castellana y Leonesa, Juan José Barriuso, se publica en un número especial dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso.

El número especial de la revista 'Artesa' del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, editado por el profesor de Literatura Castellana y Leonesa, Juan José Barriuso, se publica en un número especial dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso.

### EL MUSEO DEL TRAJE DE SORIA REUNE A EXPERTOS EN TRADICIÓN ORAL

El Museo del Traje de Soria ha reunido a expertos en tradición oral para un coloquio sobre el patrimonio cultural de la provincia.

El Museo del Traje de Soria ha reunido a expertos en tradición oral para un coloquio sobre el patrimonio cultural de la provincia.

El Museo del Traje de Soria ha reunido a expertos en tradición oral para un coloquio sobre el patrimonio cultural de la provincia.

El Museo del Traje de Soria ha reunido a expertos en tradición oral para un coloquio sobre el patrimonio cultural de la provincia.

CASTILLA Y LEÓN 47



### La prensa filipina del siglo XX en español llega al Palacio de la Isla

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha publicado un número especial de la revista 'Artesa' dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso. El número especial de la revista 'Artesa' del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, editado por el profesor de Literatura Castellana y Leonesa, Juan José Barriuso, se publica en un número especial dedicado al escritor burgalés Tino Barriuso.

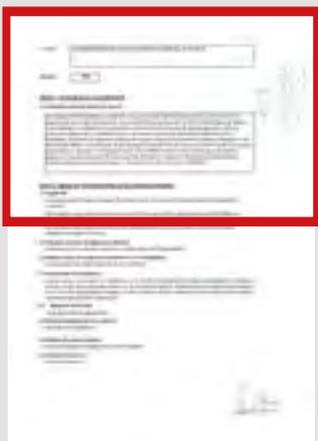


Exposición de libros de Tino Barriuso

### El libro 'Don Juan contra Franco' documenta la historia de una conspiración

El libro 'Don Juan contra Franco' documenta la historia de una conspiración. El libro 'Don Juan contra Franco' documenta la historia de una conspiración.

# IV. MEMORIA ECONÓMICA



Entidad: FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

Ejercicio: 2018

### **NOTA 1. ACTIVIDAD DE LA FUNDACIÓN**

#### **1.1 Actividades realizadas durante el ejercicio.**

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, es una entidad sin ánimo de lucro y actúa como tal en cumplimiento de sus fines fundacionales. Su constitución fue promovida por la JCyL, las Universidades de Burgos, León, Salamanca y Valladolid; los Ayuntamientos y Diputaciones Provinciales de Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora; los Ayuntamientos de Aranda de Duero, Miranda de Ebro, Ponferrada, San Andrés de Rabanedo y Medina del Campo y la Cámara de Comercio e Industria de Burgos, el 7 de abril del año 2000 en Santo Domingo de Silos (Burgos). El artículo 8º de los Estatutos establece como sus funciones primordiales las siguientes: "La Fundación tendrá como finalidad esencial: a) Con carácter general, difundir y promover el uso y conocimiento del idioma español, b) Promover y apoyar la formación del profesorado del español en todos los grados de enseñanza." Domicilio: Paseo de la Isla 1, N.I.F. G09374117

### **NOTA 2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES**

#### **2.1 Imagen fiel:**

- Las cuentas anuales reflejan la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Fundación.

## CUENTAS ANUALES PÁGINA 1



### 2.2 Principios contables no obligatorios aplicados.

- Únicamente se han aplicado los principios contables generalmente aceptados.

### 2.3 Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre.

- No se considera que existan aspectos de esta naturaleza

### 2.4 Comparación de la información.

- A estos efectos, se incluyen en el Balance y en la Cuenta de Resultados los datos correspondientes al ejercicio anterior, sin que hayan efectuado cambios en los criterios contables, ni modificaciones en la estructura del Balance ni de la Cuenta de Resultados; tampoco ha sido necesario efectuar adaptaciones de los importes del ejercicio precedente para facilitar la comparación.

### 2.5 Agrupación de Partidas.

- No se ahan realizado agrupaciones

### 2.6 Elementos recogidos en varias partidas

- No se da esta circunstancia

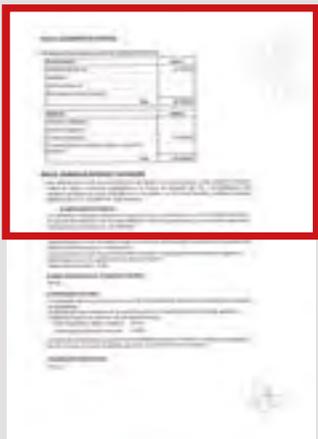
### 2.7 Cambios de criterios contables

- No se han efectuado cambios en los criterios contables

### 2.8 Corrección de errores

- No se han efectuado.

A handwritten signature or set of initials in blue ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is stylized and appears to consist of several overlapping lines and curves.



**NOTA 3. EXCEDENTE DEL EJERCICIO.**

Información de la propuesta de aplicación contable del excedente

Base de reparto	Importe
Excedente del ejercicio	10.786,40 €
Remanente	
Reservas voluntarias	
Otras reservas de libre disposición	
<b>Total</b>	<b>10.786,40 €</b>

Aplicación	Importe
A dotación fundacional	
A reservas especiales	
A reservas voluntarias	10.786,40 €
A compensación de excedentes negativos de ejercicios anteriores	
<b>Total</b>	<b>10.786,40 €</b>

**NOTA 4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN**

- Para registrar todos y cada uno de los elementos que figuran en las cuentas anuales se han aplicado los criterios y normas de registro y valoración establecidos en las normas de adaptación del PGC a las Entidades sin fines lucrativos, aprobadas por el R.D. 1491/2011, de 24 de octubre, y en el PGC de pequeñas y medianas empresas, aprobadas por el R.D. 1515/2007, de 16 de noviembre.

**A) INMOVILIZADO INTANGIBLE**

Los diferentes inmovilizados inmateriales se valoran por su precio de adquisición, si se han comprado al exterior, o por su coste de producción si han sido desarrollados en el seno de la propia empresa. Las eventuales adquisiciones a título gratuito, se activan por su valor razonable.



## CUENTAS ANUALES PÁGINA 2



aprobadas por el R.M. 4333/2007, de 10 de noviembre.

### A) INMOVILIZADO INTANGIBLE

Los diferentes inmovilizados inmateriales se valoran por su precio de adquisición, si se han comprado al exterior, o por su coste de producción si han sido desarrollados en el seno de la propia empresa. Las eventuales adquisiciones a título gratuito, se activan por su valor razonable.

Se deducen las depreciaciones duraderas irreversibles debidas al uso del inmovilizado inmaterial, aplicando amortizaciones (con criterio sistemático) y según el ciclo de vida útil del producto, atendiendo a la depreciación que sufran por funcionamiento, uso u obsolescencia.

La amortización de los elementos del inmovilizado intangible se realiza sobre los valores de coste, siguiendo el método lineal, durante los siguientes años de vida útil estimados.

Aplicaciones informáticas = 5 años

### B) BIENES INTEGRANTES DEL PATRIMONIO HISTÓRICO

No hay.

### C) INMOVILIZADO MATERIAL

El inmovilizado material se presenta por su valor de coste de adquisición, deducidas las amortizaciones acumuladas correspondientes.

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza sobre los valores de coste, siguiendo el método lineal, durante los siguientes años de vida útil estimados:

- Otras instalaciones, utillaje y mobiliario 10 años

- Equipos para procesos de información 4-5 años

Los gastos de mantenimiento y reparación del inmovilizado material que no mejoran su utilización o prolongan su vida útil, se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el momento en que se producen.

### D) INVERSIONES INMOBILIARIAS

No hay.



## E) INSTRUMENTOS FINANCIEROS

### 1.- Activos Financieros

Se consideran préstamos y partidas a cobrar los créditos derivados tanto de las operaciones comerciales como de las operaciones no comerciales, siempre y cuando no sean instrumentos de patrimonio ni derivados.

Estos elementos se valoran inicialmente por su valor razonable, que incluye el importe de la contraprestación y cualquier gasto derivado de la transacción. Posteriormente, se valoran a su coste amortizado conforme al método del tipo de interés efectivo, esto es, aplicando un tipo de actualización que iguale el valor financiero de los flujos de efectivo estimados por todos los conceptos a lo largo de su vida remanente.

Los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año, así como los anticipos y créditos al personal, los dividendos a cobrar y los desembolsos exigidos sobre instrumentos de patrimonio, cuyo importe se espera recibir en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Los depósitos y fianzas se reconocen por el importe desembolsado para hacer frente a los compromisos contractuales.

Las correcciones de valor que se puedan dar por la diferencia entre el valor en libros y actual de los flujos de efectivo recuperables se reconocen como pérdida mediante la anotación como dotación a la correspondiente cuenta de deterioro de valor. En caso que se produzca una reversión del deterioro del valor, ésta se reconoce como ingreso.

### 2.- Pasivos Financieros

Se reconocen como Débitos y partidas a pagar aquellos pasivos financieros que se originan en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa. También tienen esta consideración aquellos pasivos financieros que no tienen origen comercial y, a su vez, no sean instrumentos derivados.

La valoración inicial de estos pasivos se registra por su valor razonable, esto es, el precio de transacción incluyendo cualquier coste directamente atribuible. Posteriormente, se valoran por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias aplicando el método del tipo de interés efectivo.

Los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año que carezcan de un tipo de interés contractual y los desembolsos exigidos por terceros sobre participaciones, cuyo pago se espera que sea en el corto plazo, se valoran por su valor nominal.

Los préstamos y descubiertos bancarios que devenguen intereses se registran por el importe recibido, neto de costes directos de emisión. Los gastos financieros, incluidas las primas pagaderas en la liquidación o el reembolso y los costes directos de emisión, se contabilizan según el criterio del devengo en la cuenta de resultados utilizando el método del interés efectivo y se añaden al importe en libros del instrumento en la medida en que no se liquidan en el periodo en que se devengan.



La valoración inicial de estos pasivos se registra por su valor razonable, esto es, el precio de transacción incluyendo cualquier coste directamente atribuible. Posteriormente, se valoran por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias aplicando el método del tipo de interés efectivo.

Los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año que carezcan de un tipo de interés contractual y los desembolsos exigidos por terceros sobre participaciones, cuyo pago se espera que sea en el corto plazo, se valoran por su valor nominal.

Los préstamos y descubiertos bancarios que devengan intereses se registran por el importe recibido, neto de costes directos de emisión. Los gastos financieros, incluidas las primas pagaderas en la liquidación o el reembolso y los costes directos de emisión, se contabilizan según el criterio del devengo en la cuenta de resultados utilizando el método del interés efectivo y se añaden al importe en libros del instrumento en la medida en que no se liquidan en el período en que se devengan.

Los acreedores comerciales no devengan explícitamente intereses y se registran por su valor nominal.

### 3 - Existencias

Las existencias corresponden básicamente a los materiales expositivos que la Fundación utiliza para su objeto social y un inventario de publicaciones.

Se valoran por su precio de adquisición, coste de producción. Cualquier tipo de descuento, rebajas e intereses incorporados al nominal de los débitos se deducen para la determinación del precio de adquisición.

Para la asignación de la valoración al inventario se utiliza el método de identificación física. Se efectúan las correspondientes correcciones valorativas, reconociendo como un gasto del ejercicio en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición o coste de producción menos los gastos pendientes de imputar.

### 4 - Subvenciones, donaciones y legados

Las subvenciones se encuentran valoradas por el importe concedido.

Las subvenciones corrientes se imputan íntegramente al resultado del ejercicio en que se devengan.

### 5 - Provisiones para pensiones y obligaciones similares

No hay.



6.- Otras provisiones del Grupo I

.No hay.

7.- Impuesto sobre Beneficios

.Una vez determinado el beneficio antes de impuestos, se efectúan los ajustes, tanto temporales como permanentes, para convertir el resultado contable en resultado fiscal. A continuación se aplican las deducciones y bonificaciones a que la empresa tenga derecho.

8.- Transacciones en moneda extranjera.

.No hay.

9.- Ingresos y Gastos

.Los gastos se contabilizan cuando se producen, anotándose la compra propiamente dicha, con exclusión de descuentos comerciales en factura, así como todos los gastos de instalación, transportes e impuestos no recuperables a cargo de la empresa.

.Los ingresos se contabilizan cuando se devengan, deduciéndose el importe de los descuentos comerciales en factura.

**NOTA 5. INMOVILIZADO MATERIAL E INTANGIBLE E INVERSIONES INMOBILIARIAS.**

.En documento anexo se añade información relativa este apartado. NOTA 18. INVENTARIO

**NOTA 6. BIENES DE PATRIMONIO HISTÓRICO**

.No hay.

**NOTA 7. ACTIVOS FINANCIEROS**



### 1. Activos financieros a largo plazo

#### a) Detalle de los activos financieros a largo plazo

Activos financieros a coste: 2.557,02

En el inventario (NOTA 18) se desglosa esta partida. Se corresponde con las Fianzas de la compañía de aguas.

#### b) Variaciones de activos financieros a largo plazo producidas en el ejercicio (signo + ó -)

No se ha producido variación respecto al 31 de diciembre de 2017.

En la NOTA 18 se detalla en anexo.

### 2. Activos financieros a corto plazo

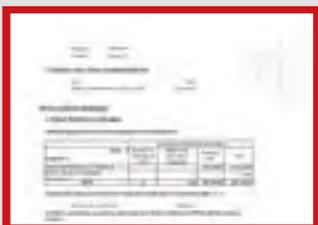
#### a) Detalle de activos financieros a corto plazo al cierre del ejercicio

Categorías ↓	Clases →	Instrumentos de patrimonio	Valores representativos de deuda	Créditos. Derivados, Otros	Total
Activos financieros mantenidos para negociar					0,00 €
Activos financieros a coste amortizado					0,00 €
Activos financieros a coste			-	379.277,31 €	379.277,31 €
<b>TOTAL</b>			0,00	379.277,31 €	379.277,31 €

Este saldo se desglosa según se detalla:

Deudores 221.121,53 €  
Tesorería 158.155,78 €

#### b) Variaciones de activos financieros a corto plazo producidas en el ejercicio (signo + ó -)



Deudores -68.258,97 €  
Tesorería 140.614,17 €

### 3. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

Caja 9,20 €  
Bancos e instituciones de crédito cc.vista 158.146,58 €

### NOTA 8. PASIVOS FINANCIEROS

#### 1. Pasivos financieros a largo plazo

##### a) Detalle de pasivos financieros a largo plazo al cierre del ejercicio

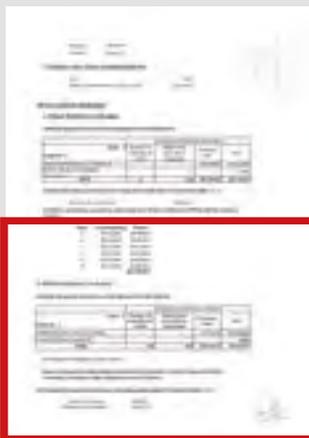
Clases →	Instrumentos financieros a largo plazo			
	Deudas con entidades de Crédito	Obligaciones otros valores negociables	Derivados. Otros	Total
Pasivos financieros a coste amortizado			402.725,00 €	402.725,00 €
Pasivos financieros mantenidos para negociar				0,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>402.725,00 €</b>	<b>402.725,00 €</b>

##### b) Variaciones de pasivos financieros a largo plazo producidas en el ejercicio (signo + ó -)

Otras deudas a largo plazo 80.545,00 €

Se detalla a continuación el cuadro de amortización de la deuda contraída con el M<sup>º</sup> de Industria, Turismo y Comercio:

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 5



Pagos	Fecha Amortizació	Importe
5	30/11/2019	80.545,00 €
6	30/11/2020	80.545,00 €
7	30/11/2021	80.545,00 €
8	30/11/2022	80.545,00 €
9	30/11/2023	80.545,00 €
10	30/11/2024	80.545,00 €
		<b>483.270,00 €</b>

**2. Pasivos financieros a corto plazo**

**a) Detalle de pasivos financieros a corto plazo al cierre del ejercicio**

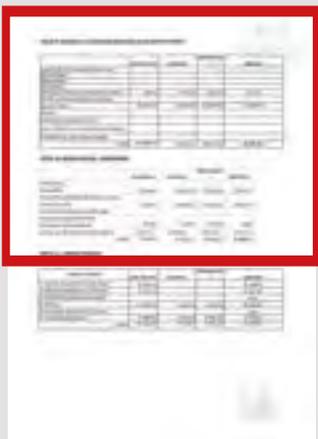
Clases →	Instrumentos financieros a corto plazo			
	Deudas con entidades de crédito	Obligaciones otros valores negociables	Derivados. Otros	Total
Categorías ↓				
Pasivos financieros a coste amortizado			-122.518,55 €	<b>122.518,55 €</b>
Pasivos financieros mantenidos				<b>0,00 €</b>
<b>TOTAL</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>122.518,55 €</b>	<b>122.518,55 €</b>

Este importe se desglosa de esta manera:

Deuda a corto plazo (vto.30/11/2019) con el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio: 80.545 €  
Proveedores y Acreedores según se detalla en anexo: 41.973,55 €

**b) Variaciones de pasivos financieros a corto plazo producidas en el ejercicio (signo + ó - )**

Deuda a corto plazo	254,10 €
Proveedores y Acreedores	-18.772,71 €

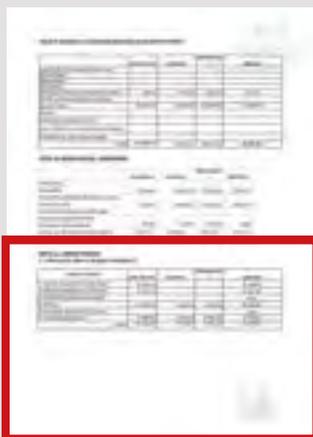


**NOTA 9. USUARIOS Y OTROS DEUDORES DE LA ACTIVIDAD PROPIA**

	Inicio Ejercicio	Aumentos	Disminuciones	Saldo final
Usuarios de las actividades fundacionales				
Patrocinadores				
Colaboradores				
Promociones				
Clientes por ventas y prestaciones de servicios.	280,99 €	4.447,87 €	4.637,36 €	121,50 €
Clientes, empresas del grupo y asociadas				
Deudores varios	289.100,00 €	565.900,00 €	634.000,00 €	221.000,00 €
Personal				
Activos por impuesto corriente				
Otros créditos con las Administraciones Públicas				
Fundadores por desembolsos exigidos				
<b>SUMAS</b>	<b>289.380,99 €</b>	<b>570.347,87 €</b>	<b>638.637,36 €</b>	<b>221.091,50 €</b>

**NOTA 10. BENEFICIARIOS – ACREEDORES**

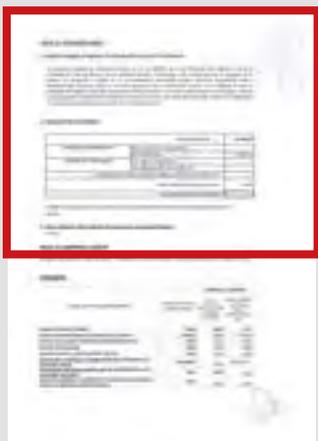
	Inicio Ejercicio	Aumentos	Disminuciones	Saldo final
Beneficiarios				
Proveedores	54.344,08 €	195.022,29 €	228.295,95 €	21.070,42 €
Proveedores, entidades del grupo y asociadas				
Acreedores varios	6.402,18 €	230.856,39 €	216.355,43 €	20.903,14 €
Personal (remuneraciones pdtes pago)				
Pasivos por impuesto corriente				
Proveedores de Inmovilizado	254,06 €	1.203,43 €	1.457,49 €	0,00 €
Deudas con las Administraciones Públicas	10.329,76 €	64.300,04 €	62.817,29 €	11.812,51 €
<b>SUMAS</b>	<b>71.330,08 €</b>	<b>491.382,15 €</b>	<b>508.926,16 €</b>	<b>53.786,07 €</b>



**NOTA 11. FONDOS PROPIOS**

**1. Información sobre la dotación fundacional**

FONDOS PROPIOS	Inicio Ejercicio	Aumentos	Disminuciones	Saldo final
I. Dotación fundacional / Fondo Social,	87.146,74 €			87.146,74 €
1.- Dotación fundacional / Fondo social	87.146,74 €			87.146,74 €
2.- (Dotación fundacional no exigida)				0,00 €
II. Reservas	191.063,66 €	17.088,23 €	14.115,89 €	194.036,00 €
III. Excedentes de ejercicios anteriores				0,00 €
IV. Excedentes del ejercicio	17.088,23 €	10.785,40 €	17.088,23 €	10.785,40 €
<b>SUMAS</b>	<b>295.298,63 €</b>	<b>27.874,63 €</b>	<b>31.204,12 €</b>	<b>291.969,14 €</b>



## **NOTA 12. SITUACIÓN FISCAL**

### **1 Entidad acogida al régimen fiscal específico para las fundaciones.**

- La fundación cumple los requisitos previstos en la Ley 49/2002, de 23 de diciembre, del régimen fiscal de la entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, y de conformidad con lo dispuesto en la misma, ha ejercitado la opción en la correspondiente declaración censal y presenta anualmente ante la Administración Tributaria, tanto la memoria económica con la información prevista en el Reglamento para la aplicación del régimen fiscal de la entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, como las correspondientes declaraciones tributarias, estando al corriente ante dicha Administración. Asimismo, ha efectuado las tramitaciones oportunas en relación con los tributos locales.

### **2. Impuesto de sociedades.**

	Resultado contable .....	<b>10.789,40 €</b>
DIFERENCIAS PERMANENTES	Disminución por rentas exentas .....	
	Otras diferencias .....	-10.789,40 €
DIFERENCIAS TEMPORALES	Con origen en el ejercicio .....	
	Con origen en ejercicios anteriores ..	
	Compensación de bases imponibles negativas de ejercicios anteriores .....	
	<b>BASE IMPONIBLE (Resultado fiscal) ....</b>	<b>0,00 €</b>
	Cuota del impuesto de sociedades ...	

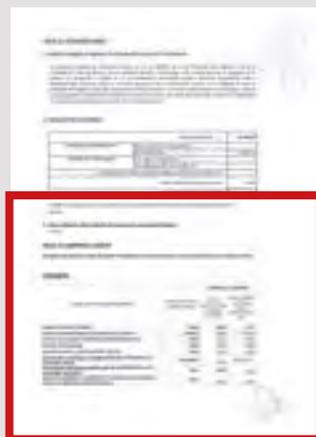
Detalle de los ingresos que se incorporan a la base imponible del impuesto de Sociedades (no exentos):

No hay

### **3. Otros tributos (descripción de los gastos correspondientes)**

No hay

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 7



**NOTA 13. INGRESOS Y GASTOS**

Desglose de gastos e ingresos conforme dispone el artículo 24 de la Ley de Fundaciones de Castilla y León:

**INGRESOS**

SALDO DE LAS CUENTAS DE INGRESOS	desglose por actividades		
	Importe total de cada partida de ingresos	ingresos procedentes de actividades mercantiles	ingresos para las actividades propias o procedentes de ellas
Cuotas de usuarios y afiliados	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ingresos de patrocinadores, colaboradores y promotores	7.340,02 €	0,00 €	7.340,02 €
Ventas y otros ingresos ordinarios de la actividad mercantil.	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Variación de existencias	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Subvenciones, donaciones y legados de explotación destinados a las actividades propias	565.900,00 €	0,00 €	565.900,00 €
Subvenciones, donaciones y legados de explotación destinados a las actividades mercantiles	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Importes traspasados a resultados de las Subvenciones, donaciones y legados de capital para actividades propias.	0,00 €	0,00 €	0,00 €

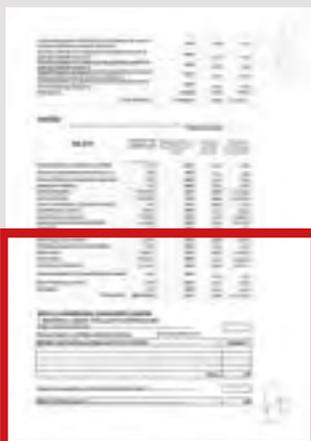


Importes traspasados a resultados de las Subvenciones, donaciones y legados de capital para actividades mercantiles.	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Beneficios obtenidos en la enajenación de inmovilizado que forma parte de la dotación fundacional	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Beneficios obtenidos en la enajenación de inmovilizado que NO forma parte de la dotación fundacional	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ingresos financieros en general, excepto los procedentes de la venta de activos que forman parte de la dotación fundacional.	70,67 €	0,00 €	70,67 €
Ingresos financieros procedentes de la venta de activos que forman parte de la dotación fundacional.	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Otros ingresos	250,00 €	0,00 €	250,00 €
<b>TOTAL INGRESOS .....</b>	<b>573.560,69 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>573.560,69 €</b>

### GASTOS

SALDOS	Importe de cada partida de gasto	Desglose de los gastos		
		Gastos generales de funcionamiento de la entidad	Gastos de las actividades mercantiles	Gastos de las actividades para cumplir los fines
Ayudas monetarias a particulares y entidades	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gastos por colaboraciones (voluntariado, etc..)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gastos del Patronato (compensación a patronos)	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Variación de existencias	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Aprovisionamientos	319.169,35 €	0,00 €	0,00 €	319.169,35 €
Gastos de personal	146.482,08 €	0,00 €	0,00 €	146.482,08 €
Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Arrendamientos y cánones	746,68 €	0,00 €	0,00 €	746,68 €
Reparaciones y conservación	27.580,35 €	0,00 €	0,00 €	27.580,35 €

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 8



Arrendamientos y canones	746,68 €	0,00 €	0,00 €	746,68 €
Reparaciones y conservación	27.580,35 €	0,00 €	0,00 €	27.580,35 €
Servicios de profesionales independientes	27.767,70 €	0,00 €	0,00 €	27.767,70 €
Transportes	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Primas de seguros	1.561,06 €	0,00 €	0,00 €	1.561,06 €
Servicios bancarios y similares	633,26 €	0,00 €	0,00 €	633,26 €
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Suministros	17.980,67 €	0,00 €	0,00 €	17.980,67 €
Otros servicios	13.968,93 €	0,00 €	0,00 €	13.968,93 €
Amortizaciones del ejercicio	6.872,21 €	0,00 €	0,00 €	6.872,21 €
Deterioro y pérdidas por enajenación del inmovilizado	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gastos financieros en general	12,00 €	0,00 €	0,00 €	12,00 €
Otros gastos	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>562.774,29 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>562.774,29 €</b>

**NOTA 14. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS**

**1. Destinadas a adquirir activos para la actividad propia**

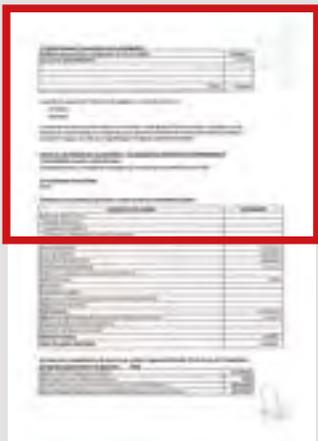
Saldo al inicio del ejercicio .....

Nuevos Importes recibidos durante el ejercicio:  No se han recibido nuevos

Entidad o persona física o jurídica que las ha concedido	Importes
Suma...	0,00

Importes traspasados a resultados del ejercicio (signo -) .....

Saldo al final del ejercicio .....  0,00



**2. (subvenciones y donaciones para actividades)**

Entidad o persona física o jurídica que las ha concedido:	Importes
FÉLIX DE LA VEGA RODRIGUEZ	56.100,00 €
Suma...	56.100,00 €

Donación en especie de D. Félix de la Vega Rodríguez. La donación consiste en:

- 59 retratos
- 18 bocetos

La valoración de dichos retratos y bocetos se ha llevado a cabo siguiendo el criterio de Valor razonable, es decir, teniendo en cuenta el precio de mercado basado en adquisiciones previas de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua a D. Félix de la Vega Rodríguez de objetos semejantes (cuadros).

**NOTA 15. ACTIVIDAD DE LA ENTIDAD Y APLICACIÓN DE ELEMENTOS PATRIMONIALES**

**1) Actividades propias y beneficiarios:**

En documento anexo se detallan las actividades que la Fundación a realizado en el año 2.018.

**2) Actividades Mercantiles**

No hay

**3) Recursos económicos aplicados a cada una de las actividades propias:**

CONCEPTO DEL GASTO	ACTIVIDAD
Gastos por ayudas y otros	
a) Ayudas monetarias	
b) Ayudas no monetarias	
c) Gastos por colaboraciones y órganos de gobierno	
Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 9

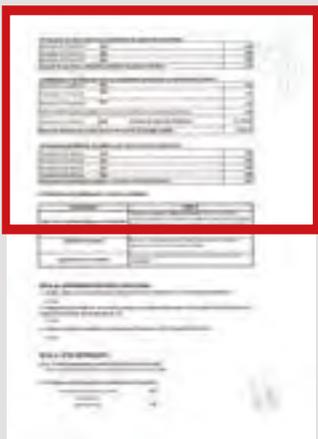


CONCEPTO DEL GASTO	ACTIVIDAD
Gastos por ayudas y otros	
a) Ayudas monetarias	
b) Ayudas no monetarias	
c) Gastos por colaboraciones y órganos de gobierno	
Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	
Aprovisionamientos	319.169,35 €
Gastos de personal	146.482,08 €
Otros gastos de explotación	90.238,65 €
Amortización del inmovilizado	6.872,21 €
Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado	
Gastos financieros	12,00 €
Otros gastos	
Diferencias de cambio	
Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	
Impuesto sobre beneficios	
<b>Subtotal gastos</b>	<b>562.774,29 €</b>
Adquisiciones del inmovilizado (excepto Bienes Patrimonio Histórico)	9.419,07 €
Adquisiciones Bienes Patrimonio Histórico	
Cancelación de deuda no comercial	
<b>Subtotal inversiones</b>	<b>9.419,07</b>
<b>TOTAL RECURSOS EMPLEADOS</b>	<b>572.193,36</b>

**4) Grado del cumplimiento de destino de rentas e ingresos (Artículo 25 de la Ley de Fundaciones)**

**a) Ingresos generados en el ejercicio 2018**

Importe total de los ingresos a computar	573.560,69 €
Gastos necesarios para obtener los ingresos	0,00 €
Cantidad mínima a aplicar a los fines (Estatutos o acuerdo (70% mínimo))	408.492,48 €
Suma de los gastos originados por las actividades realizadas para cumplir los fines	362.774,29 €



**b) Ingresos de otros ejercicios pendientes de aplicación a los fines:**

Generados en el ejercicio	2015	0,00
Generados en el ejercicio	2016	0,00
Generados en el ejercicio	2017	0,00
<b>Importe de ejercicios anteriores pendiente de aplicar a los fines</b>		<b>0,00</b>

**c) Aplicación a los fines de recursos pendientes generados en ejercicios anteriores**

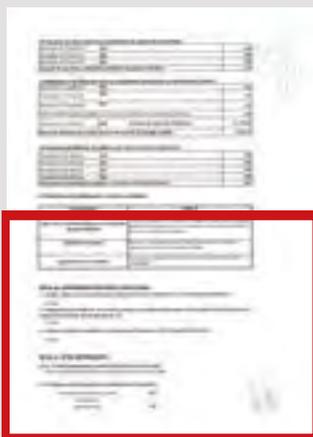
Generados en el ejercicio	2015	0,00
Generados en el ejercicio	2016	0,00
Generados en el ejercicio	2017	0,00
Suma total de los gastos realizados con recursos procedentes de ejercicios anteriores		0,00
Generados en el ejercicio	2018 (Recursos de aplicación obligatoria )	572.193,36
<b>Recursos aplicados en el ejercicio por encima del límite legal exigido</b>		<b>9.419,07</b>

**d) Importes pendientes de aplicar a los fines en futuros ejercicios:**

Procedentes del ejercicio	2015	0,00
Procedentes del ejercicio	2016	0,00
Procedentes del ejercicio	2017	0,00
Procedentes del ejercicio	2018	0,00
<b>Total importe pendiente de aplicar a los fines en futuros ejercicios</b>		<b>0,00</b>

**5) Convenios de colaboración con otras entidades:**

INSTITUCIÓN	OBJETO
Caja Círculo, Fundación Bancaria y la Fundación	"Valpuesta en colegios, orígenes del Español" Distintas actividades culturales que tendrán como objeto la divulgación educativa de los estudios académicos de Valpuesta: concurso de relatos cortos, edición y publicación



Caja Círculo, Fundación Bancaria y la Fundación Bancaria IBERCAJA	"Valpuesta en colegios, orígenes del Español" Distintas actividades culturales que tendrán como objeto la divulgación educativa de los estudios académicos de Valpuesta; concurso de relatos cortos, edición y publicación de un comic, talleres en los colegios...
Diputación de Segovia	Fomento y administración de los intereses peculiares de la Provincia, realización e incentivo de actividades culturales
Ayuntamiento de Valladolid	Feria del Libro, Entrega del Premio de la Crítica, Programa denominado "Letraherido"

**NOTA 16. OPERACIONES CON PARTES VINCULADAS**

1.- Sueldos, dietas y otras remuneraciones del personal de alta dirección y de los miembros del Patronato:

No hay.

2.- Obligaciones contraídas con los miembros antiguos y actuales del Patronato y de los órganos de alta dirección, en materia de pensiones, primas de seguros, etc...

No hay.

3.- Anticipos y créditos concedidos a los miembros del Patronato y de los órganos de Dirección:

No hay.

**NOTA 17. OTRA INFORMACIÓN.**

17.1. Cambios producidos en el Patronato durante el ejercicio

No se han producido cambios en el patronato en este ejercicio 2018

17.2. Número medio de personas empleadas en el ejercicio:

Plantilla media del ejercicio 2018	5,25
Personal fijo	1
Personal no fijo	4,25





Personal discap > 33 %	
Personal fijo hombres	
Personal fijo mujeres	1
Personal no fijo hombre	3,42
Personal no fijo mujeres	0,83

Distribución por sexos y categoría profesional al término del ejercicio 2018

Categoría Profesional	Nº Hombres	Nº Mujeres	Total
Gerente	1		1
Aux. Administrativo	1	1	2
Administrativo cultural	2		2
Prácticas		3	3
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>8</b>

La Fundación tiene un convenio firmado con la Universidad de Burgos de cooperación educativa para que alumnos de la misma hagan prácticas como complemento a su formación en actividades desarrolladas por la Fundación, como por ejemplo Red Mundial de Hispanistas Apoyo al departamento de promoción cultural en tareas de enseñanza y preparación de clases de español.

**17.3. Información del grado de cumplimiento del Código de Conducta de las entidades sin fines lucrativos para la realización de las inversiones financieras temporales, según la legislación aplicable.**

Durante el ejercicio 2018 al que corresponden las cuentas anuales que se presentan, la Fundación ha realizado todas las inversiones financieras temporales que se encuentran reflejadas en dichas cuentas conforme a los principios y recomendaciones indicados en los Códigos de conducta aprobados en desarrollo de la disposición adicional tercera de la Ley 44/2002, de 22 de noviembre, de Medidas de Reforma del Sistema Financiero, no habiéndose producido desviaciones respecto de los criterios contenidos en los códigos citados. Se han establecido sistemas de selección y gestión proporcionados al volumen y naturaleza de las inversiones financieras temporales realizadas. Las personas que han realizado las inversiones cuentan con suficientes conocimientos técnicos y ofrecen suficientes garantías de competencia profesional e independencia. Se ha valorado la seguridad, liquidez y rentabilidad de las distintas posibilidades de inversión, vigilando el equilibrio entre estos tres principios, atendiendo a las condiciones del mercado en el momento de la contratación.

17.4. Liquidación del Presupuesto.

EPIGRAFES	GASTOS PRESUPUESTARIOS			EPIGRAFES	INGRESOS PRESUPUESTARIOS		
	PRESUPUESTO	REALIZACIÓN	DESVIACIÓN		PRESUPUESTO	REALIZACIÓN	DESVIACIÓN
<b>OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO</b>				<b>OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO</b>			
1.- Ayudas monetarias				1.- Resultado de la explotación mercantil			
2.- Gastos por colaboraciones y del órgano de				2.- Cuotas de patronos	570.900,00 €	565.900,00 €	5.000,00 €
3.- Activ. Culturales	365.900,00 €	319.169,35 €	46.730,65 €	3.- Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones	25.000,00 €	1.395,00 €	23.605,00 €
4.- Gastos del personal	164.579,00 €	146.482,08 €	18.096,92 €	4.- Subvenciones, donaciones y legados imputados al resultado			
5.- Amortizaciones, provisiones y otros gastos	99.521,00 €	97.110,86 €	2.410,14 €	5.- Otros ingresos	32.100,00 €	5.945,02 €	26.154,98 €
6.- Gastos financieros y gastos asimilados		12,00 €	12,00 €	6.- Ingresos financieros	2.000,00 €	70,67 €	1.929,33 €
7.- Gastos extraordinarios				7.- Ingresos extraordinarios		250,00 €	250,00 €
<b>TOTAL GASTOS POR OPERACIONES EN</b>	<b>630.000,00 €</b>	<b>562.774,29 €</b>	<b>67.225,71 €</b>	<b>TOTAL INGRESOS POR OPERACIONES EN FUNCIONAMIENTO</b>	<b>630.000,00 €</b>	<b>573.560,69 €</b>	<b>56.439,31 €</b>
<b>SALDO DE OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO (Ingresos - gastos)</b>					<b>PRESUPUESTO</b>	<b>REALIZACIÓN</b>	<b>DESVIACIÓN</b>
						10.786,40 €	10.786,40 €

NOTA 10. SUPLENTE

**NOTA 18. INVENTARIO.**

**INVENTARIO AL CIERRE DEL EJERCICIO 2018**

**BIENES Y DERECHOS**

DESCRIPCIÓN DEL ELEMENTO	FECHA DE ADQUISICIÓN	SALDO INICIAL	ENTRADAS	PROVISIONES, AMORTIZACIONES Y OTRAS PARTIDAS COMPENSADORAS	VALOR CONTABLE TOTAL
<b>INMOVILIZADO INTANGIBLE</b>		<b>17.992,86 €</b>	<b>6.836,50 €</b>	<b>9.597,92</b>	<b>13.700,27 €</b>
<b>Propiedad Industrial e Intelectual</b>					
Sist. Oper. W. XP Prof. 12 uds	14/04/2008	1.531,20 €			
Office Pro win32+ 2 licencias	22/03/2005	279,84 €		279,84 €	- €
Office Pro win32 OLP NL	22/03/2005	419,45 €		419,45 €	- €
Office Prof. Plus 2007 17 uds	29/02/2008	323,41 €		323,41 €	- €
Sist. Oper. Windows Server 2003	14/04/2008	696,00 €		696,00 €	- €
Win Server Cal 2003 Spanish	14/04/2008	375,84 €		375,84 €	- €
11 Lic Antiv Bitdefender/	04/08/2008	446,60 €		446,60 €	- €
Antivirus Kaspersky I Sec 09	24/12/2008	44,95 €		44,95 €	- €
13 Lic Antiv Kaspersky Int Sec	24/08/2009	349,86 €		349,89 €	- €
Licencia Firewall	17/03/2010	353,80 €		353,80 €	- €
Licencia Antiv Kaspersky (14)	13/08/2010	637,52 €		637,52 €	- €

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 13



Licencia antivirus red y servidores	01/10/2014	434,39 €		362,03 €	72,36 €
Digital Legado Carmen Red					
HRparistas	19/07/2016	12.100,00 €		4.390,81 €	7.709,19 €
Página Web	30/04/2018		6.836,50 €	917,78 €	5.918,72 €

<b>INMOVILIZADO MATERIAL</b>		<b>533.790,97</b>	<b>58.682,57</b>	<b>472.530,87</b>	<b>119.614,74</b>
<b>Otras instalaciones</b>					
Sist. Alum. Sala Exp+ Arin Hall	30/04/2008	2.016,43 €		2.016,43 €	- €
Downlight (8 ud.)+ Proy techo	30/05/2008	1.631,54 €		1.631,54 €	- €
Instal Electrica G.A.	04/07/2008	957,06 €		957,06 €	- €
Caldera Adisa Duplex Evo 220	15/12/2016	1.385,97 €		277,19 €	1.108,78 €

<b>Mobiliario</b>					
Vitrina + Estanteria 11,26 x 3,17	17/09/2008	11.988,61 €		11.988,61 €	- €
Cortinas Premium plus 07	30/04/2008	1.137,73 €		1.137,73 €	- €
Mesa de Reuniones Circular	01/10/2003	153,20 €		153,20 €	- €
Sillón Giratorio Meda	03/10/2003	575,36 €		575,36 €	- €
6 Sillas Fijas Aluminio negro	03/10/2003	466,32 €		466,32 €	- €
Conjunto 3 Biomóvil 120 x 160	22/05/2003	956,60 €		956,60 €	- €
Lirnas+Bandejas Maniplastic	02/07/2007	18.581,23 €		18.581,23 €	- €
Mobiliario Exposiciones Eurobur	02/07/2007	26.039,68 €		26.039,68 €	- €
Mobiliario Amabardos	31/07/2007	133.147,14 €		133.147,14 €	- €
Mobiliario Almacenes Gonzar	28/12/2007	6.702,57 €		6.702,57 €	- €
Equipamiento salón actos-sala exposic.	28/12/2007	153.700,00 €		153.700,00 €	- €
Marcos moldura arquitecto	28/03/2016	987,36 €		271,59 €	715,77 €

Enlace para mas datos de información :

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 13



Equipos para procesos de Información					
Impresora Lexmark E322N (2 unidades)	03/03/2003	1.277,23 €		1.277,23 €	- €
Monitor Tft 17" Philips (2 uds)	03/03/2005	527,77 €		527,77 €	- €
Hp Laserjet 1320 N	19/06/2006	617,38 €		617,38 €	- €
Copiladora Kyocera KM 3050	21/12/2007	6.820,45 €		6.820,45 €	- €
Equipos Inform. EISA	31/12/2007	29.000,00 €		29.000,00 €	- €
Apple Mac G5 Dual 1,8 ghz	18/11/2008	1.438,41 €		1.438,41 €	- €
Impresora Xerox Phaser 6125 VN	24/12/2008	219,24 €		219,24 €	- €
Impresora Xerox Phaser 6125 VN	24/12/2008	219,24 €		219,24 €	- €
Impresora Xerox Phaser 6125 VN	24/12/2008	219,24 €		219,24 €	- €
Sony Vaio VGN FW 21L	24/12/2008	1.015,00 €		1.015,00 €	- €
Firewall BSD 2.1.1 + Switch 8P	27/02/2009	1.550,92 €		1.550,92 €	- €
Portátil Sony Vaio F11M	05/03/2010	1.084,00 €		1.084,00 €	- €
PC Sobremesa + Teclado + Ratón + SWT	17/03/2011	437,65 €		437,65 €	- €
Impresora Xerox Phaser 6000V	28/03/2011	189,00 €		189,00 €	- €
PC Sobremesa 15/1TB + Monitor 21	28/03/2011	1.025,41 €		1.025,42 €	- €
Router Inalámbrico AP	28/03/2011	303,65 €		303,65 €	- €
Monitor + Teclado + Ratón	01/04/2011	293,96 €		293,96 €	- €
Ordenador I3+1T+8Gb	14/09/2016	632,83 €		285,03 €	347,80 €
Router Firewall Linksys 16 P	17/01/2011	58,80 €		58,88 €	- €

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 14

PC Sobremesa + Ratón + Teclado	20/01/2012	625,32 €		625,32 €	€
Tarjeta Wifi 11 G	01/08/2011	29,97 €		29,97 €	€
Portatil Pavilion G6-120355	14/05/2012	788,24 €		788,24 €	€
Acer Portatil Aspire E1-571	23/07/2013	473,96 €		473,96 €	€
Portatil	01/08/2013	719,95 €		719,95 €	€
Ordenador All in One Barebone	27/05/2015	717,41 €		514,57 €	202,84 €
Impresora HP Laser P1102	14/07/2016	113,59 €		68,70 €	44,89 €
Ordenador con W7	02/11/2016	788,97 €		405,27 €	383,65 €
Equipo Directo W7 PRO + 1TB + 1	01/02/2017	792,55 €		364,25 €	428,30 €
DISCO DURO USB 1TB	19/09/2017	87,12 €		27,27 €	59,85 €
MOVIL BQ AQUARIUS U2 NEGRO	16/03/2018		135,52	25,53 €	109,99 €
PORTATIL DELL VOSTRO	09/07/2018		454,63	47,64 €	406,99 €
SERVIDOR NUEVO ZTB	23/01/2018		1433,85	328,02 €	1.105,83 €

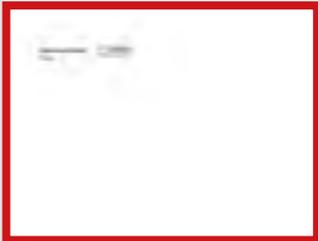
Otro Inmovilizado					
Lonetas Comtein	31/05/2007	858,79 €		858,79 €	- €
Terminal Lector Tarjetas Fichar	31/07/2004	2.357,12 €		2.357,12 €	- €
Libros Biblioteca	01/07/2004	182,01 €		182,01 €	- €
Dotación Bibliográfica Fundc. UCM	31/12/2007	11.500,00 €			11.500,00 €
Blackberry 8310 (uds)	28/12/2007	542,88 €		542,88 €	- €
Dotación Bibliográfica Visor Libros	10/12/2007	10.000,00 €			10.000,00 €
Centralita Telefónica +terminal	28/12/2007	2.771,80 €		2.771,80 €	- €
Grabador	28/12/2007	4.750,03 €		4.750,03 €	- €
Pizarra Digital Interactiva	21/12/2007	2.314,20 €		2.314,20 €	- €
Diseño Señal. imagen Edificio	26/12/2007	5.452,00 €		5.452,00 €	- €
Diseño Gráfico Interior Edificio	22/12/2007	11.600,00 €		11.600,00 €	- €
Libros Gil Sisoé	21/12/2007	22.625,00 €			22.625,00 €
Pintura Sede Palacio Isla	05/05/2008	13.425,23 €		13.425,23 €	- €
Monofito	30/04/2008	846,81 €		846,81 €	- €

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 14

Rótulos, Peñinas, Mástiles	19/05/2008	8.580,81 €		8.580,81 €	- €
Cámara Video Sony hdr-fx 1e	04/11/2008	2.634,56 €		2.634,56 €	- €
VDC Sony HDR-SR-10-E 40G FHD	30/10/2008	938,00 €		938,00 €	- €
Tripode Viván VS 111/1422/32	31/10/2008	39,90 €		39,90 €	- €
Cámara NIKON D60/L855	18/05/2009	408,90 €		408,90 €	- €
Módulo Interfaz Alcatel V24	04/09/2009	670,42 €		670,42 €	- €
Transmisor Video Wireless	30/10/2009	577,24 €		529,15 €	48,09 €
Sistema Micrófono Inalámbrico	16/11/2009	284,08 €		284,08 €	- €
Auricular Inalámbrico CS 60	30/06/2010	258,91 €		258,91 €	- €
Libros IET con Ibero asiát.	13/01/2010	10.192,00 €			10.192,00 €
Cuadro Oleo Olegario González	10/04/2012	1.000,00 €			1.000,00 €
Cuadro Oleo Antonio Colinas	10/04/2012	1.000,00 €			1.000,00 €
Transmisor HDMI Inalámbrico	21/09/2012	1.144,26 €		715,41 €	428,85 €
Centralita STPBX	01/01/2013	2.565,20 €		1.539,12 €	1.026,08 €
Cámara Reflex Canon Eos 600D	22/07/2013	774,99 €		613,73 €	161,26 €
Blackberry Z10 Y 9320	26/06/2013	707,83 €		707,83 €	- €
Blackberry Q20 Classic 16	14/07/2015	293,99 €		201,04 €	92,95 €
Destructorá 99 (l 34)	10/05/2018		443,21 €	25,99 €	417,22 €
Encuadernadora Metal 25 Fellow	16/05/2018		115,35 €	6,76 €	108,60 €
59 Retratos	20/04/2018		48.675,00 €		48.675,00 €
18 Bozetas	20/04/2018		7.425,00 €		7.425,00 €

Fianzas y depósitos constituidos					
Fianzas Aguas de Burgos Alta 972	03/04/2008	111,97 €			111,97 €
Fianzas Aguas de Burgos Alta 973	03/04/2008	667,24 €			667,24 €
Fianzas Aguas de Burgos Alta 974	03/04/2008	667,24 €			667,24 €
Fianzas Aguas de Burgos Alta 975	03/04/2008	1.110,57 €			1.110,57 €

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 15





FUNDACION INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

ACTIVO	2018	2017
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>79.711,77 €</b>	<b>77.153,06 €</b>
I. Inmovilizado Intangible	13.217,54 €	9.402,36 €
II. Bienes del Patrimonio Histórico		
III. Inmovilizado Material	63.937,21 €	65.193,68 €
IV. Inversiones Inmobiliarias		
V. Invers. empresas grupo y asociadas L/P		
VI. Inversiones financieras a L/P	2.557,02 €	2.557,02 €
VI. Activos por impuesto diferido		
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>815.413,43 €</b>	<b>853.357,57 €</b>
I. Existencias	436.136,12 €	385.132,96 €
II. Usuarios y otros deudores de la activ. Propia		
III. Deudores comerciales y otras ctas. Cobrar	221.121,53 €	289.380,50 €
IV. Fundadores/asociados por desembolsos exigidos		
V. Inversiones emp. grupo y asociadas a C/P		
VI. Inversiones financieras a C/P		161.302,50 €
VII. Periodificaciones a C/P		
VIII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	158.155,78 €	17.541,61 €
<b>TOTAL ACTIVO (A + B)</b>	<b>895.125,20 €</b>	<b>930.510,63 €</b>

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2018	2017
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>	<b>348.069,14 €</b>	<b>295.298,63 €</b>
A-1) Fondos propios	291.969,14 €	
I. Dotación Fundacional / Fondo social	87.146,74 €	87.146,74 €
1. Dotación Fundacional / Fondo social	87.146,74 €	87.146,74 €
2. (Dotación fundacional no exigido)	- €	
II. Reservas	194.036,00 €	191.063,66 €
III. Excedentes de ejercicios anteriores	- €	

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 16



II. Reservas	121.000,00 €	121.000,00 €
III. Excedentes de ejercicios anteriores.	- €	- €
IV. Excedentes del ejercicio.	10.786,40 €	17.088,23 €
A-2) Ajustes por cambios de valor	- €	- €
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos.	56.100,00 €	- €
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>402.725,00 €</b>	<b>483.270,00 €</b>
I. Provisiones a L/P	- €	- €
II. Deudas a L/P	402.725,00 €	483.270,00 €
1. Deudas con entidades de crédito	- €	- €
2. Acreedores por arrendamiento financiero	- €	- €
3. Otras deudas a L/P	402.725,00 €	483.270,00 €
III Deudas empresas grupo y asociadas a L/P	- €	- €
IV. Pasivos por impuesto diferido	- €	- €
V. Periodificaciones L/P	- €	- €
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>	<b>144.331,06 €</b>	<b>151.942,00 €</b>
I. Provisiones a C/P	- €	- €
II. Deudas a C/P	80.545,00 €	80.799,10 €
1. Deudas con entidades de crédito	- €	- €
2. Acreedores por arrendamiento financiero	- €	- €
3. Otras deudas a C/P	80.545,00 €	80.799,10 €
III. Deudas empresas grupo y asociadas a C/P	- €	- €
IV. Beneficiarios - Acreedores	- €	- €
V. Acreedores ciales. y otras ctas. a pagar	53.786,06 €	71.076,02 €
1. Proveedores	21.070,42 €	54.344,08 €
2. Otros acreedores	32.715,64 €	16.731,94 €
V. Periodificaciones a C/P	10.000,00 €	66,88 €
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>	<b>895.125,20 €</b>	<b>930.510,63 €</b>

Página 1



*[Handwritten signature]*

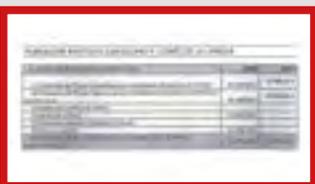
FUNDACION INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

CUENTA DE RESULTADOS ABREVIADA	2018	2017
A) Excedente del ejercicio		
1. Ingresos de la actividad propia	573.240,02 €	602.313,39 €
a) Cuotas de asociados y afiliados		
b) Aportaciones de usuarios		
c) Ingresos promociones, patrocinadores y colaboraciones	7.340,02 €	31.413,39 €
d) Subv., donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio	565.900,00 €	570.900,00 €
e) Reintegro de ayudas y asignaciones		
2. Ventas y otros ingresos de la activ. Mercantil		
3. Gastos por ayudas y otros		
a) Ayudas monetarias		
b) Ayudas no monetarias		
c) Gastos colaboraciones y órgano gobierno		
d) Reintegro subvenciones, donaciones y legados		
4. Variac.existen. prod.terminados y en curso de fabricación		
5. Trabajos realizados entidad para su activo		
6. Aprovisionamientos	- 319.169,35 €	- 390.405,02 €
7. Otros ingresos de la actividad		
8. Gastos de personal	- 146.482,08 €	- 122.147,90 €
9. Otros gastos de la actividad	- 90.238,65 €	- 71.764,59 €
10. Amortización del inmovilizado	- 6.872,21 €	- 46.125,81 €
11. Subv, donaciones y legados capital traspasados al excedente del ejercicio		40.000,47 €
12. Exceso de provisiones		1.759,65 €
13. Deterioro y rdo. enajenaciones inmovilizado y otro resultado		2.522,25 €
14. Otros resultados	250,00 €	
<b>EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1 - 15)</b>	<b>10.327,72 €</b>	<b>16.152,44 €</b>

CUENTAS ANUALES  
PÁGINA 17

14. Otros resultados	250,00 €	
A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1..15)	10.727,73 €	16.152,44 €
15. Ingresos financieros	70,67 €	1.006,82 €
16. Gastos financieros	- 12,00 €	- 71,03 €
17. Variación valor razonable en instrumentos financieros		
18. Diferencias de cambio		
19. Deterioro y rdo enajenación instr. Financieros		
A.2) EXCEDENTE OPERACIONES FINAN. (16.. 20)	58,67 €	935,79 €
A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)	10.786,40 €	17.088,23 €
20. Impuestos sobre beneficios		
A.4) Variación de patrimonio neto reconocida en el excedente del ejercicio (A.3+20)	10.786,40 €	17.088,23 €
B) Ingresos/gastos imputados directamente PN		
1. Subvenciones recibidas		
2. Donaciones y legados recibidos		
3. Otros ingresos y gastos		
4. Efecto impositivo		
B.1) Variación de PN por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto (1+2+3+4)		
C) Reclasificaciones al excedente del ejerc.		
1. Subvenciones recibidas		- 40.000,47 €
2. Donaciones y legados recibidos	56.100,00 €	
3. Otros ingresos y gastos		
4. Efecto impositivo		

Página 1



## FUNDACION INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA

CUENTA DE RESULTADOS ABREVIADA	2018	2017
C.1) Variación de PN por reclasificaciones al excedente del ejercicio (1+2+3+4)	56.100,00 €	- 40.000,47 €
D) Variaciones de PN por ingreso y gastos imputados directamente al patrimonio neto (B.1+C.1)	56.100,00 €	- 40.000,47 €
E) Ajustes por cambios de criterio		
F) Ajustes por errores	13.610,50 €	
G) Variaciones dotación fundacional o fondo		
H) Otras variaciones	- 27.726,39 €	
I) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO EN EL EJERCICIO (A.4+D+E+F+G+H)	52.770,51 €	- 22.912,24 €



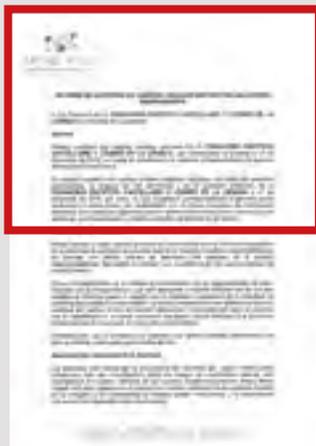
## INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE

A los Patronos de la **FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA** por encargo de la gerencia.

### Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas de la **FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA**, que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2018, la cuenta de resultados y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la **FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA** a 31 de diciembre de 2018, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.



## Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la entidad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

## Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstos, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Avenida del Cid 11, 2º.º - 28002 MADRID - Teléfono: 91 411 41 41 | [info@deloitte.es](mailto:info@deloitte.es)  
Madrid (España) - Panamá - Lima y ALBUQUERQUE - Teléfono: 91 411 41 41 | [info@deloitte.es](mailto:info@deloitte.es)  
Calle República de Chile 21-2144 - ESTADOS UNIDOS - Teléfono: 800 451 41 41 | [info@deloitte.es](mailto:info@deloitte.es)



Hemos determinado que no existen riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.

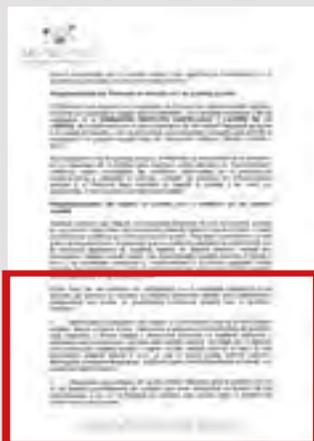
#### **Responsabilidad del Patronato en relación con las cuentas anuales**

El Patronato de la fundación es responsable de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la **FUNDACIÓN INSTITUTO CASTELLANO Y LEONÉS DE LA LENGUA**, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, el Patronato es responsable de la valoración de la capacidad de la entidad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si el Patronato tiene intención de liquidar la entidad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

#### **Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales**

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contenga nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de auditoría vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.



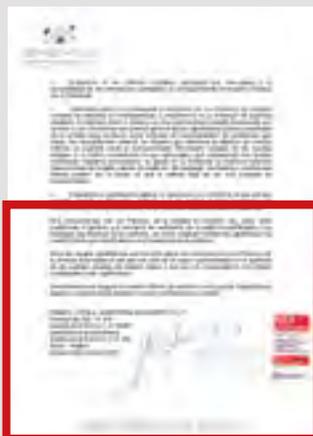
Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.

Comunidad de Círculos de Auditores de Cuentas, S.L. - 08001 BELLATERRA - Telèfon: 93 477 17 00 - [info@ccac.es](mailto:info@ccac.es)  
Despatxos: Barcelona, Espanya - 08001 BELLATERRA - Telèfon: 93 477 17 00 - [info@ccac.es](mailto:info@ccac.es)  
Carretera de Manresa, 270 - 08100 VILLORENA - Telèfon: 93 477 17 00 - [info@ccac.es](mailto:info@ccac.es)



- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por el Patronato.
- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los Patronos, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la entidad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la entidad deje de ser una empresa en funcionamiento.
- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.



Nos comunicamos con los Patronos de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los Patronos de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

**ARNAIZ – AYALA, AUDITORES ASOCIADOS, S.L.P.**  
Avenida del Cid, 14, 2ºB  
Inscrita en el R.O.A.C. nº S2267  
José Manuel Arnáiz García  
Inscrito en el R.O.A.C. nº 6.193  
Socio – Auditor  
Burgos 8 de mayo de 2019

A large handwritten signature in blue ink, which appears to be 'J. M. Arnáiz García', is written over the printed name and logo of the audit firm. The logo consists of a colorful graphic above the text 'ARNAIZ AYALA' and 'AUDITORES ASOCIADOS, S.L.P.'.



Avenida del Cid 14, 2º B - 47005 BURGOS - Teléfono: 947 41 43 46 - [info@arnaiayala.com](mailto:info@arnaiayala.com)  
Paseo Don Sancho 4 - 01008 VALLADOLID - Teléfono: 979 75 02 66 - [participacion@arnaiayala.com](mailto:participacion@arnaiayala.com)  
Calle Melilla 4/bis 14, 3º planta - 47001 VALLADOLID - Teléfono: 983 34 36 34 - [info@arnaiayala.com](mailto:info@arnaiayala.com)

Instituto



Castellano y Leonés  
de la Lengua